

BEGINNING
FRENCH
TRAINING FOR
READING

kansas city  public library

kansas city, missouri

Books will be issued only
on presentation of library card.
Please report lost cards and
change of residence promptly.
Card holders are responsible for
all books, records, films, pictures
or other library materials
checked out on their cards.

THE CHICAGO FRENCH SERIES

Otto F. Bond, *Editor*

BEGINNING FRENCH

THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS
CHICAGO, ILLINOIS

THE BAKER & TAYLOR COMPANY
NEW YORK

THE CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS
LONDON

THE MARUZEN-KABUSHIKI-KAISHA
TOKYO, OSAKA, KYOTO, FUKUOKA, SENDAI

THE COMMERCIAL PRESS, LIMITED
SHANGHAI

BEGINNING FRENCH

Training for Reading

BY HELEN M. EDDY

*Associate Professor of Romance Languages, The State University of Iowa
Head of the Department of Foreign Languages
The University High School*

Illustrations by CLARA ATWOOD FITTS



THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS
CHICAGO · ILLINOIS

COPYRIGHT 1929 BY THE UNIVERSITY OF CHICAGO
ALL RIGHTS RESERVED. PUBLISHED SEPTEMBER 1929

Third Impression June 1931

COMPOSED AND PRINTED BY THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS
CHICAGO, ILLINOIS, U.S.A.

EDITOR'S PREFACE

The teaching of modern languages in the United States has always been under critical scrutiny, not only by administrative officers, but by language teachers themselves, from whom a vast body of comment has issued in a continuous stream, cause and effect of successive waves of methods, objectives, techniques, and materials, usually imported from Europe or influenced by European practice. The net result of this self-examination and pedagogical restlessness is seen in an established attitude of scientific inquiry and the slow emergence of a solution for our American problems in learning a foreign language.

It is still too early to prophesy the definite elements of this solution, but objective evidence gathered by recent general language surveys and by students of language-arts pedagogy, with their expressed conclusions and recommendations, supplemented by the research findings of investigators into the more abstract and scientific principles of language-learning, leads one to believe that the modern-language teaching of the future, in the United States at least, will show among others the following general characteristics: a technique of presentation sharply defined from that of a science-type subject, particularly in the elementary stages, visualizing the early acquisition of the reading adjustment on the grounds of its possible realization under short exposure, its practical value as a tool power, and its after-school permanence; a two-phase treatment of grammar, analytically at the beginning of the course as a factor in learning economy and synthetically later for the development of language skill; and instructional attention to individual pupil progress measured scientifically by standardized achievement tests. Such a procedure will be the synthesis of past experience.

In her recognition-type grammar, *Beginning French*, and its companion *Workbook*, Miss Eddy has met with precision the exacting demands of such a course as projected above. Used con-

jointly with the new West-type readers, *Si nous lisions* and *Pierrière*, prepared by Miss Cochran and Miss Eddy for the pupil's first steps toward the reading objective, it should lead in one high-school year to unusual results, whether measured by Miss Eddy's *Progress Tests* or by nationally standardized tests. Past trial and experimentation have already indicated a promise of high achievement, with substantial economies of time and effort. Progressive teachers will find in its use high adventure.

The Editor would acknowledge for the publishers and the authors of the series their appreciation of the delightful silhouettes by Mrs. Clara Atwood Fitts, so *en rapport* with the spirit of the series and its youthful clientèle.

THE EDITOR

AUTHOR'S PREFACE

This book consists of ten lessons on pronunciation, twenty-six grammar lessons, a summary of grammar, lesson vocabularies, and a general vocabulary. Included in the same teaching unit and correlated with the lessons are a students' workbook containing the practice and drill exercises, a testbook, and graded French reading material.

In the introductory lessons on pronunciation are taught the French sounds with their spellings, use being made of the international phonetic alphabet. Helps to accurate pronunciation are further provided by the indication in phonetic notation of the pronunciation of the vocabulary, new grammatical forms, the French pagination, and by the marking of *liaison*. The work on pronunciation is continued throughout the grammar lessons by exercises correlating with the lessons and providing a systematic review.

The criterion for the selection of the grammatical topics has been their value for reading. New grammatical forms and usages are introduced in a text of connected reading, and a set of questions is given in each lesson to guide the student in deriving the grammatical law himself inductively from this text. The irregular verbs have been chosen on the basis of their position in the *French Word Book*.¹ The tense names used are those recommended by the Committee on Grammatical Nomenclature in its *Report* (1913).

The words (677) and idioms (105) have been selected as far as possible from those of high range in the *French Word Book* and *French Idiom List*.² The earlier lessons utilizing classroom vocabulary favor oral presentation. No effort has been made to keep the lesson vocabularies equal in length, since the later lessons presuppose acquaintance with a considerable stock of words on the

¹ Compiled by George E. Vander Beke, "Publications of the American and Canadian Committees on Modern Languages," Vol. XV. Macmillan, 1929.

² Compiled by F. D. Cheydeur, *ibid.*, Vol. XVI. Macmillan, 1929.

part of the students, gained from their abundant experience in reading French.

The purpose of the book is to teach correct pronunciation and a recognition knowledge of the grammar essential for reading French. It is adapted to learning at the high-school age level.

The construction of the book rests upon two fundamental conceptions:

1. The acquisition of the mastery of the reading adaptation, with due regard to pronunciation, is the most correct first stage in the learning of a foreign language for all purposes. This principle has been stated by Professors Morrison, West, Buchanan, and others and its soundness confirmed by the successful classroom experiments of Professors West and Bond.¹

2. A grammar book is of great utility in the learning of a foreign language by students of high-school age and over on grounds of economy.²

Acknowledgments

The author wishes to express sincerest appreciation and gratitude to Professor O. F. Bond, of the Department of Romance Languages of the University of Chicago and general editor of this series, for initial incentive and advice, and for inspiration and innumerable constructive suggestions throughout, as well as for the material help afforded by his *Introduction to the Study of French* (University of Chicago Press, 1929); to Dean P. C. Packer and Professor T. J. Kirby, of the College of Education of the State University of Iowa, for making possible the testing of the manuscript in mimeographed form in the University High School;

¹ H. C. Morrison, *The Practice of Teaching in the Secondary School*. University of Chicago Press, 1926.

Michael West, *Bilingualism*. Calcutta: Government of India, 1926. Also *Learning to Read a Foreign Language*. Longmans Green, 1926.

M. A. Buchanan, "The Modern Foreign Language Study in Canada," *Educational Record*, VIII (1927), 266-76.

O. F. Bond, "Reading for Language Power," *Modern Language Journal*, X (1926), 411-26.

² See H. E. Palmer in Introduction to *A Grammar of Spoken English*. Heffer & Sons, 1924.

to Principal Ross Young and Miss Anna M. Gay, of the John Marshall High School, Minneapolis, for their courtesy in using the mimeographed edition in an experimental class; to Professor S. H. Bush, head of the Department of Romance Languages of the State University of Iowa, for his careful reading of the manuscript and valuable constructive criticisms; to Mme H. Moussiegt Dickman, *certifiée de l'Université de Paris*, and Miss Marguirette Struble, of the University High School, for invaluable assistance in the preparation of the manuscript and for reading the galley proof; to Professor F. C. Cheybleur, of the University of Wisconsin, and Professor G. E. Vander Beke, of Marquette University, Milwaukee, for their courtesy in advancing manuscript copies of the *French Idiom List* and *French Word Book*; and to the authors of the many excellent French grammars consulted, but especially to those whose books have been used by the author as classroom texts: Walter-Ballard, *Beginners' French* (Scribner's, 1921); L. A. Roux, *A First French Course* (Macmillan, 1921); A. G. Bovée, *Première Année de Français* (Ginn, 1922).

HELEN M. EDDY

STATE UNIVERSITY OF IOWA
March, 1929

CONTENTS

PRONUNCIATION

	PAGE
VOWEL TRIANGLE AND KEY WORDS	3
TABLE OF FRENCH SOUNDS	4
LESSON	
1. French Speech: General Observations	9
Vowel Sounds: [i], [e], Formation and Spellings.	
Consonant Sounds: [d], [t], [l], [r], [r], Formation; [s], [k], [ʃ], [ʒ], [z], [t], Spellings.	
Aural Practice.	
2. Vowel Sounds: [ɛ], [a], Formation and Spellings	13
Consonant Sounds: [g], [z], [l], [n], Spellings; [r], Final.	
Aural Practice.	
3. Vowel Sounds: [ɑ], [ã], Formation and Spellings	15
Consonant Sounds: [f], [s], [k], [t], [z], Spellings.	
Aural Practice.	
4. Vowel Sounds: [ɔ], [o], Formation and Spellings	17
Consonant Sound: [k], Spellings. Syllable Division.	
Aural Practice.	
5. Vowel Sounds: [ɜ], [u], Formation and Spellings	20
Consonant Sound: [g], Spelling.	
Aural Practice.	
6. Vowel Sound: [y], Formation and Spellings	22
Semi-consonant Sound: [j], Formation and Spellings.	
Consonant Sounds: [g], [p], [r], Spellings.	
Aural Practice.	
7. Vowel Sounds: [ɛ], [ə], Formation and Spellings	24
Consonant Sound: [p], Spelling.	
Aural Practice.	
8. Vowel Sounds: [ø], [œ], Formation and Spellings	26
Open and Closed Syllables.	
Aural Practice.	

CONTENTS

LESSON		PAGE
9.	Vowel Sound: [œ], Formation and Spellings Semi-consonant Sound: [ɥ], Formation and Spelling. Consonant Sounds: [k], [t], Spellings. Aural Practice.	28
10.	Consonant Sound: [ɲ], Formation and Spelling Semi-consonant Sound: [w], Formation and Spellings. Stress Groups.	30

GRAMMAR FOR READING

I.	LA CLASSE DE FRANÇAIS The Noun: Gender and Number. The Articles.	35
II.	LA SALLE DE CLASSE Etre: Present Indicative—Affirmative and Interrogative. Personal Pronouns as Subject: <i>je, nous, tu, vous, il, elle, ils, elles.</i> Questions.	39
III.	LES LIVRES Donner: Present Indicative—Affirmative and Interrogative; Imperative. Etre: Imperative. <i>à, à la, à l', au, aux.</i>	43
IV.	LES CRAYONS ET LES PLUMES De, du, de la, de l', des. Possessive Adjectives.	47
V.	DES FRUITS Choisir: Present Indicative—Affirmative and Interrogative; Imperative. Personal Pronouns, Direct and Indirect Object: <i>le, la, les, lui, leur; me, te, nous, vous.</i>	51
VI.	LES COULEURS Avoir: Present Indicative—Affirmative, Interrogative, and Negative; Imperative. Negation. Adjectives: Feminine and Plural, Regular and Irregular; Position, Agreement.	56
VII.	DES QUESTIONS Répondre: Present Indicative—Affirmative; Imperative. Se lever: Present Indicative—Affirmative, Interrogative, and Negative; Imperative—Affirmative and Negative. Reflexive Pronouns: <i>me (moi), te (toi), se, nous, vous.</i> Personal Pronoun Objects after the Verb.	60

CONTENTS

xv

LESSON		PAGE
VIII. LES ÉLÈVES	Comparison of Adjectives—Regular and Irregular. Demonstrative Adjectives. Negative-Interrogative Verb-Form.	64
IX. MA JOURNÉE: AVANT D'ALLER À L'ÉCOLE	Irregular Verbs—Present Indicative; Imperative: dire, faire, sortir, venir.	69
X. EN ROUTE POUR L'ÉCOLE	Irregular Verbs—Present Indicative; Imperative: aller, connaître, reconnaître, croire, voir. Special Verb in -er—Present Indicative; Imperative: appeler.	72
XI. A L'ÉCOLE	Irregular Verbs—Present Indicative; Imperative: apprendre, écrire, lire, mettre, ouvrir, prendre.	76
XII. DANS LA SALLE DE CLASSE	Irregular Verbs—Present Indicative; Imperative: s'asseoir, comprendre, devoir, envoyer, falloir, pouvoir, recevoir, savoir, vouloir. Special Verb in -er—Present Indicative: commencer.	79
XIII. LE DÎNER	Irregular Verbs—Present Indicative: boire, servir. Special Verbs in -er—Present Indicative: manger, préférer. Partitive. Pronouns: en, y, on.	84
XIV. LES BONBONS	Past Participles. Present Perfect Indicative with avoir. Word Order in Present Perfect. Agreement of Past Participle. Irregular Verb—Present Indicative: plaisir. Special Verbs in -er—Present Indicative: acheter, payer. List of Past Participles: Irregular Verbs of Lessons I-XIII.	88
XV. LA SOIRÉE	Present Perfect Indicative with être. Agreement of Past Participle. Verbs Conjugated with être in Lessons I-XV. Irregular Verbs—Present and Present Perfect Indicative: apercevoir, conduire, dormir, tenir, rire. Present Participle.	95

LESSON		PAGE
XVI. EN FRANCE	Interrogative Adjective. Interrogative Pronouns. Irregular Verbs—Present and Present Perfect Indicative: <i>naitre, mourir, partir, vivre, y avoir</i> . Irregular Feminine and Plural of Adjectives. Comparison of Adverbs.	100
XVII. APRÈS L'ÉCOLE	Stressed Pronouns. Irregular Verbs—Present and Present Perfect Indicative: <i>courir, s'en aller</i> ; Imperative: <i>s'en aller</i> . Present Perfect with <i>être</i> : <i>arriver, rester</i> .	106
XVIII. LA VISITE DE L'ONCLE LOUIS; LE PETIT FRANÇOIS	Relative Pronouns. Irregular Verbs—Present and Present Perfect Indicative: <i>sentir, se sentir, souffrir, suivre, se taire</i> ; Imperative: <i>se taire</i> . Present Perfect with <i>être</i> : <i>tomber</i> .	110
XIX. LE PETIT CHAPERON ROUGE	Past Descriptive. Past Perfect Indicative. Irregular Verbs: <i>craindre, devenir, sourire</i> .	115
XX. LES CADEAUX DE NOËL	Future: Regular, of Irregular Verbs in Lessons I-XX, of Special Verbs in <i>-er</i> . Irregular Verbs: <i>offrir, suffire</i> . Special Verb in <i>-er</i> : <i>espérer</i> . Demonstrative Pronouns.	121
XXI. JEANNE D'ARC	Past Absolute: Regular, of Irregular Verbs in Lessons I-XXI. Second Past Perfect. Irregular Verbs: <i>accueillir, battre, combattre, conquérir, fuir, résoudre</i> . Special Verb in <i>-er</i> : <i>jeter</i> .	127
XXII. SI J'ÉTAIS RICHE	Past Future. Verbs with Irregular Future and Past Future in Lessons XXI and XXII. Past Future Perfect. Irregular Verb: <i>acquérir</i> . Special Verb in <i>-er</i> : <i>employer</i> . Possessive Pronouns.	135
XXIII. LES JOURS ET LES DATES; LE TEMPS; L'HEURE	Numerals, Cardinal and Ordinal. Idioms of Weather with <i>faire</i> . Idioms with <i>avoir</i> .	142

CONTENTS

xvii

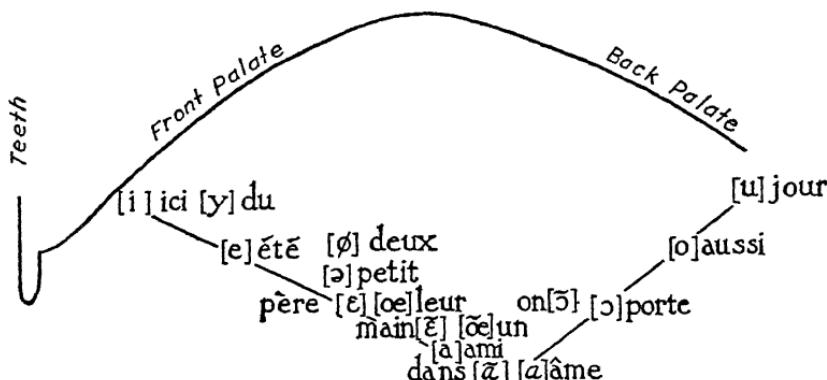
LESSON

PAGE

XXIV. LA CLASSE DE FRANÇAIS VA EN PIQUE-NIQUE	148
Present Subjunctive. Present Perfect Subjunctive. Uses of the Subjunctive. Present Subjunctive of Irregular Verbs in Lessons I-XXIV. Irregular Verb: <i>valoir</i> .	
XXV. UN PIQUE-NIQUE EN FAMILLE	153
Past Subjunctive. Past Perfect Subjunctive. Irregular Verbs: <i>se plaindre, paraître, rejoindre</i> .	
XXVI. COSETTE	164
Passive Voice. Perfect Infinitive. Special Tense Uses. Verbal Idioms: <i>devoir, y avoir</i> . Irregular Verbs: <i>conclure,</i> <i>convaincre</i> .	
SUMMARY OF GRAMMAR	170
VOCABULARY BY LESSONS	235
VOCABULARY AND IDIOM STUDY LIST	248
GENERAL VOCABULARY	257
INDEX TO GRAMMAR FOR READING	269
INDEX TO SUMMARY OF GRAMMAR	273

PRONUNCIATION

VOWEL TRIANGLE



KEY WORDS

1. si.....	1	21. en.....	14	41. travailler...	17
2. type.....	1	22. temps.....	14	42. fille.....	17
3. été.....	2	23. porte.....	6	43. pareil.....	17
4. dîner.....	2	24. aurez.....	6	44. vin.....	13
5. irai (verb).....	2	25. rôle.....	7	45. simple.....	13
6. père.....	3	26. gros.....	7	46. main.....	13
7. tête.....	3	27. chose.....	7	47. faim.....	13
8. peine.....	3	28. aussi.....	7	48. plein.....	13
9. lait.....	3	29. beau.....	7	49. moins.....	13
10. paye.....	3	30. bon.....	15	50. bien.....	13
11. belle.....	3	31. nom.....	15	51. ce.....	12
12. cher.....	3	32. dont.....	15	52. petit.....	12
13. avec.....	4	33. jour.....	8	53. deux.....	10
14. moi.....	4	34. où.....	8	54. sérieuse.....	10
15. âme.....	5	35. coûter.....	8	55. leur.....	11
16. bas.....	5	36. du.....	9	56. un.....	16
17. passé.....	5	37. sûr.....	9	57. lundi.....	16
18. trois.....	5	38. pied.....	17	58. lui.....	18
19. dans.....	14	39. il y a.....	17	59. signe.....	22
20. chambre.....	14	40. payer.....	17	60. oui.....	19

Each word above illustrates a different spelling of a French sound. The number after each word corresponds to the number in the Table of French Sounds of the sound of the italicized letter or letters in the key word.

TABLE OF FRENCH SOUNDS*

No.	Symbol	French Spelling	Examples	Exceptions
Vowel Sounds				
1...	[i]	i î y	si [si] île [îl] type [tip]	
2...	[e]	é e + † final silent consonant (except t or ct) ai final in verbs	été [ete] diner [dine] irai [ire]	et [e] es [ɛ]
3...	[ɛ]	è ê ei ai not final in verbs ai ay e + two consonants e + final pronounced consonant	père [pe:r] tête [te:t] peine [pen] lait [le] plaît [ple] crayon [krejɔ] paye [pe] or [pe:i] belle [bel] est [ɛ] (verb) cher [ʃe:r]	faisant [fəzɑ] faisons [fəzɔ] sais [se] or [sɛ] faisais [fəze] pays [pei] or [peji] descendre [desɑ:dr] effacer [efase] messieurs [mesjø] femme [fam] ressembler [rəsəble] emmener [āmne]
4...	[a]	Any a not in 5 or 14 oi } not after r oî } oy }	avec [avek] ami [ami] moi [mwa] boîte [bwa:t] noyer [nwaje]	
5...	[ɑ]	â a+s a+ss oi } after r oy }	âme [a:m] base [ba:z] bas [ba] passe [pa:s] trois [trwa] royal [rwajal]	â in verb endings as donnât [dəna] assez [ase] â a+s a+ss oi } after r oy }
6...	[ɔ]	Any o not in 7 or 15 au+r	porte [port] comme [kom] aurez [ɔre]	{ pronunci- ation varies between [ɑ] and [a]

* Symbols of the International Phonetic Alphabet.

† The sign + means "before."

TABLE OF FRENCH SOUNDS—Continued

No.	Symbol	French Spelling	Examples	Exceptions
7 . . .	[ø]	ø ø when final sound in word ø + voiced s sound [z] au eau	rôle [ʁɔ:l] gros [gro] chose [ʃø:z] aussi [osi] beau [bo]	hôtel [otel] or [øtel] hôpital [opital] or [øpital] trop [tro] or [trø] trop linked [trø] Paul [pol] auto [oto] or [øto] mauvais [move] or [møve]
8 . . .	[u]	ou où où	jour [ʒu:r] où [u] coûter [kute]	août [u]
9 . . .	[y]	u û	du [dy] sûr [sy:r]	
10 . . .	[ø]	eu } when final sound in œu } word eu + [z] or [t]	deux [dø] œufs [ø] sérieuse [serjø:z]	eu, eût } eu [y], in forms eus [y], of avoir eût [y], etc.
11 . . .	[œ]	eu } except when œu } final sound in a word or before [z] or [t] ue œ	leur [lœ:r] sœur [sœ:r] accueillir [akœji:r] œil [œ:j]	monsieur [mœsjø] jeudi [ʒœdi] heureux [ørø] [œrø] or [œrø] peut-être [pø-] [pœ-] or [pø-]
12 . . .	[ə]	e without accent marks, final in words of one syllable (in which e is only vowel) e + one consonant in middle of word	ce [sə] de [də] le [lə] petit [pəti] venir [vəni:r]	dites-le [ditlø] or [ditlœ] (stressed position)
13 . . .	[ɛ]	in im ain aim ein eim oin yn ym en after i, y (cf. No. 17)	vin [vɛ] simple [sɛ:pl] main [mɛ] faim [fɛ] plein [plɛ] Rheims [rɛ:s] moins [mwɛ] sympathie [sɛpati] bien [bjɛ] moyen [mwajɛ]	

† nm nasalizes preceding vowels: vinmes [vɛ:m].

TABLE OF FRENCH SOUNDS—Continued

No.	Symbol	French Spelling	Examples	Exceptions
14...	[ã]	an } final or before am } en } a consonant em } except n or m	dans [dã] chambre [ʃã:br] en [ã] temps [tã]	-ent final in verbs is silent donnent [dõn]
15...	[ɔ̃]	on } final or before om } a consonant except n or m	bon [bõ] nom [nõ] dont [dõ]	
16...	[œ̃]	un } final or before um } a consonant except n or m	un [œ̃] lundi [lœ̃di]	

Semi-consonant Sounds

17...	[j]	i } +pronounced y }	pied [pjɛ] yeux [jø] payer [peje] envoyer [ãvvaje] fille [fi:j] travailler [travaje]	oublier [ublie] prier [prie]
		-ill- not final or initial	mille [mil] million [miljõ] ville [vil] tranquille [trãkil] village [vilã:ʒ]	
		-il final after a vowel	travail [trava:j] pareil [pare:j]	
18...	[ɥ]	u+a pronounced vowel		
		lui [lɥi] suis [sɥi] situation [sityasjõ] tuer [tɥe]		
19...	[w]	ou +pronounced vowel oi =[wa] or [wɑ] oy +pronounced vowel =[waj] oin final or before a consonant except n or m =[wẽ]	oui [wi] jouer [ʒwe] avoir [avwa:r] moyen [mwajɛ] point [pwɛ]	

Consonant Sounds

20...	[g]	g+ { a o u consonant gu+ { e i x=[gz] in ex-+vowel	gagner [gane] goût [gu] figure [figy:r] grande [grã:d] guère [ge:r] guide [gid] exemple [egzð:pl]	
-------	-----	--	---	--

TABLE OF FRENCH SOUNDS—Continued

No.	Symbol	French Spelling	Examples	Exceptions
21...	[k]	c + { a o u consonant (not h) c } final q } qu	car [kar] coup [ku] curieux [kyrijø] croire [krwa:r] avec [avek] cinq [sɛ:k] qui [ki]	
22...	[gn]	gn	signe [sijŋ] campagne [kampajn]	
23...	[p]	p b+s	prendre [prã:dr] absolument [apsɔlymã]	
24...	[s]	s initial s medial not be- tween two vowels ss ç sc c + { e i x (not linked)	son [sɔ] ainsi [ɛsi] rester [reste] assez [ase] ça [sa] scène [se:n] cette [set] ciel [sjel] six [sis] soixante [swasõ:t]	
25...	[š]	ch	chez [ʃe] chaque [ʃak]	
26...	[t]	t th d linked	ton [tõ] théâtre [teɑ:tr] quand_il [kãtl]	
27...	[z]	s between vowels s linked z x linked	maison [mezõ] nous_avons [nuzavõ] douze [du:z] dix_amis [dizami]	
28...	[ʒ]	j g + { e i ge + { a o u	je [ʒə] déjà [deʒa] gens [ʒõ] agir [aʒi:r] mangea [mãʒa] mangeons [mãʒõ]	

LESSON 1

FRENCH SPEECH: GENERAL OBSERVATIONS

1. French vowels are pronounced very clearly, distinctly, and energetically.
2. Vowels are pronounced as one sound, not as diphthongs. The mouth position for the vowel sound is assumed before the production of the sound and remains unchanged during its pronunciation.
3. Consonants are produced with vigorous action of lips or tongue.
4. There are as many syllables in a word as there are vowel sounds.
5. A syllable begins with a consonant if possible.
6. There is a slight stress on the last pronounced syllable of a word or word-group.
7. Final consonants are silent, except usually **c, r, f, l**, the consonants in the English word *careful*.
8. Final **e (es)** is silent, unless **e** is the only vowel in the word: *livre, livres, e* silent; *le, les, e* pronounced.
9. There are three accent marks used over French vowels: the grave accent (˘), the acute accent (ˊ), and the circumflex accent (ˆ): *très, été, tête*.
10. The cedilla (¸) is placed under a **c**: *ça*.
11. In a few words an apostrophe (') takes the place of the final vowel (**a, e, and in a few cases i**) before a word beginning with a vowel or mute **h**.¹ This is called "elision" of the final vowel: *l'enfant, l'homme*.
12. The letter **h** is never sounded.
13. A final consonant that is usually silent is sometimes pronounced with the initial vowel sound of the following word. This is called *liaison* or "linking" of the consonant: *les_enfants, les_hommes*. The word **et** is never linked.

¹ The letter **h**, though not pronounced, sometimes prevents elision or linking; it is then called "aspirate h." "Mute h" allows both elision and linking.

14. The sounds of French vowels and consonants may be represented by sound signs called phonetic symbols. Each symbol represents only one sound. These symbols are always printed and inclosed in brackets.
15. Lengthening of a vowel sound is indicated by the sign [:] placed after the symbol for the vowel sound.

A.

[i]

a) Formation

Draw the corners of the lips back sharply. Bring the teeth close together so that they nearly touch. Brace the tip of the tongue against the lower front teeth. Raise the blade of the tongue high until it almost touches the roof of the mouth. Take care to put lips and tongue in position before making the sound and to hold the position until the vowel sound ceases. Make a quick shift to the mouth position for the following consonant sound.

b) Phonetic symbol: [i]

[si]	[di]	[fini:r]	[il]
[isi]	[ki]	[di:r]	[din]
[il]	[sis]	[li:vır]	[ipr]

c) Spellings: i, î, y

si	dit	finir	île
ici	qui	dire	dîne
il	six	livres	Ypres

d) Consonants

s initial=[s] c+i=[s] qu=[k] x=[s]

To pronounce [d], [t], [l], press the tip of the tongue firmly against the upper front teeth. The [r] is a trilled sound. Thrust the tip of the tongue forward and tap it sharply by force of the breath against the upper gums.¹ What consonants are usually silent in French? What final consonants are usually pronounced? What sound has final e in dîne? final

¹ The letter r in French is also pronounced by vibrating the uvula (lobe of the soft palate) against the back of the tongue, drawn back, with the tip behind the lower teeth. The symbol is [z].

-es in *livres*? What is the sound of c before i in English? in French? Pronounce the English word *cite*. Note the sound of c and the final silent e.

B. [e]

a) Formation

Take the position for [i]. Open the teeth slightly (thickness of a finger nail). Lower the blade of the tongue slightly.

b) Phonetic symbol: [e]

[ete]	[se]	[kite]	[ʒe]
[ide]	[le]	[dine]	[ʒire]
[ekri]	[e]	[dezire]	[dine]
[ekri:r]	[ʃe]	[repete]	[lire]
[resit]	[ne]	[dirize]	[finire]
[verite]	[tire]	[finise]	[vizite]

c) Spellings: é (acute accent)

e + final silent consonant (except t, ct)¹

ai final in verbs

été	ces	quitter	j'ai
idée	les	dîner	j'irai
écris	et ¹	désirer	dînai
écrire	chez	répétez	lirai
récite	nez	dirigez	finirai
vérité	tirer	finissez	visitai

d) Consonants

c+i=[s]	c+consonant=[k]	j=[ʒ]
c+e=[s]	qu=[k]	g+e=[ʒ]
ss=[s]	ch=[ʃ]	s between vowels=[z]
tt=[t]		

What is the sound of final -ir? -er? -ez? What is the sound of c before e in English? in French? Pronounce the English word *receive*.

AURAL PRACTICE

- C. Bonjour, mes élèves. Voici le livre. Qu'est-ce que c'est? C'est le livre. Voici le tableau. Qu'est-ce que c'est? C'est le tableau. Voici le crayon. Qu'est-ce que c'est? C'est le crayon. Voici la table. Qu'est-ce que

¹ E.g., objet [ɔbzɛ], respect [respe]; but et=[e].

c'est? C'est la table. Voici la chaise. Qu'est-ce que c'est? C'est la chaise. Voici la plume.¹ Qu'est-ce que c'est? C'est la plume.

Voici le livre, le tableau, le crayon. Voici la table, la chaise, la plume. Voici un livre, deux livres; un tableau, deux tableaux; un crayon, deux crayons; une table, deux tables; une chaise, deux chaises; une plume, deux plumes. Au revoir, mes élèves. A demain.

¹ la plume, pen; also short for le porte-plume, penholder, and le porte-plume à réservoir, fountain pen.

LESSON 2

A. [ɛ]

a) Formation

Take the position for [e]. Relax the lips slightly. Place the little finger between the teeth. Keep tip of tongue against lower teeth but do not press against the teeth.

b) Phonetic symbol: [ɛ]

[tre]	[ɛ:tʁ]	[sɛt]	[bel]	[fɛ:r]	[pen]	[e]
[pe:r]	[mɛ:m]	[el]	[sɛt]	[mɛ]	[tʁe:z]	[et]
[ɛlɛ:v]	[te:t]	[metr]	[fɛ:r]	[vʁe]	[sɛ:s]	[ge:r]

c) Spellings: è (grave accent); ê (circumflex accent); e+two consonants; e+final pronounced consonant; ai (not final in verbs), aî, ay; ei, ey

très	être	cette	bel	faire	peine	est
père	même	elle	sept	mais	treize	êtes
élève	tête	mettre	cher	vrai	seize	guère

d) Consonants

c+e=[s] ch=[ʃ] gu+e, i=[g] ll=[l] z=[z]

Final r in word of one syllable is always pronounced. Pronounce the English words *guess*, *guide*. How is gu pronounced in English before e and i?

B. [a]

a) Formation

Take the position for [ɛ]. Place the middle finger between the teeth. Let the tongue lie flat in the bottom of the mouth, touching lower teeth.

b) Phonetic symbol: [a]

[ale]	[parle]	[ane]	[katr]	[avwa:r]
[avek]	[apre]	[deʒa]	[garde]	[vwala]

- c) Spellings: Any a not in No. 5 or 14 in Table of French Sounds; oi, oy=[wa]

aller	parler	année	quatre	avoir
avec	après	déjà	garder	voilà

- d) Consonants

g+a=[g]	j=[ʒ]	qu=[k]	ll=[l]	nn=[n]
---------	-------	--------	--------	--------

Pronounce the English word *game*. What is the sound of g+a in English?

AURAL PRACTICE¹

- C. Bonjour, mes élèves. Montrez-moi un livre. Montrez-moi un tableau. Montrez-moi un crayon, une table, une chaise, une plume. Montrez-moi deux livres, deux tableaux, deux crayons, deux tables, deux chaises, deux plumes.

Voilà la porte. Où est la porte? Voilà la porte. Voilà la fenêtre. Où est la fenêtre? Voilà la fenêtre. Voilà un garçon, deux garçons. Où est le garçon? Voilà le garçon. Voilà une fille, deux filles. Où est la fille? Voilà la fille. Montrez-moi la porte, la fenêtre, un garçon, deux garçons, une fille, deux filles. Au revoir, mes élèves. A demain.

¹ Review 1.

LESSON 3

A.

[a]

a) Formation

Take the position for [a]. Open the mouth a little more. Do not hold lips back. Draw tongue back a little from front teeth and let it lie flat as low as possible in the mouth.

b) Phonetic symbol: [a]

[gra:s]	[ba]	[pase]	[drwa]
[a:m]	[fra:z]	[ta:s]	[trwa]
[pa:l]	[labɑ]	[kase]	[krwa:r]

c) Spellings: â; a+s, ss; oi, oy after r=[wa]

grâce	bas	passer	droit
âme	phrase	tasse	trois
pâle	là-bas	casser	croire

Either [a] or [ɑ]

âge pas bras cas classe roi

d) Consonants

ph=[f]	c+e=[s]	c+consonant=[k]
ss=[s]	c+a=[k]	s between vowels=[z]

Pronounce the English word *came*. What sound has c+a in English?

B.

[ā]

a) Formation

Close the lips and hum a few seconds. Without stopping the tone, open the mouth suddenly and sound [ā]. This should force part of the air through the nose, thus making a nasal sound. Practice the sound without humming.

b) Phonetic symbol: [ā]

[ā]	[ā]	[frāse]	[sizā]
[dā]	[tā]	[rāpli:r]	[māʒe]
[sā:br]	[sāti:r]	[sāzərʒā]	[kātil]

- c) Spellings: **an, am, en, em** final or before a consonant except **n** or **m**. A vowel after **n** or **m** prevents nasalization; **nn, mm, mn** prevent nasalization of preceding vowel.

an	en	français	six_ <u>ans</u>
dans	temps	remplir	manger
chambre	sentir	sans_ <u>argent</u> ¹	quand_ <u>il</u>

- d) Consonants

ç = [s]	d linked ¹ = [t]	x linked = [z]	g+e = [ʒ]
ch = [ʃ]	qu = [k]	s linked = [z]	

Single **m, n** before consonant is silent.

AURAL PRACTICE

- C. Bonjour, mes élèves. Comment allez-vous aujourd'hui? Est-ce un livre? Non, c'est un crayon. Est-ce une plume? Non, c'est une chaise. Montrez-moi un livre, la table, le tableau, une plume. Qu'est-ce que c'est? Est-ce la fenêtre? Voilà un garçon, une fille. Moi, je regarde le garçon. Regardez le garçon. Je regarde une fille. Regardez la fille. Regardez la fenêtre, la porte, une chaise, le tableau, la table. Voici la bouche. Je vous montre la bouche. Montrez-moi la bouche. Voici le nez. Je vous montre le nez. Montrez-moi le nez. Voici une oreille, les deux oreilles. Montrez-moi une oreille, les deux oreilles. Voici le bras, les deux bras. Montrez-moi un bras, les deux bras. A demain, mes élèves.

¹ For linking of a final consonant see p. 9:13.

LESSON 4

A.

[ʒ]

a) Formation

Thrust the corners of the mouth forward a little and round the lips slightly. Allow tip of tongue to drop just behind lower front teeth. Raise back part of tongue. Or take the position for [o] (described in B below). Open the mouth slightly and relax the lips.

b) Phonetic symbol: [ɔ]

[bɔn]	[kɔ:r]	[notr]	[ɔre]
[kɔm]	[pɔrt]	[mɔmā]	[sore]
[ɔm]	[sorti:r]	[ʒɔli]	[ilɔre]

c) Spellings: Any o not in No. 7 or 15 in Table of French Sounds; au before r

bonne	corps	notre	aurez
comme	porte	moment	saurai
homme	sortir	joli	il aurait

d) Consonants

c+o=[k] h=no sound j=[ʒ]

Pronounce the English word *come*. What sound has c+o in English?

B.

[o]

a) Formation

Thrust lips forward and round them tightly, leaving room to insert a pencil. Draw tongue back. Hold lip position after pronouncing.

b) Phonetic symbol: [o]

[otr]	[bo]	[kote]	[gro]	[ʃo:z]
[o]	[lo]	[ro:l]	[do]	[poze]

c) Spellings: au; eau; ô; o final sound in a word; o+[z]

autre	beau	côté	gros	chose
haut	l'eau	rôle	dos	poser

Either [o] or [ɔ]

trop ([ɔ] linked), mauvais, auto, hôtel, hôpital

d) Consonants

h = no sound c+o =[k] s between vowels =[z] ch =[ʃ]

SYLLABLE DIVISION

C. 1. How many syllables has a French word?

2. With what does a syllable begin if possible?

3. Look at the words below:

fi/ni/rez [fi/ni/re]

é/lève [e/lɛ:v]

Is a single consonant in the middle of a word pronounced with the vowel before or after it?

4. Why does the ve in élève not make a new syllable phonetically?

5. Example:

fi/ni/ssez [fi/ni/se]

a/lle[r] [a/le]

Are double consonants joined to the preceding or the following vowel?

6. Example:

gar/der [gar/de]

es/pé/rez [es/pe/re]

In case of two unlike consonants, do they remain in one syllable, or are they separated and pronounced in different syllables?

7. Example:

rem/plir [rə/pli:r]

a/près [a/pre]

When a consonant is followed by l or r, are the two consonants separated or pronounced together in one syllable?

Is this according to the regular rule or is it an exception to the rule?

Are the two consonants pronounced with the preceding or following vowel?

8. Summary of syllable division:

A French word has as many syllables as it has vowel sounds.

A syllable begins with a consonant whenever possible.

A single consonant in the middle of a word is pronounced with the following vowel.

When a consonant is followed by a final silent e, the consonant is pronounced with the preceding vowel.

Double consonants are joined to the following vowel (except cc and gg before e or i) and pronounced as a single consonant.

Two unlike consonants between vowels are separated and pronounced with different syllables, unless the second one is l or r, in which case they are treated as a single consonant and pronounced with the following vowel.¹

AURAL PRACTICE

- D. Bonjour, mes élèves. Comment allez-vous aujourd'hui? Levez-vous, s'il vous plaît. Montrez-moi un crayon, une plume, un livre, un garçon, une fille. Regardez la porte, la table, une fenêtre, le tableau. Montrez-moi la bouche, le nez, une oreille, les deux oreilles, un bras, les deux bras. Asseyez-vous, s'il vous plaît.

Voici le bureau. Qu'est-ce que c'est? C'est le bureau. Voici le cahier. Qu'est-ce que c'est? C'est un cahier. Voilà un, deux cahiers. Où sont les cahiers? Les cahiers sont sur le bureau. Où sont les livres? Les livres sont aussi sur le bureau. Moi, je suis le professeur. Où est le professeur? Le professeur est près du bureau. Où sont les élèves? Ils sont devant le professeur. A demain, mes élèves.

¹ If r and l occur together, they are divided in pronunciation, e.g., par/ler.

LESSON 5

A.

[ʒ]

a) Formation

Close lips and hum a few seconds. Without stopping the tone, open the mouth suddenly and sound [o]. This should force the air through the mouth and nose at the same time, making a nasal sound. Practice the sound without humming, keeping the lips rounded.

b) Phonetic symbol: [ʒ]

[bʒ]	[nʒ]	[dʒ]	[garsʒ]
[sʒ]	[tʒbe]	[mʒtrʒ]	[ʒ:z]
[meʒʒ]	[kʒte]	[mʒ:d]	[ʃʒtə]

c) Spellings: on, om final or before a consonant except n or m.

A vowel after n or m prevents nasalization; nn, mm, mn, prevent nasalization of preceding vowel.

bon	nom	dont	garçon
son	tomber	montrons	onze
maison	compter	monde	longtemps

d) Consonants

s between vowels = [z]	g + a = [g]	c + o = [k]
ç = [s]	z = [z]	

B.

[u]

a) Formation

Take the position for [o]. Thrust the lips forward sharply and make the round opening still smaller. Draw tongue back farther and bunch it up in the back of the mouth. Put lips and tongue in position before making the sound and hold the position after making the sound.

b) Phonetic symbol: [u]

[ʒur]	[suvā]	[nutruvʒ]
[pu:r]	[nuvo]	[nuzuvrʒ]
[tuʒu:r]	[boku]	[vugute]

c) Spellings: ou, où, où

jour	souvent	nous trouvons
pour	nouveau	nous _ ouvrions
toujours	beaucoup	vous goûtez

d) Consonants

j=[ʒ] c+o=[k] s linked =[z] g+o=[g]
 Final r in word of one syllable is always pronounced.

AURAL PRACTICE

- C. Bonjour, mes élèves. Comment allez-vous aujourd'hui? Robert, comment va monsieur votre père? Marie, comment va madame votre mère? Levez-vous, s'il vous plaît. Montrez-moi le nez, les deux oreilles, une fenêtre, un bras, les deux bras, un cahier, le bureau, la bouche, une fille, un garçon. Asseyez-vous, s'il vous plaît.

Où est le professeur? Est-il près de la porte? Non, il est près du bureau, il est loin de la porte. Où est Jean? Est-il aussi loin de la porte? Non, il est près de la porte. Où est le tableau? Il est devant les élèves. Est-il aussi devant le professeur? Non, le tableau est derrière le professeur. Voilà la chaise. Est-elle devant le bureau ou derrière le bureau? Elle est derrière le bureau. Au revoir, mes élèves, à lundi.¹

¹ The teacher will substitute the correct day of the week, if this exercise does not fall on a Friday.

LESSON 6

A. [y]

a) Formation

Take position for [u]. Hold lips tightly rounded. Brace tip of tongue hard against lower front teeth and try to pronounce [i]. Or take position for [i]. Round the lips tightly and try to pronounce [i].

b) Phonetic symbol: [y]

[dy]	[syrtu]	[byro]	[syfizʒ]
[sy:r]	[figy:r]	[plym]	[ilfy]
[ply]	[ʒyst]	[my:r]	[nubyvɔ]
[yn]	[ʒyska]	[ry]	[apsɔlymɑ]

c) Spellings: u, û

du	surtout	bureau	suffissons
sur	figure	plume	il fut
plus	juste	mur	nous buvons
une	jusqu'à	rue	absolument

d) Consonants

g+u=[g] j=[ʒ] qu=[k]
s between vowels=[z] b+s=[p]

B. [j]

a) Formation

Pronounce English y in the word *yes*.

b) Phonetic symbol: [j]

[pjɛ]	[ilja]	[travaje]	[fi:j]
[dʒɛrje:r]	[peje]	[ɔʁe:j]	[trava:ʒ]
[dʒɛrnje]	[vwaja:ʒ]	[vje:j]	[pare:j]

c) Spellings: i, y+a pronounced vowel; -ill- in the middle of a word; -il final after a vowel. ay, ey+pronounced vowel

= [ɛj]; oy + pronounced vowel = [waj]; -ill- after a consonant or a semi-consonant = [ij]

pied	il y a	travailler	fille
derrière	payer	oreille	travail
dernier	voyage	vieille	pareil

d) Consonants and semi-consonants

y between vowels = two i's rr = [r]

In a word like *payer*, dot the two prongs of the y (ÿ) to remind you that here y = two i's. Use one i with the preceding vowel (ai = [ɛ]); the other i being before a pronounced vowel = [j]: *payer* = *paÿer* = *pai-ier* = [pɛje].

AURAL PRACTICE

- C. Bonjour, mes élèves. Vous allez bien aujourd'hui, n'est-ce pas? Monsieur votre père va bien aussi, n'est-ce pas, Henri? Comment va madame votre mère, Lucie? Elle va bien aussi?

Voilà des cahiers. Je compte les cahiers. Un, deux, trois, quatre, cinq. Voici ce cahier. De quelle couleur est ce cahier? Ce cahier est brun. Voici un cahier bleu, un cahier rouge, un cahier gris, un cahier jaune. De quelle couleur est le tableau? Il est noir. De quelle couleur est le papier? Il est blanc. Montrez-moi le cahier bleu, le cahier rouge, le cahier gris, le cahier jaune, le papier blanc et le tableau noir. C'est très bien. A demain, mes élèves.

LESSON 7

A.

[ɛ]

a) Formation

Close the lips and hum a few seconds. Without stopping the tone, open the mouth suddenly and sound [ɛ], widening the lips a little. This should force the air through both mouth and nose. Or pronounce the *a* in *man* and nasalize it.

b) Phonetic symbol: [ɛ]

[sɛ:k]	[lamɛ]	[trɛbjɛ]	[plɛ]
[matɛ]	[ɛsi]	[rjɛ]	[atɛ:dr]
[vɛ]	[sertɛ]	[ilvjɛ]	[mwɛ]
[sɛ:pl]	[krɛ:dr]	[dɛsjɛ]	[pwɛ]

c) Spellings: *in*, *im*, *ain*, *aim*, *ein*, *eim*, final or before a consonant except *n* or *m*; *ien*, *yen*=[jɛ]; *oin*=[wɛ].¹ A vowel after *n* or *m* prevents nasalization ; *nn*, *mm*, *mn* prevent nasalization of preceding vowel.

cinq	la main	très bien	plein
matin	ainsi	rien	atteindre
vingt	certain	il vient	moins
simple	croire	ancien	point

d) Consonants

qu=[k]

B.

[ə]

a) Formation

Thrust the lips forward, round them slightly, and pronounce *the book* rapidly. The vowel sound of *the* thus produced will be a mute e.

b) Phonetic symbol: [ə]

[əki]	[peti]	[prɛnɔ]
[ləne]	[vəni:r]	[rəsvwa:r]
[ʒətjɛ]	[dəvwa:r]	[ɔptəni:r]

¹ Note that the letter i occurs in all of the spellings, except one, *yen*.

- c) Spellings: final e without accent marks in word of one syllable (in which e is the only vowel); e before a single consonant in middle of a word¹

ce qui	petit	prenons
le nez	venir	recevoir
je tiens	devoir	obtenir

- d) Consonants

b+t=[p]

AURAL PRACTICE

- C. Bonjour, mes élèves. Quel temps fait-il aujourd'hui? Fait-il beau temps ou mauvais temps? Il fait beau temps, n'est-ce pas? Levez-vous, s'il vous plaît. Montrez-moi la bouche, le nez, les bras, les oreilles. Regardez ce cahier. Est-il rouge? Non, il est brun. Le papier est-il bleu? Non, il est blanc. Le tableau est-il jaune? Non, il est noir. Montrez-moi un crayon rouge. C'est bien. Asseyez-vous, s'il vous plaît.

Voici ce livre. Est-il devant moi ou derrière moi? Il est devant moi. Où est le tableau noir? Il est derrière moi. Paul est-il près du professeur ou loin du professeur? Il est loin du professeur. Voici les doigts. Je compte les doigts: un, deux, trois, quatre, cinq, six, sept, huit, neuf, dix. Voici des livres. Je compte les livres: un, deux, trois, quatre, cinq, six, sept, huit, neuf, dix. A demain, mes élèves.

¹ Also e before two consonants of which the second is l or r; e.g., devrai [dəvʁɛ].

LESSON 8

A.

[ø]

a) Formation

Take position for [ø]. Hold the lips tightly rounded, press the tip of the tongue against the lower front teeth, and try to pronounce [e].

Or take the position for [e]. Keep the tongue pressed firmly against the lower front teeth, round the lips tightly as in [ø], and try to pronounce [e].

b) Phonetic symbol: [ø]

[dø]	[vjø]	[lezø]	[serjø:z]
[pø]	[nøli:vṛ]	[lezjø]	[møsjø]

c) Spellings: eu, œu when final sound in a word; eu+[z]

deux	vieux	les_œufs	sérieuse
peu	neuf livres	les_yeux	monsieur

d) Consonants

Note that f is silent in **neuf** before a word beginning with a consonant. In **monsieur**, the lack of stress on the first syllable has weakened the nasal o to a mute e sound.

B.

[œ]

a) Formation

Take the position for [ø]. Hold the lips in this slightly rounded position, place the tip of the tongue gently against the lower front teeth, and try to pronounce [ɛ].

Or take the position for [ɛ]. Hold the tongue position, round the lips as for [ø], and try to pronounce [ɛ].

b) Phonetic symbol: [œ]

[lœ:r]	[ajœ:r]	[lakœ:r]	[œ:j]
[sœ:l]	[mejœ:r]	[lœf]	[œrø]

- c) Spellings: eu, œu when not final sound in word or before [z]; ue, œ

leur	ailleurs	le cœur	l'œil
seul	meilleur	l'œuf	heureux

OPEN AND CLOSED SYLLABLES

- C. An open syllable is one that ends in a vowel sound, as: deux [dø], beau [bo].

A closed syllable is one that ends in a consonant sound, as: leur [lœ:r], bonne [bɔn].

Is the sound [ø] found more often in an open or closed syllable? the sound [œ]?

AURAL PRACTICE

- D. Bonjour, mes élèves. Comment allez-vous aujourd'hui? Quel temps fait-il? Fait-il beau temps ou mauvais temps? Il fait mauvais temps, n'est-ce pas? Voici les doigts. Je les compte: un, deux, trois, quatre, cinq, six, sept, huit, neuf, dix. Voici des livres. Je les compte: un, deux, trois, quatre, cinq, six, sept, huit, neuf, dix, onze, douze, treize, quatorze, quinze, seize. Voici seize livres. Voici deux, quatre, six, huit, dix livres. Voici onze, douze, treize, quatorze, quinze, seize livres.

Voici mon livre. Je prends mon livre. J'ouvre le livre. Je cherche la page quinze. Je trouve la page quinze. Je ferme le livre. Prenez vos livres. Ouvrez les livres. Cherchez la page treize. Trouvez la page treize. Fermez les livres. C'est très bien. Au revoir, mes élèves.

LESSON 9

A. [œ]

a) Formation

Close the lips and hum a few seconds. Without stopping the tone, open the mouth suddenly and sound [œ]. This should force the air through both mouth and nose at the same time, thus producing a nasal sound. Take care to keep the tip of the tongue against the lower front teeth and the lips rounded.

b) Phonetic symbol: [œ]

[œ] [parfœ] [ʃakœ] [okœ]

c) Spellings: un, um final or before a consonant except n or m

un parfum chacun aucun

d) Consonants

c+u=[k]

B. [ɥ]

a) Formation

Take the position for [y]. Contract the lips more closely, thrust them farther forward, keep tip of tongue pressed tightly against lower front teeth with blade of tongue touching the roof of the mouth, and pronounce the following vowel.

b) Phonetic symbol: [ɥ]

[ɥi] [sølɥi] [tutsɥit] [ɥit]
[pɥi] [kɔdɥi:r] [ɔzurdɥi] [ɥizu:r]

c) Spelling: u+a pronounced vowel

lui celui tout de suite¹ huit
puis conduire aujourd’hui huit jours

¹ In connected speech at a normal rate of speed, mute e, being in any case an unaccented and slurred sound, becomes actually mute (i.e., silent),

d) Consonants

d+s=[t]; in *huit* (and *sept*) final t is silent before a word which it modifies beginning with a consonant, but elsewhere the t is pronounced.

AURAL PRACTICE

- C. Bonjour, mes élèves. Quelle heure est-il? Il est dix heures du matin. Voici mes doigts. Montrez-moi vos doigts. Comptez vos doigts. Un, deux, trois, quatre, cinq, six, sept, huit, neuf, dix. Voici des livres. Comptez-les. Un, deux, trois, quatre, cinq, six, sept, huit, neuf, dix, onze, douze, treize, quatorze, quinze, seize.

Voici mon livre. J'ouvre mon livre. Je cherche la page quinze. Je trouve la page quinze. Je compte les pages: quinze, seize, dix-sept, dix-huit, dix-neuf, vingt. Prenez vos livres. Ouvrez-les. Cherchez la page onze. Trouvez la page onze. Comptez les pages: onze, douze, treize, quatorze, quinze, seize, dix-sept, dix-huit, dix-neuf, vingt. Répétez, s'il vous plaît. C'est très bien. À demain, mes élèves.

when its omission would not bring three or more consonant sounds together without an intervening vowel sound. In *tout de suite* the omission of the mute e in *de* brings the d immediately before the s, changing the d to the sound [t].

LESSON 10

A.

[n]

a) Formation

Place the tip of the tongue against the lower front teeth, and press the blade of the tongue, except in front, gently against the roof of the mouth. Vibrate the vocal chords vigorously, keeping mouth and nasal passage open.

b) Phonetic symbol: [n]

[gane]	[sin]	[akɔ̃panj]
[kāpanj]	[lin]	[krenej]

c) Spelling: gn

gagner	signe	accompagne
campagne	ligne	craignez

d) Consonants

g+a=[g]	c+a=[k]	cc+o=[k]
---------	---------	----------

B.

[w]

a) Formation

Take the position for [u]. Thrust the lips farther forward and contract them to a very small round opening.

b) Phonetic symbol: [w]

[wi]	[fwa]	[mwajɛ]	[lwɛ]
[ʒwe]	[dwa]	[vwajaze]	[kwɛ]

c) Spellings: ou+pronounced vowel; oi, oî=[wa]; oy+a vowel=[waj]; oin final or before a consonant except n or m=[wɛ]

oui	fois	moyen	loin
jouer	doigt	voyager	coin

STRESS GROUPS

- C. Listen to your teacher read the following sentences, noticing the speed of the reading, the number of pauses, and what syllables receive the stress of the voice:

Levez-vous,/s'il vous plaît.

Je vous montre un garçon/et une jeune fille.

Le garçon/est_il/près du professeur/ou/loin du professeur?

La jeune fille/est_elle près du professeur/ou loin du professeur?

1. What do the oblique lines (/) indicate?
2. What besides the length of a sentence determines the number of pauses made in reading the sentence?
3. On what syllable of each group of words between the oblique lines does the stress of the voice fall?
4. Why is the term "stress groups" an appropriate name for these groups of words?
5. How many stress groups are indicated in each of the sentences that were read?
6. Listen to your teacher reread three of the same sentences, this time making the pauses as indicated below:

Levez-/vous s'il/vous plaît.

Je vous montre un/garçon et une/jeune fille.

Le garçon est/_il près du/professeur ou/loin du/professeur?

7. Are the stress groups indicated correctly? Why?
8. What connection must there be between words within a stress group?
9. May linking occur within a stress group?
10. May linking occur between words in different stress groups? Why?
11. Summary of what you have learned about stress groups: In reading or speaking French, as in English, words closely connected in thought are grouped together. Since in French the last syllable of each word group receives a slight stress of the voice, these groups are called "stress groups." The number of stress groups varies with the length of a sentence and with the speed of speaking or reading. More pauses occur in slow reading, making many stress groups, while in rapid reading several short stress groups may be combined into one. Linking takes place only between words within a stress group, that is, between words closely connected in thought.

GRAMMAR FOR READING

LESSON I

LA CLASSE DE FRANÇAIS

A. Voici un garçon. Jean [ʒā] est _ un garçon.

Voici une fille. Marie est _ une fille.

Où est le garçon? Voici le garçon.

Où est la fille? Voici la fille.

Voici un, deux garçons.

Où sont les deux garçons? Voici les garçons.

Voilà une, deux, trois filles.

Où sont les trois filles? Voilà les trois filles.

Voici le livre. Qu'est-ce que c'est?

C'est le livre.

Voici un, deux, trois, quatre livres.

Où sont les quatre livres? Voici les quatre livres.

Voici le crayon, le cahier, le bureau, le tableau, le bras, le nez.

Voilà la table. Qu'est-ce que c'est? C'est la table.

Voilà une, deux tables.

Voilà la porte, la fenêtre, la chaise, la plume, la bouche, l'oreille.

Voici un crayon.

Voici des crayons. Un, deux, trois, quatre, cinq.

Voici une plume.

Voici des plumes. Une, deux, trois plumes.

Voici l'élève. Voici un _ élève, une élève, des _ élèves.

Voici un bras, les deux bras.

Où est le nez? Voici le nez.

Voilà un, deux, trois nez.

Qu'est-ce que c'est? C'est _ un bureau.

Où sont les deux bureaux? Voilà les deux bureaux.



VOICI MARIE ET JEAN

B. THE NOUN AND THE ARTICLE

GENDER

SINGULAR NUMBER		PLURAL NUMBER	
Masculine Gender	Feminine Gender	Masculine and Feminine Gender	
le garçon	la fille	the boy, girl	garçons filles
le livre	la plume	the book, pen	livres plumes
l'élève ¹	l'élève	the pupil	élèves
un garçon	une fille	a boy, girl	garçons filles
un livre	une plume	a book, pen	livres plumes
un élève	une élève	a pupil	élèves

NUMBER

Singular Number	Plural Number
le garçon	the boy
la fille	the girl
le bras	the arm
le nez	the nose
le bureau	the desk

THE ARTICLE

SINGULAR NUMBER		PLURAL NUMBER	
Masculine Gender	Feminine Gender	Masculine and Feminine Gender	
DEFINITE: le [le], l' the	la [la], l' the	les [le] the	
INDEFINITE: un [œ] a, an	une [yn] a, an	des [de] some	

After reading the sentences in A and the outlines above, see if you can answer the following questions:

1. How many genders are there in French? 2. Name the genders.
3. What does le mean? 4. What does la mean? 5. What gender is le? la? 6. What gender is le garçon? le livre? 7. What gender is la fille? la plume? 8. What shows the gender of these nouns? 9. In l'élève is the gender indicated? 10. What does the apostrophe replace? 11. What does un mean? une? 12. What gender is un? une? 13. What gender is un livre? un élève? 14. What gender is une plume? une élève? 15. What shows the gender of these nouns? 16. Do names of things have gender in English? 17. What gender is *pupil* in English? 18. Do les and des indicate gender? 19. How many numbers are there

¹ For elision of the final vowel see p. 9:11.

in French? 20. Name them. 21. What number is *le?* *la?* 22. What number is *le garçon?* *la fille?* 23. What shows the number of these nouns? 24. What does *les* mean? 25. What number is *les?* 26. What number is *les garçons?* *les filles?* 27. What shows the number of these nouns? 28. What number is *un?* *une?* 29. What number is *un garçon?* *une fille?* 30. What shows the number of these nouns? 31. What does *des* mean? 32. What number is *des?* 33. What number is *des garçons?* *des filles?* 34. What shows the number of these nouns? 35. What number is *garçons?* *filles?* 36. What shows the number? 37. What does final *-s* in a French noun usually denote? 38. What number is *le bras?* *les bras?* 39. What shows the number of these nouns? 40. What number is *le nez?* *les nez?* 41. What shows the number? 42. Do nouns ending in *s* and *z* change their form in the plural? 43. How is the number of such nouns indicated? 44. What number is *le tableau?* *les tableaux?* 45. What number is *le bureau?* *les bureaux?* 46. What besides *les* indicates the plural of these nouns? 47. Do nouns ending in *-eau* change their form in the plural? How? 48. What does the English word *tableau* mean? What is the plural of this word? Where did English get this word? 49. What does the English word *bureau* mean? What is the plural of *bureau*? 50. Are *le*, *la*, *les* definite or indefinite articles? 51. Are *un*, *une*, *des* definite or indefinite articles? 52. Is *the* a definite or indefinite article? 53. Are *a*, *an*, *some* definite or indefinite in meaning? 54. Explain the difference between *definite* and *indefinite* (see Grammar, 170-72).¹

C. Qu'est-ce que c'est? C'est la porte. Voilà une porte, deux portes.

Où est le tableau? Voilà le tableau. Voilà un tableau, deux tableaux.

Où sont les fenêtres? Voilà les fenêtres. Une, deux, trois, quatre.

Robert et Jacques sont des² garçons. Voilà cinq [sē] garçons et quatre filles.

Voici les élèves; les garçons et les filles sont des élèves.

Où est la table? Voici la table. Voici une table et deux chaises.

¹ Numbers refer to pages in the Summary of Grammar, beginning p. 170.

² Is *des* necessary in the English translation?

Qu'est-ce que c'est? Est-ce une plume? Non, c'est un cahier.
 Est-ce le bureau? Non, c'est le tableau. Voici les deux bureaux.
 Voici des livres, des crayons, des cahiers, et des plumes.



C'EST LE LIVRE

Où est la bouche? Voici la bouche.
 Où sont les deux bras? Voici les deux bras.
 Qu'est-ce que c'est? C'est l'oreille.
 Voici une oreille, les deux oreilles.

D. Exercises: *Workbook*, Lesson I.¹

E. Readings: *Si nous lisions*, I.²

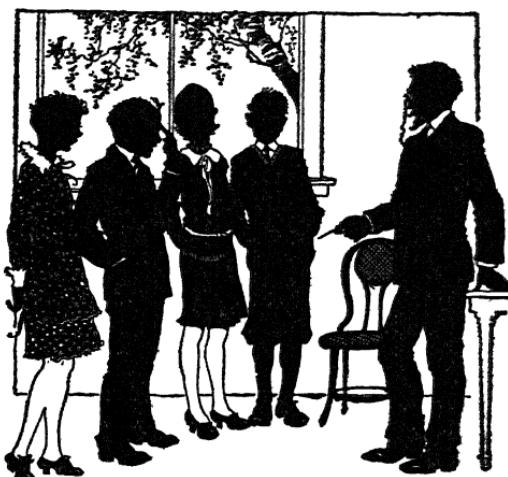
¹ The author's *French Workbook* (University of Chicago Press, 1929).

² Numbers refer to stories in the French reader: Grace Cochran and Helen M. Eddy, *Si nous lisions* (University of Chicago Press, 1929).

LESSON II

LA SALLE DE CLASSE

- A. Voici la salle de classe. Voici un garçon, deux garçons.
Jean est _ un garçon. Il est devant Marie.
Marie est _ une jeune fille. Elle est derrière Jean.
Je suis le professeur. Vous _ êtes les _ élèves.
Nous sommes dans la salle de classe.
Où sont les garçons? Ils sont devant le professeur.



LE PROFESSEUR

Où sont les jeunes filles? Elles sont _ aussi devant le professeur.
Robert, où êtes-vous? Etes-vous près de la porte?
Non, vous _ êtes près de la fenêtre.
Berthe, es-tu près de Robert? Non, tu es près de Marie.
Robert est _ -il près de la porte? Non, il est près de la fenêtre.
Berthe est _ -elle près de Robert? Non, elle est près de Marie.

Voici le livre. Où est le livre? Il est sur la table.

Où est le crayon? Il est sur le livre.

Où sont les deux livres? Ils sont sur la chaise.

Où est la chaise? Elle est près de la table. Elle est loin de la porte.

Où est la table? Est-elle derrière les élèves? Non, elle est devant les élèves.

Où sont les deux fenêtres? Sont-elles près de la porte?

Non, elles sont loin de la porte. Elles sont près de la table.

Est-ce que je suis derrière les élèves? Non, je suis devant les élèves.

B. être [ɛ:t̪r] to be

PRESENT INDICATIVE

AFFIRMATIVE: I am, etc.

	Singular		Plural	
1. je suis	[ʒøsqi]	I am	nous sommes [nusɔm]	we are
2. tu es	[tye]	you are	vous êtes [vuzet]	you are
3. il est	[ile]	he is, it is	ils sont [ilso]	they are
elle est	[ele]	she is, it is	elles sont [elso]	they are.

INTERROGATIVE: Am I? etc.

1. suis-je?	[sqi:ʒ]	am I?	sommes-nous?	[sɔmnu]	are we?
est-ce que*	[ɛskəzɛsqi]	je suis?			
2. es-tu?	[ety]	are you?	êtes-vous?	[etvu]	are you?
3. est-il?	[eti]	is he?	sont-ils?	[sɔt̪il]	are they?
est-elle?	[etel]	is she?	sont-elles?	[sɔtel]	are they?

* The form with *est-ce que* is almost always used for the first person singular. It is very common also with the other persons, singular and plural.

tu AND VOUS IN ADDRESS

tu es Familiar and } one person
 intimate }

vous êtes Ordinary or formal { one person
 more than one person

QUESTIONS

	Statement	Question
PRONOUN	{ Il est près de la porte.	{ Est-il près de la porte?
SUBJ.:	{ He is near the door.	{ Est-ce qu'il est près de la porte? Is he near the door?
NOUN	{ Robert est près de la porte.	{ Où est Robert?
SUBJ.:	{ Robert is near the door.	{ Où Robert est-il? Where is Robert?
Berthe est près de Marie.	{ Robert est-il près de la porte? Est-ce que Robert est près de la porte? Is Robert near the door?	{ Où est Berthe?
Bertha is near Mary.	{ Où Berthe est-elle?	{ Where is Bertha?
	{ Berthe est-elle près de Robert? Est-ce que Berthe est près de Robert? Is Bertha near Robert?	

il, elle, ils, elles

SINGULAR		PLURAL	
Noun	Pronoun	Noun	Pronoun
le garçon	il	he	les garçons } ils
le livre	il	it	les livres } they
la fille	elle	she	les filles } elles
la chaise	elle	it	les chaises } they

QUESTIONS

- What does être mean?
- What is the form to be called in English?
- What part of the verb then is the form être? (In French, as in English, a verb is always referred to by its present infinitive form. We say, for example, the verb to be, the verb être.)
- Do any of the forms of the present tense of être resemble the English verb to be?
- Do you know what the Latin verb for to be is? Can you put the forms of the present tense of the Latin verb on the board? Do they resemble the French or the English forms of this verb? How do you account for this resemblance?
- What does je mean? nous? tu? vous?
- What are the two meanings of il? elle?
- What does ils mean? elles?
- Does ils refer to boys or girls? elles?
- Is vous used in addressing one or more persons?
- Is the English you used in addressing one or more persons?
- Is tu singular or plural?
- When is tu used instead of

vous? 14. What part of speech are *je, nous, tu, vous, il, elle, ils, elles*? 15. What part of speech is *être*? 16. In *je suis* what part of speech is *suis*? 17. In *je suis* what is the subject? In *nous sommes*? *il est*? 18. When the pronoun subject stands before the verb, do we usually have a statement or a question? 19. In *est-il*? what is the subject? 20. When the pronoun subject follows the verb, do we have a statement or a question? 21. Of what use is the hyphen? 22. In *est-ce que je suis*? what is the use of *est-ce que*? 23. Is it better to translate it into English or not? 24. When *est-ce que* is used, does the subject stand before or after the verb? 25. With what person of the verb is the *est-ce que* form preferable? 26. Is the sentence *Robert est près de la porte* a statement or a question? 27. Is the sentence *Robert est-il près de la porte* a statement or a question? 28. How can you tell? 29. Translate it into English. 30. What word in the sentence is not translated? 31. Of what use is that word? 32. In *Berthe est-elle près de Robert*? why is *elle* used instead of *il*? 33. Translate *Où Marie est-elle*? 34. What word is not translated? 35. Of what use is it? 36. Translate *Où est Marie*? 37. What part of speech is *où*? 38. When a noun subject follows its verb, with what kind of word does the question begin? (See Grammar, 207-8).

- C. *Les garçons sont dans la salle de classe. Est-ce que les jeunes filles sont aussi dans la salle de classe? Oui, elles sont aussi dans la salle de classe. Où est le professeur? Est-il près de la table? Non, il est près de la porte. Où sont les élèves? Ils sont devant le professeur. Jacques, où êtes-vous? Etes-vous devant Marie? Non, vous êtes derrière Marie. Sommes-nous dans la salle de classe? Oui,*les élèves et moi, nous sommes dans la salle de classe. Où est le cahier? Est-il sur la chaise? Non, il est sur la table. Est-ce que le nez est près de la bouche? Oui, il est près de la bouche. Le tableau est-il derrière le bureau? Oui, il est derrière le bureau.*

- D. Exercises: *Workbook, Lesson II.*

- E. Readings: *Si nous lisions, II.*

LESSON III

LES LIVRES

A. Voilà un livre.

Marie, donnez-moi le livre. Elle donne le livre *au professeur*.

Voici deux livres.

Je donne un livre *à Jacques*
et un livre *à Henri*.

Je donne les deux livres *aux garçons*.

Jacques et Henri, donnez-moi
les livres.

Ils donnent les livres *au professeur*.

Je donne un livre *à Louise* et
un livre *à Hélène*.

Je donne les deux livres *aux jeunes filles*.

Louise et Hélène, donnez-moi les livres.

Elles donnent les deux livres *au professeur*.

Alice, désirez-vous un livre? Je donne un livre *à Alice*.

Je donne un livre *à la jeune fille*.

Alice, donnez le livre *à Georges* [ʒɔʁʒ].

Elle donne le livre *au garçon*.

Charles, désirez-vous un livre? Je donne un livre *à Charles*.

Je donne un livre *au garçon*.

Alice et moi nous donnons les livres *à Georges* et *à Charles*.
Nous donnons les livres *aux deux garçons*.

Georges, donnez le livre *à Berthe*.

Georges, donnez-vous le livre *à Berthe*?

Oui, il donne le livre *à la jeune fille*.



GEORGES DONNE LE LIVRE
A BERTHE

Charles, désirez-vous aussi donner le livre à Berthe?

Donne-t-il le livre à Berthe?

Oui, il donne le livre *à la* jeune fille.

Berthe, désires-tu donner les livres *au* professeur?

Donne-moi les deux livres.

Elle donne les livres *au* professeur.

B. donn er [dɔnə] to give

FIRST CONJUGATION

PRESENT INDICATIVE

AFFIRMATIVE: I give, I am giving, I do give, etc.

Singular	Plural
1. je donn e [ʒedɔn]	I give
2. tu donn es [tydɔn]	you give
3. il donn e [ildɔn]	he gives
elle donn e [eldɔn]	she gives
nous donn ons [nudɔnɔ̃]	we give
vous donn ez [vudɔne]	you give
ils donn ent* [ildɔn]	they give
elles donn ent* [eldɔn]	they give

INTERROGATIVE: Do I give? etc.

1. est-ce que je donne?† [eskəzədɔn]	donnons-nous? [dɔnɔnu]
donné-je? [dɔne:ʒ]	
2. donnes-tu? [dɔnty]	donnez-vous? [dɔnevʊ]
3. donne-t-il?‡ [dɔntil]	donnent-ils? [dɔntil]
donne-t-elle? [dɔntel]	donnent-elles? [dɔntel]

* The verb ending -ent is silent.

† The question form with est-ce que is to be preferred in the first person singular, especially with the -er verbs; the form donné-je is rare.

‡ When the verb form ends in a vowel, the letter -t- is inserted between the verb and il, elle in the question form.

IMPERATIVE

1.	donn ons [dɔnɔ̃]	let us give
2. donn e [dɔn]	give	

être to be

1.	soyons [swajɔ̃]	let us be
2. sois [swa]	be	

à to, au, à la, à l', aux to the

SINGULAR		PLURAL
Masculine	Feminine	Masculine and Feminine
à Charles	à Marie	garçons
au garçon	à la fille	aux filles
à l'élève*	à l'élève	élèves

* à l' is used before a noun of either gender beginning with a vowel or mute h.

QUESTIONS

1. What does donner mean? 2. What part of the verb is donner?
3. What form is *to give* in English? 4. What vowel is used in most of the endings of the present of donner? 5. What forms are pronounced alike? 6. What endings are silent? 7. How does the interrogative form differ from the affirmative form? 8. Is donnez-vous a statement or a question? 9. How can you tell? 10. What is the difference between donnes-tu and donnez-vous? 11. In donne-t-il what does the -t- mean? 12. Of what use is it? 13. Look at the imperative form. What is the chief difference between this form and the indicative, affirmative and interrogative forms? 14. What does the imperative form express? 15. In English is a pronoun usually used in giving a command? 16. How many forms has the imperative? 17. How many forms has it in the singular? 18. What person is used in the singular? 19. Why is this person used? 20. Is it just like the form of the same person and number in the indicative affirmative? 21. What is the difference? 22. Is donnez a command, a statement, or a question? 23. How can you tell? 24. What does it mean? 25. What person is it? 26. Would you use it in speaking to one or more persons? 27. What does nous donnons mean? donnons-nous? 28. What does donnons mean? How do you know that it is imperative? 29. Is it as much of a command as the other two forms of the imperative? 30. What does the English word *donate* mean? *donation*? *donor*? 31. Translate tu es; vous êtes; nous sommes. Are these forms indicative or imperative? 32. Translate sois; soyez; soyons. Are these forms indicative or imperative? How can you tell? 33. Is the imperative of être formed regularly from the present tense? 34. Is the verb être a regular or an irregular verb? 35. Is the verb *to be* in English a regular or an irregular verb? Is the verb *sum* in Latin regular or irregular? 36. What is the difference in meaning between à la, au, and aux? between à and à la? 37. What does au

garçon mean? aux garçons? 38. What number is au? aux? 39. What number is tableaux? bureaux? (See Grammar, 170, 185, 195, 206.)

- C. Other common verbs conjugated like donner: parler, regarder, trouver, aimer, chercher, compter

Robert, regardez-moi. Désirez-vous parler français?—Ou je désire parler français.—Marie, parlez-vous français? Où parlez-vous français? Où Jacques parle-t-il français?—Les élèves parlent français dans la salle de classe. Les élèves aiment à parler français?—Oui, les élèves aiment parler français.—Le professeur parle français à Marie et à Jacques. Il parle français à la jeune fille et au garçon. Il parle français aux élèves. Le professeur parle-t-il bien le français? Alice aimez-vous parler français au professeur? Les jeunes filles désirent elles parler français aux garçons? Nous aimons parler français.

Regardez-moi. Où est le crayon? Je cherche le crayon. Cherchons le crayon. Les élèves cherchent le crayon. Lucie, trouvez-vous le crayon?—Oui, je trouve le crayon.—Où est-il?—Il est dans le livre.—Regardez les livres sur la table. Comptez les livres. Nous comptons les livres: un, deux, trois, quatre, cinq, six, sept, huit, neuf, dix, onze, douze, treize, quatorze, quinze, seize.

- D. Exercises: *Workbook*, Lesson III.

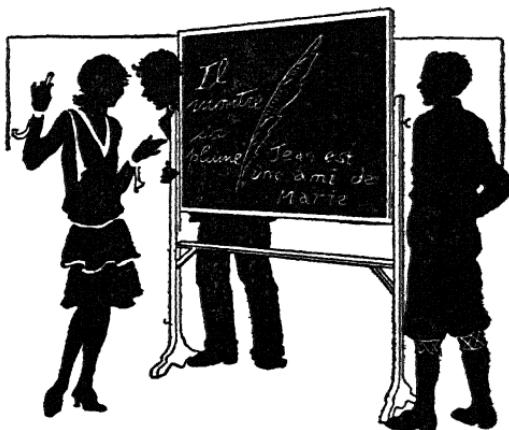
- E. Readings: *Si nous lisions*, III.

LESSON IV

LES CRAYONS ET LES PLUMES

A. Jean, montrez-moi *votre* crayon. Voilà le crayon *de Jean*.
C'est le crayon *du garçon*. Il montre *son* crayon.

Paul [pol] et Robert, montrez-moi *vos* crayons.
Voilà les crayons *des deux garçons*. Ils montrent *leurs* crayons.



JEAN EST UN AMI DE MARIE

Berthe, montre-moi *ton* crayon.
Elle montre *son* crayon. C'est le crayon *de la jeune fille*.

Henri, où sont *vos* deux crayons? Il montre *ses* deux crayons.

Jacques, où est *votre* plume? Il montre *sa* plume.
Hélène, désirez-vous montrer *votre* plume? Elle aussi montre *sa* plume.
Jacques et Hélène montrent *leurs* plumes.

Voici *mon* crayon et *ma* plume. Voici *mes* deux crayons.

Je montre *mes* deux plumes. Alice, où sont *vos* deux plumes?

Elle montre *ses* deux plumes. Les élèves montrent *leurs* plumes.

Les élèves et moi, nous montrons *nos* crayons et *nos* plumes.

Regardez *notre* tableau noir. Regardez-vous *votre* tableau noir?

Les élèves regardent *leur* tableau noir.

Où est le tableau noir? Il est dans *notre* salle de classe.

Etes-vous dans *votre* salle de classe?

Les élèves sont dans *leur* salle de classe.

Jean cherche *son* crayon.

Marie aussi cherche le crayon *de Jean*. Marie trouve *son* crayon.

Marie regarde la plume *de Jean*. Elle regarde *sa* plume.

Jean regarde la plume *de Marie*. Il regarde *sa* plume.

Jean est un ami *de Marie*.

Alice est une amie *de Marie*.

Marie aime Jean et Alice; elle aime *son* ami et *son* amie.

Berthe, aimes-tu *ton* ami Henri et *ton* amie Louise?

—Oui, j'aime *mon* ami Henri et *mon* amie Louise.

B. de of, du, de la, de l', des of the

SINGULAR		PLURAL	
Masculine	Feminine	Masculine and Feminine	
de Jean	de Marie	garçons	
du garçon	de la fille	filles	
de l'ami*	de l'amie	amis	
		amies	

* de l' is used before a noun of either gender beginning with a vowel or mute h.

POSSESSIVE ADJECTIVES

SINGULAR		PLURAL	
Masculine	Feminine	Masculine and Feminine	
1. mon crayon	ma † plume	mes crayons, plumes	my
2. ton crayon	ta † plume	tes crayons, plumes	your
3. son crayon	sa † plume	ses crayons, plumes	his, her (its)

† Mon, ton, son replace ma, ta, sa before a feminine noun beginning with a vowel or mute h; as mon amie, ton amie, son amie.

SINGULAR	PLURAL	
Masculine and Feminine	Masculine and Feminine	
1. notre tableau, salle	nos crayons, plumes	our
2. votre tableau, salle	vos crayons, plumes	your
3. leur tableau, salle	leurs crayons, plumes	their

QUESTIONS

1. Translate **le crayon de Jean** in two ways. 2. Which way is better? 3. What do the words **de Jean** show? 4. Translate **le crayon du garçon** in two ways. 5. Which way is better? 6. What do the words **du garçon** show? 7. What is the difference in meaning between **de** and **du**? 8. Translate **le crayon de la fille** in two ways. 9. Which way is better? 10. What do the words **de la fille** show? 11. What is the difference in meaning between **du** and **de la**? 12. Why is **du** used before **garçon** and **de la** before **fille**? 13. Translate **les crayons des garçons** in two ways. Which way is better? 14. What do the words **des garçons** show? 15. Translate **les crayons des filles** in two ways. 16. Which way is better? 17. What do the words **des filles** show? 18. Is **des** singular or plural? masculine or feminine? How can you tell? 19. Translate again **le crayon de Jean** in the better way. 20. What takes the place of the French word **de** in the English translation? 21. What does this show in English? 22. What does **de** show in the French phrase **le crayon de Jean**? 23. In **le crayon du garçon**, **le crayon de la fille**, **les crayons des garçons**, **les crayons des filles** what do the words **du**, **de la**, and **des** show? 24. What other meaning have you had for **des**?

25. In **Je montre mon crayon, ma plume, mes crayons, mes plumes** what do the words **mon**, **ma**, **mes** mean? 26. What do they show? 27. Do they all refer to the same person? 28. Do they all refer to the same thing or things? 29. Does the difference in form depend upon the person or thing (things) to which they refer? 30. What gender and number is **mon**? **ma**? **mes**? 31. How can you tell? 32. Explain the reason for the similarity and difference in the italicized words in the following sentences: **Tu montres ton crayon, ta plume, tes crayons et tes plumes.** 33. Translate the italicized words in the following sentences: (a) **Il montre son crayon, sa plume, ses crayons, ses plumes.** (b) **Elle montre son crayon, sa plume, ses crayons, ses plumes.** 34. Does the difference in meaning depend upon the person or the thing

(things)? 35. Why is the form of each of these words the same in both sentences? 36. What person is *il?* *elle?* *son?* *sa?* *ses?* 37. What gender is *son?* *sa?* *ses?* 38. How can you tell? 39. What are the two meanings of *son?* *sa?* *ses?* 40. In *Marie trouve son crayon*, translate *son* in two ways. 41. In *Jean cherche sa plume*, translate *sa* in two ways. 42. In *Je cherche ses crayons et ses plumes*, translate *ses* in two ways. 43. In reading a French story would you be able to tell which one of these two meanings of *son*, *sa*, *ses* to choose? 44. Why?

45. Give the meaning of the italicized words: (a) *Montrez-vous votre crayon, votre plume, vos crayons, vos plumes?* (b) *Voici notre tableau, notre salle de classe, nos crayons, nos plumes.* (c) *Voilà leur tableau, leur salle de classe, leurs crayons, leurs plumes.* 46. What gender and number is *votre?* *vos?* *notre?* *nos?* *leur?* *leurs?* 47. Translate the italicized words: *Voilà mon bras, mes bras.* 48. What is the difference in meaning? 49. How can you tell? 50. Translate *votre bras, vos bras; son bras, ses bras* (see Grammar, 170, 177-78).

- C. J'aime mon père et ma mère. Tu aimes ton père et ta mère. Jean aime son père et sa mère. Marie aime son père et sa mère. Nous aimons notre père et notre mère. Vous aimez votre père et votre mère. Les enfants aiment leur père et leur mère. J'aime mes parents. Tu aimes tes parents. Jean aime ses parents. Marie aime ses parents. Nous aimons nos parents. Vous aimez vos parents. Les enfants aiment leurs parents.

Voilà mon père et ma mère. Regardez-vous mes parents?—Oui, je regarde vos parents.—Hélène désire-t-elle parler à ma mère?—Non, elle cherche les parents de Paul; elle désire parler à sa mère et à son père.—Montrez-moi les parents d'Hélène.—Voilà sa mère près de la mère d'Alice; son père parle au père de mon amie Louise.

Voici mon livre. Je regarde mon livre. Regardez vos livres. Je cherche la page dix dans mon livre. Cherchez la page dix dans vos livres. Je trouve la page dix. Trouvez-vous aussi la page dix? Comptons les pages: dix, onze, douze, treize, quatorze, quinze, seize, dix-sept, dix-huit, dix-neuf, vingt.

- D. Exercises: *Workbook, Lesson IV.*

- E. Readings: *Si nous lisions, IV.*

LESSON V

DES FRUITS

A. Voici des fruits.

Voici une orange, une pomme, une banane, une pêche, une poire, un citron.

Qui choisit la banane? Hélène *la* choisit.

Je *la* donne à Hélène. Je *lui* donne la banane. Je *la lui* donne.

Jean, choisissez-vous le citron?

Il *le* choisit.

Je *le* donne à Jean. Je *lui* donne le citron. Je *le lui* donne.

Moi, je choisis l'orange. Nous choisissons trois fruits.

Berthe, choisis-tu la pêche ou la pomme? Elle choisit la pomme.



ILS L'AIMENT

Qui désire choisir la pêche et la poire? Paul et Henri *les* choisissent.

Je *les* donne aux garçons. Je *les leur* donne.

Jean, donnez-moi le citron, s'il vous plaît.

Il *me* donne le citron. Il *me le* donne.

Paul, désirez-vous donner la pêche à Marie?

Est-ce qu'Henri désire *me* donner la poire?

Les garçons *nous* donnent les deux fruits. Ils *nous les* donnent.

Robert, je *vous* donne l'orange. Je *vous la* donne.
 Berthe, je *te* donne la poire. Je *te la* donne.

Jean, regardez-moi. Jean regarde le professeur. Il *le* regarde.
 Le professeur regarde le garçon. Il *le* regarde.
 Le professeur regarde Alice. Il *la* regarde.
 Regarde-t-il les élèves?—Oui, il *les* regarde.

Qui *me* regarde? Berthe, *me* regardes-tu?—Oui, je *vous* regarde.
 Est-ce que je *te* regarde aussi?—Oui, vous *me* regardez aussi.

Les enfants aiment ils leurs parents?—Oui, ils *les* aiment.
 Alice, aimez-vous votre mère?—Oui, je *l'aime*.
 Paul, aimez-vous votre père?—Oui, je *l'aime*.
 La jeune fille et le garçon aiment leurs parents. Ils *les* aiment.
 Est-ce que nos parents *nous* aiment?—Oui, ils *nous* aiment.
 Est-ce que vos amis *vous* aiment aussi?—Oui, ils *nous* aiment aussi.

Hélène, Marie, et Robert, donnez-moi les fruits, s'il vous plaît.
 Ils *me les* donnent.

B. **choisir** [ʃwazi:r] to choose

SECOND CONJUGATION

PRESENT INDICATIVE

AFFIRMATIVE: I choose, am choosing, do choose, etc.

SINGULAR		PLURAL	
1. je choisis	[ʒøʃwazi]	nous choisissons	[nuʃwazisɔ̃]
2. tu choisis	[tyʃwazi]	vous choisissez	[vuʃwazise]
3. il choisit	[ilʃwazi]	ils choisissent	[ilʃwazis]
elle choisit	[elʃwazi]	elles choisissent	[elʃwazis]

INTERROGATIVE: Do I choose? Am I choosing? etc.

1. est-ce que je choisis?	[eskəʒøʃwazi]	choisissons-nous?	[ʃwazisɔ̃nu]
2. choisis-tu?	[ʃwazity]	choisissez-vous?	[ʃwazisevu]
3. choisit-il?	[ʃwazitil]	choisisSENT-ils?	[ʃwazistil]
choisis-t-elle?	[ʃwazitel]	choisisSENT-elles?	[ʃwazistel]

IMPERATIVE

SINGULAR	PLURAL
1.	chois iss ons [ʃwazis5] let us choose
2. chois is [ʃwazi] choose	chois iss ez [ʃwazise] choose

PERSONAL PRONOUNS

(UNSTRESSED)

SINGULAR			PLURAL		
Subject	Direct Object	Indirect Object	Subject	Direct Object	Indirect Object
1. je*	me me	me to me	nous	nous us	nous to us
2. tu	te you	te to you	vous	vous you	vous to you
3. il elle	le him, it la her, it	lui to him lui to her	ils elles	les them	leur to them

* For meaning of subject pronouns see Lesson II.

QUESTIONS

1. What form of the verb is **donner**? 2. What is its ending? its stem? 3. What form of the verb is **choisir**? 4. What is its ending? its stem? 5. **Donner** is a verb of what conjugation? **choisir**? 6. Examine the present tense of the verb **choisir**. Compare it with the present tense of **donner**. What endings are the same? 7. What endings are different? 8. How does the stem of the plural of **choisir** differ from the stem of the singular? 9. How does the interrogative form of **choisir** differ from the affirmative form? 10. Did you find a similar difference in the verb **donner** between the affirmative and interrogative forms? 11. Compare the imperative of **choisir** with the affirmative indicative form. What difference do you find? 12. Was the imperative of **donner** formed in a similar way?

13. In **le garçon**, **la fille**, **les élèves**, what do **le**, **la**, **les** mean? 14. What part of speech are **garçon**, **fille**, **élèves**? 15. What part of speech are **le**, **la**, **les** when they are immediately before nouns? 16. What is the gender and number of **le**? **la**? **les**? 17. Translate the following sentences: (a) **Le professeur regarde le garçon**. **Il le regarde**. (b) **Le professeur regarde la fille**. **Il la regarde**. (c) **Le professeur regarde les élèves**. **Il les regarde**. 18. Are **le**, **la**, **les** in these sentences articles? How can you tell? What do they mean? 19. What does **le** take the place of? **la**? **les**? 20. What do we call words that replace nouns? 21. Are the nouns **le garçon**, **la fille**, **les élèves** subjects or objects of the

verb? 22. Are *le*, *la*, *les* subjects or objects of the verb? 23. Look at the position of these noun objects. Look at the position of these pronoun objects. Do these noun objects stand before or after the verb? 24. Do these pronoun objects stand before or after the verb? 25. Do pronoun objects in English stand before or after the verb? 26. What gender and number is *le*? *la*? *les*? 27. What gender and number are the nouns to which they refer? 28. Translate these sentences: (a) Qui choisit *le citron*? Jean *le* choisit. (b) Qui choisit *la pomme*? Berthe *la* choisit. (c) Qui choisit *les deux fruits*? Jean et Berthe *les* choisissent. 29. What do *le*, *la*, *les* mean in these sentences? 30. What gender and number are *le*, *la*, *les*? Why? 31. What are the two meanings of *le*? *la*? 32. Translate the following sentences: (a) Je donne *le citron à Jean*. Je *lui* donne *le citron*. (b) Je donne *la pomme à Berthe*. Je *lui* donne *la pomme*. (c) Je donne *les deux fruits aux élèves*. Je *leur* donne *les deux fruits*. 33. What does *lui* take the place of in (a)? in (b)? What does *leur* replace in (c)? 34. Are *lui* and *leur* direct or indirect objects? 35. Explain the difference between a direct and indirect object. 36. What is the number of *lui*? *leur*? 37. What are the two meanings of *lui*? 38. What part of speech is *lui*? *leur*? 39. Do *lui* and *leur* stand before or after the verb? 40. Why?

41. Read these sentences: (a) Il *me* regarde. (b) Il *nous* regarde. (c) Il *vous* regarde. (d) Il *te* regarde. Are the italicized pronouns direct or indirect objects? 42. Now read these sentences: (a) Il *me* le donne. (b) Ils *nous* les donnent. (c) Je *vous* la donne. (d) Je *te* la donne. Are the italicized pronouns direct or indirect objects? 43. Translate: *Donnez-moi le citron*. What does *moi* mean? What part of speech must it be? Notice its position with reference to the verb. Do pronoun objects usually precede or follow the verb? Does this pronoun follow the general rule? Do you find this pronoun in the outline in B? In *Donnez-moi* is *Donnez* a statement or command? Does this suggest a reason for the change of position? Can you suggest a reason for the use of the form *moi* instead of *me* in *Donnez-moi*? Can a mute e stand in a stressed syllable? (See Grammar, 175-76, 187-88, 191.)

C. Other verbs conjugated like *choisir* are *finir* and *remplir*.

Jean désire finir son devoir. Il le finit. Annette, finissez-vous votre devoir? Les élèves finissent leurs devoirs. Ils les finissent. Voici mon stylo. Mon stylo est vide. Je le remplis.

Pierre, désirez-vous remplir votre stylo? Remplissez votre stylo. L'élève remplit son stylo.

Le professeur nous donne une leçon. Qui vous donne la leçon? C'est le professeur qui vous la donne, n'est-ce pas? Berthe, te donne-t-il la leçon?—Oui, il me la donne.—Donne-t-il la leçon à Annette aussi?—Oui, il la lui donne.

Jeanne [ʒɑ:n], qui vous aime?—Ma mère et mon père m'aiment.—Aimez-vous votre mère?—Oui, je l'aime.—Aimez-vous aussi votre père?—Oui, je l'aime aussi.—Les enfants aiment—ils leurs parents?—Oui, ils les aiment.

D. Exercises: *Workbook*, Lesson V.

E. Readings: *Si nous lisions*, V.

LESSON VI

LES COULEURS

A. Regardez mes crayons. Comptez mes crayons. Un, deux, trois, quatre, cinq [sɛ:k]. J'ai cinq [sɛ] crayons. Robert, combien de crayons avez-vous? Il a deux crayons. Robert et moi, nous avons sept [sɛ] crayons. Jeanne et Hélène, comptez vos crayons. Elles ont quatre crayons. Berthe, as-tu trois crayons? Non, elle a deux crayons. Berthe, où sont tes crayons? Sont-ils dans le livre?—Non, ils sont sur la chaise.—Marguerite, de quelle couleur est votre crayon? Est-il brun?—Non, il n'est pas brun, il est rouge.—Robert, de quelle couleur sont vos crayons?—J'ai un beau crayon bleu et un long crayon noir.



—Louis [lwi], avez-vous une belle plume? De quelle couleur est votre plume?—C'est une longue plume brune.—Est-ce une bonne plume ou une mauvaise plume?—C'est une bonne plume.—De quelle couleur sont les chaises?—Elles sont brunes.—Le mur est-il brun aussi?—Non, il n'est pas brun, il est blanc.—La table est-elle blanche aussi?—Non, elle est brune, mais le tableau est noir.—Jean, combien de livres avez-vous? Avez-vous trois livres?—Non, je n'ai pas trois livres, j'ai deux livres.—Vos livres sont-ils beaux? Avez-vous un livre bleu?—Oui, j'ai un livre bleu et un livre gris.—Les élèves ont des livres bleus, gris, rouges, et jaunes.

Maintenant, je désire avoir tous vos devoirs. Je ne les ai pas tous [tus].¹ Marie, avez-vous votre devoir?—Oui, je l'ai

¹ The final -s of tous is pronounced when it is a pronoun, i.e., when it does not modify a noun.

dans mon livre. Le voici.—Louise, donnez-moi votre devoir aussi, s'il vous plaît.—Je ne l'ai pas, il est sur votre bureau.—Charles et Paul, où sont vos devoirs? Je ne les ai pas et ils ne sont pas sur mon bureau.—Les voilà dans votre cahier.

B. avoir [avva:r] to have

PRESENT INDICATIVE

AFFIRMATIVE: I have, etc.

SINGULAR

1. j'ai [ʒe]
2. tu as [tya]
3. il a [ila]
- elle a [ela]

PLURAL

- | | |
|-------------|----------|
| nous_ avons | [nuzavɔ] |
| vous_ avez | [vuzave] |
| ils_ ont | [ilzɔ] |
| elles_ ont | [elzɔ] |

INTERROGATIVE: Do I have? etc.

- | | |
|---------------------------|---------------------|
| 1. ai-je? [ɛ:ʒ] | avons-nous? [avɔnu] |
| est-ce que j'ai? [eskəze] | |
| 2. as-tu? [aty] | avez-vous? [avevu] |
| 3. a-t*-il? [atil] | ont_-ils? [ɔ̃til] |
| a-t*-elle? [atel] | ont_-elles? [ɔ̃tel] |

* See p. 44, footnote (‡).

NEGATIVE: I do not have, etc.

- | | |
|-------------------------|-----------------------------|
| 1. je n'ai pas [ʒənepa] | nous n'avons pas [nunavɔpa] |
| 2. tu n'as pas [tynapa] | vous n'avez pas [vunavepa] |
| 3. il n'a pas [ilnapa] | ils n'ont pas [ilnɔpa] |
| elle n'a pas [elnapa] | elles n'ont pas [elnɔpa] |

IMPERATIVE

1. ayons [ɛjɔ]
 2. ayez [ɛje]
- let us have
have

NEGATION

POSITION OF NEGATIVE

Positive

Les crayons sont sur la chaise.
Je l'ai dans mon livre.

Negative

Ils ne sont pas dans le livre.
Je ne l'ai pas.

ADJECTIVES

FORM: REGULAR

SINGULAR				PLURAL
Masculine	Feminine	Masculine	Feminine	
brun [brœ̃]	brune [bryñ]	bruns	brunes	
noir	noire	noirs	noires	
gris [gri]	grise [gri:z]	gris	grises	
rouge	rouge	rouges	rouges	

FORM: IRREGULAR

quel	quelle	quels	quelles
beau	belle	beaux	belles
bon [bɔ̃]	bonne [bon]	bons	bonnes
blanc [blɑ̃]	blanche [blɑ̃:ʃ]	blancs	blanches
long [lɔ̃]	longue [lɔ̃:g]	longs	longues
tout [tu]	toute [tut]	tous [tu]	toutes

POSITION

le livre bleu the blue book
 une bonne plume a good pen

AGREEMENT

SINGULAR		PLURAL	
Masculine	Feminine	Masculine	Feminine
le crayon noir	la plume noire	les crayons noirs	les plumes noires

QUESTIONS

1. Translate: (a) Ils *sont* sur la chaise. (b) Ils *ne sont pas* sur la chaise.
2. What is the difference in meaning between the two sentences?
3. What French words make the difference in meaning?
4. What is the position of these words with reference to the verb?
5. Read these sentences: (a) Je *les ai*. (b) Je *ne les ai pas*. (c) Je *le lui donne*. (d) Je *ne le lui donne pas*.
6. Does the negative particle ne displace the pronoun objects from their position in front of the verb?
7. Examine the italicized words in the following phrases: (a) le crayon *bleu*; la plume *bleue*. (b) le crayon *brun*; la plume *brune*. (c) le crayon *rouge*; la plume *rouge*.
8. What part of speech are the italicized words?
9. What gender is *bleu*? *bleue*? *brun*? *brune*?
10. When an adjective ends in -e what gender is it usually?
11. What gender is *rouge*?
12. When the masculine form of an adjective ends in -e, does

its form change in the feminine? 13. What is irregular in quelle? belle? bonne? blanche? longue? 14. Examine the italicized words in the following: (a) le crayon *brun*; les crayons *bruns* (b) le livre *gris*; les livres *gris* (c) la plume *noire*; les plumes *noires* (d) le *beau* tableau; les *beaux* tableaux. 15. When an adjective ends in -s what number is it usually? 16. When the singular form of an adjective ends in -s, does its form change in the plural? 17. In what ways are beau and tableau alike? 18. What part of speech is tableau? beau? 19. Does an adjective in French always precede the noun it modifies? 20. Where does beau stand? bon? mauvais? long? adjectives of color? (See Grammar, 172-74, 181, 209.)

- C. Voici des fruits. Combien de fruits a le professeur? Il a six [si] fruits. Voici une belle pomme rouge. De quelle couleur est la banane? Est-elle verte ou jaune? Aimez-vous les bananes vertes?—Non, j'aime les bananes jaunes.—Le citron et la poire sont jaunes aussi.

Paul, avez-vous un grand cahier ou un petit cahier?—J'ai un grand cahier.—Annette a un joli petit cahier bleu. Alice a une longue plume noire. C'est une bonne plume. Marie a un stylo vert. Le stylo est-il vide? Non, il n'est pas vide; l'élève le remplit. Les élèves ont-ils une longue leçon? Le professeur désire-t-il avoir un bon élève ou un mauvais élève? Lucie est-elle une bonne élève?

Parlez-vous avec les oreilles?—Non, nous ne parlons pas avec les oreilles, nous parlons avec la bouche.—Est-ce que je regarde avec le nez?—Non, vous ne regardez pas avec le nez.

D. Exercises: *Workbook, Lesson VI.*

E. Readings: *Si nous lisions, VI.*

LESSON VII

DES QUESTIONS

A. Le professeur pose des questions et les élèves répondent aux questions. Voici une question: A quelle heure vous levez-vous



IL SE LEVE A SIX HEURES

le matin? Qui désire répondre à la question? Charles répond: Je me lève à six heures. Paul et Jean, que répondez-vous? Les garçons répondent: Nous nous levons à sept heures. Les jeunes filles se lèvent elles aussi à sept heures? Berthe, à quelle heure te lèves-tu? Se lève-t-elle à huit heures? Est-ce que nous répondons tous [tus] à la question? Non, les jeunes filles ne répondent pas à la question.

Est-ce que je réponds à la question? Non, je ne désire pas répondre à la question.

B. répond re [repõ:dr] to answer

THIRD CONJUGATION

PRESENT INDICATIVE

AFFIRMATIVE: I answer, etc.

1. je répond s	[ʒərepõ]	nous répond ons	[nurepõdɔ̃]
2. tu répond s	[tyrepõ]	vous répond ez	[vurepõde]
3. il répond*	[ilrepõ]	ils répond ent	[ilrepõ:d]
elle répond*	[elrepõ]	elles répond ent	[elrepõ:d]

* The regular ending -t is dropped when the infinitive ends in -dre (-cre, -tre).

IMPERATIVE

1. répond ons [repɔ̃dɔ̃] let us answer
 2. répond s [repɔ̃] answer répond ez [repɔ̃de] answer
 se lever [səl(ə)ve] to rise (raise one's self)

REFLEXIVE VERB

PRESENT INDICATIVE

AFFIRMATIVE: I rise (raise myself), etc.

- | | |
|-----------------------------|--------------------------------|
| 1. je me lève [ʒəm(ə)le:v] | nous nous levons [nunul(ə)vɔ̃] |
| 2. tu te lèves [tyt(ə)le:v] | vous vous levez [vuvul(ə)vɛ] |
| 3. il se lève [ilsəle:v] | ils se lèvent [ilsəle:v] |
| elle se lève [elsəle:v] | elles se lèvent [elsəle:v] |

INTERROGATIVE: Do I rise? etc.

- | | |
|--|---------------------------------|
| 1. est-ce que je me lève? [eskəʒəm(ə)le:v] | nous levons-nous? [nul(ə)vɔ̃nu] |
| 2. te lèves-tu? [talevtu] | vous levez-vous? [vul(ə)vεvu] |
| 3. se lève-t-il? [səlevtil] | se lèvent—ils? [səlevtil] |
| se lève-t-elle? [səlevtel] | se lèvent—elles? [səlevtel] |

NEGATIVE: I do not rise, etc.

- | | |
|---------------------------------------|---|
| 1. je ne me lève pas [ʒən(ə)məlevpa] | nous ne nous levons pas [nunənul(ə)vɔ̃pa] |
| 2. tu ne te lèves pas [tyn(ə)talevpə] | vous ne vous levez pas [vunəvul(ə)vεpa] |
| 3. il ne se lève pas [ilnəs(ə)levpa] | ils ne se lèvent pas [ilnəs(ə)levpa] |
| elle ne se lève pas [elnəs(ə)levpa] | elles ne se lèvent pas [elnəs(ə)levpa] |

IMPERATIVE

AFFIRMATIVE

1. levons-nous [ləvɔ̃nu] let us rise
 2. lève-toi [levtwa] rise levez-vous [ləvevu] rise

NEGATIVE

1. ne nous levons pas let us not rise
 [nənul(ə)vɔ̃pa]
 2. ne te lève pas do not rise
 [nət(ə)levpa] ne vous levez pas do not rise
 [navul(ə)vεpa]

REFLEXIVE PRONOUNS

Singular	Plural
1. <i>me</i> (<i>moi</i>) myself	<i>nous</i> ourselves
2. <i>te</i> (<i>toi</i>) yourself	<i>vous</i> yourselves
3. <i>se</i> himself, herself, itself	<i>se</i> themselves

QUESTIONS

1. What form of the verb is *répondre*? 2. What is the ending? the stem? 3. To what conjugation does it belong? 4.¹ To what conjugation does *donner* belong? *choisir*? 5. Examine the present of *répondre*. What are the endings of the singular? 6. How do they differ from the endings of the present of *donner*? of *choisir*? 7. What endings are the same in these three conjugations? 8. Which one of these three verbs has -iss- before the endings of the plural? 9. Is the imperative of *répondre* formed regularly from the present?

10. How does the form *se lever* differ from *donner*? 11. In *je me lève* and *tu te lèves* what part of speech are *me* and *te*? 12. What part of speech would you conclude that *se* is? 13. In *il se lève* what does *se* mean? 14. In *elle se lève* what does *se* mean? 15. Why does it change its meaning? 16. What does the word "reflexive" mean? 17. What do you think is meant by a "reflexive pronoun"? 18. Name the reflexive pronouns used in the present tense of *se lever*. 19. What ones have you had before as personal pronouns? 20. Are these used reflexively here? Explain. 21. In what person is the reflexive pronoun unlike the personal pronouns? 22. In *ils se lèvent* and *elles se lèvent* what does *se* mean? 23. Give a translation of *il se lève*, *elle se lève* without using a reflexive pronoun. 24. Note the forms of the present of *se lever* that have the grave accent. Does the stress of the voice fall on the stem in these forms? 25. Why is the accent used? 26. Where does the stress of the voice fall in *levons* and *levez*? 27. In the interrogative form, where do the object pronouns stand? the subject pronouns? 28. In the negative form, which stands nearer the verb, *ne* or the pronoun object? 29. What is the position of the pronoun object in the imperative-affirmative (positive command)? 30. In the imperative-negative (prohibition)? 31. Where do pronoun objects usually stand, before or after the verb? 32. In the form *lève-toi* why is *toi* used instead of *te*? 33. In *regardez-moi* why is *moi* used instead of *me*? (See Grammar, 175-77, 191, 200, 201, 206, 209-10.)

¹ Turn to the table of the three regular conjugations, p. 220.

C. Other verbs conjugated like répondre: entendre, vendre, rendre

Nous entendons avec les oreilles. Est-ce que vous entendez votre mère?—Oui, je l'entends. Elle me dit: C'est l'heure de te lever, lève-toi. Je me lève. Je me rends à la salle de bain. Je me lave. Jean se lève-t-il? Se rend-il à la salle de bain? Désire-t-il se laver? Non, il ne se lave pas.

Qui nous vend les fruits? Ce sont les marchands qui nous les vendent, n'est-ce pas?

Jacques, combien de livres avez-vous? J'ai cinq [sɛ] livres, mais Lucie a six [si] livres. Henri, remplissez le stylo de Marie. Remplissez-le. Il le lui¹ remplit. Ne remplissez pas mon stylo. Il n'est pas vide. Ne le remplissez pas.

Alice, donnez-moi votre longue plume noire. Donnez-la-moi. Ne la donnez pas à Georges. Ne la lui donnez pas. Elle me la donne. Je la lui rends.

Charles, avez-vous un petit cahier vert? Non, j'ai un cahier bleu et des crayons rouges et jaunes. Comptez vos crayons. Comptez-les. Il les compte. Il a six [si] crayons. Donnez vos crayons aux jeunes filles. Ne les donnez pas aux garçons. Ne les leur donnez pas. Paul, levez-vous. Il se lève. Jean, vous levez-vous? Il ne se lève pas. Les élèves entendent le professeur. Les élèves répondent-ils au professeur? Oui, ils lui répondent.

D. Exercises: *Workbook, Lesson VII.*E. Readings: *Si nous lisons, VII.*

¹ lui=for her. An indirect object pronoun may be translated with *to* or *for*.

LESSON VIII

LES ELEVES

A. Jean, Paul, et Robert, levez-vous, s'il vous plaît.

Jean est *grand*, Paul est *plus grand que* Jean, et Robert est *le plus grand des trois*.



QUELLE EST LA PLUS GRANDE?

Jean est *moins [mwē] grand que* Paul, mais Paul est *moins grand que* Robert.

Quel garçon de la classe est *aussi grand que* Jean? C'est Georges, n'est-ce pas?

Annette, Louise, et Hélène, levez-vous, s'il vous plaît.

Annette est *—elle plus grande que* Louise?

Non, Louise est *plus grande qu'*Annette.

Quelle est *la plus grande* des trois? C'est *Hélène*, n'est-ce pas?
 Louise est *—elle moins grande qu'Annette*?
 Non, Annette est *moins grande que Louise*.
 Louise n'est pas *aussi grande qu'Hélène*.

Regardez ces crayons et ces règles.
Ce crayon-ci est plus long que *ce crayon-là*.
Ces deux crayons-ci sont plus longs que *ces deux crayons-là*.

Cette règle-ci est plus longue que *cette règle-là*.
Ces règles-ci sont moins longues que *ces règles-là*.

Regardez ces deux *élèves*, Charles et Henri.
Cet élève-ci est *bon*, n'est-ce pas?
Cet élève-là est *—il aussi bon que cet élève-ci ou est —il meilleur que cet élève-ci?*
 Ces deux *élèves* sont *—ils les meilleurs élèves de¹* la classe?
 Cette classe de français n'est *—elle pas la meilleure classe de l'école?*

B. COMPARISON OF ADJECTIVES

REGULAR

POSITIVE:	SINGULAR		PLURAL
Masculine grand	Feminine grande		Masculine and Feminine grands(es) tall

COMPARATIVE:

plus [ply] grand	plus grande	plus grands(es)	taller
moins [mwɛ̃] grand	moins grande	moins grands(es)	shorter

SUPERLATIVE:

le plus grand	la plus grande	les plus grands(es)	tallest
le moins grand	la moins grande	les moins grands(es)	shortest

IRREGULAR

POSITIVE:	SINGULAR		PLURAL
Masculine bon [bɔ̃]	Feminine bonne [bon]		Masculine and Feminine bons (bonnes) good

¹ de means *in* after a superlative: *in the class*.

COMPARATIVE:

SINGULAR		PLURAL	
Masculine	Feminine	Masculine and Feminine	
meilleur [mɛjœ:r]	meilleure	meilleurs (es)	better

SUPERLATIVE:

le meilleur	la meilleure	les meilleurs(es)	best
-------------	--------------	-------------------	------

DEMONSTRATIVE ADJECTIVES

SINGULAR		PLURAL	
Masculine	Feminine	Masculine and Feminine	
ce [sə], cet [sɛt] { this ce crayon-ci this	cette [sɛt] { that ce crayon-là that	ces [sə] { these ces crayons-ci these	
			ces crayons-là those

être [ɛ:tʁ] to be

PRESENT INDICATIVE

NEGATIVE-INTERROGATIVE: Am I not? etc.

1. ne suis-je pas? [nəsɥiʒpa] est-ce que je ne suis pas? [eskəzən(ə)sɥipɑ]	ne sommes-nous pas? [nəsɔ̃mnupa]
2. n'es-tu pas? [netypa]	n'êtes-vous pas? [netvupa]
3. n'est-il pas? [netilpa]	ne sont-ils pas? [nəsɔ̃tilpa]
n'est-elle pas? [netelpa]	ne sont-elles pas? [nəsɔ̃telpa]

se lever [səl(ə)ve] to rise

NEGATIVE-INTERROGATIVE: Do I not rise? etc.

1. est-ce que je ne me lève pas? [eskəzən(ə)məlevpɑ]	ne nous levons-nous pas? [nənul(ə)vɔ̃nupa]
2. ne te lèves-tu pas? [nət(ə)levtypa]	ne vous levez-vous pas? [nəvul(ə)vevupa]
3. ne se lève-t-il pas? [nəs(ə)levtilpa]	ne se lèvent-ils pas? [nəs(ə)levtilpa]
ne se lève-t-elle pas? [nəs(ə)levtelpa]	ne se lèvent-elles pas? [nəs(ə)levtelpa]

QUESTIONS

1. Translate grand, plus grand, le plus grand. 2. What degree of comparison is grand? plus grand? le plus grand? 3. What does the English word *plus* mean? 4. What is the sign of the comparative? the super-

lative? 5. Translate *grand*, *moins grand*, *le moins grand*. 6. What English word is the opposite of the English word *plus*? What French word resembles it? 7. What is the sign of the comparative? the superlative? 8. Translate *grande*, *plus grande*, *la plus grande*; *grands*, *plus grands*, *les plus grands*; *grandes*, *plus grandes*, *les plus grandes*. 9. How do these forms differ from *grand*, *plus grand*, *le plus grand*? 10. Account for the change of forms. 11. Translate *aussi grand que*. What degree of comparison is *grand* as used here? 12. Compare the English adjective *large*; the adjective *beautiful*. 13. Which method of comparison is more like the French method? 14. Translate *bon*, *meilleur*, *le meilleur*. 15. Is *bon* compared regularly or irregularly? 16. Is the English adjective *good* compared regularly or irregularly? 17. Do you know the Latin adjective corresponding to the French adjective *bon*? Can you compare it? What forms resemble the French? What one is unlike the French? 18. Do you know the English word *ameliorate*? What French word does it resemble? What does it mean?

19. What is the use of the demonstrative adjectives? What purpose do the particles *-ci* and *-là* serve? 20. Translate: (a) *c'est*; (b) *ce n'est pas*; (c) *est-ce*; (d) *n'est-ce pas*. 21. Which one of the foregoing is affirmative? negative? interrogative? negative-interrogative? 22. Translate: (a) *il se lève*; (b) *il ne se lève pas*; (c) *se lève-t-il*; (d) *ne se lève-t-il pas*. 23. Which one of the foregoing is affirmative? negative? interrogative? negative-interrogative? 24. In *ne se lève-t-il pas*, which remains just before the verb, the prounoun object or the negative particle *ne*? Why does *pas* not stand next to the verb? (See Grammar, 174, 178, 207.)

C. Regardez ces trois livres. Ce livre-ci est plus petit que ce livre-là. Montrez-moi le plus petit livre des trois. Voici un autre livre. Il est aussi petit que ce livre-là. Ce livre-ci est moins joli que ce livre-là, n'est-ce pas? Quel livre est le moins joli des quatre?

Regardez cette plume. C'est ma¹ meilleure plume, mais elle n'est pas très bonne. N'avez-vous pas une meilleure plume, Alice? Louise n'a-t-elle pas la meilleure plume des trois?

Regardez ce garçon. C'est le plus petit garçon de la classe,

¹ A possessive adjective may replace the definite article in the superlative.

n'est-ce pas? Paul n'est-il pas plus grand que Jean? Robert est le plus grand, n'est-ce pas?

Charles, à quelle heure vous levez-vous? Ne vous levez-vous pas à huit heures? A quelle heure Robert se lève-t-il? Ne se lève-t-il pas à sept heures? Robert n'entend-il pas la question? Pourquoi ne répond-il pas? Robert ne répond pas. Il finit son devoir. Le professeur lui donne-t-il un long devoir? Donne-t-il un long devoir aux élèves? Oui, il leur donne un long devoir. Les élèves ne finissent-ils pas leurs devoirs? Non, ils ne les finissent pas tous [tus]. Robert, ne finissez-vous pas votre devoir? Finissez-le.

D. Exercises: *Workbook*, Lesson VIII.

E. Readings: *Si nous lisions*, VIII.

LESSON IX

MA JOURNÉE: AVANT D'ALLER A L'ECOLE

A.

Je-form

Il est huit heures du matin.
Je suis au lit.
Ma mère vient me réveiller.
Je me lève.
Je fais ma toilette.
Je déjeune.
Je dis au revoir à ma mère.
Je sors de la maison.

Infinitive

être
être
venir, réveiller
se lever
faire
déjeuner
dire
sortir

Vous-form

Il est huit heures du matin.
Vous êtes au lit.
Votre mère vient vous réveiller.
Vous vous levez.
Vous faites votre toilette.
Vous déjeunez.
Vous dites au revoir à votre mère.
Vous sortez de la maison.

Nous-form

Il est huit heures du matin.
Nous sommes au lit.
Nous nous réveillons.¹
Nous nous levons.
Nous faisons [fazɔ̃] notre toilette.
Nous déjeunons.
Nous disons au revoir à notre mère.
Nous sortons de la maison.

Il-form

Il est huit heures du matin.
Paul est au lit.
Sa mère vient le réveiller.
Il se lève.
Il fait sa toilette.
Il déjeune.
Il dit au revoir à sa mère.
Il sort de la maison.

Ils-form

Il est huit heures du matin.
Les garçons sont au lit.
Ils se réveillent.¹
Ils se lèvent.
Ils font leur toilette.
Ils déjeunent.
Ils disent au revoir à leur mère.
Ils sortent de la maison.

¹ se réveiller.

B. Irregular verbs

PRESENT INDICATIVE

venir to come

1. je <i>viens</i>	[vjɛ̃]	nous <i>venons</i>	[vənɔ̃]
2. tu <i>viens</i>	[vjɛ̃]	vous <i>venez</i>	[vəne]
3. il <i>vient</i>	[vjɛ̃]	ils <i>viennent</i>	[vjen̪]

faire to make, do

1. je <i>fais</i>	[fe]	nous <i>faisons</i>	[fazɔ̃]
2. tu <i>fais</i>	[fe]	vous <i>faites</i>	[fet̪]
3. il <i>fait</i>	[fe]	ils <i>font</i>	[fɔ̃]

dire to say, tell

1. je <i>dis</i>	[di]	nous <i>disons</i>	[dizɔ̃]
2. tu <i>dis</i>	[di]	vous <i>dites</i>	[dit̪]
3. il <i>dit</i>	[di]	ils <i>disent</i>	[diz̪]

sortir to go out

1. je <i>sors</i>	[so:r̪]	nous <i>sortons</i>	[sɔrtɔ̃]
2. tu <i>sors</i>	[so:r̪]	vous <i>sortez</i>	[sɔrt̪e]
3. il <i>sort</i>	[so:r̪]	ils <i>sortent</i>	[sɔrt̪]

NOTE:

- In *venir* that the mute e of the infinitive stem (*ven-*) becomes ie in a stressed syllable, i.e., in singular and third person plural; the double n (nn) in the third plural form.
- In *faire*, the vous-form *faites* and the ils-form *font* (cf. ils *sont*, ils *ont*); in *faisons*, the final -s- of the stem; ai has the sound of mute e.
- In *dire*, the final -s- of the stem in the first and third plural; the vous-form *dites* (similar to vous *faites* and vous *êtes*).
- In *sortir*, the singular endings -s, -s, -t, instead of -is, -is, -it, and the dropping of the final t of the infinitive stem (*sort-*) before the endings -s, -s, -t; absence of the -iss- found in the present plural of finir. Irregular -ir verbs omit -iss- and usually -i- of -is, -it.)
- The imperative of these verbs is formed from the present according to the regular rule. (See Grammar, 195.)

QUESTIONS

- To what French word is the English word *advent* related? 2. What is a *reveille*? 3. To what French verb is the English word *affair* related? What does *affair* mean literally?

4. In the following sentence supply a word suggested by *sortir*: "As soon as the gate was forced open, the soldiers made a —— from the town." 5. In the word *déjeuner*, *jeun* means *fasting* and *dé* means *from*. What does *breakfast* mean literally?
- C. Quelle heure est-il?—Il est sept heures du matin.—Où est le garçon?—Il est au lit. Son père le réveille.—Que font sa mère et son frère? Ils ne déjeunent pas.—Son frère sort de la maison. Ne le leur dites pas. La mère fait sa toilette.—Pourquoi ces jeunes filles ne viennent-elles pas?—Elles ne sortent pas le matin avant huit heures.—Voilà le garçon avec son père. Levez-vous, dites-lui au revoir, et sortez de la maison avec moi.
- D. Exercises: *Workbook*, Lesson IX.
- E. Readings: *Si nous lisions*, IX.



AU REVOIR

LESSON X

EN ROUTE POUR L'ECOLE

A.

Je-form

	<u>Infinitive</u>
Je suis dans la rue.	être
Je vois un garçon.	voir
Je crois le connaître.	croire, connaître
Je l'appelle.	appeler
Je reconnaiss mon ami Jacques.	reconnaître
Je vais à l'école.	aller

Vous-form

Vous êtes dans la rue.
 Vous voyez un garçon.
 Vous croyez le connaître.
 Vous lappelez.
 Vous reconnaisssez votre ami.
 Vous allez à l'école.

Nous-form

Nous sommes dans la rue.
 Nous voyons un garçon.
 Nous croyons le connaître.
 Nous l'appelons.
 Nous reconnaissions notre ami.
 Nous allons à l'école.

Il-form

Paul est dans la rue.
 Il voit un garçon.
 Il croit le connaître.
 Il l'appelle.
 Il reconnaît son ami.
 Il va à l'école.

Ils-form

Les frères sont dans la rue.
 Ils voient un garçon.
 Ils croient le connaître.
 Ils l'appellent.
 Ils reconnaissent leur ami.
 Ils vont à l'école.

B. Irregular verbs and special verb in -er

PRESENT INDICATIVE

voir [vwa:r] to see

1. je vois [vwa]
2. tu vois [vwa]
3. il voit [vwa]

- nous **voyons** [vwajɔ̃]
 vous **voyez** [vwaje]
 ils **voient** [vwa]

croire [krwa:r] to think, believe

- | | |
|--------------------|-------------------------------|
| 1. je crois [krwa] | nous <i>croyons</i> [krwajɔ̃] |
| 2. tu crois [krwa] | vous <i>croyez</i> [krwaje] |
| 3. il croit [krwa] | ils <i>croient</i> [krwa] |

appeler to call

- | | |
|------------------------------|------------------------------------|
| 1. j' <i>appelle</i> [ʒapel] | nous <i>appelons</i> [nuzaپ(ə)lɔ̃] |
| 2. tu <i>appelles</i> [apel] | vous <i>appelez</i> [vuzap(ə)le] |
| 3. il <i>appelle</i> [apel] | ils <i>appellent</i> [ilzapel] |

connaître to know, be acquainted with

- | | |
|-----------------------------|-----------------------------------|
| 1. je <i>connais</i> [kɔne] | nous <i>connaissons</i> [kɔnesɔ̃] |
| 2. tu <i>connais</i> [kɔne] | vous <i>connaissez</i> [kɔnese] |
| 3. il <i>connait</i> [kɔne] | ils <i>connaissent</i> [kɔne:s] |

aller to go

- | | |
|------------------------|-----------------------------|
| 1. je <i>vais</i> [ve] | nous <i>allons</i> [nuzał̪] |
| 2. tu <i>vas</i> [va] | vous <i>allez</i> [vuzale] |
| 3. il <i>va</i> [va] | ils <i>vont</i> [vɔ̃] |

IMPERATIVE

- | | |
|-------------------|---------------|
| 1. | allons [alɔ̃] |
| 2. <i>va</i> [va] | allez [ale] |

NOTE:

1. In *voir*, *croire*, change of i to y in first and second persons plural.
2. In *appeler*, the -ll- in the singular and third person plural (see Grammar, 200-201).
3. In *connaître*, the circumflex accent over the i before t (i.e., in infinitive and third person singular); loss of final -t- of the stem; also the -ss- in the plural. *Reconnaitre* is conjugated like *connaître*.
4. In *aller*, the very irregular singular and third person plural. With the singular, cf. the present of *avoir* (ai, as, a); with ils vont, cf. ils sont, ils ont, ils font. In the imperative singular, the -s of the present is dropped.
5. The imperative of these verbs is formed from the present according to the regular rule (see Grammar, 195) except the singular of *aller* (*va*) as noted in 4 above.

QUESTIONS

1. What is an *appellation*? 2. What French verb does this word suggest? 3. What is the sound of the e in the form *nous appelons*? 4. Why? 5. Is this e in the syllable which receives the stress of the voice? 6. What is the sound of the same e in the form *j'appelle*? 7. Why? 8. On what syllable does the stress of the voice fall? 9. What then is the reason for the doubling of the l in the singular and the third person plural of this verb? 10. Does the verb *se lever* (Lesson VII) present a similar problem? 11. How is the difficulty met in the case of *se lever*? 12. In what two ways, therefore, may the phonetic shift be indicated by the spelling? (See Grammar, 200-201.)

C. Nous _ appelons nos _ amis mais _ ils ne nous _ entendent pas.
 Nous les _ entendons mais nous ne les voyons pas. Je crois qu' _ ils sont dans la rue. Où vont _ -ils? Qui m'appelle?
 Allons _ à l'école.

La mère va² appeler ses _ enfants. Que font les _ enfants?
 Combien de garçons voyez-vous? Regardez la jeune fille. Elle
 fait les devoirs des garçons.
 J'entends la mère de Jeanne.
 Elle lui dit: «Jeanne, va à la
 maison.»



DANS LA RUE

naissons cette jeune fille-ci, mais nous ne reconnaissons pas

¹ que is here a conjunction = that.

² The verb *aller* followed by an infinitive has the value of an immediate future. The English verb *to go* is used in the same way: "The mother *is going* to call the children." (See Grammar, 217.)

³ s'appeler = to call one's self, to be named.

Vous connaissez ces jeunes filles, n'est-ce pas?—Nous con-

cette jeune fille-là.—Elle s'appelle Julie. C'est une amie de Marie. Alice, allez appeler Marie.—Je vais¹ l'appeler.

Charles, voyez-vous avec les oreilles?—Non, j'entends avec les oreilles, je vois avec les yeux.

D. Exercises: *Workbook*, Lesson X.

E. Readings: *Si nous lisions*, X.

¹ See p. 74, n. 2.

LESSON XI

A L'ECOLE

A.

Je-form

J'entre dans la salle d'étude.
 Je prends mon livre.
 J'ouvre le livre.
 Je lis les phrases.
 J'écris les mots.
 Je mets le livre sur la table.

Infinitive

entrer
 prendre
 ouvrir
 lire
 écrire
 mettre

Vous-form

Vous_entrez dans la salle d'étude.
Vous prenez votre livre.
Vous_ouvrez le livre.
Vous lisez les phrases.
Vous_écrivez les mots.
Vous mettez le livre sur la table.

Nous-form

Nous_entrons dans l'étude.
 Nous prenons nos livres.
 Nous_ouvrons les livres.
 Nous lisons les phrases.
 Nous_écrivons les mots.
 Nous mettons les livres sur la table.

Il-form

Paul entre dans l'étude.
 Il prend son livre.
 Il ouvre le livre.
 Il lit les phrases.
 Il écrit les mots.
 Il met le livre sur la table.

Ils-form

Les garçons entrent dans l'étude.
 Ils prennent leurs livres.
 Ils_ouvrent leurs livres.
 Ils lisent les phrases.
 Ils_écrivent les mots.
 Ils mettent les livres sur la table.

PRESENT INDICATIVE

B. Irregular verbs

prendre [prā:dr] to take

1. je prends	[prā]	nous <i>prenons</i>	[prənɔ̃]
2. tu prends	[prā]	vous <i>prenez</i>	[prəne]
3. il prend	[prā]	ils <i>prennent</i>	[pren]

ouvrir [uvri:r] to open

1. j'ouvre	[ʒu:vr]	nous <i>ouvrons</i>	[nuzuvrɔ̃]
2. tu ouvres	[u:vr]	vous <i>ouvrez</i>	[vuzuvre]
3. il ouvre	[u:vr]	ils <i>ouvrent</i>	[ilzuvr]

lire [li:r] to read

1. je lis	[li]	nous <i>lisons</i>	[li:z]
2. tu lis	[li]	vous <i>lisez</i>	[lize]
3. il lit	[li]	ils <i>lisent</i>	[li:z]

écrire [ekri:r] to write

1. j'écris	[zekri]	nous <u>écrivons</u>	[nuzekrivɔ̃]
2. tu écris	[ekri]	vous <u>écrivez</u>	[vuzekrivã]
3. il écrit	[ekri]	ils <u>écrivent</u>	[ilzekri:ṽ]

mettre to put, place

1. je <i>met</i>	[me]	nous <i>mettons</i>	[metɔ̃]
2. tu <i>mets</i>	[me]	vous <i>mettez</i>	[mete]
3. il <i>met</i>	[me]	ils <i>mettent</i>	[met]

NOTE:

1. In *prendre*, the dropping of the final -d- of the stem throughout the plural; also the -nn- in the third person plural.
2. In *ouvrir*, the endings of the present of -er verbs.
3. In *lire*, the -s- of the stem in the plural (cf. *dire*).
4. In *écrire*, the -v- of the stem in the plural.
5. In *mettre*, the single -t- in the singular.
6. The imperative of these verbs is formed from the present according to the regular rule (see Grammar, 195).

QUESTIONS

1. To what French word are the English words *remit*, *submit*, and *transmit* related? 2. What do they mean? 3. Why is the n doubled in *ils prennent*? (See Grammar, 200.)
- C. Charles, allez-vous écrire une lettre? A qui écrivez-vous? J'écris à mon ami Armand. Les garçons écrivent -ils à leurs amis? Oui, ils leur écrivent. Julie n'écrit -elle pas à son amie? Non, elle ne lui écrit pas. Elle écrit -à sa mère.



JE PRENDS MON LIVRE

Voilà vos plumes, prenez-les. Ecrivez vos devoirs. Les élèves prennent leurs plumes et écrivent leurs devoirs.

Georges, levez-vous et prenez ce livre. Il se lève et le prend. Ouvrez le livre et lisez ces phrases aux élèves. Il l'ouvre et il les leur lit. Georges finit de lire.¹ Il met le livre sur la table. Levons-nous, prenons nos livres et lisons. Nous nous levons, nous prenons nos livres et nous lisons. Nous finissons de lire. Nous mettons nos livres sur les chaises.

Je crois entendre un élève à la porte. L'entendez-vous? Qui désire aller ouvrir la porte? Jean va à la porte et l'ouvre. Voilà un nouvel² élève qui désire apprendre³ à lire le français. Il s'appelle Louis. Il ne connaît pas tous les élèves mais il reconnaît son vieil² [vje:j] ami Georges.

D. Exercises: *Workbook*, Lesson XI.

E. Readings: *Si nous lisions*, XI.

¹ Finishes reading.

² See Grammar, 173.

³ apprendre, to learn, conjugated like prendre.

LESSON XII
DANS LA SALLE DE CLASSE

A.

Je-form

Je-form	Infinitive
Je vais <u>en</u> classe.	aller
Je veux bien réciter ma leçon.	vouloir
Je commence à parler.	commencer
Je ne sais [se] pas ma leçon.	savoir
Je ne la comprends pas.	comprendre
Je ne peux pas réciter.	pouvoir
Je m'assieds.	s'asseoir
Le professeur m'envoie à la salle d'étude.	envoyer
Il me faut <u>apprendre</u> cette leçon.	falloir
Je dois bien <u>étudier</u> .	devoir
Je reçois une mauvaise note.	recevoir

Vous-form

Vous <u>allez</u> <u>en</u> classe.
Vous voulez bien réciter votre leçon.
Vous commencez <u>à</u> parler.
Vous ne savez pas votre leçon.
Vous ne la comprenez pas.
Vous ne pouvez pas réciter.
Vous vous <u>asseyez</u> .
Le professeur vous <u>envoie</u> à l'étude.
Il vous faut <u>apprendre</u> cette leçon.
Vous devez bien <u>étudier</u> .
Vous recevez une mauvaise note.

Nous-form

Nous <u>allons</u> <u>en</u> classe.
Nous voulons bien réciter notre leçon.
Nous commençons <u>à</u> parler.
Nous ne savons pas notre leçon.
Nous ne la comprenons pas.
Nous ne pouvons pas réciter.
Nous nous <u>asseyons</u> .
On nous <u>envoie</u> à l'étude.
Il nous faut <u>apprendre</u> cette leçon.
Nous devons bien <u>étudier</u> .
Nous recevons de mauvaises notes.

Il-form

Paul va en classe.
 Il veut bien réciter sa leçon.
 Il commence à parler.
 Il ne sait pas sa leçon.
 Il ne la comprend pas.
 Il ne peut pas réciter.
 Il s'assied.
 On l'envoie à l'étude.
 Il lui faut apprendre cette leçon.
 Il doit bien étudier.
 Il reçoit une mauvaise note.

Ils-form

Les élèves vont en classe.
 Ils veulent bien réciter leur leçon.
 Ils commencent à parler.
 Ils ne savent pas leur leçon.
 Ils ne la comprennent pas.
 Ils ne peuvent pas réciter.
 Ils s'asseyent.
 On les envoie à l'étude.
 Il leur faut apprendre cette leçon.
 Ils doivent bien étudier.
 Ils reçoivent de mauvaises notes.

B. Irregular verbs and special verb in -er

PRESENT INDICATIVE

vouloir [vulwa:r] to wish, will

1. je <i>veux</i>	[vø]	nous <i>voulons</i>	[vulõ]
2. tu <i>veux</i>	[vø]	vous <i>voulez</i>	[vule]
3. il <i>veut</i>	[vø]	ils <i>veulent</i>	[vœl]

savoir [savwa:r] to know

1. je <i>sais</i>	[se]	nous <i>savons</i>	[savõ]
2. tu <i>sais</i>	[se]	vous <i>savez</i>	[save]
3. il <i>sait</i>	[se]	ils <i>savent</i>	[sa:v]

pouvoir [puvwa:r] to be able

1. je <i>peux, puis</i>	[pø, pøi]	nous <i>pouvons</i>	[puvõ]
2. tu <i>peux</i>	[pø]	vous <i>pouvez</i>	[puve]
3. il <i>peut</i>	[pø]	ils <i>peuvent</i>	[pœ:v]

s'asseoir [saswa:r] to sit down (seat one's self)

1. je <i>m'assieds</i>	[masje]	nous <i>nous_asseyons</i>	[nuzasejɔ]
2. tu <i>t'assieds</i>	[tasje]	vous <i>vous_asseyez</i>	[vuzasejɛ]
3. il <i>s'assied</i>	[sasje]	ils <i>s'asseurent</i>	[sase:j]

envoyer [āvvaje] to send

1. j' <i>envoie</i>	[ʒāvvwa]	nous <i>envoyons</i>	[nuzāvvajɔ]
2. tu <i>envoies</i>	[āvvwa]	vous <i>envoyez</i>	[vuzāvvajɛ]
3. il <i>envoie</i>	[āvvwa]	ils <i>envoient</i>	[ilzāvvwa]

devoir [dəvwa:r] to have to, be to, owe

- | | | | |
|-------------------|-------|--------------------|---------|
| 1. je <i>dois</i> | [dwa] | nous devons | [dəvɔ̃] |
| 2. tu <i>dois</i> | [dwa] | vous devez | [dəve] |
| 3. il <i>doit</i> | [dwa] | ils <i>doivent</i> | [dwa:v] |

recevoir [rəsəvwa:r] to receive

- | | | | |
|---------------------|---------|----------------------|-------------|
| 1. je <i>reçois</i> | [rəswa] | nous recevons | [rəs(ə)vɔ̃] |
| 2. tu <i>reçois</i> | [rəswa] | vous recevez | [rəs(ə)ve] |
| 3. il <i>reçoit</i> | [rəswa] | ils <i>reçoivent</i> | [rəswa:v] |

falloir [falwa:r] to be necessary (impersonal verb, il-form only)

- | | | | | | |
|-----------------------|---------|---------------------|---------------------|---------|-----------|
| 1. il <i>me faut</i> | [məfo] | I must | il <i>nous faut</i> | [nufo] | we must |
| 2. il <i>te faut</i> | [təfo] | you must | il <i>vous faut</i> | [vufo] | you must |
| 3. il <i>lui faut</i> | [lɥifø] | he must
she must | il <i>leur faut</i> | [lœrfo] | they must |

comprendre [kɔ̃prā:dr] to understand, is conjugated like **prendre** (see Lesson XI).

commencer [kɔ̃mã:s] to commence

- | | | | |
|-----------------|-----------|-----------------|------------|
| 1. je commence | [kɔ̃mã:s] | nous commençons | [kɔ̃mãsɔ̃] |
| 2. tu commences | [kɔ̃mã:s] | vous commencez | [kɔ̃mãse] |
| 3. il commence | [kɔ̃mã:s] | ils commencent | [kɔ̃mã:s] |

NOTE:

1. In **vouloir**, change of *ou* to *eu* in singular and third person plural, forms in which the stem is stressed; *-x* instead of *-s* in first and second persons singular.
2. In **savoir**, change of *a* to *ai* in singular, where stem is stressed, but not in third plural.
3. In **pouvoir**, change of *ou* to *eu* in singular and third plural, stem-stressed forms; dropping of *v* in singular; *-x* instead of *-s* in first and second persons singular; the alternate form *puis* in the first person singular. In negation we find *je ne peux pas* or *je ne puis*; in questions, only *puis-je?* Otherwise *peux* or *puis*.
4. **s'asseoir**, reflexive, very irregular.
5. In **envoyer**, change of *y* to *i* in singular and third plural, where stem is stressed.
6. In **devoir**, change of *e* to *oi* in singular and third plural, where stem is stressed.

7. In recevoir, change of e to oi in singular and third plural, stem-stressed forms; also ç before o.
8. In falloir, stem in au. Impersonal verb, used in third person singular only: il faut, it is necessary. Personal pronoun as indirect object indicates person. Il me faut, it is necessary for me, I must, etc.
9. In commencer, ç before o in first person plural to keep sound of c [s] as in the infinitive.

IMPERATIVE

Regularly formed from the present except:

1. vouloir, regular imperative forms are rare; veuille [vœ:j], veuillez [vœ:je], please, have the kindness to, are the forms used.
2. savoir, irregular: sache [sa:f], sachons [sa:fɔ], sachez [sa:fɛ].
3. In s'asseoir, as in all reflexive verbs, the reflexive pronoun object follows the verb in the affirmative imperative.

AFFIRMATIVE

- | | | |
|----------------|---------------|---------------------------|
| 1. | asseyons-nous | [asejõnu] |
| 2. assieds-toi | [asjetwa] | asseyez-vous
[asejɛvu] |

NEGATIVE

- | | | |
|---|----------------------|---------------------------------------|
| 1. | ne nous_asseyons pas | [nənuzasejɔpa] |
| 2. ne t'assieds pas | [nataszepa] | ne vous_asseyez pas
[nəvuzasejepa] |
| 4. Pouvoir and falloir have no imperative. | | |

QUESTIONS

1. What English words are suggested by apprendre? comprendre? 2. What is a voluntary agreement? an involuntary act? Who is an envoy? 3. What French words do these English words suggest?
- C. Marguerite, veuillez vous lever. Commencez à lire. Que veut dire le verbe «falloir»? Pouvez-vous me le¹ dire? Le comprenez-vous bien? Il vous faut comprendre une leçon pour la bien



JE NE SAIS PAS MA LEÇON

¹le refers to the preceding sentence; omit in English.

réciter, n'est-ce pas? Savez-vous tous les mots de la leçon?—Oui, je les sais tous [tus].—Vous allez recevoir une bonne note. Elle sait toujours sa leçon, n'est-ce pas? C'est une bonne élève. Voulez-vous bien vous asseoir. Ne vous asseyez pas près de la fenêtre. Asseyez-vous derrière Jeanne.

D. Exercises: *Workbook*, Lesson XII.

E. Readings: *Si nous lisions*, XII.

LESSON XIII

LE DINER

A. Il est six heures du soir. Nous entrons dans la salle à manger. Bientôt la bonne y entre pour servir. Elle nous apporte de la viande, des pommes de terre, et d'autres légumes. J'aime la viande et en mange beaucoup. Marie préfère la salade. Ma mère lui dit qu'elle en mange trop. Avec le dessert



A TABLE

mon père et ma mère boivent du café. Ma mère ne boit qu'une tasse de café mais mon père en boit souvent deux tasses. Mon père le prend noir mais ma mère y verse de la crème. Elle y met aussi un peu de sucre. Marie et moi ne buvons pas de café. On ne nous permet¹ pas d'en boire. Nous devons toujours boire de l'eau ou du lait.

¹ permettre is conjugated like mettre (see Lesson XI; Grammar, 229).

PRESENT INDICATIVE

B. Irregular verbs and special verbs in -er

servir [servi:r] to serve

1. je <i>sers</i>	[se:r]	nous <i>servons</i>	[servɔ̃]
2. tu <i>sers</i>	[se:r]	vous <i>servez</i>	[serve]
3. il <i>sert</i>	[se:r]	ils <i>servent</i>	[serv̩]

boire [bwa:r] to drink

1. je <i>bois</i>	[bwa]	nous <i>buvons</i>	[byvɔ̃]
2. tu <i>bois</i>	[bwa]	vous <i>buvez</i>	[byve]
3. il <i>boit</i>	[bwa]	ils <i>boivent</i>	[bwa:v̩]

manger [māʒe] to eat

1. je <i>mange</i>	[mā:ʒ]	nous <i>mangeons</i>	[māʒɔ̃]
2. tu <i>manges</i>	[mā:ʒ]	vous <i>mangez</i>	[māʒe]
3. il <i>mange</i>	[mā:ʒ]	ils <i>mangent</i>	[mā:ʒ]

préférer [prefere] to prefer

1. je <i>préfère</i>	[prefe:r]	nous <i>préférons</i>	[preferɔ̃]
2. tu <i>préfères</i>	[prefe:r]	vous <i>préférez</i>	[prefere]
3. il <i>préfère</i>	[prefe:r]	ils <i>préfèrent</i>	[prefe:r]

NOTE:

- In *servir*, the singular endings -s, -s, -t instead of -is, -is, -it and the dropping of the final v of the infinitive stem (*serv-*) before the endings -s, -s, -t; absence of the -iss- found in the present plural of *finir* (like *sortir*; see Lesson IX).
- In *boire*, change of stem vowel from o to u in first and second persons plural; the final v of the stem throughout the plural.
- In *manger*, insertion of e after g in first person plural to preserve sound of g [ʒ] before o (see Grammar, 200); ge+o=[ʒ].
- In *préférer*, change of stem vowel é to è in singular and third plural. In these forms the stem vowel, followed by a mute e, is in a closed syllable. As é may not stand in a closed syllable, the stem vowel is changed to è (see Grammar, 200-201).

pré/fé/rer, pré/fé/rons [open syllable]
pré/fè/re, pré/fè/rent [closed syllable]

PARTITIVE: *some, any*

(See Grammar, 171)

1. *de* + definite article

SINGULAR		PLURAL
Masculine	Feminine	Masculine and Feminine
<i>du café</i>	<i>de la viande</i>	<i>des pommes de terre</i>
<i>du lait</i>	<i>de la crème</i>	
	<i>de l'eau</i>	

2. *de* without article

<i>pas de café</i> [pad(ə)kafe]	no coffee	<i>d'autres légumes</i> (some) other vegetables
<i>un peu de sucre</i> [ãpødøsykr]	a little sugar	
<i>une tasse de café</i> [yntasdøkafe]	a cup of coffee	
<i>peu de sucre</i>	not much (little) sugar	

PRONOUNS: *en, y, on*

(See Grammar, 176-77)

en some, any, of it, of them, etc.*y* in it, there, to it, at it, etc.*on* one, they, people

QUESTIONS

1. Translate the italicized words: (a) Voici le crayon *de Jean* [2 ways]. (b) Voici le crayon *du garçon* [2 ways]. (c) Voici le crayon *de la jeune fille* [2 ways]. (d) Voici les crayons *des élèves* [2 ways]. What do the words *de*, *du*, *de la*, *des* show in these sentences? 2. Translate the italicized words in two ways where possible: (a) Il boit *du café*; il *en* boit souvent *deux tasses*. (b) Je mange *de la viande*; j'*en* mange souvent *trop*. (c) Nous mangeons *des pommes de terre*; nous *en* mangeons. (d) Je ne bois pas *de café*; je n'*en* bois pas. (e) Elle boit *un peu de café*; elle *en* boit *un peu*. In these sentences do the words *du*, *de la*, *des*, *de* give the idea of possession or quantity? How does the word "partitive" apply to these words as used here? Do they always need to be translated into English? Tell what *en* replaces in each of the sentences. What part of speech is *en*? How can you tell? Is it always to be translated? In which of the foregoing sentences is it unnecessary in the English translation? What is its position in the sen-

tence? Why? 3. Translate the italicized words: (a) *Nous entrons dans la salle à manger; elle y entre aussi.* (b) *Ma mère verse de la crème dans le café; elle y en met.* What does *y* replace in each sentence? What is the position of *y* in these sentences? Why? 4. Translate the following sentences in as many ways as you can: (a) *On ne nous permet pas d'en boire.* (b) *Ici on parle français.* Does *on* refer to any one definite person? What part of speech is it? What person and number is its verb? 5. What French word is suggested by the English word *beverage?* 6. What is the sound of the italicized *e* in *préférer*? In *préfère*? Account for the change of accent and sound (see Grammar, 200).

C. Mettons-nous à table et commençons à manger!—Voulez-vous bien me donner un peu plus de viande? Elle m'en donne. Nous aimons la viande et en mangeons beaucoup.—Veuillez prendre des pommes de terre.—Je n'en veux pas, merci, j'en ai assez.—Préférez-vous avoir d'autres légumes? Il en prend.—Voulez-vous de la salade? Prenez -en, je vous prie. Mettez des tasses sur la table. Mettez -y-en. Versez du café dans les tasses. Donnez-m'en un peu. Elle y en verse trop. Donnez-moi un peu de lait. Elle vous en donne un peu.—Ne me servez pas de café, je n'en vois jamais. Ma mère ne me permet pas d'en boire.—Jean, bois-tu du café? N'en bois plus. Prends de l'eau ou du lait.

D. Exercises: *Workbook*, Lesson XIII.

E. Readings: *Si nous lisions*, XIII.

LESSON XIV

LES BONBONS

A. Robert, voulez-vous bien fermer la porte?
Robert ferme la porte. Qu'est-ce qu'il a fait?
Il a fermé la porte. Il l'a fermée.



VOULEZ-VOUS DES BONBONS?

Jean 'et Louis [lwi], donnez-moi vos livres, s'il vous plaît.
Qu'avez-vous fait?

Vous m'avez donné vos livres. Vous me les_avez donnés.

Marie et Louise, donnez-moi vos plumes.

Qu'est-ce qu'elles_ont fait?

Elles m'ont donné leurs plumes. Elles me les_ont données.

Voici une boîte de bonbons.

Qui a acheté la boîte de bonbons?

Qui a payé la boîte de bonbons?

C'est moi qui l'ai achetée, n'est-ce pas?

Je l'ai payée cinq [sɛ] francs.

Qui a vendu les bonbons? C'est le marchand qui les_a vendus.
Marguerite, choisissez_un bonbon.

Qui a choisi ce bonbon? Marguerite ne l'a-t-elle pas choisi?

A-t-on mangé ces bonbons? Non, personne ne les_a mangés.

Marguerite n'en_a-t-elle pas mangé un? Non, elle n'en_a pas mangé non plus.

B. 1. Past participles

REGULAR VERBS

Infinitive		Past Participle	
I. donner	[dɔnər]	donné	[dɔnə]
II. choisir	[swazi:r]	choisi	[swazi]
III. vendre	[vā:dr]	vendu	[vādy]

IRREGULAR VERBS

All -er verbs have the past participle in -é. Many verbs in -ir, -re, and -oir have irregular past participles, e.g., faire—fait (see Grammar, 224 ff).

2. Present perfect indicative with avoir as auxiliary

AFFIRMATIVE

I. j'ai donné [zédɔne], etc. I have given, I gave, etc.

1. j'ai donné [zédɔne] nous_ avons donné [nuzavɔ̃dɔne]
2. tu as donné [tyadɔne] vous_ avez donné [vusavedɔne]
3. il a donné [iladɔne] ils_ ont donné [ilsɔ̃dɔne]
elle a donné [eladɔne] elles_ ont donné [elazɔ̃dɔne]

II. j'ai choisi, etc. I have chosen, I chose, etc.

III. j'ai vendu, etc. I have sold, I sold, etc.

INTERROGATIVE: Have I given? Did I give? etc.

1. ai-je donné? [ezdɔne] avons-nous donné? [avɔ̃nudɔne]
est-ce que j'ai donné? [eskəzédɔne]
2. as-tu donné? [atydɔne] avez-vous donné? [avevudɔne]
3. a-t-il donné? [atildɔne] ont_ils donné? [ɔ̃tildɔne]

NEGATIVE: I have not given, I did not give, etc.

- | | |
|--------------------------------------|---|
| 1. je n'ai pas donné
[ʒənepadøne] | nous n'avons pas donné
[nunavɔ̃padøne] |
| 2. tu n'as pas donné
[tynapadøne] | vous n'avez pas donné
[vunavepadøne] |
| 3. il n'a pas donné
[ilnapadøne] | ils n'ont pas donné
[ilnɔ̃padøne] |

NEGATIVE-INTERROGATIVE: Have I not given?

Did I not give? etc.

- | | |
|---|--|
| 1. n'ai-je pas donné?
[neʒpadøne] | n'avons-nous pas donné?
[navɔ̃nupadøne] |
| est-ce que je n'ai pas donné?
[eskəʒənepadøne] | |
| 2. n'as-tu pas donné?
[natypadøne] | n'avez-vous pas donné?
[navevupadøne] |
| 3. n'a-t-il pas donné?
[natilpadøne] | n'ont-ils pas donné?
[nɔ̃tilpadøne] |

3. Word order in present perfect (compound tense)

AFFIRMATIVE

Vous me les_ avez donnés. You gave them to me.

INTERROGATIVE

En_a-t-elle mangé un? Did she eat one (of them)?

NEGATIVE

Elle n'en_a pas mangé. She hasn't eaten any.

NEGATIVE-INTERROGATIVE

N'en_a-t-elle pas mangé un? Didn't she eat one (of them)?

4. Agreement of past participle

Il a fermé la porte.

He closed the door.

Il l'a fermée.

He closed it.

Vous m'avez donné vos livres.

You gave me your books.

Vous me les_ avez donnés.

You gave them to me.

Elles m'ont donné leurs plumes.

They gave me their pens.

Elles me les_ ont données.

They gave them to me.

Elle n'en_a pas mangé.

She hasn't eaten any.

5. Irregular verb, present indicative

plaire [pleɪ:r] to please

1. je <i>plaïs</i>	[ple]	nous <i>plaïsons</i>	[plezɔ̃]
2. tu <i>plaïs</i>	[ple]	vous <i>plaïsez</i>	[pleze]
3. il <i>plaït</i>	[ple]	ils <i>plaïsent</i>	[ple:z]

Note the circumflex accent over the -i- in the third singular; the addition of the -s- to the stem in the plural.

6. Special verbs in -er, present indicative (see Grammar, 200–201)

acheter [aʃte] to buy

1. j' <i>achète</i>	[zaʃet]	nous <i>achetons</i>	[nuzaʃtɔ̃]
2. tu <i>achètes</i>	[aʃtə]	vous <i>achetez</i>	[vuzaʃtə]
3. il <i>achète</i>	[aʃtə]	ils <i>achètent</i>	[ilzaʃtə]

payer [peje] to pay for

1. je <i>paie</i> (paye)	[pe]	nous payons	[pejɔ̃]
2. tu <i>paies</i> (payes)	[pe]	vous payez	[peje]
3. il <i>paie</i> (paye)	[pe]	ils <i>paient</i> (payent)	[pe]

NOTE:

- In **acheter**, the grave accent on the -e- of the stem in the singular and third plural (stem-stressed forms).
- In **payer**, the change of -y- to -i- in the singular and third plural before a mute e (stem-stressed forms). These forms are also written with the -y- and are then often pronounced [pe:j].

7. Past participles and present perfect indicative of irregular verbs conjugated with *avoir* in Lessons I–XIV (for table of irregular verbs see Grammar, 224 ff.).

Infinitive	Past Participle	Present Perfect
être	été [ete]	j'ai été, etc.
avoir	eu [y]	j'ai eu
dire	dit [di]	j'ai dit
faire	fait [fe]	j'ai fait
connaître	connu [kɔny]	j'ai connu
reconnaitre	reconnu [rəkɔny]	j'ai reconnu
croire	cru [kry]	j'ai cru
voir	vu [vy]	j'ai vu

<u>Infinitive</u>	<u>Past Participle</u>	<u>Present Perfect</u>
prendre	pris [pri]	j'ai pris, etc.
comprendre	compris [kɔ̃pri]	j'ai compris
apprendre	apris [apri]	j'ai appris
recevoir	reçu [ʁezy]	j'ai reçu
ouvrir	ouvert [uvɛr]	j'ai ouvert
lire	lu [ly]	j'ai lu
écrire	écrit [ekri]	j'ai écrit
mettre	mis [mi]	j'ai mis
permettre	permis [permi]	j'ai permis
plaire	plu [ply]	j'ai plu
vouloir	voulu [vuly]	j'ai voulu
savoir	su [sy]	j'ai su
falloir	fallu [faly]	il a fallu
pouvoir	pu [py]	j'ai pu
devoir	dû [dy]	j'ai dû
boire	bu [by]	j'ai bu

QUESTIONS

PRESENT PERFECT

1. Translate the italicized words in two ways: *Il a donné le livre à Jean*. 2. Which of the two English translations is more like the French in form? 3. From what verb is the form *a*? 4. What tense is *a*? 5. From what verb is the form *donné*? 6. What form of the verb is *donné*? 7. What tense is *(il) a donné*? 8. How is it formed? 9. What tense is *(he) has given*? 10. How is it formed? 11. Why are *(il) a donné* and *(he) has given* called compound tenses? 12. Which part is the auxiliary? What does the word "auxiliary" mean? 13. Which form changes more throughout the tense, the auxiliary or the past participle? 14. What tense is *(il) a choisi*? 15. What form is *choisi*? 16. From what verb does it come? 17. What tense is *(il) a vendu*? 18. What form is *vendu*? 19. From what verb does it come? 20. What then is the regular ending of the past participle for each of the three regular conjugations? 21. Can you give an example of an irregular participle? 22. What tense is *(he) gave*? 23. Read the two following sentences: (a) "I *gave* the boy a book last year." (b) "I just *gave* the boy a book." In which sentence can you use *have given* instead of *gave*? 24. Why is *have given* not suitable in the other sentence? 25. Read the

sentence Il a donné le livre à Jean. Which is the more natural English translation, *he gave* or *he has given*? 26. Apply this same test to other sentences whose verbs are in the present perfect tense. 27. Which then do you think is the more usual English equivalent of the French present perfect, the English simple past (*gave*) or the English present perfect (*has given*)? 28. Which is used more often in English, the simple past or the present perfect tense?

29. Account for the è in the singular and third plural of *acheter*. What change takes place in the sound of the e of the stem? Why? (See Grammar, 200, 203-4.)

WORD ORDER

Read the sentences in B3 above. 1. Where do the pronoun objects stand, before the auxiliary or the past participle? 2. In questions, does the pronoun subject come after the auxiliary or after the past participle? 3. In a negative sentence where do ne and pas stand? 4. In a negative-interrogative sentence where do ne and pas stand? 5. Which part of a compound tense takes the position of the verb in a simple tense, the auxiliary or the past participle? (See Grammar, 207-9.)

AGREEMENT OF PAST PARTICIPLE

Read the sentences in B4 above. 1. Are the endings of the past participles in these sentences alike? 2. Cf. the two sentences in each of the three groups. 3. In the first sentence in each group, what is the position of the direct object? What is the ending of the past participle? 4. In the second sentence in each group what is the position of the direct object? Is the form of the past participle the same? With what does the past participle agree in gender and number in each of these sentences? 5. When does the participle agree with the direct object? 6. Look at the last sentence. Is there any agreement of the past participle with the pronoun en? (See Grammar, 217.)

- C. Ce matin la mère de Paul l'a réveillé à huit heures. Il a fait sa toilette, a déjeuné bien vite et a dit au revoir à sa mère. En route pour l'école il a vu un garçon. Il a reconnu son ami Jacques et l'a appelé. Dans la salle d'étude, il a pris son livre et l'a ouvert. Il a lu des phrases et a écrit des mots. Il a étudié sa leçon mais il ne l'a pas comprise. Enfin il a mis son livre sur

la table. En classe il n'a pas pu réciter sa leçon. Il a reçu une mauvaise note et le professeur l'a envoyé à l'étude. Il a dû étudier beaucoup pour apprendre la leçon. Est-ce qu'il a été heureux?¹ A-t-il eu une heureuse¹ journée?

D. Exercises: *Workbook*, Lesson XIV.

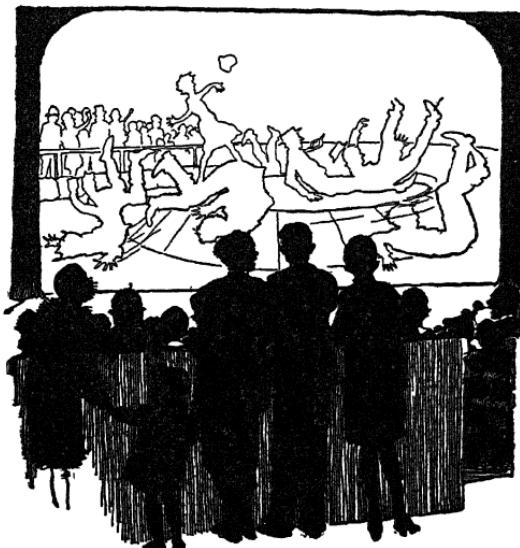
E. Readings: *Si nous lisions*, XIV.

¹ heureux (m.), heureuse (f.) happy (see Grammar, 173).

LESSON XV

LA SOIREE

- A. Hier soir Paul a fini de dîner à six heures et demie. Il s'est levé de table et est allé dans le vestibule où il a pris son chapeau et son pardessus. Ensuite il est sorti de la maison et est monté en auto. Il l'a conduit rapidement jusqu'en ville [vil]. En des-



AU CINEMA

cendant [desādā] de l'auto il a aperçu son ami Georges, qui s'est approché en disant: «Quel bonheur! Vous allez au cinéma, n'est-ce pas? Tenez mon pardessus, pendant que je prends les billets.» Les deux amis sont entrés au cinéma et ils se sont bien amusés. Ils ont vu une comédie très amusante et ils ont beaucoup ri. Paul est rentré à neuf heures

[nœvœ:r] et demie et s'est couché immédiatement.¹ Il s'est endormi tout de suite [tutsuit] et a bien dormi toute la nuit.

B. 1. Present perfect indicative with *être* as auxiliary

a) Reflexives: *se lever* [søl(ə)ve]

(1) Affirmative: *je me suis levé(e)*, etc. I rose, I have risen, etc.

1. <i>je me suis levé(e)</i>	<i>nous nous sommes levé(e)s</i>
[ʒøm(ə)syl(ə)ve]	[nunusɔ̃mləve]

2. <i>tu t'es levé(e)</i> [tytel(ə)ve]	<i>vous vous êtes levé(e)s</i>
	[vuvuzetləve]

3. <i>il s'est levé</i> [ilsel(ə)ve]	<i>ils se sont levés</i> [ilsəsɔ̃ləve]
<i>elle s'est levée</i> [elsel(ə)ve]	<i>elles se sont levées</i> [elsəsɔ̃ləve]

(2) Interrogative: Did I rise? etc.

1. <i>est-ce que je me suis levé(e)?</i>	<i>nous sommes-nous levé(e)s?</i>
--	-----------------------------------

2. <i>t'es-tu levé?</i>	<i>vous êtes-vous levé(e)s?</i>
-------------------------	---------------------------------

3. <i>s'est-il levé?</i>	<i>se sont-ils levés?</i>
<i>s'est-elle levée?</i>	<i>se sont-elles levées?</i>

(3) Negative: I did not rise, etc.

1. <i>je ne me suis pas levé(e)</i>	<i>nous ne nous sommes pas levé(e)s, etc.</i>
[ʒøn(ə)məspipal(ə)ve]	

(4) Negative-interrogative: Did I not rise? etc.

1. <i>est-ce que je ne me suis pas levé(e)?</i>	<i>ne nous sommes-nous pas levé(e)s?</i>
---	--

2. <i>ne t'es-tu pas levé(e)?</i>	<i>ne vous êtes-vous pas levé(e)s? etc.</i>
-----------------------------------	---

b) Intransitive verbs with *être* as auxiliary

(1) *aller: je suis allé(e)*, etc. I went, I have gone, etc.

1. <i>je suis allé(e)</i>	<i>nous sommes allé(e)s</i>
2. <i>tu es allé(e)</i>	<i>vous êtes allé(e)s</i>

3. <i>il est allé</i>	<i>ils sont allés</i>
<i>elle est allée</i>	<i>elles sont allées</i>

All reflexive verbs and some intransitive verbs form the present perfect by prefixing the present tense of the auxiliary *être* to the past participle of the verb. (See Grammar, 204, for list of intransitive verbs conjugated with *être*.)

¹ Many French adverbs end in -ment (see Grammar, 182).

2. Agreement of past participle

a) Reflexives

1. Il s'est lavé. He washed (himself).
se direct object, masculine singular
2. Elle s'est lavée. She washed (herself).
se direct object, feminine singular
3. Elle s'est lavé les mains. She washed her hands.
se indirect object; *les mains* direct object

b) Intransitive verbs with être as auxiliary

Il est_allé au cinéma.	Masculine singular
Elle est_allée au cinéma.	Feminine singular
Ils sont_allés_au cinéma.	Masculine plural
Elles sont_allées_au cinéma.	Feminine plural

QUESTIONS

AGREEMENT OF PAST PARTICIPLE

1. Look at the three sentences in 2a above. In which sentences does the past participle agree in gender and number with the direct object? What is the position of the direct object in these sentences? Is the reflexive pronoun always a direct object? What is the rule for agreement of the past participle when conjugated with *avoir*?

2. Look at the sentences in 2b above. With what does the past participle agree in gender and number? How can you tell? (See Grammar, 216-17.)

3. Verbs conjugated with être in Lessons I-XV

a) All reflexives: *se lever*, *se laver*, *se rendre*, etc.

s'asseoir: present perfect, *je me suis_assis(e)*, etc.

b) Certain intransitives, usually expressing motion or change of condition

Infinitive	Present Perfect, First Person Singular
aller	<i>je suis_allé(e)</i> , I went, I have gone
sortir	<i>je suis sorti(e)</i> , I went out, I have gone out
venir	<i>je suis venu(e)</i> , I came, I have come
entrer	<i>je suis_entrée(e)</i> , I entered, I have entered
rentrer	<i>je suis rentré(e)</i> , I returned, I have returned
monter	<i>je suis monté(e)</i> , I went up, I have gone up
descendre	<i>je suis descendu(e)</i> , I went down, I have gone down

4. Irregular verbs: present indicative

conduire [kōdvi:r] to conduct, lead, drive

- | | | | |
|---------------|---------|------------------------|------------|
| 1. je conduis | [kōdvi] | nous <i>conduisons</i> | [kōdvi:zō] |
| 2. tu conduis | | vous <i>conduisez</i> | [kōdvi:ze] |
| 3. il conduit | | ils <i>conduisent</i> | [kōdvi:z] |

rire [ri:r] to laugh

- | | | | |
|-----------|------|------------|--------|
| 1. je ris | [ri] | nous rions | [riɔ̃] |
| 2. tu ris | | vous riez | [rie] |
| 3. il rit | | ils rient | [ri] |

apercevoir [apersəvwa:r] to perceive, see, notice (like *re-voir*, Lesson XII; see Grammar, 230)

- | | | | |
|-----------------------|------------|------------------------|----------------|
| 1. j' <i>aperçois</i> | [ʒaperswa] | nous <i>apercevons</i> | [nuzapersəvɔ̃] |
| 2. tu <i>aperçois</i> | | vous <i>apercevez</i> | [vuzapersəve] |
| 3. il <i>aperçoit</i> | | ils <i>aperçoivent</i> | [ilzaperswa:v] |

tenir [təni:r] to hold (like *venir*, Lesson IX; see Grammar, 231)

- | | | | |
|--------------------|--------|--------------|---------|
| 1. je <i>tiens</i> | [tjɛ̃] | nous tenons | [tənɔ̃] |
| 2. tu <i>tiens</i> | | vous tenez | [təne] |
| 3. il <i>tient</i> | | ils tiennent | [tjen] |

dormir [dɔrmir] to sleep (like *sortir*, Lesson IX, and *servir*, Lesson XIII; see Grammar, 227)

- | | | | |
|-------------------|--------|--------------|----------|
| 1. je <i>dors</i> | [dɔ:r] | nous dormons | [dɔrmɔ̃] |
| 2. tu <i>dors</i> | | vous dormez | [dɔrme] |
| 3. il <i>dort</i> | | ils dorment | [dɔrm] |

Note in *conduire*, plural, the addition of the -s- to the stem.

5. Irregular verbs: present perfect indicative, first person singular

Infinitive	Present Perfect
conduire	j'ai conduit [kōdvi]
rire	j'ai ri [ri]
apercevoir	j'ai aperçu [apersy]
tenir	j'ai tenu [təny]
dormir	j'ai dormi [dɔrmi]

6. Present participle (Grammar, 214–15)

En descendant [desədā] de l'auto (On) *getting out of* (down from) the auto

En disant (While) *saying*

The French present participle ends in -ant; cf. the ending -ing of the English present participle. The stem is in most verbs the same as that of the nous-form of the present tense indicative.

Present Indicative	Present Participle
nous descend ons	descend ant
nous dis ons	dis ant

Exceptions are:

Infinitive	Present Indicative	Present Participle
avoir	nous _av ons	ay ant [ejd̪]
savoir	nous sav ons	sach ant [saʃd̪]
être	nous sommes	ét ant [etd̪]

The present participle is often preceded by the preposition **en** (in, on), which is translated in various ways according to the context, or unexpressed in the English translation.

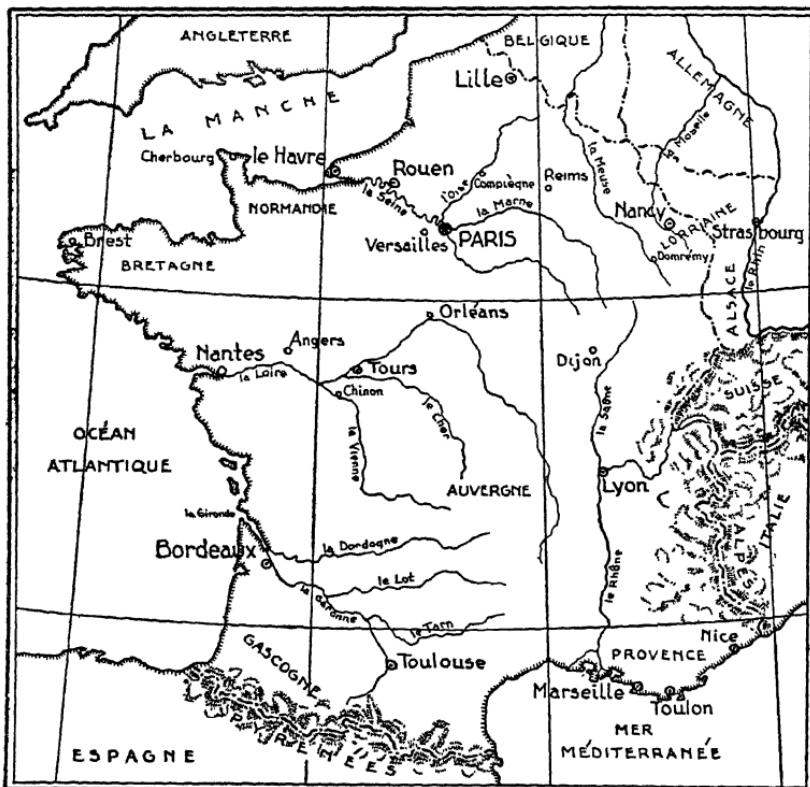
C. Hier soir Jeanne s'est couchée à neuf heures. Elle ne s'est pas endormie très vite et n'a pas bien dormi. Ce matin elle a entendu sa mère, qui est venue la réveiller. Sa mère lui a dit: «Lève-toi tout de suite, mon enfant, tu dois aller à l'école.» Jeanne s'est levée, s'est lavée, et elle a fait sa toilette. Ensuite, elle est descendue à la salle à manger pour déjeuner. Elle est sortie de la maison en disant au revoir à sa mère. En sortant de la maison, elle a aperçu son amie Alice, qui l'a appelée en lui disant de monter dans son auto. Jeanne y est montée et les deux amies sont arrivées très vite devant l'école. Elles sont descendues d'auto, sont entrées dans la salle de classe, et se sont assises à leurs places. Elles ont bien récité et ont reçu de bonnes notes. Elles ont été bien contentes.

D. Exercises: *Workbook*, Lesson XV.

E. Readings: *Si nous lisions*, XV.

LESSON XVI EN FRANCE

A. Voilà la carte de France. Regardez-la. Qu'est-ce que vous voyez? Quelles sont les villes [vil] principales de la France? Quelle ville est la capitale de la France? Quels sont les fleuves



LA FRANCE

principaux? Qui est-ce qui peut me montrer l'Angleterre? Qu'est-ce qu'il y a entre la France et l'Angleterre? Qu'est-ce qui se trouve entre la France et l'Espagne [espaj]? Lesquels d'entre vous sont allés en France? Quand y êtes-vous allée, Marguerite?—L'an dernier.—Avec qui y êtes-vous allée? Vous n'êtes pas partie seule?—Avec des amies de notre famille, qui sont nées en France.—Quelle est la première ville française que vous avez visitée?—J'ai passé quelques jours à Rouen [rwā] avant d'aller à Paris.—Pourquoi cette ville est-elle fameuse?—Pour ses belles églises. C'est à Rouen aussi que Jeanne d'Arc [ʒandark] est morte.—Chez qui avez-vous demeuré à Paris?—Chez une Américaine, ancienne camarade de classe de ma mère. Elle a vécu à Paris presque toute sa vie.—Est-ce que Paris est la plus belle ville du monde comme on le dit? Y a-t-il beaucoup de beaux monuments?—Oui, il y en a beaucoup.—Lequel aimez-vous le mieux [mjø]?—Il n'y a rien de plus beau à Paris que la cathédrale de Notre Dame. Mais je ne peux guère vous en donner une idée. Il faut aller la voir un jour.

B.

INTERROGATIVE ADJECTIVE

SINGULAR		PLURAL	
Masculine	Feminine	Masculine	Feminine
quel [kel]	quelle [kel]	quels [kel]	quelles what

INTERROGATIVE PRONOUNS

FORM INVARIABLE

	Person	Thing
SUBJECT:	qui [ki]?	who? qu'est-ce qui [keski]? what?
	qui est-ce qui [kieski]?	
OBJECT:	qui [ki]?	whom? que [ke]?
	qui est-ce que [kieske]?	what? qu'est-ce que [keske]?
AFTER		
PREP.:	qui [ki]?	whom? quoi [kwa]?
		what?

FORM VARIABLE
(PERSON AND THING)

SINGULAR		PLURAL	
Masculine	Feminine	Masculine	Feminine
lequel	laquelle	lesquels	lesquelles which (one, ones)
duquel	de laquelle	desquels	desquelles of which (one, ones)
auquel	à laquelle	auxquels	auxquelles to which (one, ones)

IRREGULAR VERBS

Infinitive	Present Participle	Past Participle	Present Indicative
naître [neitr] to be born	naissant [nesā]	né [ne]	je naïs [ne]

Present indicative: I am born, etc.

- | | |
|------------------------|-----------------------------|
| 1. je <i>naïs</i> [ne] | nous <i>naïssons</i> [nesō] |
| 2. tu <i>naïs</i> | vous <i>naïssez</i> [nese] |
| 3. il <i>natt</i> | ils <i>naïssent</i> [neis] |

Present perfect indicative: je suis né(e) I was born, etc.

- | | | | |
|------------------------|---------|------|----------|
| mourir [muri:r] to die | mourant | mort | je meurs |
|------------------------|---------|------|----------|

Present indicative: I die, etc.

- | | |
|---------------------------|----------------------------|
| 1. je <i>meurs</i> [mœ:r] | nous <i>mourons</i> [murō] |
| 2. tu <i>meurs</i> | vous <i>mourez</i> [mure] |
| 3. il <i>meurt</i> | ils <i>meurent</i> [mœ:r] |

Present perfect indicative: il est mort he died, etc.

- | | | | |
|------------------------|---------------|-------------|-------------|
| vivre [vi:v̥r] to live | vivant [vivā] | vécu [veky] | je vis [vi] |
|------------------------|---------------|-------------|-------------|

Present indicative: I live, etc.

- | | |
|-----------------------|---------------------------|
| 1. je <i>vis</i> [vi] | nous <i>vivons</i> [vivō] |
| 2. tu <i>vis</i> | vous <i>vivez</i> [vive] |
| 3. il <i>vit</i> | ils <i>vivent</i> [vi:v̥] |

Present perfect indicative: j'ai vécu I lived, I have lived, etc.

- | | | | |
|---------------------------|-----------------|-------|----------------|
| partir [parti:r] to leave | partant [partā] | parti | je pars [pa:r] |
|---------------------------|-----------------|-------|----------------|

Present indicative: I leave, etc. (like sortir, Lesson IX; see Grammar, 227)

- | | |
|--------------------------|------------------------------|
| 1. je <i>pars</i> [pa:r] | nous <i>partons</i> [partɔ̃] |
| 2. tu <i>pars</i> | vous <i>partez</i> [parte] |
| 3. il <i>part</i> | ils <i>partent</i> [part] |

Present perfect indicative: je suis parti(e) I left, I have left, etc.

NOTE:

1. In **naître**, present tense, loss of **-t-** of the stem, and circumflex accent on **-i-** before **-t** in the singular; stem ending in **-ss-** instead of **-t-** in the plural. Very irregular past participle. Present perfect tense formed with auxiliary **être**.
2. In **mourir**, present tense, stem vowel **-ou-** changed to **-eu-** in stem-stressed forms. Very irregular past participle. Present perfect tense formed with auxiliary **être**.
3. In **vivre**, present tense, loss of stem consonant **-v-** in the singular. Very irregular past participle.
4. That **partir** forms its present perfect tense with auxiliary **être**.

IMPERSONAL VERB

(See Grammar, 211-12)

y avoir [javwa:r] to bePresent indicative: **il y a** [ilja] there is, arePresent perfect indicative: **il y a eu** [iljay] there has (have) been, there was (were)

IRREGULAR ADJECTIVES

(See Grammar, 173)

	Masculine	Feminine
SING.:	premier [prɛmjɛ]	première [prɛmjɛ:r] first
	dernier [dɛrnje]	dernière [dɛrnje:r] last
	ancien [ãsjɛ]	ancienne [ãsjɛn] ancient, former
	principal [prɛsipal]	principale [prɛsipal] chief
PLUR.:	principaux [prɛsipo]	principales [prɛsipal] chief

COMPARISON OF ADVERBS

(See Grammar, 182-83)

vite quickly	plus vite more quickly	le plus vite (the) most quickly
bien [bjɛ] well	mieux [mjø] better	le mieux [ləmjø] (the) best

QUESTIONS

1. Why does **quel** change its form? 2. Is the feminine formed regularly? 3. Find an example in A of its use before a noun. 4. Find examples in A of its use as a predicate adjective before a form of **être**.
5. What are the two meanings of **qui**? 6. In what three ways may **qui** be used in a sentence? 7. Does **qui** refer to a person or thing?

8. What does *que* mean? Does *que* refer to a person or thing? Is it used as subject or object? 9. What does *quoi* mean? Does it refer to a person or thing? What precedes *quoi*? 10. Look at the long forms. When *qui* comes first, do these forms refer to a person or thing? When *que* comes first, do they refer to a person or thing? 11. When *qui* comes last, are they subject or object? When *que* comes last, are they subject or object? 12. When *qui* comes first, how many meanings may the pronoun have? What are these meanings? If the second form is *qui* what does the pronoun mean? If the second is *que* what does the pronoun mean? 13. When *que* (*qu'*) comes first what does the pronoun mean? 14. What does the apostrophe(') indicate in *qu'*? 15. What is the word order after the long forms, affirmative or interrogative (subject-verb or verb-subject)? 16. What is the difference in the use of *quel* and *lequel*? What part of speech is *quel*? *lequel*? 17. What is the chief difference in form and in meaning between the two groups of pronouns (a) *qui*, *que*, *qui est-ce qui*, *qui est-ce que*, etc., and (b) *lequel*, *laquelle*, *lesquels*, etc.? 18. From the forms of *lequel*, *laquelle*, etc., what can you tell about the nouns to which they refer? 19. What gender and number is *lequel*? *laquelle*? *lesquels*? *lesquelles*? Of what two words is each one of these words made up? 20. What are the parts of *duquel*? *de laquelle*? *desquels*? *desquelles*? What is the gender and number of each of these words? What do they mean? 21. Give the parts, gender, number, and meaning of *auquel*, *à laquelle*, *auxquels*, and *auxquelles*.

22. Translate: (a) *Il a des livres*. (b) *Il y a des livres sur la table*. In *il a* does the subject refer to a certain person or thing? In *il y a* does *il* refer to a certain person or thing? How do you translate *il* here? Why is *il y a* called an impersonal verb? 23. Translate: (a) *Il y a des livres sur la table*. (b) *Voilà des livres sur la table*. Explain the difference of meaning between *il y a* and *voilà*. Which one points out something? Which one is more dramatic in its use?

24. What is irregular in the feminine forms *première*, *dernière*? Where does the stress of the voice fall in these words? How does the addition of the grave accent (') change the sound of the *e* in these words? Is a mute *e* found in a stressed syllable in French? 25. What is irregular in the form *ancienne*? How does the doubling of the *n* change the sound of the *e*? Why must the sound be changed? 26. What is the gender and number of *principaux*? How is this adjective

irregular? Is *principales* regular or irregular? The plural of nouns in *-al* also ends in *-aux*, e.g., *animal*, *animaux*. (See Grammar, 172).

27. Look at the comparison of the adverb *vite*. How is the comparative formed? the superlative? In the superlative does *le* always remain the same? Why? How are adjectives compared regularly? In the superlative of an adjective does *le* always remain the same? Why? 28. Is *bien* compared regularly or irregularly? What is the French adjective corresponding to the adverb *bien*? Is the adjective compared regularly or irregularly? What part of speech is *meilleur*? *mieux*? *le mieux*? *la meilleure*? *bonne*? (See Grammar, 173, 181-83, 211, 219.)

C. Au Bureau du «Déetective.»

Comment vous _appelez-vous? Est-ce que vous _êtes nés à Paris, vous et votre frère? Lequel de vous deux en¹ _est parti le premier? Vos parents sont morts? Vous et votre frère vivez-vous _ensemble? Vous connaissez ces femmes [fam]? Laquelle des deux connaissez-vous le mieux? Chez qui demeurent _elles? A qui² est la maison? Qui est-ce qui y est _entré avec vous? Avec qui avez-vous parlé? De quoi leur avez-vous parlé? Y a-t-il beaucoup de belles choses dans cette maison? Qu'est-ce qu'il y a dans la maison? Qu'avez-vous vu? Qu'est-ce qui se trouve près de la maison? Vous _avez deux _enfants? Auquel des _enfants ont _elles envoyé ces belles choses? A laquelle des femmes votre frère a-t-il écrit? Qu'est-ce qu'il lui a écrit? Les femmes sont parties hier? A quelle heure sont _-elles sorties de la maison? Qu'est-ce que c'est que cela? Qui est-ce qui est _entré? Qui est-ce qu'il veut voir?

D. Exercises: *Workbook*, Lesson XVI.

E. Readings: *Pierrille*, I.³

¹ *en*, from there, i.e., from Paris.

² *à* *qui*, whose (to whom).

³ Numbers refer to chapters in Jules Claretie's *Pierrille*, adapted and edited by Grace Cochran and Helen M. Eddy (University of Chicago Press, 1929).

LESSON XVII

APRES L'ECOLE

A. Il est quatre heures de l'après-midi. Nous sommes bien contents parce que c'est l'heure de sortir de classe. Nous ne voulons pas tous aller tout de suite à la maison. D'ordinaire Charles doit aller chez lui et Alice doit aller chez elle, mais Robert et Jacques ne vont pas chez eux. Eux et moi nous aimons à



NOUS NOUS AMUSONS

rester à l'école pour jouer au football. Nous n'arrivons ordinairement chez nous qu'à six heures [sizœ:r]. Robert est le plus grand garçon de notre classe. Moi, je ne suis pas aussi grand que Robert, mais je peux courir plus vite que lui. C'est lui qui est mon meilleur ami. Les jeunes filles n'aiment pas non plus aller chez elles tout de suite après l'école. Voilà Jeanne et Berthe là-bas. Ce sont¹ elles qui s'en vont toujours.

¹ It is they.

ensemble. Les _ entendez-vous parler? Jeanne dit _ à Berthe: «Où vas-tu, Berthe? Ne va pas chez toi. Viens _ en ville avec moi acheter des bonbons et regarder les belles choses qu'on voit dans les vitrines.» Et Berthe s'en va avec elle.

B.

STRESSED PRONOUNS

	Singular		Plural	
1. moi	[mwa]	I, me	nous [nu]	we, us
2. toi	[twa]	you	vous [vu]	you
3. lui	[lɥi]	he, him, it	eux [ø]	they, them
	elle [el]	she, her, it	elles [e]	they, them

IRREGULAR VERBS

courir to run, courant, couru, je cours

Present indicative: I run, etc.

- | | |
|--------------------|---------------------|
| 1. je <i>cours</i> | nous <i>courons</i> |
| 2. tu <i>cours</i> | vous <i>courez</i> |
| 3. il <i>court</i> | ils <i>courent</i> |

Present perfect indicative: j'ai couru, etc. I ran, I have run

NOTE:

1. In the present tense, the endings -s, -s, -t instead of -is, -is, -it in the singular; the omission of -iss- in the plural; past participle ending in -u instead of -i.

s'en _ aller [sānale], s'en _ allant [sānalā], allé, je m'en vais [ʒəmāvɛ] to go away

Present indicative

Affirmative: I go away, etc.

- | | |
|------------------------|-------------------------------------|
| 1. je m'en vais [māvɛ] | nous nous _ en _ allons [nuzānalɔ̃] |
| 2. tu t'en vas [tāva] | vous vous _ en _ allez [vuzānale] |
| 3. il s'en va [sāva] | ils s'en vont [sāvɔ̃] |

Interrogative: Do I go away? etc.

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1. est-ce que je m'en vais? | nous _ en _ allons-nous? [nuzānalɔ̃nu] |
| 2. t'en vas-tu? | vous _ en _ allez-vous? [vuzānalevu] |
| 3. s'en va-t-il? | s'en vont _ ils? [sāvɔ̃til] |

Negative: I do not go away, etc.

1. je ne m'en vais pas nous ne nous_en_allons pas, etc.

Negative-interrogative: Do I not go away? etc.

1. est-ce que je ne m'en vais pas? ne nous_en_allons-nous pas? etc.

Imperative

1. allons-nous_-en [alɔ̃nuzã] let us go away

2. va-t-en [vatã] go away allez-vous_-en [alevuzã] go away

Present perfect indicative: I went away, I have gone away, etc.

1. je m'en suis_allé(e) [mãsqizale] nous nous_en sommes_allés(ées)
[nuzãsɔ̃mzale]

2. tu t'en_es_allé(e) [tãnezale] vous vous_en_êtes_allés(ées)
[vuzãnet(e)zale]

3. il s'en_est_allé [sãnetale] ils s'en_sont_allés [sãsɔ̃tale]
elle s'en_est_allée [sãnetale] elles s'en_sont_allées [sãsɔ̃tale]

Present perfect indicative of verbs conjugated with être

rester to remain je suis resté(e) I remained, I have remained, etc.

arriver to arrive je suis_arrivé(e) I arrived, I have arrived, etc.

QUESTIONS

1. Look at the outline of stressed pronouns in B. Which of these forms have you had before? What form is new?
2. What are the possible meanings of *lui* in the following sentence: *Je lui donne le livre*. Is *lui* here in a stressed or unstressed position?
3. What does *lui* mean in these sentences from A above: (a) *C'est lui*. (b) *Charles va chez lui*. (c) *Je peux courir plus vite que lui*. Is *lui* in a stressed or unstressed position in these sentences?
4. What does *elle* mean in this sentence: *Elle me donne un livre*. Is it in a stressed or unstressed position?
5. What does *elle* mean in these sentences: (a) *Berthe va avec elle*. (b) *Voilà Jeanne. C'est elle qui va avec Berthe*. Is *elle* in a stressed or unstressed position?
6. Find the sentences containing *moi* and *eux* in A. What are the two meanings of these two stressed pronouns?
7. Find *nous* in a stressed position in A. What does it mean? In *c'est nous*, what does *nous* mean?
8. Find *toi* in A. Is it in a stressed position? What does it mean?
9. In *Qui est là? Vous?* is *vous* in a stressed or unstressed position?
10. Give the meaning of *lui* in the

sentences below: (a) *Je lui parle.* (b) *Donnez-lui le livre.* 11. Give the meaning of *lui* in the following sentences: (a) *C'est lui.* (b) *Qui est là? Lui.* (c) *Lui est jeune; moi, je suis vieux.* (d) *Je vais avec lui.* (e) *Lui et moi allons avec vous.* (f) *Je suis plus grand que lui.* 12. From the sentences in 11 give a list of the uses of stressed pronouns (see Grammar, 175-76).

- C. Allons chez nous!—Non, je ne veux pas _ aller chez moi. N'allez pas chez vous.—Jean et Paul ne vont _ -ils pas chez _ eux? Oui, ce sont _ eux qui doivent _ aller chez _ eux tout de suite après l'école.—Avec qui s'en vont _ -ils?

Marie n'est _ -elle pas restée chez _ elle aujourd'hui? Hier Jacques et moi nous sommes restés chez nous. Henri et Berthe sont _ arrivés chez nous en courant. Vous _ et lui courez plus vite qu'elle, n'est-ce pas? Voilà Georges là-bas! Qui court _ après lui?

Quand les garçons s'en sont _ ils allés?—Ils s'en sont _ allés cet après-midi. Leur père s'en _ est _ allé avec eux. Leur mère est restée chez _ elle.

A qui¹ est cette plume?—Elle est _ à moi. Qui l'a trouvée?—Lui.—Je ne la lui ai pas donnée à lui. Je la lui ai donnée à elle.

Leur avez-vous parlé?—Je lui ai parlé à lui, mais _ elle je ne l'ai pas vue.

Qui est là?—Moi.—N'y a-t-il personne avec vous?—Si, c'est Robert.—Oh, est-ce lui? Qui est-ce qui s'en va avec Pierre?—C'est nous.

D. Exercises: *Workbook*, Lesson XVII.

E. Readings: *Pierrille*, II.

¹ à qui? whose?; à moi, mine.

LESSON XVIII

LA VISITE DE L'ONCLE LOUIS; LE PETIT FRANÇOIS

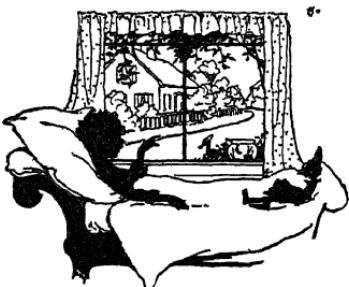
A. 1. Hier soir notre oncle Louis est arrivé nous faire visite. C'est lui dont je vous ai tant parlé. Il a beaucoup voyagé et nous nous amusons à suivre sa route sur la carte, pendant qu'il nous raconte les voyages qu'il a faits. Mon petit frère ne comprend pas toujours de quoi parle son oncle, mais il se tait et écoute attentivement ce qu'il dit. L'oncle Louis nous apporte toujours beaucoup de cadeaux dont nous sommes très fiers [fjeɪr]. Il sait au juste ce qui



LES BEAUX CADEAUX

nous fait le plus de plaisir. Venez voir tout ce qu'il nous a donné. Voici un livre dans lequel un prince de l'Inde a écrit son nom. L'an dernier mon oncle est tombé malade à Bombay, qui est une grande ville de l'Inde, et il a beaucoup souffert pendant quinze jours. Regardez cette photographie de l'hôpital où il est resté pendant sa maladie. Devant l'hôpital vous voyez le prince chez qui il est allé passer quelques jours quand il s'est senti mieux.

2. Qui est ce garçon dont vous parlez?—C'est le petit François dont vous connaissez le père, et qui est tombé malade il y a



LE PETIT FRANÇOIS EST
MALADE

huit [qi] jours. Il souffre beaucoup, mais aujourd'hui il se sent un peu mieux qu'hier. Je suis resté chez lui pendant une heure. Je me suis tu et je l'ai écouté parler. On ne comprend pas de quoi il parle et personne ne sait ce qu'il désire. Il ne veut pas les cadeaux que son père lui a achetés. Il ne fait guère attention à ce qui est autour de lui, mais il parle toujours d'un certain clown [klun] qu'il veut voir. Son père ne connaît pas le clown dont il parle. Quand je suis sorti, le père m'a suivi. Il s'en est allé chercher la maison où demeure un clown que François a souvent vu.

B.

RELATIVE PRONOUNS

	Person	Thing	Compound Thing	Indefinite Thing
SUBJ.:	qui who	qui which	ce qui what	
OBJ.:	que whom	que which	ce que what	
AFTER PREP. } :	qui whom	lequel which		quoi what. which
	dont whose,	dont of which	ce dont that	
	of whom où	in which	of which	

IRREGULAR VERBS

suivre [sqi:v̪r], **suivant** [sqivā], **suivi** [sqivi], **je suis** [z̪esq̪i]
to follow

Present indicative: I follow, etc.

- | | |
|-------------------------|------------------------------|
| 1. je suis [sqi] | nous suivons [sqivɔ̄] |
| 2. tu suis [sqi] | vous suivez [sqive] |
| 3. il suit [sqi] | ils suivent [sqi:v̪] |

Present perfect indicative: j'ai suivi I followed, I have followed, etc.

se taire [sətɛ:r], **se taisant** [sətɛzā], **tu** [ty], **je me tais** [z̪em(ə)te]
to be silent

Present indicative: I am silent, etc.

- | | |
|----------------------------------|------------------------------------|
| 1. je me tais [z̪em(ə)te] | nous nous taisons [nutezɔ̄] |
| 2. tu te tais [tətɛ] | vous vous taisez [vuteze] |
| 3. il se tait [sətɛ] | ils se taisent [sate:z] |

Imperative: be silent, etc.

- | | |
|----------------------------|------------------------------|
| 1. | <i>taisons-nous</i> [tezõnu] |
| 2. <i>tais-toi</i> [tetwa] | <i>taisez-vous</i> [tezevu] |

Present perfect indicative: je me suis tu(e) I was silent, I have been silent, etc.

souffrir to suffer, *souffrant*, *souffert*, *je souffre* (like *ouvrir*, Lesson XI; Grammar, 229)

Present indicative: I suffer, etc.

- | | |
|-----------------------|-----------------------|
| 1. <i>je souffre</i> | <i>nous souffrons</i> |
| 2. <i>tu souffres</i> | <i>vous souffrez</i> |
| 3. <i>il souffre</i> | <i>ils souffrent</i> |

Present perfect indicative: *j'ai souffert* I suffered, I have suffered, etc.

sentir to feel, smell, *sentant*, *senti*, *je sens* (like *sortir*, Lesson IX; *servir*, Lesson XIII; and *dormir*, Lesson XV. See Grammar, 227)

Present indicative: I feel, smell, etc.

- | | |
|------------------------|----------------------------|
| 1. <i>je sens</i> [sã] | <i>nous sentons</i> [sãtõ] |
| 2. <i>tu sens</i> [sã] | <i>vous sentez</i> [sãte] |
| 3. <i>il sent</i> [sã] | <i>ils sentent</i> [sã:t] |

Present perfect indicative: *j'ai senti* I felt, smelled, etc.

se sentir, *se sentant*, *senti*, *je me sens* to feel (one's self)

Present indicative: *je me sens* I feel, etc.

Present perfect indicative: *je me suis senti(e)* I felt, etc.

NOTE:

1. In *suivre*, present tense, the loss of the letter *-v-* in the singular; past participle ending in *-i* instead of *-u*.
2. In *se taire*, present tense plural and present participle, the addition of the letter *-s-* to the stem; in *tait*, there is no circumflex accent over the *-i-* as in *il plait*; irregular past participle *tu*.
3. In *souffrir*, the endings of the present of *-er* verbs; absence of *-iss-*; irregular past participle.
4. In *sentir*, the present singular endings *-s*, *-s*, *-t*, instead of *-is*, *-is*, *-it*, and loss of final *-t-* of the stem before these endings; absence of *-iss-*; irregular past participle.

Present perfect tense of verbs conjugated with *être*
tomber to fall; *je suis tombé(e)* I fell, I have fallen, etc.

QUESTIONS

1. Read the following sentences: (a) *Qui vient?* (b) *Qui voyez-vous?* (c) *A qui parlez-vous?* (d) *Que voyez-vous?* 2. What are the meanings of *qui*? 3. Does *qui* refer to persons or things? 4. In what three ways may *qui* be used in a sentence? 5. What does *que* mean? 6. Does it refer to a person or thing? 7. Is it used as subject or object? 8. What kind of pronouns are *qui* and *que* as used in the foregoing sentences? Why?

9. Read the following sentences: (a) *C'est François qui est tombé malade.* (b) *Il a été à Bombay qui est une ville de l'Inde.* (c) *C'est le prince chez qui il a passé quelques jours.* (d) *C'est le clown qu'il veut voir.* (e) *Il raconte les voyages qu'il a faits.* 10. Are these interrogative sentences? 11. Can *qui* and *que* then be interrogative pronouns in these sentences? 12. What three meanings has *qui*? 13. Does it refer to persons or things? 14. Is it used as subject, object, or after a preposition? 15. What new meaning has *qui*? 16. What two meanings has *que*? 17. Does it refer to persons or things? 18. Is it used as subject or object? 19. What new meanings has it? 20. In the foregoing sentences is it easy to tell what *qui* and *que* mean? Why? 21. What is meant by the antecedent of a pronoun? 22. Do these pronouns relate (refer back) to their antecedents? 23. What kind of pronouns are *qui* and *que* as used in these sentences?

24. Read the following sentences: (a) *Voici un livre dans lequel (où) il a écrit son nom.* (b) *Voilà la maison où (dans laquelle) demeure le clown.* (c) *C'est lui dont je vous ai tant parlé.* (d) *Voilà les cadeaux dont nous sommes fiers.* (e) *C'est le garçon dont vous connaissez le père.* (f) *Il ne comprend pas de quoi parle son oncle.* (g) *Il sait ce qui nous fait le plus de plaisir.* (h) *Venez voir tout ce qu'il nous a donné.* 25. What does *lequel* (*laquelle*, etc.) mean? 26. Does it refer to persons or things? 27. How is it used in the sentence? 28. What may be used instead of *dans lequel* (*laquelle*, etc.) 29. In (b) what word order follows *où*? 30. What two meanings has *où*? 31. What are the meanings of *dont*? 32. Does *dont* refer to persons or things? 33. In sentence (e) why does *le père* follow the verb? 34. What does *quoi* mean? 35. Does *quoi* refer to persons or

things? 36. Does it refer to a definite antecedent? 37. How is it used in the sentence? 38. Translate *ce qui* and *ce que* in two ways. 39. Do they refer to persons or things? 40. Is *ce qui* used as subject or object? 41. Is *ce que* used as subject or object? 42. Why are *ce qui* and *ce que* called "compound relative pronouns"? 43. When the English word *what* is used as a relative pronoun, to what two words is it equivalent? (See Grammar, 179-80.)

- C. Comment vous sentez-vous ce matin?—Je ne me suis jamais senti mieux.—On dit que Paul et Henri sont tombés hier en descendant d'auto.—Oui; un garçon qu'ils ne connaissent pas les_a conduits chez_eux. Ils n'ont pas beaucoup souffert après l'accident. Je crois qu'ils se sentent mieux ce matin, mais_ils n'ont pas voulu me parler beaucoup et se sont tus après quelques minutes. Quand je suis sorti, leur mère m'a suivi. Elle m'a dit que ce dont_ils souffrent le plus, c'est de la tête. Elle désire retrouver ce garçon qui les_a conduits à la maison hier. Elle veut lui donner quelque chose mais_elle n'a pas de quoi lui donner beaucoup.
- D. Exercises: *Workbook*, Lesson XVIII.
- E. Readings: *Pierrille*, III.

LESSON XIX

LE PETIT CHAPERON ROUGE

A. Il y avait une fois une jolie petite fille qui demeurait dans un village [vila:ʒ] près d'un bois. Un jour sa mère lui a dit: «Voici des gâteaux et du beurre pour porter à ta grand'mère,¹ qui est malade. Ne t'arrête pas dans le bois, mon Petit Chaperon Rouge, et prends garde au loup.»

La petite fille connaissait très bien la route parce qu'elle allait souvent voir sa grand'mère, qu'elle aimait beaucoup. Elle ne craignait [kraŋe] pas le loup et est partie en souriant. Dans le bois elle cueillait [kœjɛ] des fleurs, quand tout à coup elle a aperçu Monsieur [mɛsjø] le Loup. Il lui a demandé où elle allait. «Chez ma grand'mère,» lui a-t-elle répondu. «Où demeure ta grand'mère?» a demandé le loup. «De l'autre côté du bois, Monsieur le Loup.» Le loup, qui voulait arriver le premier, s'est mis à courir. Quand il est arrivé chez la grand'mère, elle était au lit. Elle croyait que c'était le Petit Chaperon Rouge qui venait la voir. Le méchant loup est entré et a mangé la pauvre grand'mère. Et la petite fille, qu'est-ce qu'elle est devenue?



«JE VAIS CHEZ MA
GRAND'MERE»

¹ The form **grand** was originally both masculine and feminine. Later the feminine was written **grande**. The old form survives only in certain words and expressions, as **grand'mère**, **grand'chose**, (wrongly) written with an apostrophe to indicate what was thought to be an omitted e.

B.

PAST DESCRIPTIVE

FORM

I. **donner:** je donnais [dõne] I was giving, used to give, gave,
etc.

- | | | | |
|---------------|--------|---------------|----------|
| 1. je donnais | [dõne] | nous donnions | [dõnjɔ̃] |
| 2. tu donnais | | vous donniez | [dõnje] |
| 3. il donnait | | ils donnaient | [dõne] |

II. **finir:** je finissais [finisɛ] I was finishing, used to finish,
finished, etc.

- | | | | |
|-----------------|----------|-----------------|------------|
| 1. je finissais | [finisɛ] | nous finissions | [finisjɔ̃] |
| 2. tu finissais | | vous finissiez | [finisje] |
| 3. il finissait | | ils finissaient | [finise] |

III. **vendre:** je vendais [vādɛ] I was selling, used to sell, sold,
etc.

- | | | | |
|---------------|--------|---------------|----------|
| 1. je vendais | [vādɛ] | nous vendions | [vādjɔ̃] |
| 2. tu vendais | | vous vendiez | [vādje] |
| 3. il vendait | | ils vendaient | [vāde] |

NOTE: The stem is the same as that of the *nous*-form of the present tense. This rule applies to all irregular verbs also with the exception of the verb *être*. The endings are the same for all verbs, regular and irregular.

Present	Past Descriptive
nous <i>donnons</i>	je <i>donnais</i> , etc.
nous <i>finissons</i>	je <i>finissais</i> , etc.
nous <i>vendons</i>	je <i>vendais</i> , etc.
nous <i>avons</i>	j' <i>avais</i> , etc.
nous <i>allons</i>	j' <i>allais</i> , etc.
nous <i>faisons</i> [fəzɔ̃]	je <i>faisais</i> [fəze], etc.

Exception:

nous <i>sommes</i>	j' <i>étais</i> , etc.
--------------------	------------------------

PAST PERFECT INDICATIVE

FORM

With avoir as auxiliary

I. donner: j'avais donné I had given, etc.

- | | |
|-----------------------------|--------------------|
| 1. j'avais donné [ʒavedɔne] | nous_avaions donné |
| 2. tu avais donné | vous_aviez donné |
| 3. il avait donné | ils_avaient donné |

II. finir: j'avais fini I had finished, etc.

III. vendre: j'avais vendu I had sold, etc.

With être as auxiliary

aller: j'étais_allé I had gone, etc.

- | | |
|-------------------------------|-------------------------|
| 1. j'étais_allé(e) [ʒetezale] | nous_étions_allés (ées) |
| 2. tu étais_allé(e) | vous_étiez_allés (ées) |
| 3. il était_allé | ils_étaient_allés |
| elle était_allée | elles_étaient_allées |

se lever: je m'étais levé(e) I had risen, etc.

The past perfect tense is formed by prefixing the past descriptive of the auxiliary avoir or être to the past participle of the verb. All verbs take the same auxiliary in the past perfect as in the present perfect tense.

USE

In use the French past perfect tense is equivalent to the English past perfect tense.

IRREGULAR VERBS

sourire to smile, souriant [surjā], souri, je souris (like rire, Lesson XV and Grammar, 231)

Present indicative: I smile, etc.

- | | |
|--------------|-----------------------|
| 1. je souris | nous sourions [surjɔ] |
| 2. tu souris | vous souriez [surje] |
| 3. il sourit | ils sourient [suri] |

Past descriptive: *je souriais* [surjɛ] I smiled, etc.

Present perfect: *j'ai souri* I smiled, I have smiled, etc.

Past perfect: *j'avais souri* I had smiled, etc.

craindre [krɛ:dr] to fear, **craignant** [krɛnā], **craint** [krɛ], **je crains** [krɛ]

Present indicative: I fear, etc.

1. *je crains* [krɛ] *nous craignons* [krɛnɔ]

2. *tu crains* *vous craignez* [krene]

3. *il craint* *ils craignent* [krɛn]

Past descriptive: *je craignais* [krenej] I feared, etc.

Present perfect: *j'ai craint* [krɛ] I feared, I have feared, etc.

Past perfect: *j'avais craint* [krɛ] I had feared, etc.

devenir to become, devenant, devenu, *je deviens* (like *venir*, Lesson IX and Grammar, 232)

Present indicative: I become, etc.

1. *je deviens* [dɛvjɛ̃] *nous devenons* [dəv(ə)nɔ̃]

2. *tu deviens* *vous devenez* [dəv(ə)ne]

3. *il devient* *ils deviennent* [dəvjen]

Past descriptive: *je devenais* I became, etc.

Present perfect: *je suis devenu(e)* I became, I have become, etc.

Past perfect: *j'étais devenu(e)* I had become, etc.

NOTE: In **craindre** loss of -d- in present singular and -gn- for -nd- in present participle, present plural and past descriptive. Irregular past participle in -t.

QUESTIONS

1. Examine the endings of the past descriptive tense. What do you notice that is familiar? What is new? What distinguishes these endings from those of the present tense in the singular and third plural? in the first and second plural? What endings are pronounced alike?
2. Read the following sentences: (a) *Elle cueillait des fleurs.* (b) *Elle allait souvent voir sa grand'mère.* (c) *Elle connaissait très bien la*

route. (d) Quand le loup est arrivé, elle *était* au lit. (e) Elle *demeurait* dans un village. 3. In sentence (a) what does cueillait mean? How does it differ in meaning from the verb in the sentence, Elle a cueilli des fleurs? 4. In sentence (b) does allait refer to a customary action or to only one action? How does it differ in meaning from the verb in the sentence, Elle est allée hier voir sa grand'mère? 5. In sentence (c) does connaissait express action? In sentence (d) what expresses the situation on the arrival of the wolf? Is (e) a suitable sentence for giving the setting of the events narrated in the story? 6. Give three uses of the past descriptive tense. 7. How does the present perfect differ from the past descriptive in meaning? Which tense expresses an action as completely finished? Which denotes an action going on in past time (action incomplete)? Which denotes an action repeated in past time (a customary action)? Which denotes a state (of the body or mind)? Which describes the situation in which actions take place? Why is "past descriptive" a suitable name for this tense? In the phrase "present perfect tense" what does the word "perfect" mean? Cf. Latin verb *facere* and French verb *faire*. (See Grammar, 192-93.)

C. 1. Après l'Ecole¹

Il était quatre heures de l'après-midi et tous les élèves étaient contents. Allaient-ils à la maison? D'ordinaire Charles allait chez lui et Alice allait chez elle, mais Robert et Jacques ne voulaient pas aller chez eux. Eux et moi, nous aimions à rester à l'école jouer au football. Nous n'arrivions ordinairement chez nous qu'à six heures. Moi, je n'étais pas aussi grand que Robert mais je pouvais courir plus vite que lui. C'était mon meilleur ami.

2. L'Oncle Louis¹

Notre oncle Louis venait souvent chez nous. Il avait beaucoup voyagé et nous nous amusions à suivre sur la carte, pendant qu'il nous racontait les voyages qu'il avait faits. Mon petit frère ne comprenait pas toujours de quoi parlait son oncle, mais il se taisait et écoutait ce qu'il disait. L'oncle Louis nous apportait toujours beaucoup de cadeaux dont nous étions très fiers. Il savait au juste ce

¹ Past time.

qui nous faisait [fəzɛ] le plus de plaisir. Pendant son dernier voyage il était tombé malade à Bombay et avait beaucoup souffert pendant quinze jours. Quand il s'était senti mieux, il avait passé quelques jours chez un prince de l'Inde. Ce prince lui avait donné un livre dans lequel il avait écrit son nom. Voilà le livre et la photographie du prince.

D. Exercises: *Workbook*, Lesson XIX.

E. Readings: *Pierrille*, IV.

LESSON XX

LES CADEAUX DE NOËL

A. Dans huit [ɥi] jours ce sera la fête de Noël [nɔ̑el]. Demain Alice et moi, nous irons en ville [vil] acheter des cadeaux



pour toute la famille. D'abord nous regarderons aux vitrines, puis nous entrerons dans les magasins et nous choisirons nos cadeaux. J'achèterai pour Paul un nouveau chapeau. Pour Marie il y aura une poupée neuve. Elle aime celles aux longs che-



veux [ʃøvø] blonds. Jacques recevra un nouveau canif. Il a déjà cassé celui que son oncle Louis lui avait apporté. Nous offrirons à notre mère une écharpe. Je ne sais pas si nous pourrons en trouver une aussi belle que celle qu'elle a perdue l'autre jour dans le tram [tram]. Pour notre père, il nous faudra choisir des livres. Ceux que nous lui avons donnés l'an dernier lui ont fait tant de plaisir. J'espère que ceux-ci lui en feront autant. Cela suffira, car nous n'avons que peu d'argent. Nous espérons que nos cadeaux plairont à tout le monde.



B.

FUTURE

REGULAR VERBS

I. **donner:** je donnerai [dɔnre] I shall give, etc.

- | | |
|-------------------------|-------------------------|
| 1. je donner ai [dɔnre] | nous donner ons [dɔnrs] |
| 2. tu donner as [dɔnra] | vous donner ez [dɔnre] |
| 3. il donner a [dɔnra] | ils donner ont [dɔnrs] |

II. **finir:** je finirai [finire] I shall finish, etc.

- | | |
|-------------------------|----------------|
| 1. je finir ai [finire] | nous finir ons |
| 2. tu finir as | vous finir ez |
| 3. il finir a | ils finir ont |

III. **vendre:** je vendrai [vādre] I shall sell, etc.

- | | |
|------------------------|----------------|
| 1. je vendr ai [vādre] | nous vendr ons |
| 2. tu vendr as | vous vendr ez |
| 3. il vendr a | ils vendr ont |

All verbs have the same endings in the future tense. The future of all regular and of most irregular verbs is formed by adding these endings to the infinitive form of the verb. Verbs with infinitive in -re drop final -e before the future endings.

Compare the future endings with the present tense of the verb *avoir*.

- | | |
|----------|--------------|
| 1. j'ai | nous _ avons |
| 2. tu as | vous _ avez |
| 3. il a | ils _ ont |

IRREGULAR VERBS

Irregular futures of verbs in Lessons I-XX (see also Grammar, 224 ff.)

Infinitive	Future	Infinitive	Future
aller	j'irai, etc.	falloir (il)	faudra
apercevoir	apercevrai [apersēvre]	mourir	mourrai, etc.
s'asseoir	m'assiérai [asjere]	pouvoir	pourrai
	m'asseyerai [asejere]		
	m'assoirai [asware]		
avoir	aurai [ɔre]	recevoir	recevrai [rəsēvre]
courir	courrai	savoir	saurai [sore]
devoir	devrai [dəvre]	tenir	tiendrai [tjēdre]
envoyer	enverrai [āvere]	venir	viendrai [vjēdre]
être	serai [sere]	voir	verrai [vere]
faire	ferai [fere]	vouloir	voudrai

SPECIAL VERBS IN -ER

(See Grammar, 200-201)

Infinitive	Future
acheter	j'achèterai [aʃt̪erɛ], etc.
appeler	appellerai [apelʁɛ]
se lever	me lèverai [levʁɛ]

IRREGULAR VERBS AND SPECIAL VERB IN -ER

offrir to offer, offrant, offert, j'offre (like ouvrir, Lesson XI, and souffrir, Lesson XVIII; see Grammar, 229)

Present indicative: I offer, etc.

- | | |
|--------------------------|---------------------|
| 1. j' <u>offre</u> [ɔfʁ] | nous <u>offrons</u> |
| 2. tu <u>offres</u> | vous <u>offrez</u> |
| 3. il <u>offre</u> | ils <u>offrent</u> |

Past descriptive: j'offrais I offered, etc.

Present perfect: j'ai offert I offered, I have offered, etc.

Past perfect: j'avais offert I had offered, etc.

Future: j'offrirai I shall offer, etc.

suffire to suffice, be sufficient, be enough, suffisant, suffi,
je suffis

Present indicative: I suffice, etc.

- | | |
|---------------------|------------------------|
| 1. je suffis [syfi] | nous <u>suffissons</u> |
| 2. tu suffis | vous <u>suffisez</u> |
| 3. il suffit | ils <u>suffisent</u> |

Past descriptive: je suffisais I sufficed, etc.

Present perfect: j'ai suffi I sufficed, I have sufficed
etc.

Past perfect: j'avais suffi I had sufficed, etc.

Future: je suffirai I shall suffice, etc.

espérer to hope, *espérant*, *espéré*, *j'espère*

Present indicative: I hope, etc.

- | | |
|-------------------------------|------------------------------------|
| 1. <i>j'espère</i> [ʒespe:r] | nous <i>_espérons</i> [nuzesperɔ̃] |
| 2. <i>tu espères</i> [espe:r] | vous <i>_espérez</i> [vuzespere] |
| 3. <i>il espère</i> [espe:r] | ils <i>_espèrent</i> [ilzespe:r] |

Past descriptive: *j'espérais* I hoped, etc.

Present perfect: *j'ai espéré* I have hoped, etc.

Past perfect: *j'avais _espéré* I had hoped, etc.

Future: *j'espérerai* [ʒesperərə] I shall hope, etc.

NOTE:

1. In *offrir* the endings of the present of -er verbs; absence of -iss- in present participle and present plural; irregular past participle.
2. In *suffire*, the addition of -s- to the stem in the present participle and present plural; the irregular past participle.
3. In *espérer*, change of -é- of the stem to -è- in the present singular and third person plural, stem-stressed forms; the -é- of the stem retained in the future (see Grammar, 200-201).

DEMONSTRATIVE PRONOUNS

VARIABLE

SINGULAR		PLURAL	
Masculine	Feminine	Masculine	Feminine
the one, <i>celui</i> [səlwi]	<i>celle</i>	<i>ceux</i> [sø]	<i>celles</i>
this, that			
this one <i>celui-ci</i>	<i>celle-ci</i>	<i>ceux-ci</i>	<i>celles-ci</i>
that one <i>celui-là</i>	<i>celle-là</i>	<i>ceux-là</i>	<i>celles-là</i>

the ones,
these, those
these
those

INVARIABLE

ce [sə] this, that; *ceci* [səsi] this; *cela* [səla], *ça* [sa] that

QUESTIONS

1. Read the following sentence: *Regardez ce canif, cette écharpe, ces livres, ces poupées.* What do *ce*, *cette*, *ces* mean? Are they adjectives or pronouns? How can you tell? What accounts for the difference in their forms? What kind of adjectives are they? Why are they so called?

2. Read the following sentences: (a) Jacques recevra un canif; il a cassé *celui* que son oncle lui avait apporté. (b) Notre mère recevra une écharpe aussi belle que *celle* qu'elle a perdue. (c) Notre père recevra des livres. J'espère que *ceux-ci* lui feront autant de plaisir que *ceux-là*. (d) Regardez ces poupées. Aime-t-elle *celles* aux longs cheveux blonds? Translate the italicized words. Are they adjectives or pronouns? How can you tell? What gender and number is *celui*? How can you tell? What gender and number are *celle*, *ceux*, *celles*, and why? What kind of pronouns are they? Do these pronouns resemble in form any other pronouns you have had?

3. Read these sentences: (a) Demain *ce* sera la fête de Noël. (b) *Ce* sont les cadeaux de Noël. (c) *C'est* le cadeau de mon père. What part of speech is *ce*? In this use does the form of *ce* vary for gender and number? 4. Read these sentences: (a) *Cela* (*ça*) suffira. (b) *Ceci* suffira. What part of speech are *cela* and *ceci*? Do they refer to a definite preceding noun or pronoun? (See A.) What is the difference in meaning between *cela* and *ceci*? What part of each word shows you this difference?

5. Is the italicized *e* in the following verb-forms in an open or closed syllable: *espérer*, *espérons*, *espérerai*, *espère*, *espèrent*? Account for the change of accent and sound (see Grammar, 178-79, 200-201).

C. 1. Demain à huit heures du matin, Paul sera encore au lit, comme d'habitude. Sa mère viendra le réveiller. Il se lèvera, il fera sa toilette et déjeunera. Il dira au revoir à sa mère et sortira de la maison. Dans la rue il verra peut-être son camarade. Il le reconnaîtra et l'appellera. Les deux garçons courront ensemble à l'école. Ils entreront dans l'étude, prendront leurs livres et les ouvriront. Ils liront les phrases et écriront les mots. Ils mettront leurs livres sur la table. Paul ira en classe. Il voudra bien réciter sa leçon et il commencera à parler. Mais peut-être ne saura-t-il¹ pas la leçon et ne pourra-t-il¹ pas réciter. Il s'assiera. On l'enverra à l'étude où il devra bien étudier parce qu'il lui faudra apprendre la leçon. Il recevra encore une mauvaise note.

¹ Note inverted word order after *peut-être*.

2. Dans le Magasin

Alice, regardez ce chapeau-ci. Est-il aussi beau que celui-là?—Non, je préfère celui-là.—Regardez ces jolies poupées. Celle-ci a les yeux bruns, celle-là a les yeux bleus. Laquelle des deux est la plus belle?—Je crois que Marie préférera celle-là.—Alice, il nous faut choisir des livres. Avez-vous vu ceux-ci?—Non, sont-ils meilleurs que ceux-là?—Mais oui, regardez-les.—Achetons ceux-ci.

D. Exercises: *Workbook*, Lesson XX.

E. Readings: *Pierrille*, V.

LESSON XXI

JEANNE D'ARC

A. Jeanne d'Arc naquit à Domrémy, petit village de Lorraine. C'était une pauvre paysanne [peizan]. Elle entendait souvent parler des grands malheurs de la France. A ce temps-là, les Anglais étaient maîtres en France et ils avaient conquis beaucoup de villes françaises. Jeanne était très pieuse [pjø:z] et allait



JEANNE ENTEND LES VOIX

tous les jours à l'église. Elle crut voir des saintes et entendre leurs voix. Elles lui parlèrent. Elles lui dirent d'aller délivrer la France. D'abord elle eut [y] peur. Mais enfin elle résolut d'aller trouver le roi. Elle partit et arriva à Chinon. Elle vit le roi, qui l'accueillit [akceji] bien et qui lui donna une armée. Elle alla à Orléans où elle combattit les Anglais et les fit fuir.

Bientôt après, elle conduisit le roi à Rheims [rē:s] où il fut couronné. Malheureusement, Jeanne fut blessée plus tard dans un combat à Compiègne. Les Anglais la firent prisonnière et la condamnèrent [kōdānse:r] à mort. Elle mourut à Rouen [rwā] à l'âge de dix-neuf ans [diznœvā]. Après sa mort, les Français battirent de nouveau les Anglais et les chassèrent de France.

B.

PAST ABSOLUTE

FORM

Regular verbs

I. donner: je donnai [dōne] I gave, etc.

- | | | | |
|---------------|--------|----------------|----------|
| 1. je donn ai | [dōne] | nous donn âmes | [dōnam] |
| 2. tu donn as | [dōna] | vous donn âtes | [dōnat] |
| 3. il donn a | [dōna] | ils donn èrent | [dōne:r] |

II. finir: je finis [fini] I finished, etc.

- | | | | |
|--------------|--------|---------------|----------|
| 1. je fin is | [fini] | nous fin îmes | [finim] |
| 2. tu fin is | | vous fin ites | [finit] |
| 3. il fin it | | ils fin irent | [fini:r] |

III. vendre: je vendis [vādi] I sold, etc.

- | | | | |
|---------------|--------|----------------|----------|
| 1. je vend is | [vādi] | nous vend îmes | [vādim] |
| 2. tu vend is | | vous vend ites | [vādit] |
| 3. il vend it | | ils vend irent | [vādi:r] |

NOTE: The stem is the same as the stem of the infinitive. The endings for the II (-ir) and III (-re) verbs are alike. The circumflex accent (^) identifies the first and second person plural forms. Note the grave accent (˘) in the third person plural of the I (-er) verbs. Note that in the II (-ir) verbs the singular of the present and past absolute are identical in form.

Irregular verbs

All -er verbs have endings like donner. All -ir, -re, -oir verbs have the endings -s, -s, -t, -mes, -tes, -rent, but the vowel of the ending varies; it may be -i-, -u-, or omitted. See past absolute of avoir and être, p. 202.

USE

The past absolute denotes that an action took place at some definite time in the past. Its chief use is to narrate

successive events in a story or historical account. It is a literary tense and is rarely used in conversation. What past tense is used in conversation instead of the past absolute tense? (See Grammar, 193-94, 204.)

PAST ABSOLUTE OF IRREGULAR VERBS IN LESSONS I-XXI

(VERBS IN -er OMITTED)

(See Grammar, 224 ff.)

- a) Verbs in which the past absolute and past participle are most nearly alike in form

Infinitive	Past Participle	Past Absolute
accueillir	accueilli	accueillis [akœiji], etc.
acquérir	acquis	acquis [aki]
s'asseoir	assis	m'assis
avoir	eu [y]	eus [y]
boire	bu	bus
connaître	connu	connus
reconnaître	reconnu	reconnus
conquérir	conquis	conquis [kɔki]
courir	couru	courus
croire	cru	crus
devoir	dû	dus
dormir	dormi	dormis
partir	parti	partis
sentir	senti	sentis
sortir	sorti	sortis
falloir	fallu	(il) fallut
fuir [fɥi:r]	fui [fɥi]	fuis [fɥi]
lire	lu	lus
mettre	mis	mis
plaire	plu	plus
se taire	tu	me tus
pouvoir	pu	pus
prendre	pris	pris
apprendre	apris	appris
comprendre	compris	compris
recevoir	reçu	reçus
apercevoir	aperçu	aperçus

Infinitive	Past Participle	Past Absolute
résoudre	réolu	réolus, etc.
rire	ri	ris
sourire	souri	souris
savoir	su	sus
suffire	suffi	suffis
suivre	suivi	suivis
vivre	vécu	vécus
vouloir	voulu	voulus

b) Verbs in which the past absolute differs from the past participle

Infinitive	Past Participle	Past Absolute
battre	battu	battis, etc.
conduire	conduit	conduisis*
craindre	crant	craignis* [krepni]
dire	dit	dis
écrire	écrit	écrivis*
être	été	fus†
faire	fait	fis
mourir	mort	mourus
naître	né	naquis
ouvrir	ouvert	ouvris
offrir	offert	offris
souffrir	souffert	souffris
tenir	tenu	tins [tɛ]
venir	venu	vins [vɛ]
devenir	devenu	devins [dəvɛ]
voir	vu	vis

* Cf. present tense plural and present participle.

† Cf. Latin perfect *fui* of verb *sum*, to be.

SECOND PAST PERFECT

FORM

With avoir as auxiliary

I. donner: j'eus donné [ʒydøne] I had given, etc.

- | | |
|-------------------------|------------------------------|
| 1. j'eus donné [ʒydøne] | nous_eûmes donné [nuzydmøne] |
| 2. tu eus donné [ydøne] | vous_eûtes donné [vuzytdøne] |
| 3. il eut donné [ydøne] | ils_eurent donné [ilzyrdøne] |

II. finir: j'eus fini I had finished, etc.

III. vendre: j'eus vendu I had sold, etc.

With être as auxiliary

aller: je fus_allé(e) I had gone, etc.

1. je fus_allé(e) [fyzale] nous fûmes_allés (ées) [fymzale]
2. tu fus_allé(e) [fyzale] vous fûtes_allés (ées) [fyt(e)zale]
3. il fut_allé [fyttale] ils furent_allés [fyrtale]
elle fut_allée [fyttale] elles furent_allées [fyrtale]

se lever: je me fus levé(e) I had risen, etc.

The second past perfect tense is formed by prefixing the past absolute of the auxiliary avoir or être to the past participle of the verb.

USE

The second past perfect is chiefly a literary tense. It corresponds in meaning to the past perfect tense. It is rarely used, being found chiefly after the conjunctions quand, lorsque, when; aussitôt que, as soon as; après que, after; and the adverbial expression à peine, scarcely.

IRREGULAR VERBS

Infinitive	Present Participle	Past Participle	Present Indicative	Past Absolute
accueillir	accueillant	accueilli	j'accueille	j'accueillis to receive, welcome

Present indicative: I receive, welcome, etc.

1. j'accueille [ʒakœjɪ] nous_accueillons [nuzakœjɔ̃]
2. tu accueilles [akœjɪ] vous_accueillez [vuzaœjɛ]
3. il accueille [akœjɪ] ils_accueillent [ilzakœjɪ]

Past descriptive: j'accueillais [ʒakœjɛ] I received, was receiving, etc.

Present perfect: j'ai accueilli [ʒeakœjɪ] I received, have received, etc.

Future: j'accueillerai [ʒakœjɛrə] I shall receive, etc.

Past absolute: j'accueillis [ʒakœjɪ] I received, etc.

battre to beat, battant, battu, je bats, je battis

Present indicative: I beat, etc.

- | | |
|------------------------|--------------|
| 1. je <i>bats</i> [ba] | nous battons |
| 2. tu <i>bats</i> | vous battez |
| 3. il <i>bat</i> | ils battent |

Past descriptive: je battais I beat, was beating, etc.

Present perfect: j'ai battu I beat, have beaten, etc.

Future: je battrai I shall beat, etc.

Past absolute: je battis I beat, etc.

combattre to fight, like **battre**

conquérir to conquer, conquérant, conquis, je conquiers

[kōkje:r], je conquis (like **acquérir** to acquire; see Grammar, 224)

Present indicative: I conquer, subdued, etc.

- | | |
|----------------------------------|----------------------------------|
| 1. je <i>conquiers</i> [kōkje:r] | nous <i>conquérons</i> [kōkerɔ̃] |
| 2. tu <i>conquiers</i> [kōkje:r] | vous <i>conquérez</i> [kōkere] |
| 3. il <i>conquiert</i> [kōkje:r] | ils <i>conquièrent</i> [kōkje:r] |

Past descriptive: je conquérais I conquered, was conquering, etc.

Present perfect: j'ai conquis I conquered, etc.

Future: je conquerrai I shall conquer, etc.

Past absolute: je conquis I conquered, etc.

fuir [fɥi:r], fuyant [fɥijā], fui [fɥi], je fuis [fɥi], je fuis [fɥi] to flee

Present indicative: I flee, etc.

- | | |
|------------------|-----------------------------|
| 1. je fuis [fɥi] | nous <i>fuyons</i> [fɥijɔ̃] |
| 2. tu fuis | vous <i>fuyez</i> [fɥije] |
| 3. il fuit | ils <i>fuent</i> [fɥi] |

Past descriptive: je fuyais [fɥijɛ] I fled, was fleeing, etc.

Present perfect: j'ai fui [fɥi] I fled, have fled, etc.

Future: je fuirai [fɥire] I shall flee, etc.

Past absolute: je fuis [fɥi] I fled, etc.

résoudre, résolvant, résolu, je résous, je résolus to resolve
Present indicative: I resolve, etc.

- | | |
|----------------------------|-----------------------|
| 1. <i>je résous</i> [rezu] | <i>nous résolvons</i> |
| 2. <i>tu résous</i> | <i>vous résolvez</i> |
| 3. <i>il résout</i> | <i>ils résolvent</i> |

Past descriptive: *je résolvais* I resolved, etc.

Present perfect: *j'ai résolu* I resolved, have resolved,
etc.

Future: *je résoudrai* I shall resolve, etc.

Past absolute: *je résolus* I resolved, etc.

NOTE:

1. In *accueillir*, the present and future like those of -er verbs.
2. In *battre*, present singular, loss of one -t-. Past absolute unlike past participle.
3. In *conquérir*, present, change of stem vowel -é- to -ie- (iè) in singular and third plural, stem-stressed forms; irregular past participle; irregular future with rr; past absolute like past participle.
4. In *fuir*, present, -y- in first and second persons plural; -i- in singular and third plural, stem-stressed forms; -y- in present participle and past descriptive; past absolute resembles past participle.
5. In *résoudre*, present singular, loss of -d- of the stem; present plural and present participle, change of stem; past absolute like the past participle.

- C. Un jour, la mère du Petit Chaperon Rouge fit des gâteaux et du beurre frais. Elle en mit dans un panier et appela sa petite fille. Elle lui dit d'apporter le panier à sa grand'mère qui était malade. La petite prit le panier et partit. Comme elle traversait le bois, elle s'arrêta pour cueillir [kœjɪ:r] des fleurs et elle rencontra le loup. Il lui demanda où elle allait. Elle répondit: «Chez ma grand'mère de l'autre côté du bois.» Le loup se mit à courir et arriva le premier chez la grand'mère. Il ouvrit la porte et entra. Il vit la vieille [vjɛ:j] femme [fam] dans le

lit, se jeta¹ sur elle et la mangea [māʒa]. Puis il se coucha dans le lit et attendit la petite fille. Enfin elle arriva et frappa à la porte. Le loup lui dit d'entrer. Quand _ elle vit le loup et entendit sa grosse voix, elle eut [y] peur. A peine fut _ -elle² entrée que le loup sauta du lit. Il allait manger la petite fille, mais par bonheur des _ hommes accoururent à ce moment, tuèrent le loup, et sauvèrent la petite fille.

D. Exercises: *Wordbook*, Lesson XXI.

E. Readings: *Pierrille*, VI.

¹ jeter [ʒate] to throw, jetant, jeté, je jette [ʒet], je jetai. (Note the -tt- in the present; cf. appeler and see Grammar, 200–201.)

² Note inverted word order after à peine.

LESSON XXII

SI J'ETAIS RICHE

A. 1. MON CHER EDOUARD:

Votre dernière lettre m'a fait beaucoup de plaisir. Je n'ai jamais lu de lettres aussi intéressantes que les vôtres.



J'aimerais bien être en France avec vous cette année. J'y serais allé si j'avais eu assez d'argent, mais mon père n'est pas aussi riche que le vôtre. On pourrait faire tant de choses si on en avait les moyens [mwajē] ! Cela me fait penser à ce que nous avons fait en classe aujourd'hui. Le professeur nous a posé cette question: «Que feriez-vous, si vous étiez riche?» Chacun de nous a dû répondre en français en employant une seule phrase. Voici la mienne: «Si j'étais riche, je ferais un

voyage en France et j'y resterais toute une année.» Henri a dit qu'il achèterait une nouvelle automobile. La sienne ne marche plus guère. Georges a répondu qu'il aurait un aéroplane et volerait jusqu'à Paris. Louis et Robert, qu'ils acquerraient une ferme à la campagne. Marie et Berthe, qu'elles achèteraient beaucoup de belles robes. Marguerite, qu'elle donnerait beaucoup d'argent aux pauvres. Alice irait à Londres faire visite à sa tante. Jacques voudrait être propriétaire d'un cirque. Hélène et Jeanne feraient le tour du monde.



Comme nous serions tous heureux, si nous étions riches! Nous n'irions plus à l'école et nous n'étudierions plus jamais.

Mais voilà assez de beaux rêves. Il est déjà neuf heures et demie et je devrais être au lit. Ecrivez-moi bientôt. Je vous aurais répondu plus tôt, si je n'avais pas eu tant de compositions la semaine dernière.

Bien à vous,

PAUL

2. Voici mon livre.

Voici mes livres.

Voici ma plume.

Voici mes plumes.

C'est *le mien*.

Ce sont *les miens*.

C'est *la mienne*.

Ce sont *les miennes*.

Jacques, cherchez-vous votre livre? Voilà *le vôtre*.

Ces livres-ci sont-ils aussi *les vôtres*?

Où est votre plume? Vous avez perdu *la vôtre*?

Vous perdez toujours *les vôtres*, n'est-ce pas?

Marguerite, où est votre livre? Montrez-moi *le vôtre*.

Cherchez-vous vos livres? Voici *les vôtres*.

Cette plume-ci est-elle *la vôtre*?

Avez-vous vos autres plumes? Où sont *les vôtres*?

De quelle couleur est le crayon de Georges? *Le sien* est gris.

Où sont ses autres crayons? *Les siens* sont dans sa poche.

De quelle couleur est sa plume? *La sienne* est verte.

A-t-il d'autres plumes? Oui, voilà *les siennes*.

Alice a un crayon noir. *Le sien* est noir.

Ses autres crayons sont verts. Un *des siens* est noir et les autres sont verts.

Elle a une plume bleue. *La sienne* est bleue.

Elle a aussi une plume jaune. Une *des siennes* est bleue, l'autre est jaune.

De quelle couleur est notre livre de français? *Le nôtre* est _ rouge.

Où sont nos livres? Nous _ avons *les nôtres* à la main.

Sommes-nous dans notre salle de classe? Oui, cette salle est *la nôtre*.

Nos fenêtres sont _ -elles grandes? Oui, *les nôtres* sont très grandes.

Berthe, as-tu ton livre de français? Montre-moi *le tien*.

As-tu tes _ autres livres? Montre-moi *les tiens*.

Sais-tu ta leçon? Récite *la tienne*.

Sais-tu toujours tes leçons? Peux-tu toujours bien réciter *les tiennes*?

B.

PAST FUTURE

FORM

I. donner: je donnerais I should give, etc.

- | | |
|--------------------------|-----------------------------|
| 1. je donner ais [dõnre] | nous donner ions [dõnerjɔ̃] |
| 2. tu donner ais [donre] | vous donner iez [dõnerje] |
| 3. il donner ait [donre] | ils donner aient [dõnre] |

II. finir: je finirais I should finish, etc.

- | | |
|--------------------------|----------------------------|
| 1. je finir ais [finire] | nous finir ions [fimirjɔ̃] |
| 2. tu finir ais | vous finir iez [fimirje] |
| 3. il finir ait | ils finir aient [finire] |

III. vendre: je vendrais I should sell, etc.

- | | |
|-------------------------|---------------------------|
| 1. je vendr ais [vãdre] | nous vendr ions [vãdriɔ̃] |
| 2. tu vendr ais | vous vendr iez [vãdrie] |
| 3. il vendr ait | ils vendr aient [vãdre] |

NOTE: The stem of the past future is the same as that of the future tense, i.e., the infinitive of all regular and most irregular verbs. Verbs with infinitive in -re drop final -e before adding the endings (see Lesson XX and Grammar, 194). The endings are the same as those of the past descriptive tense (see Lesson XIX and Grammar, 192). The endings are the same for all verbs. An -r- always precedes the endings of the past future tense. This -r- will usually (though not always) be sufficient to distinguish the past future from the

past descriptive tense. For irregular verbs in Lessons I-XX whose future and past future stems differ from the infinitive, see Lesson XX, p. 122.

Verbs with irregular future and past future in Lessons XXI and XXII

Infinitive	Future	Past Future
accueillir	accueillerai	accueillerais [akœjere]
acquérir	acquerrai	acquerraïs [akere]
conquérir	conquerrai	conquerraïs [kɔkere]

USE

The past future is ordinarily equivalent in meaning to the English tense (or verb phrase) used to translate it above (for special uses see Lesson XXVI and Grammar, 217-18).

PAST FUTURE PERFECT

FORM

With *avoir* as auxiliary

I. *donner*: *j'aurais donné* [ʒɔredøne] I should have given, etc.

1. *j'aurais donné* [ʒɔredøne] *nous_aurions donné* [nuzɔrjɔdøne]
2. *tu aurais donné* *vous_auriez donné* [vuzɔrjedøne]
3. *il aurait donné* *ils_auraient donné* [ilzɔredøne]

II. *finir*: *j'aurais fini* I should have finished, etc.

III. *vendre*: *j'aurais vendu* I should have sold, etc.

With *être* as auxiliary

aller: *je serais_allé(e)* I should have gone, etc.

1. *je serais_allé(e)* [sərezale] *nous serions_allés (ées)* [sərjɔzale]
2. *tu serais_allé(e)* *vous seriez_allés (ées)*
3. *il serait_allé* *ils seraient_allés*
elle serait_allée *elles seraient_allées*

se lever: *je me serais levé(e)* I should have risen, etc.

The past future perfect tense is formed by prefixing the past future of the auxiliary *avoir* or *être* to the past participle of the verb. All verbs take the same auxiliary in the past future perfect tense as in other compound tenses.

USE

The past future perfect is ordinarily equivalent in meaning to the English tense (or verb-phrase) used to translate it above (for special uses see Lesson XXVI and Grammar, 217-18).

IRREGULAR VERB

acquérir, **acquérant**, **acquis**, **j'acquiers** [zakje:r], **j'acquis** to acquire (like **conquérir**, Lesson XXI, Grammar, 224)

Present indicative: I acquire, etc.

- | | |
|--------------------------------|-----------------------------------|
| 1. j'acquiers [zakje:r] | nous_acquérons [nuzakerɔ̃] |
| 2. tu acquiers [akje:r] | vous_acquérez [vuzakere] |
| 3. il acquiert [akje:r] | ils_acquièrent [ilzakje:r] |

Past descriptive: **j'acquérais** I acquired, was acquiring, etc.

Present perfect: **j'ai acquis** I acquired, have acquired, etc.

Future: **j'acquerrai** I shall acquire, etc.

Past absolute: **j'acquis** I acquired, etc.

SPECIAL VERB IN -er

employer [ãplwaje] to use, **employant**, **employé**, **j'emploie**, **j'employai**

Present indicative: I use, etc.

- | | |
|------------------------------|-------------------------------------|
| 1. j'emploie [zãplwa] | nous_employons [nuzãplwajɔ̃] |
| 2. tu emploies | vous_employez [vuzãplwaje] |
| 3. il emploie | ils_emploient [ilzãplwa] |

Future: **j'emploierai** [zãplwajøre], etc.

Past future: **j'emploierais** [zãplwajørɛ], etc.

NOTE: Verbs with infinitive in -oyer change y to i whenever y comes before a mute e. (So also verbs in -uyer, Grammar, 201; for verbs in -ayer see **payer**, Lesson XIV and Grammar, 201.)

POSSESSIVE PRONOUNS

Person	Singular		Plural	
1	<i>m.</i> le mien [mjɛ̃] <i>f.</i> la mienne [mjen]		<i>m.</i> les miens [mjɛ̃] <i>f.</i> les miennes [mjen]	mine
2	<i>m.</i> le tien [tjɛ̃] <i>f.</i> la tienne [tjen]		<i>m.</i> les tiens [tjɛ̃] <i>f.</i> les tiennes [tjen]	yours
3	<i>m.</i> le sien [sjɛ̃] <i>f.</i> la sienne [sjen]		<i>m.</i> les siens [sjɛ̃] <i>f.</i> les siennes [sjen]	his, hers, its
1	<i>m.</i> le } nôtre [no:tr] <i>f.</i> la }		<i>m.</i> } les nôtres [no:tr] <i>f.</i> }	ours
2	<i>m.</i> le } vôtre [vo:tr] <i>f.</i> la }		<i>m.</i> } les vôtres [vo:tr] <i>f.</i> }	yours
3	<i>m.</i> le } leur [lœ:r] <i>f.</i> la }		<i>m.</i> } les leurs [lœ:r] <i>f.</i> }	theirs

QUESTIONS

Look at the sentences in A(2). 1. What part of speech are *mon*, *ma*, *mes*, *votre*, *vos*, *sa*, *ses*, etc.? 2. What part of speech are *le mien*, *la mienne*, *les miennes*, *le vôtre*, *le sien*, etc.? How can you tell? 3. What gender and number is *le mien*? *la mienne*? *les miens*? *les miennes*? *le sien*? *la sienne*? *les siens*? *les siennes*? What is the difference between the masculine and feminine forms? the singular and plural forms? 4. What gender and number is *le vôtre*? *la vôtre*? *les vôtres*? *le nôtre*, *la nôtre*, *les nôtres*? How is the gender indicated? the number?

5. What does *mon* mean? *le mien*? *votre*? *le vôtre*? *ton*? *la tienne*? *nos*? *les nôtres*? What part of speech is *your*? *yours*? *my*? *mine*? 6. What two meanings has *son*? *sa*? *ses*? *le sien*? *la sienne*? *les siens*? *les siennes*? Find sentences in A(2) which illustrate both meanings of the foregoing pronouns *le sien*, etc. Does the meaning depend upon the person or thing to which they refer? Does the form depend upon the person or thing to which they refer? Illustrate from sentences in A(2) (see Grammar, 177-78).

- C. S'il était huit heures du matin, je serais au lit. Ma mère viendrait me réveiller. Je me lèverais, je ferais ma toilette et je déjeunerais. Je dirais au revoir à ma mère et je sortirais de la maison. Si vous étiez dans la rue, vous me verriez et vous me

reconnaitriez. Vous m'appelleriez et nous_irions_ensemble à l'école. Nous courrions bien vite si nous_étions_en retard. Nous_entrerions dans l'étude, nous prendrions nos livres et nous les_ouvririons. Nous lirions les phrases et écririons les mots. Puis nous mettrions nos livres sur la table.

Si Jacques allait_en classe, il voudrait bien réciter sa leçon et il commencerait_à parler. S'il n'avait pas_étudié la leçon, il ne la comprendrait pas et ne la saurait pas. Il ne pourrait pas réciter et s'assierait. Le professeur l'enverrait à l'étude où il lui faudrait bien_étudier. Il recevrait une mauvaise note. Les_élèves devraient mieux_étudier, s'ils voulaient_avoir de bonnes notes.

D. Exercises: *Workbook*, Lesson XXII.

E. Readings: *Pierrille*, VII.

LESSON XXIII

LES JOURS ET LES DATES

- A. Quel jour est-ce aujourd'hui? C'est aujourd'hui lundi¹ [lœdi]. En France, lundi est le premier jour de la semaine. Demain ce sera mardi. Mardi est le deuxième [døzjem] jour de la semaine. Après-demain ce sera mercredi. Mercredi est le troisième jour de la semaine. Le lendemain sera jeudi [ʒødi], le quatrième jour



L'HIVER

de la semaine. Vendredi, le cinquième [sɛkjem] jour, vient après jeudi. Samedi est le sixième [sizjem] jour et vient après vendredi. Dimanche est le dernier jour de la semaine. Hier, c'était dimanche. Avant -hier c'était samedi. Henri, quels sont les sept [se] jours de la semaine?—Ce sont: lundi, mardi, mercredi, jeudi, vendredi, samedi, et dimanche.

¹ Note that in French the names of the days of the week and the months do not begin with a capital letter.

Il y a douze mois dans l'année: janvier [ʒāvje], février [fevrje], mars [mars], avril [avrile], mai [me], juin [ʒyɛ], juillet [ʒyijɛ], août [u], septembre, octobre, novembre, décembre. A quel mois sommes-nous? Nous sommes au mois d'avril (en avril). Quel jour du mois est-ce? C'est le premier avril. Demain ce sera le deux avril. D'aujourd'hui en huit [ɥit] ce sera le huit [ɥi] avril. Il y a huit [ɥi] jours c'était le vingt-cinq [vɛ̃tsɛ:k] mars. Il y a quinze jours c'était le dix-huit [dizɥit] mars. Dans quel mois êtes-vous née, Hélène?—Je suis née le sept [sɛt] mars, mil [mil] neuf [nø] cent quatorze.—Quel âge avez-vous?—J'ai quatorze ans.—Marguerite, êtes-vous plus âgée qu'Hélène?—Oui, je suis plus âgée qu'elle de deux ans.

LE TEMPS

Il y a quatre saisons dans l'année: le printemps [prɛtɔ], l'été, l'automne [ɔton] et l'hiver [ive:r]. Le printemps commence le vingt et un mars. Dans quelle saison sommes-nous? Nous sommes au printemps, n'est-ce pas? Quelle saison commence le vingt et un juin? Fait-il chaud en été? Pleut-il souvent en automne? Neige-t-il en été ou en hiver? Il neige en hiver. Dans quelle saison fait-il froid? Il fait froid en hiver, n'est-ce pas? Avez-vous froid en hiver? En été on a souvent trop chaud. Quel temps fait-il aujourd'hui? Il fait beau temps. Il fait du soleil. Il ne fait pas de vent. Hier il faisait mauvais temps.

L'HEURE

Quelle heure est-il?

Il est dix heures	10:00
Il est dix heures dix (minutes)	10:10
Il est dix heures et (un) quart	10:15
Il est dix heures et demie	10:30
Il est onze heures moins vingt (minutes)	10:40
Il est onze heures moins un (le) quart	10:45
Il est onze heures	11:00
Il est midi. Il est minuit [minɥi]	12:00
Il est midi et demi. Il est minuit et demi	12:30
Il est une heure	1:00

Combien de minutes y a-t-il dans une heure?—Il y en a soixante.

Combien d'heures y a-t-il dans un jour?—Il y en a vingt-quatre [vētkatr].

Il y a sept [sē] jours dans une semaine et cinquante-deux semaines dans une année.

Il y a trois cent soixante-cinq [sē:k] ou trois cent soixante-six [si] jours dans une année.

B.

NUMERALS

CARDINAL NUMBERS

FORMS

0 zéro	[zero]	21 vingt et un	[vēteā]
1 un, une	[ā, yn]	22 vingt-deux	[vētdø]
2 deux	[dø]	30 trente	[trā:t]
3 trois	[trwā]	31 trente et un	[trā:teā]
4 quatre	[katr]	40 quarante	[karā:t]
5 cinq	[sē:k]	50 cinquante	[sēkā:t]
6 six	[sis]	60 soixante	[swasā:t]
7 sept	[set]	70 soixante-dix	[swasā:tdis]
8 huit	[quit]	71 soixante et onze	[swasā:teā:z]
9 neuf	[nœf]	80 quatre-vingts	[katrəvē]
10 dix	[dis]	81 quatre-vingt-un	[katrəvēā]
11 onze	[ɔ:z]	90 quatre-vingt-dix	[katrəvēdis]
12 douze	[du:z]	91 quatre-vingt-onze	[katrəvēɔ:z]
13 treize	[tre:z]	92 quatre-vingt-douze	[katrəvēdu:z]
14 quatorze	[katorz]	100 cent	[sā]
15 quinze	[kē:z]	101 cent un	[sāē]
16 seize	[se:z]	200 deux cents	[døsā]
17 dix-sept	[disset]	201 deux cent un	[døsāē]
18 dix-huit	[dizquit]	1,000 mille	[mil]
19 dix-neuf	[dizncef]	1,001 mille un	[milē]
20 vingt	[vē]	2,000 deux mille	[dømil]

PRONUNCIATION

cinq	[sē:k]	six	[sis]
cinq heures	[sēkœ:r]	six heures	[sizœ:r]
cinq jours	[sēgu:r]	six jours	[sizuir]

sept	[sɛ̃t]	neuf	[nœf]
sept heures	[sɛ̃tœ:r]	neuf heures	[nœvœ:r]
sept jours	[sɛ̃zu:r]	neuf jours	[nœ̃zu:r]
huit	[ɥit]	dix	[dis]
huit heures	[ɥitœ:r]	dix heures	[dizœ:r]
huit jours	[ɥiʒu:r]	dix jours	[diʒu:r]

Je suis né le huit [ɥit] mars, mil [mil] neuf [nø] cent quatorze.

NOTE:

1. **cinq, six, sept, huit, neuf, dix:** final consonant sounded when used alone, before vowel or mute **h**, and in dates.
2. **vingt:** t silent except in 21-29, and when linked.
3. **cent:** t silent in **cent**, **cent un**.
4. No linking or elision before **huit**, **onze** (except **dix_-huit** and **il est_-onze heures**).

USE

le quatre mai the fourth of May

le premier mai the first of May

Louis XIV (quatorze) Louis the fourteenth

Napoléon Ier (premier) Napoleon first

In dates and titles, cardinal numbers are used instead of ordinals, except for *first*.

ORDINAL NUMBERS

first	premier	[prɛ̃mje]	première	[prɛ̃mje:r]	fifth	cinquième‡
						[sɛkjem]
second	deuxième	[døzjɛm]*	second†	[segɔ̃]	ninth	neuvième‡
						[nɔevjɛm]
third	troisième	[trwazjɛm]			twenty-	vingt et unième
					first	[vɛ̃teynjɛm]
fourth	quatrième	[katriɛm]			twenty-	vingt-deuxième
					second	[vɛ̃tdøzjɛm]

* Note the sound of **x**; so also in **sixième**, **dixième**.

† Second is used in a series of two.

‡ Note the spelling.

The ordinals are formed by adding the ending **-ième** to the cardinals, except **premier** and **second**. A final **-e** is dropped before adding **-ième**.

ABBREVIATIONS

French	English
1 ^{er}	1st
2 ^e	2d
3 ^e	3d
4 ^e	4th

VERBAL IDIOMS

faire = to be in expressions of weather

Quel temps fait _-il?	How is the weather?
Il fait beau (temps)	It is fine (weather).
Il fait mauvais (temps)	It is bad (weather).
Il fait chaud	It is warm.
Il fait froid	It is cold.
Il fait lourd	It is sultry.
Il fait noir	It is dark.
Il fait du soleil	It is sunny.
Il fait du vent	It is windy.

avoir = to be

J'ai chaud	I am warm.
J'ai froid	I am cold.
J'ai faim	I am hungry.
J'ai soif	I am thirsty.
J'ai sommeil [some:j]	I am sleepy.
J'ai raison	I am right.
J'ai tort	I am wrong.
J'ai peur	I am afraid.
J'ai honte	I am ashamed.
J'ai vingt _ ans	I am twenty years old.

- C. Au printemps et en _été, je me lève ordinairement à sept _ heures moins le quart ou à sept _ heures. En _ hiver, je ne me lève pas avant sept _ heures et demie. Nous déjeunons entre sept _ heures et demie et huit _ heures. J'arrive à l'école entre huit _ heures et demie et neuf _ heures moins cinq. Ma première classe commence à neuf _ heures. A midi moins dix je quitte l'école. Je déjeune entre midi un quart et une heure moins dix. Les classes de l'après-midi commencent _ à une heure dix et durent jusqu'à quatre heures moins cinq. Nous dinons _ à six _ heures.

Nous allons tous les jours en classe excepté le samedi et le dimanche. De plus [plys], nous avons quelques jours de vacances à Noël et à Pâques. Le vingt-cinq décembre s'appelle le jour de Noël. Le dimanche de Pâques se trouve entre le vingt-deux mars et le vingt-cinq avril. Nous avons aussi un jour de congé le jour de l'Armistice, le onze novembre; nous en avons un autre pour l'anniversaire de Washington, le vingt-deux février.

En été il n'y a pas de classe. Les grandes vacances commencent en juin et durent jusqu'en septembre. C'est pendant les grandes vacances que tombe la fête nationale des Etats-Unis [etazyni], le quatre juillet.

D. Exercises: *Workbook*, Lesson XXIII.

E. Readings: *Pierrille*, VIII.

LESSON XXIV

LA CLASSE DE FRANÇAIS VA EN PIQUE-NIQUE¹

A. C'est demain que la classe de français compte aller en pique-nique. Aujourd'hui, tous les élèves sont restés après la classe pour parler des arrangements à faire.

LOUISE: Où irons-nous? Croyez-vous que nous ayons [ɛjɔ] assez d'autos pour toute la classe? J'ai peur que mon père ne me permette pas d'emmener [āmne] le nôtre.



ALLONS EN PIQUE-NIQUE!

HENRI: Notre auto ne marche pas pour le moment et il n'est guère possible qu'on puisse le réparer d'ici à demain.

JEANNE: Il vaut mieux que nous allions à pied.

JACQUES: Choisissons un endroit qui ne soit pas trop loin. Allons au parc. C'est le seul endroit qui soit assez près.

¹ Pronounce [piknik].

Notre professeur veut que nous soyons [swajɔ̃] de retour à sept heures et demie.

HÉLÈNE: Que Robert et Jacques aillent [a:j] en auto cet après-midi choisir un bel endroit près de la rivière!

LOUIS: A la bonne heure! Je désire tant qu'on m'enseigne à ramer!

MARIE: Le professeur défend que les élèves aillent [a:j] sur la rivière.

LOUIS: Faut-il absolument [apsɔ̃lymã] que vous invitiez le professeur?

JEANNE: On exige [egzi:ʒ] qu'un professeur ou qu'un de nos parents nous accompagne.

BERTHE: Que ferions-nous s'il pleuvait demain? Il se peut qu'il pleuve, quoiqu'il ait fait beau toute cette semaine.

LOUISE: C'est bien dommage qu'Alice ne se sente pas bien aujourd'hui. Je doute qu'elle puisse venir avec nous demain.

MARGUERITE: Que faut-il que chacun apporte à manger?

HÉLÈNE: Que chacun apporte assez de sandwichs [sãdwitʃ] pour une personne et quelque chose de plus [plys].

GEORGES: Permet-on que nous fassions du café dans le parc?

BERTHE: Oui, pourvu que nous n'allumions pas de feux¹ de bois sec.

PAUL: A quelle heure partirons-nous?

ROBERT: Il faut que nous attendions à l'école jusqu'à ce que tous les élèves soient réunis, afin que nous puissions [puisjɔ̃] nous rendre ensemble au parc. Je ne pense pas que nous partions avant quatre heures et quart.

MARIE: Il faut que chacun étudie bien ce soir pour que personne ne soit en retenue demain.

TOUS ENSEMBLE: A demain à quatre heures. Vive la classe de français!

¹ **le feu, les feux.** Note plural in -x.

B.

PRESENT SUBJUNCTIVE

FORM

Regular verbs

I. donner: je donne¹, etc.

1. je donn e	nous donn ions
2. tu donn es	vous donn iez
3. il donn e	ils donn ent

II. finir: je finisse, etc.

1. je finiss e	nous finiss ions
2. tu finiss es	vous finiss iez
3. il finiss e	ils finiss ent

III. vendre: je vende, etc.

1. je vend e	nous vend ions
2. tu vend es	vous vend iez
3. il vend e	ils vend ent

All regular verbs have the same endings in the present subjunctive. They are like the endings of the present indicative of the first (-er) conjugation, except in the first and second persons plural which have -ions, -iez instead of -ons, -ez. The stem is the same as that of the first person plural of the present tense or of the present participle.

Irregular verbs

The endings are in most verbs the same as the endings of regular verbs. The stem is in many irregular verbs the same as that of the corresponding forms of the present indicative; in others the stem is unlike the indicative stem.²

¹ As the translation of the subjunctive can rarely be determined except from the context, it seems best not to attempt a translation of isolated forms of the subjunctive in any tense. In most cases the translation of the subjunctive is the same as the indicative.

² For a comparison of the present indicative and present subjunctive of irregular verbs, turn to the table, pp. 224 ff.

PRESENT PERFECT SUBJUNCTIVE

FORM

With avoir as auxiliary; donner: *j'aie donné*, etc.

- | | | | |
|-------------------------|----------|-------------------------|--------------|
| 1. <i>j'aie donné</i> | [ʒedɔne] | <i>nous ayons donné</i> | [nuzɛjɔdɔne] |
| 2. <i>tu aies donné</i> | [edɔne] | <i>vous ayez donné</i> | [vuzejedɔne] |
| 3. <i>il ait donné</i> | [edɔne] | <i>ils aient donné</i> | [ilzedɔne] |

With être as auxiliary; aller: *je sois_allé*, etc.

- | | | | |
|---------------------------|-----------|--------------------------------|--------------|
| 1. <i>je sois_allé(e)</i> | [swazale] | <i>nous soyons_allés (ées)</i> | [swajɔzale] |
| 2. <i>tu sois_allé(e)</i> | [swazale] | <i>vous soyez_allés (ées)</i> | [swajezaile] |
| 3. <i>il soit_allé</i> | [swatale] | <i>ils soient_allés</i> | [swatale] |
| <i>elle soit_allée</i> | [swatale] | <i>elles soient_allées</i> | [swatale] |

USES OF THE SUBJUNCTIVE

Present

1. *Que faut-il que chacun apporte à manger?*
What must each one bring to eat?

Il vaut mieux que nous_allions_à pied.
It is better that we go on foot.

2. *J'ai peur que mon père ne me permette pas d'emmener le nôtre.*
I am afraid that my father will not allow me to take ours.

C'est dommage qu'Alice ne se sente pas bien.
It is too bad that Alice does not feel well.

3. *Il veut que nous soyons de retour à sept_heures et demie.*
He wants us to be back at seven-thirty.

Il défend que les_élèves aillent sur la rivière.
He forbids the pupils to go on the river.

4. *Je doute qu'elle puisse venir avec nous demain.*
I doubt whether she can come with us tomorrow.

Croyez-vous que nous_ayons assez d'autos?
Do you think we have enough autos?

Je ne pense pas que nous partions avant quatre heures et quart.
I do not think that we will leave before a quarter past four.

5. *Il faut que nous_attendions à l'école jusqu'_à ce que tous les_élèves soient réunis afin que nous puissions nous rendre ensemble au parc.*

We must wait at school until all the pupils are assembled in order that we may be able to go to the park together.

6. Choisissons un endroit qui ne soit pas trop loin.
Let us choose a place that is not too far.
7. C'est le seul endroit qui soit assez près.
It is the only place that is near enough.
8. Que Robert et Jacques aillent en auto cet après-midi choisir un bel endroit.
Let Robert and James go in their car this afternoon to choose a pretty place.
Vive la classe de français!
Long live (Hurrah for) the French class!

The subjunctive is used:

1. After certain impersonal expressions.
2. After expressions of emotion (fear, pity, etc.).
3. After expressions of will, wish, command.
4. After expressions of doubt, including verbs of thinking when negative or interrogative.
5. After certain adverbial conjunctions, such as:

<u>afin que</u>	} in order that	<u>de peur que</u>	} for fear that
<u>pour que</u>		<u>de crainte que</u>	
<u>bien que</u>	} although	<u>avant que</u>	before
<u>quoique</u>		<u>pourvu que</u>	
<u>jusqu'à ce que</u>	} until <u>que</u>	<u>à moins que</u>	unless

6. In an adjective clause with indefinite antecedent.
7. After superlatives and equivalent expressions.
8. In independent sentences to express command or wish.

NOTE:

1. The present subjunctive may express present or future time.
Croyez-vous que nous ayons assez d'autos?
Do you think that we *have* enough autos?
J'ai peur que mon père ne me permette pas ...
I am afraid that my father *will not allow* me
2. The translation of a dependent subjunctive rarely differs from the indicative. Sometimes it is best translated by an infinitive, as in sentence 3 above. Note the translation of the independent subjunctive in 8 above, and the introductory word *que*.

3. *Ne* sometimes precedes a verb in the subjunctive without the second part of the negation. In such cases *ne* does not make the verb negative, as: *J'ai peur que Robert ne soit en* retenue demain, I am afraid that Robert *will* be kept in tomorrow.

Present perfect

1. *C'est dommage que son père ne lui ait pas permis d'emmener l'auto.*
It is too bad that his father did not allow him to take the auto.
2. *Je ne pense pas qu'ils soient partis avant quatre heures et demie.*
I do not think that they left before half past four.

The present perfect subjunctive replaces the present subjunctive in dependent clauses when one wishes to express completed action.

PRESENT SUBJUNCTIVE OF IRREGULAR VERBS IN LESSONS I-XXIV

- a) Stem same as stem of present indicative first person plural

Infinitive	Present Indicative Nous-Form	Present Subjunctive
accueillir	accueillons	j'accueille, etc.
battre	battons	je batte
combattre	combattons	je combatte
conduire	conduisons	je conduise
connaitre	connaissons	je connaisse
reconnaître	reconnaissons	je reconnaissse
courir	courons	je courre
croire	craignons	je craigne
dire	disons	je dise
dormir	dormons	je dorme
servir	servons	je serve
sortir	sortons	je sorte
partir	partons	je parte
sentir	sentons	je sente
écrire	écrivons	j'écrive
lire	lissons	je lis
mettre	mettons	je mette

Infinitive	Present Indicative Nous-Form	Present Subjunctive
naître	naissons	je naïsse, etc.
ouvrir	ouvrons	j'ouvre
offrir	offrons	j'offre
souffrir	souffrons	je souffre
plaire	plaïsons	je plaise
se taire	nous taïsons	je me taise
résoudre	résolvons	je résolve
rire	rions	je rie
sourire	sourions	je sourie
suffire	suffisons	je suffise
suivre	suivons	je suive
vivre	vivons	je vive

b) Stem similar to stem of corresponding form of the present indicative

INFINITIVE	PRESENT SUBJUNCTIVE	
	Singular	Plural
acquérir	1. acquière [akjɛ:r] 2. acquières 3. acquière	acquérions [akerjɔ] acquéries acquièrent
conquérir	1. conquière, etc.	
boire	1. boive 2. boives 3. boive	buvions buviez boivent
croire	1. croie 2. croies 3. croie	croyions [krwajɔ] croyiez croient
devoir	1. doive 2. doives 3. doive	devions deviez doivent
envoyer	1. envoie [dvwɑ] 2. envoies 3. envoie	envoyions [ðvwajɔ] envoyiez [ðvwaje] envoient [ðvwɑ]
fuir	1. fuie [fɥi] 2. fuies [fɥi] 3. fuie [fɥi]	fuyions [fɥijɔ] fuyiez [fɥije] fuient [fɥi]
mourir	1. meure [mœ:r] 2. meures 3. meure	mourions mouriez meurent

INFINITIVE		PRESENT SUBJUNCTIVE		
		Singular	Plural	
prendre	1. prenne		prenions	
	2. prennes		preniez	
	3. prenne		prennent	
apprendre	1. apprenne, etc.			
comprendre	1. comprenne, etc.			
recevoir	1. reçoive		recevions	
	2. reçoives		receviez	
	3. reçoive		reçoivent	
apercevoir	1. aperçoive, etc.			
venir	1. vienne [vjen]		venions	vénjɔ:
	2. viennes		veniez	
	3. vienne		viennent	
devenir	1. devienne, etc.			
tenir	1. tienne, etc.			
voir	1. voie		voyions	
	2. voies		voyiez	
	3. voie		voient	

c) Stem different from stem of present indicative

aller	1. aille [a:j]		allions	[aljɔ:]
	2. ailles		alliez	
	3. aille		aillent [a:j]	
asseoir	1. asseye [ase, ase:j]		asseyions	[asejɔ:]
	2. asseyes		asseyiez	[aseje]
	3. asseye		asseyent	[ase, ase:j]
	or			
	1. assoie [aswa]		assoyions	[awajɔ:]
	2. assoies		assoyiez	[awaje]
	3. assoie		assoint	[aswa]
avoir	1. aie [ɛ]		ayons	[ejɔ:]
	2. aies	[ɛ]	ayez	[eje]
	3. ait	[ɛ]	aient	[ɛ]
être	1. sois [swa]		soyons	[swajɔ:]
	2. sois		soyez	[swaje]
	3. soit		soient	[swa]
faire	1. fasse		fassions	
	2. fasses		fassiez	
	3. fasse		fassent	

INFINITIVE	PRESENT SUBJUNCTIVE		
	Singular		Plural
falloir	3. faille	[fa:j]	
pouvoir	1. puisse	[puqis]	puissions [puqisjɔ̃]
	2. puisses		puissiez
	3. puisse		puissent [puqis]
savoir	1. sache		sachions
	2. saches		sachiez
	3. sache		sachent
valoir	1. vaille	[va:j]	valions [valjɔ̃]
	2. vailles		valiez
	3. vaille		vailtent [va:j]
vouloir	1. veuille	[vœ:j]	voulions [vuljɔ̃]
	2. veuilles		vouliez
	3. veuille		veuillent [vœ:j]

IRREGULAR VERBS

valoir to be worth, valant, valu, je vaux, je valus

Present indicative: I am worth, etc.

- | | |
|------------------------|-------------|
| 1. je <i>vaux</i> [vo] | nous valons |
| 2. tu <i>vaux</i> | vous valez |
| 3. il <i>vaut</i> | ils valent |

Past descriptive: je valais I was worth, etc.

Present perfect: j'ai valu I was worth, I have been worth, etc.

Future: je vaudrai I shall be worth, etc.

Past future: je vaudrais I should be worth, etc.

Past absolute: je valus I was worth, etc.

Present subjunctive: je vaille [va:j], etc.

NOTE: In the present indicative singular, change of the stem-vowel *a* to *au* and the ending *-x* instead of *-s*; irregular stem *vaudr-* in future and past future; irregular stem *vaill-* in stem-stressed forms of present subjunctive; stem of past absolute like past participle.

C. Une élève est _ en retard.

LE PROFESSEUR: Il est temps que nous commençons la classe.

Où est _ Alice? Ne croyez-vous pas qu'elle vienne aujourd'hui?

MARIE: Je doute qu'elle soit malade. Je l'ai vue hier soir.

LE PROFESSEUR: Il se peut qu'elle vienne bientôt. La voilà! Alice, je suis content que vous soyez venue. C'est dommage que vous n'ayez pas pu arriver à l'heure.

ALICE: Je regrette d'être¹ en retard. Il est possible que ma montre ne soit pas à l'heure.

LE PROFESSEUR: Je crains bien que vous ne vous soyez levée trop tard ce matin. Maintenant il faut que vous alliez au bureau du directeur chercher une excuse. [Alice sort.] Nous ne pouvons pas attendre qu'²elle revienne pour commencer à réciter. Georges, voulez-vous commencer à lire? Je voudrais que vous suiviez tous pendant qu'il lit et que vous corrigiez ses fautes, s'il en fait.

D. Exercises: *Workbook*, Lesson XXIV.

E. Readings: *Pierrille*, IX.

¹ Note the use of the infinitive (instead of the subjunctive) when the subject does not change. Other examples are:

Elle a peur *d'être* en retard, She is afraid of being late.

Il ne veut pas *aller* sur la rivière, He does not want to go on the river.

² que = jusqu'à ce que

LESSON XXV

UN PIQUE-NIQUE EN FAMILLE

A. Un jour de vacances l'été dernier, Paul et toute sa famille allèrent en pique-nique. Tout le monde se leva de bonne heure et on partit de grand matin. Paul était très fier que son père lui permit de conduire l'auto. Henriette, la sœur de Paul, avait été malade et sa mère avait craint qu'elle ne pût pas les accompagner ce jour-là. Mais elle allait mieux et ils étaient tous heureux de partir ensemble. La mère avait préparé deux grands paniers de provisions afin qu'il y eût assez à manger pour tous. Quoique le ciel fût couvert, ils espéraient que le soleil paraîtrait bientôt.



REVENEZ, MES ENFANTS!

On arriva au bord de la rivière. Tandis que les parents sortaient les paniers de l'auto, les enfants montèrent dans un bateau. Henriette avait demandé à son frère qu'il l'emmenât [āmna] faire une petite promenade et qu'il lui enseignât à ramer. Leur mère les aperçut et leur cria très fort de revenir, car elle avait grand' peur¹ qu'ils n'allassent trop loin et qu'ils ne fussent en danger de se noyer. Leur père était fâché qu'ils fussent ainsi partis sans rien dire, bien qu'il ne crût pas qu'il y eût aucun danger. Bientôt on entendit un cri et il fallut que le père courût au secours des enfants qui avaient perdu une de leurs rames. Il exigea [əgziʒɑ] qu'ils sortissent du bateau et vinssent aider leur mère.

¹ See footnote, p. 115.

Les enfants n'étaient pas fâchés de rejoindre leur famille parce qu'ils avaient grand'faim.¹ Ils ne pouvaient pas attendre que le repas eût commencé; ils prirent des sandwichs [sādwitʃ] et se mirent à manger. Ils mangèrent beaucoup et furent très heureux. La seule chose dont ils se plaignissent, c'était que leur père défendit qu'ils allassent de nouveau sur la rivière.

B. PAST SUBJUNCTIVE

FORM

The past subjunctive and past perfect subjunctive occur chiefly in the third person. For this reason, only the third person is given here. For complete conjugation see Grammar, 187-88, 190, 202, 220-23.

Regular verbs

I. donner

3. il donnât [dɔnɑ̃]	ils donnassent [dɔnɑ̃s]
----------------------	-------------------------

II. finir

3. il finît [fini]	ils finissent [finis]
--------------------	-----------------------

III. vendre

3. il vendît [vādi]	ils vendissent [vādis]
---------------------	------------------------

The endings of the past subjunctive of regular verbs form two groups:

I(-er) Verbs

II(-ir) III(-re) Verbs

Singular

Plural

Singular

Plural

3. -ât

-assent

3. -it

-issent

Note that the two groups of endings differ only in the initial vowel (a, i). The past subjunctive is formed from the past absolute.

PAST ABSOLUTE	PAST SUBJUNCTIVE
Singular	Singular
I. 3. il donna	3. il donnât ils donnassent
II. 3. il finit	3. il finît ils finissent
III. 3. il vendit	3. il vendît ils vendissent

The circumflex accent (^) in the singular and (in most cases) the -ss- in the plural will identify the past subjunc-

¹ See footnote, p. 115.

tive. The stem is always the same as the past absolute stem of the same verb. Note that in the *finir*-type (II) of verbs, the form *finissent* may be present indicative, present subjunctive, or past subjunctive.

Irregular verbs

All -er verbs have the same endings as the regular -er verbs. Most other verbs have the second (-ir, -re) group of endings. A few verbs have the vowel u instead of i. This initial vowel is always the same as the initial vowel of the past absolute endings of the same verb, regular or irregular. The stem is the same as that of the past absolute of the same verb.

Examples of the formation of past subjunctive of irregular verbs:

INFINITIVE	PAST ABSOLUTE		PAST SUBJUNCTIVE	
	Singular	Singular	Plural	
aller	il alla	il allât [ala]	ils _allassent	
envoyer	il envoya	il envoyât	ils _envoyassent	
avoir	il eut	il eût	ils _eussent [ys]	
être	il fut	il fût	ils fussent	
faire	il fit	il fit	ils fissent	
pouvoir	il put	il pût	ils pussent	
prendre	il prit	il prît	ils prissent	
venir	il vint	il vint [vɛ]	ils vinssent	[vɛ̃s]

PAST PERFECT SUBJUNCTIVE

FORM

With *avoir* as auxiliary

3. il eût donné [ydøne] ils _eussent donné [ilzysdøne]

With *être* as auxiliary

3. il fût _allé ils fussent _allés
elle fût _allée elles fussent _allées

Use of past and past perfect subjunctive:

Il fallut que le père courût _au secours des _enfants.

The father had to run to help the children.

Leur père était fâché qu'ils fussent partis sans rien dire.

Their father was displeased that they had left without saying anything.

The past and past perfect subjunctive normally replace the present and present perfect subjunctive, respectively, in dependent clauses following a verb in one of the past tenses. In general, the past subjunctive expresses an action that occurs at the same time or after the time of the verb on which the subjunctive depends, while the past perfect subjunctive expresses an action that has taken place before the time of the main verb. The past subjunctive is a literary tense, heard only rarely in conversation. In written French it occurs most often in the third person singular form.

IRREGULAR VERBS

paraître to appear, paraissant, paru, je paraïs, je parus (like **connaître**, Lesson X, Grammar, 226)

Present indicative: I appear, etc.

1. je <i>paraïs</i>	nous <i>paraïssons</i>
2. tu <i>paraïs</i>	vous <i>paraïssez</i>
3. il <i>paraît</i>	ils <i>paraissent</i>

Past descriptive: *je paraissais* I appeared, was appearing, etc.

Present perfect: *j'ai paru* I appeared, etc.

Future: *je paraîtrai* I shall appear, etc.

Past future: *je paraîtrais* I should appear, etc.

Past absolute: *je parus* I appeared, etc.

Present subjunctive: *je paraïsse* etc.

Past subjunctive: *il parût* etc.

rejoindre [rəʒwē:dr], rejoignant, rejoint, je rejoins, je rejoignis
to join, rejoin (like **croire**, Lesson XIX, Grammar, 227)

Present indicative: I join, rejoin, etc.

1. je <i>rejoins</i> [rəʒwē]	nous <i>rejoignons</i> [rəʒwajnɔ̃]
2. tu <i>rejoins</i> [rəʒwē]	vous <i>rejoignez</i> [rəʒwajne]
3. il <i>rejoint</i> [rəʒwē]	ils <i>rejoignent</i> [rəʒwajn]

Past descriptive: **je rejoignais** [rəʒwajɛ] I joined, was joining, etc.

Present perfect: **j'ai rejoint** [rəʒwɛ̃] I joined, I have joined, etc.

Future: **je rejoindrai** [rəʒwɛ̃dʁɛ] I shall join, etc.

Past future: **je rejoindrais** [rəʒwɛ̃dʁɛ] I should join, etc.

Past absolute: **je rejoignis** [rəʒwajni] I joined, etc.

Present subjunctive: **je rejoigne** [rəʒwajn] etc.

Past subjunctive: **il rejoignit** [rəʒwajni] etc.

se plaindre, se plaignant, plaint, je me plains, je me plaignis
to complain (like **craindre**, Lesson XIX, and **rejoindre** above,
Grammar, 227)

Present indicative: I complain, etc.

1. **je me plains** [plɛ̃] **nous nous plaignons** [plɛ̃ŋɔ̃]

2. **tu te plains** **vous vous plaignez**

3. **il se plaint** **ils se plaignent** [plɛ̃ŋ]

Past descriptive: **je me plaignais** [plɛ̃ŋɛ] I complained,
 was complain-
 ing, etc.

Present perfect: **je me suis plaint(e)** I complained.
 [plɛ̃(t)] etc.

Future: **je me plaindrai** [plɛ̃dʁɛ] I shall complain,
 etc.

Past future: **je me plaindrais** [plɛ̃dʁɛ] I should com-
 plain, etc.

Past absolute: **je me plaignis** [plɛ̃ŋi] I complained,
 etc.

Present subjunctive: **je me plaigne** [plɛ̃ŋ] etc.

Past subjunctive: **il se plaignit** [plɛ̃ŋi] etc.

NOTE:

1. In paraître the circumflex accent over the -i- before -t- throughout; loss of -t- of stem in present indicative singular; stem ending in -es- in present indicative plural, past descriptive, present subjunctive, and present participle; irregular past participle.
 2. In rejoindre and se plaindre loss of -d- in present indicative singular; -gn- for -nd- in present indicative plural, past descriptive, past absolute, present and past subjunctive, and present participle; irregular past participle; past absolute unlike past participle.
- C. 1. Son père ne pouvait rien_acheter qui pût faire plaisir à François. Le médecin avait_ordonné que François prit_un peu de son remède matin et soir. L'enfant avait_entendu cela, bien qu'on parlât à voix basse. On ne pouvait pas trouver Boum-Boum. C'était la seule chose dont se plaignît le petit François. Enfin le père alla chercher le clown du cirque. Le médecin attendit que le clown fût_arrivé. Jusqu'à ce que le petit François fût sur pied, ce monsieur vint tous les jours lui faire visite. C'était la seule personne que le garçon voulût voir.
2. Lepage désirait trouver un_endroit où il pût_attendre sans qu'on le vit. C'était le meilleur endroit que Germain eût pu trouver. Lepage n'avait jamais douté que Germain ne fût son_ami. Poignant exigea que Germain donnât le signal pour que son_ami parût, parce qu'il ne voulait pas_attendre qu'il plût_au garçon de parler. Quand Germain ne fit pas ce qu'il désirait, Poignant ordonna que Germain s'en_allât avec eux. Il fallait que Madeleine sortît pendant la nuit pour sauver son frère. Quoiqu'il fit noir, la petite fille n'avait pas peur.
- D. Exercises: *Workbook*, Lesson XXV.
- E. Readings: *Pierrille*, X.

LESSON XXVI

COSETTE

A. Cosette était une petite fille de huit ans. Depuis cinq ans elle demeurait chez les Thénardier dans une auberge près de Paris. Elle y avait été laissée par sa mère qui, après la mort de son mari, devait travailler pour gagner sa vie. Quand la mère fut morte de misère, Cosette devint la servante de l'auberge. Elle était traitée cruellement par les Thénardier et était souvent battue par eux. Un soir de Noël on l'envoya dans



le bois chercher un seau d'eau. Il faisait noir et Cosette avait bien peur. Il n'y avait personne dans les rues. Dans le bois elle voyait des choses autour d'elle et pensait: «Serait-ce des revenants?» Mais elle devait marcher, bien qu'elle eût peur. Après avoir rempli le seau, elle le saisit à deux mains. Il était très lourd. De temps en temps elle était forcée de s'arrêter. Après s'être reposée quelques secondes, elle se remit à

marcher. Tout à coup le seau fut saisi et soulevé vigoureusement. Cosette leva la tête. Une grande forme noire marchait auprès d'elle. C'était un homme qui était arrivé derrière elle, sans qu'elle l'eût entendu. «Cet homme serait-il un ami?» pensait la petite fille.

—Es-tu bien traitée chez les Thénardier? demanda l'homme.

—Je travaille dur et je ne m'amuse que quand on me le permet, dit Cosette. Il y eut un moment de silence. L'homme était convaincu que cette pauvre petite fille était vraiment Cosette.—Voudriez-vous me laisser reprendre le seau maintenant? Si Madame voit qu'on me l'a porté, je serai battue. La porte s'ouvrit et Madame parut.—Elle se sera amusée,¹ dit -elle.

¹ Elle ... amusée: fut. perf. See p. 221. Here expresses probability.

Après être entré, l'homme s'assit à une table. Cet homme était M. Madeleine, par qui la mère de Cosette avait été secourue avant sa mort. Il s'appelait vraiment Jean Valjean. Il était venu chercher la petite fille comme il en avait fait la promesse à sa mère. Tout d'abord les Thénardier refusaient de la laisser partir. Jean Valjean dut leur offrir une bonne somme d'argent. Marché conclu, Cosette fut emmenée par son nouvel ami loin de l'auberge et des cruels Thénardier.

B.

THE PASSIVE VOICE

aimer: present: **je suis aimé(e)** I am loved. etc.

1. je suis <u>aimé(e)</u>	nous sommes <u>aimés (ées)</u>
2. tu es <u>aimé(e)</u>	. vous êtes <u>aimés (ées)</u>
3. il est <u>aimé</u> elle est <u>aimée</u>	ils sont <u>aimés</u> elles sont <u>aimées</u>

Past descriptive: j'étais, aimé(e) I was loved, etc.

Past absolute: *je fus aimé(e)* I was loved, etc.

Future: **je serai aimé(e)** I shall be loved. etc.

Past future: je serais aimé(e) I should be loved,
etc.

Present perfect: *j'ai été aimé(e)* I have been loved,
etc.

Past perfect: j'avais été aimé(e) I had been loved,
etc.

Second past perfect: j'eus été aimé(e) I had been loved,
etc.

Past future perfect: j'aurais_été aimé(e) I should have been loved, etc.

Present subjunctive: je sois aimé(e) etc.

Past subjunctive: il fût aimé etc.

Pres. perf. subj.: *j'ai été aimé(e)* etc.

Past perf. subj.: il eût été aimé etc

IMPERATIVE

1. soyons _ aimés(ées) let us be loved
2. sois _ aimé(e) soyez _ aimés(ées) be loved

IRREGULAR VERBS

convaincre to convince, **convainquant**, **convaincu**, **je convaincs**,
je convainquis

Present indicative: I convince, etc.

- | | |
|------------------------|-----------------------------------|
| 1. je convaincs [kōvē] | nous convainquons [kōvēkō] |
| 2. tu convains | vous convainquez [kōvēke] |
| 3. il convainc | ils convainquent [kōvē:k] |

Past descriptive: **je convainquais** [kōvēke] I convinced, was
 convincing, etc.

Present perfect: **j'ai convaincu** [kōvēky] I convinced, etc.

Future: **je convaincrai** [kōvēkre] I shall convince,
 etc.

Past absolute: **je convainquis** [kōvēki] I convinced, etc.

Pres. subjunctive: **je convainque** [kōvē:k] etc.

Past subjunctive: **il convainquit** [kōvēki] etc.

conclure to conclude, **conluant**, **conclu**, **je conclus**, **je conclus**

revoir to see again (like **voir**, Grammar, 232)

NOTE:

1. In **convaincre**, that the c of the stem becomes qu before any vowel except u; no ending in present third singular, **convainc**; past absolute unlike past participle.
2. In **conclure**, the vowel u instead of i in ending of past absolute (and past subjunctive).

PERFECT INFINITIVE**FORM**

avoir donné	to have given
avoir fini	to have finished
avoir vendu	to have sold
être allé	to have gone
s'être levé	to have risen

How is the perfect infinitive formed in French? What two auxiliaries are used? Why? How is the perfect infinitive formed in English?

USE

Translate the phrases below:

Après avoir rempli le seau

Après s'être reposée quelques secondes

When the infinitive follows the preposition *après*, what English verb-form is used to translate it? (See Grammar, 214.)

SPECIAL TENSE USES

(See Grammar, 217-18)

Present indicative and past descriptive with *depuis*:

Elle demeure chez eux depuis cinq ans.

She has been living with them for five years (and still is).

Elle demeurait chez eux depuis cinq ans.

She had been living with them for five years (and still was).

What does the present indicative with *depuis* and an expression of time denote?

What English tense is used to translate it?

What does the past descriptive with *depuis* denote?

What English tense is used to translate it?

Voilà ... que or *il y a ... que*, *il y avait ... que*, may be substituted for *depuis* in this usage.

Translate the sentences below:

Voilà cinq ans qu'elle demeure chez eux.

Voilà cinq ans qu'elle demeurait chez eux.

Il y a cinq ans qu'elle demeure chez eux.

Il y avait cinq ans qu'elle demeurait chez eux.

Future and past future:

J'irai quand je serai prêt. I shall go when I am ready.

How is the French future translated into English after *quand*?

Ce sera sa sœur. She is probably his sister.

Serait-ce sa sœur? Could she be his sister?

What do the future and past future express in these sentences?

*Voudriez-vous nous_accompagner? Would you like to go with us?
Pourriez-vous le lui dire? Could you tell it to her?*

Compare the foregoing sentences with the following:

Voulez-vous nous_accompagner? Pouvez-vous le lui dire?

What difference does the use of the past future make? Which tense is less abrupt?

VERBAL IDIOMS

(See Grammar, 218-19)

devoir to owe, be to, be obliged to, have to, ought, must, should

PRESENT: Il me *doit* dix francs. He *owes* me ten francs.

Il *doit* partir demain. He *is to leave* tomorrow.
He *must* leave tomorrow.

Il ne *doit* pas le faire. He *ought* not to do it.

PAST DESCRIPTIVE: Il *devait* partir hier. He *was to leave* yesterday.
He *had to leave* yesterday.

PAST ABSOLUTE: Il *dut* partir hier. He *had to leave* yesterday.

FUTURE: Il *devra* partir demain. He *will have to leave* tomorrow.

PAST FUTURE: Il *devrait* partir bientôt. He *ought to leave* soon.
He *should leave* soon.

PRESENT PERFECT: Il *a dû* partir mardi. He *must have left* Tuesday.

PAST FUTURE PERF.: Il *aurait dû* partir aujourd'hui. He *ought to have left* today.
He *should have left* today.

y avoir to be

il y a	there is, are	il y a eu	there has (have) been
il y avait	there was, were	il y avait_eu	there had been
il y eut	there was, were	il y eut_eu	there had been
il y aura	there will be	il y aura eu	there will have been
il y aurait	there would be	il y aurait_eu	there would have been
il y ait		il y ait_eu	
il y eût		il y eût_eu	

QUESTIONS

1. Read these sentences: (a) Elle *était* souvent *battue* par eux. (b) Le seau *fut saisi* vigoureusement. (c) *Es-tu bien traitée?* In these

sentences does the subject perform the action expressed by the verb or does the subject receive the action? In what voice are the verbs? What does the word "active" mean? "passive"? What form of the verb is battue? saisi? traitée? From what verb is était? fut? es? How is the passive formed in French? in English? In battue and traitée account for the final -e. With what does the participle in the passive voice agree in gender and number? Find other examples of this agreement in A and B.

2. Read these sentences: (a) On l'envoya dans le bois. (b) Il s'appelait Jean Valjean. (c) La porte s'ouvrit. Are the verbs in the active or passive voice? Translate each one in two ways. Which is the better English translation, the one in the active voice or the one in the passive voice? What substitutes for the passive voice are found in French? (See Grammar, 212-13.)

C. Il y avait autrefois une auberge près de Paris. Cette auberge était tenue par les Thénardier. Un jour on entendit des pas sur la route et Mme Thénardier dit: «Ce sera sans doute quelqu'un pour l'auberge.» C'était Fantine qui marchait depuis le matin avec Cosette. Après avoir posé son sac, elle s'arrêta devant l'auberge. La porte s'ouvrit doucement et une tête se montra. Alors Fantine commença à parler. Elle dit que son mari était mort depuis deux ans et qu'elle avait dû travailler bien fort pour gagner sa vie et celle de son enfant. Fantine laissa Cosette chez les Thénardier. Elle devait leur payer sept francs par mois. Il fut décidé qu'elle reviendrait dans quelques mois chercher Cosette, mais Fantine mourut sans avoir revu son enfant.

D. Exercises: *Workbook*, Lesson XXVI.

E. Readings: *Pierrille*, XI.

SUMMARY OF GRAMMAR

CONTENTS

	PAGE
ARTICLES	170
NOUNS	171
ADJECTIVES	172
PERSONAL PRONOUNS	175
POSSESSIVE ADJECTIVES AND PRONOUNS	177
DEMONSTRATIVE ADJECTIVES AND PRONOUNS	178
RELATIVE PRONOUNS	179
INTERROGATIVE ADJECTIVE AND PRONOUNS	181
ADVERBS	182
NUMERALS	183
HOURS OF THE DAY, EXPRESSIONS OF TIME, DAYS OF THE WEEK,	
MONTHS	184
VERBS	185

THE ARTICLE

1. Forms of definite and indefinite articles

Definite	<u>SINGULAR</u>		PLURAL
	Masculine	Feminine	
the	le, l'	la, l'	Masculine and Feminine
of the, (some)	du, de l'	de la, de l'	les
to the	au, à l'	à la, à l'	des
Indefinite			aux
a, an	un	une	(some) des

- (1) **l'** is used before a masculine or feminine noun that begins with a vowel or mute h: **l'élève**, the pupil; **l'homme**, the man.
- (2) **du** (**de+le**) before a masculine singular noun.
des (**de+les**) before a plural noun, masculine or feminine.
au (**à+le**) before a masculine singular noun.
aux (**à+les**) before a plural noun, masculine or feminine.

2. Special uses

(1) Replaces possessive adjective

J'ai mon livre à la main. I have my book in *my* hand.

le, la, les are usually used instead of the possessive adjective before nouns indicating parts of the body or clothing.

(2) Partitive

- a) Elle apporte *de la viande et des pommes de terre*, She brings (some) meat and (some) potatoes.
- b) Nous buvons *du lait et de l'eau*, We drink milk and water.
- c) Nous ne buvons jamais *de café*, We never drink coffee.
- d) J'ai *de bonnes pommes*, I have some good apples.
- e) Il mange beaucoup *de viande*, He eats a great deal of meat.
- f) Elle y met un peu *de sucre*, She puts into it a little sugar.
- g) Il boit deux tasses *de café*, He drinks two cups of coffee.

The forms *du*, *de la*, *de l'*, *des* and *de* (without the article) are commonly used before nouns with the meaning *some* or *any* (often omitted in the English translation). *De* with expressions of quantity means *of*.

de (without the article) is used:

- a) When the verb is negative
- b) When the noun is preceded by an adjective
- c) After an expression of quantity or measure, as: *beaucoup, peu,¹ plus, assez, trop, tant, combien, une tasse, un verre*.

THE NOUN

3. Gender

Masculine	Feminine
le garçon	la fille
the boy	the girl, daughter
le livre	la plume
the book	the pen

In French all nouns are either masculine or feminine; there is no neuter gender.

¹ Note the difference between *un peu*, *a little*, and *peu, little (not much)*.

4. Number

Singular		Plural	
le livre	the book	les livres	the books
la plume	the pen	les plumes	the pens
le bras	the arm	les bras	the arms
le nez	the nose	les nez	the noses
la voix	the voice	les voix	the voices
le cheval	the horse	les chevaux	the horses
le tableau	the picture	les tableaux	the pictures
le feu	the fire	les feux	the fires

The plural of most French nouns ends in -s; a few end in -x or -z. Nouns ending in -s, -x, or -z in the singular do not change in the plural. Nouns in -al, -au end in -aux in the plural; nouns in -eu end in -eux in the plural.

IRREGULAR PLURALS

l'œil	the eye	les yeux	the eyes
le ciel	the sky	les cieux	the skies
le travail	the work	les travaux	the works
le genou	the knee	les genoux	the knees

THE ADJECTIVE

5. Agreement

SINGULAR		PLURAL	
Masculine	Feminine	Masculine	Feminine
le livre bleu	la plume noire	les livres bleus	les plumes noires

An adjective agrees in gender and number with the noun or pronoun that it modifies.

6. The feminine

Masculine	Feminine	Masculine	Feminine
noir	noire	black	rouge

The feminine of an adjective is formed by adding e to the masculine.

An adjective that ends in e in the masculine remains unchanged in the feminine.

Additional changes in formation of feminine:

Masculine	Feminine	Masculine	Feminine
neuf	neuve	new	-ve
heureux	heureuse	happy	-se
cruel	cruelle	cruel	-elle
pareil	pareille	like	-eille
ancien	ancienne	old	-enne
bon	bonne	good	-onne
muet	muette	mute	-ette
premier	première	first	-ère

Irregular feminines:

Masculine	Feminine	Masculine	Feminine	
blanc	blanche	white	gros	large
sec	sèche	dry	doux	sweet
frais	fraîche	fresh	faux	false
long	longue	long	public	public

Adjectives with two forms in masculine singular:

Masculine		Feminine	
beau	bel	belle	beautiful
nouveau	nouvel	nouvelle	new
vieux	vieil	vieille	old
fou	fol	folle	foolish, crazy

The second masculine form is used before a noun beginning with a vowel or mute h.

7. The plural

SINGULAR		PLURAL		
Masculine	Feminine	Masculine	Feminine	
noir	noire	noirs	noires	black
gris	grise	gris	grises	gray
heureux	heureuse	heureux	heureuses	happy
principal	principale	principaux	principales	chief
beau, bel	belle	beaux	belles	beautiful
bleu	bleue	bleus	bleues	blue

Most adjectives form the plural as nouns do. Notice, however, that adjectives in *eu* regularly take *s*.

8. Position

le livre bleu	the blue book
un bon élève	a good pupil

The adjective usually follows its noun.

A few adjectives regularly precede:

beau	beautiful	joli	pretty
bon	good	mauvais	bad
nouveau	new	long	long
grand	large, tall	petit	small
jeune	young	vieux	old

Position sometimes causes change of meaning:

un homme grand	a tall man
un grand homme	a great man

9. Comparison

FORM: REGULAR

Positive	Comparative	Superlative
grand tall	plus grand taller	le plus grand tallest
jolie pretty	moins jolie less pretty	la moins jolie least pretty

FORM: IRREGULAR

bon	good	meilleur	better	le meilleur	best
mauvais	bad	pire		le pire	
		plus mauvais	} worse	le plus mauvais	} worst
petit		moindre		le moindre	
		plus petit	} smaller	le plus petit	} smallest

USE

Jeanne est *aussi grande que* Louise.

as tall as

Louise n'est pas *si¹ grande que* Jeanne.

as tall as

Paul est *plus grand que* Robert.

taller than

Louise est *la meilleure élève de² la classe.*

the best pupil in the class

Robert est *mon³ meilleur élève.*

my best

Marie est *la⁴ plus jolie des deux.*

the prettier of the two

¹ *si* may replace *aussi* after a negative.

² *de* means *in* after a superlative.

³ A possessive adjective may replace the definite article in the superlative.

⁴ The definite article does not indicate the superlative when only two are compared.

PERSONAL PRONOUNS

10. Forms

Subject	SINGULAR				PLURAL				Stressed
	Unstressed		Stressed		Unstressed		Stressed		
	Direct Object	Indirect Object			Subject	Direct Object	Indirect Object		
je	I	me	me	moi	nous	we	nous	nous	nous
tu	you	te	te	toi	vous	you	vous	vous	vous
il	{ he it	le	lui	lui	ils	they	les	leur	eux
elle	{ she it	la	lui	elle	elles		les	leur	elles
on	one	se	se	soi		se	se	soi	

1. Unstressed and stressed pronouns are sometimes called respectively "conjunctive" and "disjunctive" pronouns. Unstressed pronouns are so called because they are usually in such a position in the sentence that the stress of the voice does not fall upon them, while stressed pronouns are in a position to receive the stress of the voice.

2. *me, te* become *moi, toi* after the verb in positive commands, except before *en* and *y*, e.g., *Regardez-moi*, Look at *me*; *Donnez-m'en*, Give *me* some.

3. For use of *tu* and *vous* see 192.¹

4. *se* is a reflexive pronoun of the third person; for the reflexive pronouns of the first and second persons the ordinary forms of the personal pronouns for direct and indirect object are used (for use see 210).

5. *on* is an indefinite pronoun (see 177).

6. *soi* is very rarely used.

11. Use of stressed pronouns

1. *C'est moi*, It is *I*.

Ce sont eux, It is *they*.

2. *Qui est là? Moi (c'est moi)*, Who is there? *I*.

3. *Je vais avec lui*, I am going with *him*.

Il vient avec elle, He is coming with *her*.

4. *Lui (il) est riche; moi, je suis pauvre*.

He is rich; *I* am poor.

5. *Robert et moi, nous allons à l'école*.

Robert and *I* are going to school.

6. *Elle est plus riche que moi*, She is richer than *I*.

NOTE:

1. *lui* as a stressed pronoun (in positions listed above) means only *he* or *him*, while *lui* before the verb, or after the verb in the affirmative imperative (positive command), may mean either *(to)him* or *(to)her*. As: *Il lui donne le livre*, He gives the book *to him* (or *to her*); *Donnez-lui le livre*, Give the book *to him* (or *to her*).
2. *Il lui donne le livre à lui*, He gives the book *to him*; *Il lui donne le livre à elle*, He gives the book *to her*. A stressed pronoun is sometimes added to indicate clearly the meaning of *lui* before the verb.

¹ Numbers refer to pages.

3. When stressed pronouns are used as compound subjects, the pronoun subject corresponding to the verb-form is usually repeated (see example 5 above).

Stressed pronouns are used:

- | | |
|--------------------------|-------------------------------------|
| (1) After ce+être | (4) For emphasis |
| (2) Alone | (5) In compound subjects or objects |
| (3) After prepositions | (6) After que in comparisons |

12. Pronouns **en** and **y**

en

Avez-vous des livres? Oui, j'en ai. *some* Non, je n'en ai pas. *any*
Combien de livres avez-vous? J'en ai deux. I have two (*of them*).

Parle-t-il de ce livre? Oui, il en parle. *of it*

Vient-il de l'école? Oui, il en vient. *from there*

en replaces **de**, **du**, **de la**, **de l'**, **des+noun** and means *some*, *any*, *of it (him, her)*, *of them*, *from it, from them*. Sometimes it is best not to translate it into English.

y

Répondez-vous à la question? Oui, j'y réponds. *to it*

Aimez-vous le café noir? Non, j'y verse de la crème. *in it*

Va-t-il chez lui? Oui, il y va. *there*

y replaces **à**, **dans**, **chez**, etc.+noun and means *to it, in it, at it, there, etc.*

13. Position of personal pronoun objects and **en**, **y**

Je vous le donne.

Lui en donne-t-il?

Donnez-le-moi.

N'y allez pas.

Personal pronoun objects and **en**, **y** stand before the verb except in the affirmative imperative (positive command).

Order of pronouns before the verb

me

te

se

nous

vous

+ { le
la + { lui
les + { leur

y

+

en

+

verb

Order of pronouns after the verb is the same as in English.

verb	+	$\left\{ \begin{array}{l} \text{le} \\ \text{la} \\ \text{les} \end{array} \right.$	+	$\left\{ \begin{array}{l} \text{moi} \\ \text{toi} \\ \text{lui} \\ \text{nous} \\ \text{vous} \\ \text{leur} \end{array} \right.$	+	y	+	en
------	---	---	---	--	---	---	---	----

14. The pronoun *on* is indefinite, referring to no particular person or persons.

Ici *on* parle français.

Here *one* speaks French.

Here *they* speak French.

Here *we* speak French.

Here *people* speak French.

Here French is spoken.

on always takes its verb in the third person singular number.

POSSESSIVE ADJECTIVES AND PRONOUNS

15. Forms

Person	ADJECTIVE		PRONOUN	
	Singular	Plural	Singular	Plural
1. my	{ m. f. ma*	{ mon ton ta*	{ m. le mien f. la mienne	{ m. les miens f. les miennes } mine
2. your	{ m. f.	{ m.f. tes	{ m. le tien f. la tienne	{ m. les tiens f. les tiennes } yours
3. { his her its	{ m. f. sa*	{ son ta* ses	{ m. le sien f. la sienne	{ m. les siens f. les siennes } { his hers its }
1. our	m.f.	notre	{ m. f. la } notre	{ m.f. les nôtres ours }
2. your	m.f.	votre	{ m. f. la } votre	{ m.f. les vôtres yours }
3. their	m.f.	leur	{ m. f. la } leur	{ m.f. les leurs theirs }

* *ma*, *ta*, *sa* change to *mon*, *ton*, *son* before a feminine noun or adjective beginning with a vowel or mute *h*, e.g., *mon amie*, *mon histoire*.

16. Agreement

The possessive adjective agrees in person with the possessor. It agrees in gender and number with the noun that fol-

lows, i.e., with the thing or person possessed. Gender is indicated only by the forms *mon*, *ma*, *ton*, *ta*, *son*, *sa* (except as noted in §15 above). The possessive pronoun also agrees in person with the possessor and in gender and number with the person or thing possessed. Gender is indicated by the article *le*, *la* and by the forms *mien(s)*, *tien(s)*, *sien(s)* masculine, and *mienne(s)*, *tienne(s)*, *sienne(s)* feminine.

DEMONSTRATIVE ADJECTIVES AND PRONOUNS

17. Forms

ADJ.:	SINGULAR		PLURAL		these, those
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	
ce, cet*	cette	this, that	ces		
PRON.					
VAR.:	celui	celle	the one, this, that	ceux	the ones, these, those
	celui-ci	celle-ci	this one	ceux-ci	these
	celui-là	celle-là	that one	ceux-là	those

INVAR.: **ce** this, that **ceci** this **cela**, **ça** that

* *cet* is used before a masculine noun beginning with a vowel or mute h.

18. Use

ADJECTIVE

ce crayon	this pencil, that pencil
cet ami	this friend, that friend
cette jeune fille	this girl, that girl
ces amis	these friends, those friends
ces amies	
ce crayon-ci	this pencil
ce crayon-là	that pencil

The adjective agrees in gender and number with the noun that follows. *-ci* and *-là* are added to the noun to distinguish between a near person or object (this, these) and a more distant one (that, those).

PRONOUN

VARIABLE

J'ai mon livre et celui de mon frère. my brother's (that of my brother)

Elle a ma plume et celle de Jean. John's (that of John)

Je cherche mes lettres et celles que vous avez écrites. those

Voici deux livres: *celui-ci est bleu et celui-là est rouge. This one is blue, that one is red.*

The variable pronouns agree in gender and number with a definite noun or pronoun that precedes. -ci and -là are added to distinguish between a near and remote person or object. When these suffixes are not added, the pronoun is followed by de or a relative pronoun.

INVARIABLE

C'est ma sœur.	She is my sister.
Ce sont mes amis.	They are my friends.
C'est moi.	It is I.

ce is used as subject of être when the real subject follows the verb.

In this use it is invariable in form.

Je n'aime pas cela (<i>ça</i>).	hat
Qu'est-ce que ceci?	his

cela, ça (shortened form) that, ceci, this, do not refer to a definite preceding noun or pronoun. They refer to something indicated only in a general way.

RELATIVE PRONOUNS

19. Forms

	Person	Thing	Compound Thing	Indefinite Thing	Person and Thing
SUBJ.:	qui who	qui which	ce qui what (that which)		lequel*, etc. who, which
OBJ.:	que whom	que which	ce que what (that which)		lequel, etc. whom, which

AFTER

PREP.:	qui whom	lequel which	quoi what
	dont whose, dont of which	ce dont	
	of whom	that of which	
	où in which		

* For forms of lequel see interrogative pronouns, 181.

20. Use

qui

SUBJ.: { Person: Le garçon *qui* est ici est mon frère.
 Thing: La plume *qui* est ici est verte.

who
which

AFTER

PREP.: Person: Le garçon à *qui* vous parlez est mon frère.

whom

que

OBJ.: { Person: La jeune fille *que* vous voyez est ma sœur.
 Thing: Le livre *que* vous lisez est bon.

whom
which

*lequel, etc.***AFTER**

PREP.: Thing: Le crayon avec *lequel* j'écris est noir.

which

ce qui

SUBJ.: Thing: Je sais *ce qui* lui plaît.

what

ce que

OBJ.: Thing: Dites-moi *ce que* vous voyez.

what

dont

Person: Voilà la dame *dont* je connais le fils.
 There is the lady whose son I know.

whose

Thing: Le livre *dont* il parle est bon.

of which

ce dont

Thing: Voilà *ce dont* j'ai parlé.

that of which

*quoi***AFTER**

PREP.: Thing: Je ne sais pas de *quoi* il parle.

what

où

Thing: Je vois la maison *où* il demeure.

in which
(where)

lequel, etc. Person and thing (rare):

Le frère de Marie, *lequel* était malade,
 arrivera demain.

Mary's brother, *who* was sick, will
 arrive tomorrow.

lequel, etc., are used instead of *qui*, *que*, *dont* whenever it is necessary to indicate the antecedent by gender and number, in order to make the meaning of the sentence clear.

INTERROGATIVE ADJECTIVE AND PRONOUNS

21. Forms

ADJECTIVE

SINGULAR		PLURAL		
Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	what, which
quel	quelle	quels	quelles	

PRONOUN

INVARIABLE

	Person		Thing	
SUBJ.:	{ qui qui est-ce qui }	who	qu'est-ce qui	what
OBJ.:	{ qui qui est-ce que }	whom	{ que qu'est-ce que }	what
AFTER				
PREP.:	qui	whom	quoi	what

VARIABLE

	PERSON AND THING			
	Singular		Plural	
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.
which (one, ones)	lequel	laquelle	lesquels	lesquelles
of which	duquel	de laquelle	desquels	desquelles
to which	auquel	à laquelle	auxquels	auxquelles

22. Use

ADJECTIVE

Quel livre avez-vous? *Quelle* plume a-t-il?
Quel est votre livre? what, which
which

PRONOUN

qui			
Person	{ Subject: Object: After preposition:	<i>Qui</i> vient? <i>Qui</i> voyez-vous? A <i>qui</i> parlez-vous?	who whom whom
que			
Thing	Object	<i>Que</i> voyez-vous?	what
quoi			
Thing	After preposition	De <i>quoi</i> * parlez-vous?	what

* *quoi* may also stand alone: J'entends quelque chose. Quoi?

LONG FORMS

qui first = person, *who, whom*

SUBJ.:	<i>Qui est-ce qui</i> vient?	<i>who</i>
OBJ.:	<i>Qui est-ce que</i> vous voyez?	<i>whom</i>

que first = thing, *what*

SUBJ.:	<i>Qu'est-ce qui</i> est sur la table?	<i>what</i>
OBJ.:	<i>Qu'est-ce que</i> vous voyez?	<i>what</i>

Note the affirmative order (subject-verb) after the long forms.

lequel, etc.

<i>Lequel des deux garçons</i> est votre frère?	<i>which (one)</i>
<i>Laquelle des plumes</i> est la vôtre?	<i>which (one)</i>
<i>Duquel des hommes</i> parliez-vous?	<i>of which (one)</i>
<i>Auquel des garçons</i> écrivez-vous?	<i>to which (one)</i>

lequel, etc., indicate by change of form the number and gender of the nouns to which they refer.

ADVERBS

23. Formation

facilement, easily	heureusement, happily
vraiment, truly	constamment, constantly
cruellement, cruelly	évidemment, evidently

Many French adverbs are formed from adjectives by adding the ending *-ment*. The ending *-ment* is attached to the masculine form of the adjective if it ends in a vowel; otherwise, it is attached to the feminine form of the adjective. The ending *-ment* corresponds in meaning to the English adverbial ending *-ly*.

24. Comparison

Adverbs form their comparative and superlative in the same way as adjectives (see 174). *de* is used instead of *que* to express *than* after **plus**, **moins** before numerals, as in **Elle a plus de dix robes**.

IRREGULAR COMPARISONS

bien	well	mieux	better	le mieux	(the) best
mal	badly	pis	{ worse	le pis	
		plus mal	}	le plus mal	(the) worst
beaucoup	much	plus	more	le plus	(the) most
peu	little	moins	less	le moins	(the) least

NUMERALS

25. Cardinal numbers

FORMS

0 zéro	21 vingt et un
1 un, une	22 vingt-deux
2 deux	30 trente
3 trois	31 trente et un
4 quatre	40 quarante
5 cinq	50 cinquante
6 six	60 soixante
7 sept	70 soixante-dix
8 huit	71 soixante et onze
9 neuf	80 quatre-vingts
10 dix	81 quatre-vingt-un
11 onze	90 quatre-vingt-dix
12 douze	91 quatre-vingt-onze
13 treize	92 quatre-vingt-douze
14 quatorze	100 cent
15 quinze	101 cent un
16 seize	200 deux cents
17 dix-sept	201 deux cent un
18 dix-huit	1,000 mille
19 dix-neuf	1,001 mille un
20 vingt	2,000 deux mille

PRONUNCIATION

- (1) **cinq, six, sept, huit, neuf, dix, dix-sept, dix-huit, dix-neuf:** final consonant sounded when used alone, before vowel or mute **h**, and in dates.
- (2) **vingt:** t silent except in 21–29, and when linked.
- (3) **cent:** t silent in **cent**, **cent un**.
- (4) No linking or elision before **huit, onze** (except **dix-huit** and **il est onze heures**).

USE

le quatre mai	the fourth of May
le premier mai	the first of May
Louis XIV (quatorze)	Louis XIV
Napoléon Ier (premier)	Napoleon I

In dates and titles, cardinal numbers are used instead of ordinals, except for *first*.

26. Ordinal numbers

first	premier, première	fifth	cinquième†
second	deuxième, second*	ninth	neuvième†
third	troisième	twenty-first	vingt et unième
fourth	quatrième	twenty-second	vingt-deuxième

* *second* is used in a series of two.

† Note the spelling.

The ordinals are formed by adding the ending *-ième* to the cardinals, except *premier* and *second*. A final *-e* is dropped before adding *-ième*.

ABBREVIATIONS

French	English
1 ^{er}	1st
2 ^e	2d
3 ^e	3d
4 ^e	4th

27. Hours of the day

Quelle heure est-il?

What time is it?

1:00	Il est une heure.
1:10	Il est une heure dix (minutes).
1:15	Il est une heure et (un) quart.
1:30	Il est une heure et demie.*
1:40	Il est deux heures moins vingt (minutes).
1:45	Il est deux heures moins un (le) quart.
2:00	Il est deux heures.
12:00	Il est midi (noon). Il est minuit (midnight).
12:30	Il est midi (minuit) et demi.†

* Feminine to agree with *heure*.

† Masculine to agree with *midi*, *minuit*.

A quelle heure?

At what time?

7:00 A.M. A sept heures du matin.

7:00 P.M. A sept heures du soir.

EXPRESSIONS OF TIME

Quel jour est-ce aujourd'hui?	What day is today?
C'est aujourd'hui mardi.	Today is Tuesday.
Quel jour (du mois) sommes-nous?	{ What day of the month is it?
Quel jour du mois est-ce?	{ What's the date?
Nous sommes le deux janvier.	
C'est le deux janvier.	It is the second of January.
D'aujourd'hui en huit.	A week from today.
Il y a quinze jours.	Two weeks ago.
En mil* neuf cent vingt-huit.	In 1928.
En dix-neuf cent vingt-huit.	In 1928.

* mille is written mil in dates.

Days of the week: Monday, Tuesday, etc.

lundi, mardi, mercredi, jeudi, vendredi, samedi, dimanche

Months: January, etc.

janvier, février, mars, avril, mai, juin, juillet, août, septembre, octobre, novembre, décembre

Note that the days of the week and the months begin with small letters.

THE VERB

28. Regular and irregular

Verbs in French, as in English, are grouped according to their form into two classes, regular and irregular.

A regular verb does not change its root or stem. In an irregular verb the stem may vary throughout the conjugation.

29. The infinitive

The infinitive is the verb-form ending in -er, -ir, -re, -oir; as, donn er, to give; fin ir, to finish; êt re, to be; av oir, to have. A verb is referred to by its infinitive form and appears under this form in vocabularies and dictionaries.

30. Regular verb

Regular verbs may be grouped according to their infinitive endings into three classes or conjugations:

Conjugation	Infinitive	Ending
I	donn er	-er
II	fin ir	-ir
III	vend re	-re

There are no regular verbs with the infinitive ending -oir.

Most of the verbs in French have the infinitive form ending in -er.

Almost all of these -er verbs are regular.

CONJUGATION OF REGULAR VERBS—SIMPLE TENSES

31. I. donner to give

INDICATIVE

Present: I give, am giving, do give, etc.

	Singular		Plural
1. je donn e	I give	nous donn ons	we give
2. tu donn es	you give	vous donn ez	you give
3. il donn e	he gives	ils donn ent	they give
elle donn e	she gives	elles donn ent	they give

Past descriptive (Imperfect): I was giving, used to give, gave, etc.

1. je donn a is	I was giving	nous donn ions	we were giving
2. tu donn a is	you were giving	vous donn ie z	you were giving
3. il donn a it	he was giving	ils donn a ient	they were giving
elle donn a it	she was giving	elles donn a ient	they were giving

Past absolute (past definite, preterite): I gave, etc.

1. je donn ai	I gave	nous donn âmes	we gave
2. tu donn as	you gave	vous donn âtes	you gave
3. il donn a	he gave	ils donn èrent	they gave
elle donn a	she gave	elles donn èrent	they gave

Future: I shall give, etc.

1. je donner ai	I shall give	nous donner ons	we shall give
2. tu donner as	you will give	vous donner ez	you will give
3. il donner a	he will give	ils donner ont	they will give
elle donner a	she will give	elles donner ont	they will give

Past future (conditional): I should give, etc.

1. je donner ais	I should give	nous donner ions	
			we should give
2. tu donner ais	you would give	vous donner ie z	you would give
3. il donner ait	he would give	ils donner a ient	they would give
elle donner ait	she would give	elles donner a ient	
			they would give

IMPERATIVE

Singular		Plural	
1.		donn ons	let us give
2. donn e	give	donn ez	give

SUBJUNCTIVE

The translation of the subjunctive is usually the same as the indicative. As the exact use of the subjunctive can be determined only from the context, it seems best to omit all translation of isolated forms of the subjunctive in any tense.

PRESENT

1. je donn e	nous donn ions
2. tu donn es	vous donn iez
3. il donn e	ils donn ent
elle donn e	elles donn ent

PAST

1. je donn asse	nous donn assions
2. tu donn asses	vous donn assiez
3. il donn at	ils donn assent
elle donn at	elles donn assent

32. II. finir to finish

INDICATIVE

Present: I finish, am finishing, do finish, etc.

Singular		Plural	
1. je fin is	I finish	nous fin iss ons	we finish
2. tu fin is	you finish	vous fin iss ez	you finish
3. il fin it	he finishes	ils fin iss ent	they finish
elle fin it	she finishes	elles fin iss ent	they finish

Past descriptive: I was finishing, used to finish, finished, etc.

1. je fin iss ais	I used to finish	nous fin iss ions	we used to finish
2. tu fin iss ais	you used to	vous fin iss iez	you used to finish
3. il fin iss ait	he used to finish	ils fin iss aient	they used to finish
elle fin iss ait	she used to finish	elles fin iss aient	they used to finish

Past absolute (past definite, preterite): I finished, etc.

	Singular		Plural	
1.	je fin is	I finished	nous fin i mes	we finished
2.	tu fin is	you finished	vous fin i t es	you finished
3.	il fin it	he finished	ils fin i rent	they finished
	elle fin it	she finished	elles fin i rent	they finished

Future: I shall finish, etc.

1.	je finir ai	I shall finish	nous finir o ns	we shall finish
2.	tu finir as	you will finish	vous finir e z	you will finish
3.	il finir a	he will finish	ils finir o nt	they will finish
	elle finir a	she will finish	elles finir o nt	they will finish

Past future (conditional): I should finish, etc.

1.	je finir a is	I should finish	nous finir i on s	we should finish
2.	tu finir a is	you would finish	vous finir i e z	you would finish
3.	il finir a it	he would finish	ils finir a i ent	they would finish
	elle finir a it	she would finish	elles finir a i ent	they would finish

IMPERATIVE

1.		fin iss o ns	let us finish
2.	fin is	fin iss e z	finish

SUBJUNCTIVE

PRESENT

1.	je fin iss e	nous fin iss i on s
2.	tu fin iss e s	vous fin iss i e z
3.	il fin iss e	ils fin iss e nt
	elle fin iss e	elles fin iss e nt

PAST

1.	je fin isse	nous fin issions
2.	tu fin isses	vous fin issiez
3.	il fin it	ils fin issent
	elle fin it	elles fin issent

33. III. vendre to sell

INDICATIVE

Present: I sell, am selling, do sell, etc.

	Singular		Plural
1.	je vend s	I sell	nous vend ons we sell
2.	tu vend s	you sell	vous vend ez you sell
3.	il vend*	he sells	ils vend ent they sell
	elle vend*	she sells	elles vend ent they sell

* The regular ending -t is dropped when the stem ends in -d, -t, -c. Verb rompre, to break, shows regular -t ending, il rompt.

Past descriptive (imperfect): I was selling, used to sell, sold, etc.

1.	je vend ais	I was selling	nous vend ions we were selling
2.	tu vend ais	you were selling	vous vend ieuz you were selling
3.	il vend ait	he was selling	ils vend aient they were selling
	elle vend ait	she was selling	elles vend aient they were selling

Past absolute (past definite, preterite): I sold, etc.

1.	je vend is	I sold	nous vend imes we sold
2.	tu vend is	you sold	vous vend ites you sold
3.	il vend it	he sold	ils vend irent they sold
	elle vend it	she sold	elles vend irent they sold

Future: I shall sell, etc.

1.	je vendr ai	I shall sell	nous vendr ons we shall sell
2.	tu vendr as	you will sell	vous vendr euz you will sell
3.	il vendr a	he will sell	ils vendr ont they will sell
	elle vendr a	she will sell	elles vendr ont they will sell

Past future (conditional): I should sell, etc.

1.	je vendr ais	I should sell	nous vendr ions we should sell
2.	tu vendr ais	you would sell	vous vendr ieuz you would sell
3.	il vendr ait	he would sell	ils vendr aient they would sell
	elle vendr ait	she would sell	elles vendr aient they would sell

IMPERATIVE

1.		vend ons	let us sell
2.	vend s	vend ez	sell

SUBJUNCTIVE

PRESENT

Singular	Plural
1. je vend e	nous vend ions
2. tu vend es	vous vend iez
3. il vend e	ils vend ent
elle vend e	elles vend ent

PAST

1. je vend isse	nous vend issions
2. tu vend isses	vous vend issiez
3. il vend it	ils vend issent
elle vend it	elles vend issent

34. Principal parts and formation of tenses

PRINCIPAL PARTS

Infinitive	Present Participle	Past Participle	Present Indicative	Past Absolute
I. donn er	donn ant	donn é	je donn e	je donn ai
II. fin ir	finiss ant	fin i	je fin is	je fin is
III. vend re	vend ant	vend u	je vend s	je vend is

FORMATION OF TENSES FROM THE PRINCIPAL PARTS

Infinitive	Present Participle	Past Participle	Present* Indicative	Past Absolute
I. donner	donn ant	donné	donn e	donn ai
Future	Present and Imperative Plural	Compound Tenses	Present and Imperative Singular	Past Subjunctive
donner ai	donn ons	ai† donné etc.	donn e etc.	donn asse

Past Future	Past Descriptive
donner ais	donn ais

Present Subjunctive
donn e

* The present and imperative singular and plural keep the same stem in I and III conjugations. In the II conjugation, however, the present and imperative plural are formed on the stem of the present participle (finiss-).

† Some verbs use être as auxiliary in compound tenses (see 203).

	Infinitive	Present Participle	Past Participle	Present Indicative	Past Absolute
II.	finir	fin iss ant	fini	fin is	fin is
	Future	Present and Imperative Plural	Compound Tenses	Present and Imperative Singular	Past Subjunctive
	finir ai	fin iss ons	ai* fini etc.	fin is etc.	fin isse
	Past Future	Past Descriptive			
	finir aís	fin iss aís			
		Present Subjunctive			
		fin iss e			
III.	vendre†	vend ant	vendu	vend s	vend is
	Future	Present and Imperative Plural	Compound Tenses	Present and Imperative Singular	Past Subjunctive
	vendr ai	vend ons	ai* vendu etc.	vend s etc.	vend isse
	Past Future	Past Descriptive			
	vendr aís	vend aís			
		Present Subjunctive			
		vend e			

* Some verbs use *être* as auxiliary in compound tenses (see 203).

† Note that the -e of the infinitive is dropped in future and past future.

TENSES OF THE INDICATIVE AND IMPERATIVE

35. Present

FORM

The endings of the present of the three regular conjugations may be grouped as follows:

Singular	Plural
I (-er), II (-ir), III (-re)	I (-er), II (-ir), III (-re)
1. -e -is -s I	-ons we
2. -es -is -s you	-ez you
3. -e -it -t,- he, she	-ent they

All these endings are silent, except -is, -it, -ons, -ez.

The stem of the present is the same as the stem of the infinitive of the same verb.

Infinitive	Present Stem
I. <i>regarde r</i>	regarde-
II. <i>chois ir</i>	chois-
III. <i>vend re</i>	vend-

USE

There are three possible English translations for the present tense in French; e.g., *je donne*, I give, I am giving, I do give.

tu AND vous

The pronoun *vous*, like the English *you*, is used in addressing one person or more than one person; but it is always followed by the plural form of the verb. *vous* is the pronoun used generally in ordinary conversation among French people. *tu* is singular only and has a very restricted use. It is employed in speaking to close relatives, intimate friends, children, animals, etc.

36. Past descriptive (imperfect)

FORM

All verbs have the same endings in the past descriptive:

Singular	Plural
1. -ais	-ions
2. -ais	-iez
3. -ait	-aient

The final letters of the singular, *-s*, *-s*, *-t*, are the same as in the present of the second and third conjugations. In the plural, we find the *-ons*, *-ez*, *-ent* of the present preceded by *-i*, *-i*, *-ai*. The three endings of the singular, *-ais*, *-ais*, *-ait*, and one plural ending, *-aient*, are pronounced alike. The tense may be distinguished from the present by the *-ai-* before the *-s*, *-s*, *-t*, *-ent* and by the *-i-* before the *-ons*, *-ez*. Note letters *-iss-* before the endings in the second conjugation. The stem is the same as that of the first person plural form of the present, except in the verb *être*.

USE

Je parlais pendant qu'il *travaillait*.
I was talking while he *was working*.
I talked while he *worked*.
Action going on in past time

Il *parlait français* quand il *demeurait* en France.

He *used to speak* French when he *was living* in France.

He *spoke* French when he *lived* in France.

Il *parlait anglais* quand il *était chez lui*.

He *would speak* English when he *was at home*.

Il *parlait*, customary or repeated action in past time

il *demeurait*, il *était*, a past situation or setting of a past event

The past descriptive expresses:

- (1) Action going on in the past, at the time when some other event took place
- (2) Customary or repeated action in past time
- (3) A past situation or setting for a past event

7. Past absolute (past definite, preterite)

FORM

The endings of the past absolute of regular verbs may be grouped as follows:

I (-er)		II, III (-ir, -re)	
Singular	Plural	Singular	Plural
1. -ai	-âmes	-is	-îmes
2. -as	-âtes	-is	-îtes
3. -a	-èrent	-it	-irent

Compare the endings of the singular of the I (-er) verbs with the present tense of the verb *avoir* (see 202).

The circumflex accent (*) identifies the first and second person plural forms. Note the grave accent (`) in the third person plural of the I (-er) verbs. Note also that in the II (-ir) verbs the singular of the present and past absolute are identical in form. The context will usually identify the tense.

USE

Ils arrivèrent à Paris.

They arrived in Paris.

The past absolute denotes that an action has taken place at some definite time in the past. Its chief use is to narrate suc-

cessive events in a story or historical account. It is rarely used in conversation.

38. Future

FORM

All verbs have the same endings in the future tense:

Singular	Plural
1. -ai	-ons
2. -as	-ez
3. -a	-ont

In the three regular conjugations (and in most irregular verbs) they are added to the infinitive form of the verb (final *-e* in *-re* verbs is dropped).

Note the ending *-ont* (not *-ent*) in the third person plural. Compare the future endings with the present tense of the verb *avoir* (see 202).

Note that in the singular the endings are the same as those of the past absolute of I (*-er*) verbs. The infinitive stem of the future will identify the future forms.

USE

The French future tense is ordinarily equivalent in meaning to the English future tense (for special uses see 217).

39. Past future (conditional)

FORM

All verbs have the same endings in the past future:

Singular	Plural
1. -ais	-ions
2. -ais	-iez
3. -ait	-aient

They are added to the infinitive form in the three regular conjugations (*-re* verbs drop the final *-e*). Note that the endings are the same as those of the past descriptive. The infinitive stem of the past future will identify this tense.

USE

The French past future tense is ordinarily equivalent in meaning to the English tense or verb-phrase used to translate it in paragraphs 31-34 above (for special uses see 217).

40. Imperative

FORM

The forms of the imperative are the same as the corresponding forms of the present without the pronouns (except that in the first conjugation [I, -er] second person singular the final -s is dropped, unless followed by *en* or *y*).

THE SUBJUNCTIVE

41. Forms and use

FORMS: PRESENT

All regular verbs (and most irregular verbs) have the same endings in the present subjunctive:

Singular	Plural
1. -e	-ions
2. -es	-iez
3. -e	-ent

They are like the endings of the present indicative of the first conjugation (I, -er), except in the first and second persons plural which have -ions, -iez (instead of -ons, -ez). The stem is the same as that of the first person plural of the present tense or of the present participle. Note that the first and second persons plural of the present subjunctive and past descriptive of regular verbs are identical in form. The context will identify the tense.

FORMS: PAST

The endings of the past subjunctive of regular verbs may be grouped as follows:

I (-er)

Singular	Plural
1. -asse	-assions
2. -asses	-assiez
3. -ât	-assent

II, III (-ir, -re)

Singular	Plural
-isse	-issions
-isses	-issiez
-it	-issent

The two groups of endings differ in the initial vowel (a, i).

The stem is always the same as the past absolute stem.

Note that in the II (-ir) verbs the first and second persons plural are like the corresponding forms of the past descriptive; also that the present and past subjunctive are identical in form, except in the third person singular.

USE: PRESENT

1. *Il faut qu'il finisse la lettre.*

He must finish the letter. (It is necessary that he finish the letter.)

2. *Je regrette qu'il vendre la maison.*

I am sorry (that)¹ he is selling the house.

J'ai peur qu'il ne² vendre la maison.

I am afraid (that) he will sell the house.

J'ai peur qu'il ne la vendre pas.

I am afraid (that) he will not sell it.

3. *Il désire que nous parlions.*

He wants us to speak⁴ (He desires that we speak.)

Il ordonne que nous parlions.

He orders us to speak.

4. *Croyez-vous qu'il vendre la maison?*

Do you think (that) he will sell the house?

Je ne crois pas qu'il la vendre.

I do not think (that) he will sell it.

Je ne doute pas qu'il ne² la vendre.

I do not doubt that he will sell it.

5. *J'étudierai jusqu'à ce qu'il arrive.*

I shall study until he arrives.

Etudiez avant qu'il n'³arrive.

Study before he arrives.

Quoiqu'il soit riche, il n'est pas heureux.

Although he is rich, he is not happy.

6. *Je cherche un homme qui parle français.*

I am looking for a man who speaks French.

¹ *that* may be omitted in English.

² *ne* is to be omitted in translation.

³ The present subjunctive is often translated by the English future indicative.

⁴ The subjunctive is often translated by the English infinitive.

7. C'est le meilleur livre que j'aie.

It is the best book (that) I have.

C'est le seul livre que je puisse trouver.

It is the only book (that) I can find.

8. Qu'il entre!

Let him enter!

Vive la France!

Long live (=Hurrah for) France!

Soit!

So be it!

The present subjunctive is used:

(1) After many impersonal expressions, such as

il faut	it is necessary
il vaut mieux	it is better
il est possible	it is possible
il se peut	it is possible

(2) After expressions of emotion (joy, sorrow, fear), such as

regretter	to be sorry
avoir peur }	
croire }	to fear
être { content }	
heureux }	to be glad, happy
être fâché	to be sorry, angry

(3) After expressions of will, wish, command, such as

désirer	to desire
vouloir	to wish, will
ordonner	to command
défendre	to forbid

(4) After expressions of doubt (includes commonly verbs of thinking in the negative and interrogative), such as

douter	to doubt
penser	to think
croire	to think, believe } negative and interrogative

(5) After certain adverbial conjunctions, such as

jusqu'à ce que, que until

avant que before

quoique } although
bien que }

afin que } in order that
pour que }

de peur que } for fear that
de crainte que }

à moins que unless

pourvu que provided that

- (6) In an adjective clause with indefinite antecedent
- (7) After superlatives and *le seul*, *le premier*, *le dernier*
- (8) In independent sentences to express command or wish

USE: PAST

1. *Il fallait qu'il finît la lettre.*
He had to finish the letter.
2. *J'avais peur qu'il ne vendit la maison.*
I was afraid that he would sell the house.
3. *Nous désirions qu'il parlât.*
We wanted him to speak.
4. *Croyiez-vous qu'il fût chez lui?*
Did you think that he was at home?
5. *Quoiqu'il fût riche il n'était pas heureux.*
Although he was rich he was not happy.
6. *Il cherchait un homme qui parlât français.*
He was looking for a man who spoke French.
7. *C'était le seul livre qu'il eût.*
It was the only book that he had.

The past subjunctive is found chiefly in dependent clauses following a verb in one of the past tenses. Its uses, as illustrated in the sentences above, correspond to the seven uses of the present subjunctive in dependent clauses. Like the present subjunctive, it expresses an action that occurs at the same time or after the time of the verb on which it depends.

The past subjunctive is chiefly a literary tense, heard only rarely in conversation. In written French it occurs most often in the third person singular form. The first and second persons have practically disappeared from modern French.

42. Special verbs of the first conjugation

CHANGES IN SPELLING

(1) Verbs with infinitive in -cer, -ger

commencer	commençant	commencé	commence	commençai to begin
PRESENT	1. je commence		nous commençons	
	2. tu commences		vous commencez	
	3. il commence		ils commencent	
PAST DESCRIPT.	1. je commençais		nous commençions	
	2. tu commençais		vous commençiez	
	3. il commençait		ils commençaient	
PAST ABS.	1. je commençai		nous commençâmes	
	2. tu commenças		vous commençâtes	
	3. il commença		ils commençèrent	
FUTURE	1. je commenceraï			
	etc.			
PAST FUTURE	1. je commencerais			
	etc.			
IMPERATIVE	- 1.		commençons	
	- 2. commence		commencez	
PRESENT SUBJ.	1. je commence			
	etc.			
PAST SUBJ.	1. je commençasse			
	etc.			

Verbs in -cer, like *commencer*, change the final c of the infinitive stem to ç before all endings beginning with a or o in order to keep the same sound of the c [s] as in the infinitive form.

The verb forms with ç are:

PRESENT PARTICIPLE:	commençant
PRESENT INDICATIVE: (nous-form)	nous commençons
IMPERATIVE: (nous-form)	commençons
PAST DESCRIPTIVE: (singular and ils-form)	je commençais etc.

PAST ABSOLUTE:	je commençai
(except ils-form)	etc.
PAST SUBJUNCTIVE:	je commençasse
(all forms)	etc.

manger to eat mangeant mangé mange mangeai

Verbs in -ger, like manger, keep the e before all endings beginning with a or o in order to preserve the same sound of g [ʒ] as in the infinitive form.¹ The forms affected are the same as in the -cer verbs.

PRESENT PARTICIPLE:	mangeant
PRESENT INDICATIVE:	nous mangeons (nous-form)
IMPERATIVE:	mangeons (nous-form)
PAST DESCRIPTIVE:	je mangeais (singular and ils-form)
(except ils-form)	etc.
PAST ABSOLUTE:	je mangeai
(except ils-form)	etc.
PAST SUBJUNCTIVE	je mangeasse
	etc.

- (2) Verbs with infinitive in -er with mute e [ə] or é [e] in the infinitive stem

lever to raise	levant	levé	lève	levai
appeler to call	appelant	appelé	appelle	appelai
jeter* to throw	jetant	jeté	jette	jetai
céder to yield	cédant	cédé	cède	cédai

* Some verbs in -eter take grave accent on the e, as acheter, j'achète, etc., to buy.

A mute e [ə] cannot stand in a stressed syllable and an é [e] cannot stand in a closed syllable (a syllable ending in a consonant sound). These principles account for the change of the mute e [ə] or é [e] to an open e [ɛ] in these verbs. A mute e [ə] is changed to an open e [ɛ] by placing a grave accent over the e, as in lever, or by doubling the following consonant, as in appeler, jeter.

¹ This e before a, o is silent.

The forms affected are:

	lever	appeler	jeter	céder
PRESENT				
INDICATIVE AND	je lève	appelle	jette	cède
SUBJUNCTIVE	tu lèves	appelles	jettes	cèdes
(singular and	il lève	appelle	jette	cède
ils-form)	ils lèvent	appellent	jettent	cèdent
IMPERATIVE:	lève	appelle	jette	cède
(singular)				
FUTURE:	je lèverai	appellerai	jetterai	céderai*
(all forms)	etc.			
PAST FUTURE:	je lèverais	appellerais	jetterais	céderais*

* Note that verbs with stem in *é* retain the *é* in the future and past future, as the *é* is in an open syllable

(3) Verbs with infinitive in -oyer, -uyer, -ayer

employer	employant	employé	emploie	employai	to employ
essuyer	essuyant	essuyé	essuie	essuyai	to wipe
payer	payant	payé	paie	payai	to pay

(paye)

Verbs in -oyer, -uyer change y to i whenever y comes before a mute e [ə]. Verbs in -ayer may keep the y or change to i before mute e [ə].

The forms affected are:

PRESENT			
INDICATIVE AND	j'emploie	essuie	paie (paye)
PRESENT	tu emploies	essuies	paies (payes)
SUBJUNCTIVE	il emploie	essuie	paie (paye)
(singular and	ils emploient	essuent	paient (payent)
ils-form)			
IMPERATIVE:	emploie	essuie	paie (paye)
(singular)			
FUTURE:	j'emploierai	essuierai	paierai (payerai)
(all forms)	etc.	etc.	etc.
PAST FUTURE:	j'emploierais	essuierais	paierais (payerais)
(all forms)	etc.	etc.	etc.

43. The auxiliary verbs avoir, to have, and être, to be

CONJUGATION

Infinitive	Present Participle	Past Participle	Present Indicative	Past Absolute
avoir	ayant	eu	j'ai	j'eus
être	étant	été	je suis	je fus
	avoir to have		être to be	
PRESENT:	j'ai	nous avons	je suis	nous sommes I am, etc.
I have, etc.	tu as	vous avez	tu es	vous êtes
	il a	ils ont	il est	ils sont
PAST	j'avais	nous avions	j'étais	nous étions I was, etc.
DESCRIP.: I had, etc.	tu avais	vous aviez	tu étais	vous étiez
	il avait	ils avaient	il était	ils étaient
PAST	j'eus	nous eûmes	je fus	nous fûmes I was, etc.
ABSOLUTE: I had, etc.	tu eus	vous eûtes	tu fus	vous fûtes
	il eut	ils eurent	il fut	ils furent
FUTURE:	j'aurai	nous aurons	je serai	nous serons I shall be,
I shall have, etc.	tu auras	vous aurez	tu seras	vous serez etc.
	il aura	ils auront	il sera	ils seront
PAST FUTURE: I should have, etc.	j'aurais	nous aurions	je serais	nous serions I should be,
	tu aurais	vous auriez	tu serais	vous seriez etc.
	il aurait	ils auraient	il serait	ils seraient
IMPERATIVE:	ayons		soyons	be, etc.
have, etc.	aie	ayez	sois	soyez
PRES. SUBJ.: I had, etc.	j'aie	nous ayons	je sois	nous soyons
	tu aies	vous ayez	tu sois	vous soyez
	il ait	ils aient	il soit	ils soient
PAST SUBJ.: I eût, etc.	j'eusse	nous eussions	je fusse	nous fussions
	tu eusses	vous eussiez	tu fusses	vous fussiez
	il eût	ils eussent	il fut	ils fussent
PRES. PERF.: I have been, etc.	j'ai eu		j'ai été	I have been, I was, etc.
	I have had, etc.		etc.	
PAST PERF.: I had had, etc.	j'avais eu		j'avais été	I had been, etc.
	I had had, etc.		etc.	

2d PA. PERF.: j'eus eu I had had etc.	j'eus été etc.	I had been. etc.
FUT. PERF.: j'aurai eu I shall have etc. had, etc.	j'aurai été etc.	I shall have been, etc.
PA. FUT. PERF.: j'aurais eu I should etc. have had	j'aurais été etc.	I should have been, etc.
PRES. PERF. j'aie eu SUBJ.: etc.	j'aie été etc.	
PAST PERF. j'eusse eu SUBJ.: etc.	j'eusse été etc.	

44. The compound tenses

FORM

(For synopsis of compound tenses see 221)

Compound tenses are formed by prefixing the forms of the auxiliary to the past participle of the verb.

avoir is used as the auxiliary verb in:

- (1) All transitive verbs (except reflexives), i.e., verbs taking direct object
- (2) Most intransitive verbs

Je lui ai donné la lettre, I gave him the letter. [transitive]
Il avait beaucoup voyagé, He had traveled a great deal. [intransitive]

être is used as the auxiliary verb in:

- (1) All reflexive verbs
- (2) Certain intransitive verbs, most of which express motion or change of condition

Elle s'est levée à sept heures. [reflexive]
She got up at seven o'clock.

Elles sont allées en ville. [intransitive expressing motion]
They went down town.

Il est mort en France. [intransitive expressing change of condition]
He died in France.

List of verbs usually conjugated with être

aller	to go	je suis allé(e)
venir	to come	je suis venu(e)
revenir	to come back	je suis revenu(e)
devenir	to become	je suis devenu(e)
partir	to leave	je suis parti(e)
arriver	to arrive	je suis arrivé(e)
sortir	to go out	je suis sorti(e)
entrer	to enter	je suis entré(e)
monter	to go up	je suis monté(e)
descendre	to go down	je suis descendu(e)
retourner	to return	je suis retourné(e)
rester*	to remain	je suis resté(e)
tomber	to fall	je suis tombé(e)
naitre	to be born	je suis né(e)
mourir	to die	il est mort

* Notice that *rester* does not express motion or change of condition.

USE

INDICATIVE

Present perfect:

Il m'a donné un livre, He *gave* me a book.

Il est allé en ville, He *went* down town.

J'ai déjà écrit la lettre, I *have* already *written* the letter.

The French present perfect is commonly used in conversation and familiar writing to express a past action without reference to the present time. In this use it is equivalent to the English simple past, e.g., *He gave, he went*. Less commonly the French present perfect expresses the idea of the English present perfect, e.g., *I have given*, implying that the action has just been completed.

Past perfect:

Quand il avait écrit la lettre, il est allé en ville.

When he *had written* the letter, he *went* down town.

J'étais déjà parti quand il est arrivé.

I *had already left* when he arrived.

The French past perfect is equivalent in use to the English past perfect tense.

Second past perfect:

Lorsqu'il eut écrit la lettre, il sortit.

When he *had written* the letter, he went out.

The second past perfect corresponds in meaning to the past perfect tense but is a literary tense and not used in conversation. It is of rare occurrence, being found chiefly after the conjunctions *quand*, *lorsque*, when; *aussitôt que*, as soon as; *après que*, after; and the adverbial expression *à peine*, scarcely.

Future perfect and past future perfect:

Il sera bientôt parti de Paris.

He *will soon have left* Paris.

Il serait resté à Paris, s'il avait eu assez d'argent.

He *would have remained* in Paris, if he had had enough money.

The French future perfect and past future perfect tenses are ordinarily equivalent in meaning to the corresponding tenses (or verb-phrases) in English used to translate them above. Special uses of the past future perfect correspond to the special uses of the past future tense (see 217).

SUBJUNCTIVE

Present perfect:

Je regrette qu'il ait vendu la maison.

I am sorry that he *has sold* (*sold*) the house.

The present perfect subjunctive replaces the present subjunctive in dependent clauses when one wishes to express completed action.

Past perfect:

Je regrettais qu'il eût vendu la maison.

I was sorry that he *had sold* the house.

The past perfect subjunctive normally replaces the past subjunctive in a dependent clause when it is desired to denote an action completed before the time of the main verb. Like the past subjunctive, the past perfect is a literary tense. Its occurrence is infrequent in modern French.

45. Interrogative verb-form (question)

SIMPLE TENSES

Without Pronoun Object

Do I give? etc.

1. donné*-je?

est-ce que je donne?†

2. donnes-tu?

3. donne-t-il?‡

etc.

With Pronoun Object

Do I rise (raise myself)? etc.

est-ce que je me lève?†

te lèves-tu?

se lève-t-il?

etc.

* A hyphen joins the following pronoun subject to its verb.

† In the first person (je-form) the form with est-ce que is preferable. It may however be used with any person of the verb. Note that after est-ce que the word order remains the same as in a statement (i.e., subject-verb).

‡ The letter -t- is inserted in the third person singular between the verb and pronoun subject when the verb ends in a vowel.

COMPOUND TENSES

Did I give? etc.

1. ai-je donné?

2. as-tu donné?

3. a-t-il donné?

etc.

Did I rise (raise myself)? etc.

me suis-je levé(e)?

t'es-tu levé(e)?

s'est-il levé?

etc.

46. Negative verb-form

SIMPLE TENSES

I do not give, etc.

1. je ne donne pas

2. tu ne donnes pas

3. il ne donne pas

etc.

I do not rise (raise myself)

je ne me lève pas

tu ne te lèves pas

il ne se lève pas

etc.

COMPOUND TENSES

I did not give, etc.

1. je n'ai pas donné

2. tu n'as pas donné

3. il n'a pas donné

etc.

I did not rise, etc.

je ne me suis pas levé(e)

tu ne t'es pas levé(e)

il ne s'est pas levé

etc.

47. Negative-interrogative verb-form

SIMPLE TENSES

Without Pronoun Object

Do I not give? etc.

1. ne donné-je pas?
est-ce que je ne donne pas?
2. ne donnes-tu pas?
3. ne donne-t-il pas?
etc.

With Pronoun Object

- Do I not rise (raise myself)? etc.
est-ce que je ne me lève pas?
ne te lèves-tu pas?
ne se lève-t-il pas?
etc.

COMPOUND TENSES

Did I not give? etc.

1. n'ai-je pas donné?
est-ce que je n'ai pas donné?
2. n'as-tu pas donné?
3. n'a-t-il pas donné?
etc.

Did I not rise? etc.

- ne me suis-je pas levé(e)?
est-ce que je ne me suis pas levé(e)?
ne t'es-tu pas levé(e)?
ne s'est-il pas levé?
etc.

48. Interrogation (questions)

(1) Personal pronoun subject

Statement

*Vous avez le livre.**You have the book.**Elle a une pomme.**She has an apple.**Nous n'avons pas de pain.**We have no bread.**Vous avez mangé la pomme.**You ate the apple.**Il vous a donné le livre.**He gave you the book.**Il ne vous l'a pas donné.**He did not give it to you.*

Question

*Avez-vous le livre?**Have you the book?**A-t-elle une pomme?**Does she have an apple?**N'avons-nous pas de pain?**Have we no bread?**Avez-vous mangé la pomme?**Did you eat the apple?**Vous a-t-il donné le livre?**Did he give you the book?**Ne vous l'a-t-il pas donné?**Did he not give it to you?*

(2) Noun subject

*Paul donne le livre à Marie.**Paul gives the book to Mary.**Paul le lui donne.**Paul gives it to her.**Le garçon le lui a donné.**The boy gave it to her.**Paul donne-t-il le livre à Marie?**Does Paul give the book to Mary?**Paul le lui donne-t-il?**Does Paul give it to her?**Le garçon le lui a-t-il donné?**Did the boy give it to her?*

(3) Interrogative word

<i>Qui a mon livre?</i>	<i>Who has my book?</i>
<i>Où est ma plume?</i>	<i>Where is my pen?</i>
{ <i>Combien de livres a Jean?</i>	<i>How many books has John?</i>
{ <i>Combien de livres Jean a-t-il?</i>	<i>How many books has John?</i>
{ <i>Quel fruit choisit Marie?</i>	<i>What fruit does Mary choose?</i>
{ <i>Quel fruit Marie choisit-elle?</i>	<i>What fruit does Mary choose?</i>
<i>Où Jean a-t-il posé la plume?</i>	<i>Where did John put the pen?</i>
<i>Pourquoi Jeanne ne répond-elle pas?</i>	<i>Why does Jane not answer?</i>

(4) est-ce que? n'est-ce pas?

<i>Est-ce que j'entends un bruit?</i>	<i>Do I hear a noise?</i>
<i>Est-ce que les enfants ont mangé?</i>	<i>Have the children eaten?</i>
<i>Vous avez fini, n'est-ce pas?</i>	<i>You have finished, haven't you?</i>

(5) Other question forms

<i>Vous n'avez pas de plume?</i>	<i>You have no pen?</i>
<i>Qu'est-ce que c'est que ça?</i>	<i>What is that?</i>
<i>Qu'est-ce que c'est qu'à propos?</i>	<i>What does "à propos" mean?</i>
<i>Qu'est-ce que le mot «bourgeois»?</i>	<i>What does the word "bourgeois" mean?</i>

NOTE:

1. With a pronoun subject:

The order is verb-subject, as in English.

A hyphen connects verb with subject.

pas follows the verb-subject (joined by hyphen).

In a compound tense the auxiliary precedes the pronoun subject.

A pronoun object keeps its place in front of the verb.

2. With a noun subject:

There is a double subject in French.

The noun subject stands first, the pronoun subject follows the verb.

The pronoun is the same gender and number as the noun subject.

3. With an interrogative word:

The double subject is not necessary in a simple tense.

The double subject is preferable in a compound tense, with *pourquoi*, and with a direct object.

4. *est-ce que* and *n'est-ce pas* form questions without change of order; in the first person these forms are preferable, but they may be used with any person of the verb.
5. A statement may become a question by merely changing the inflection of the voice, as in English.

NEGATION

49. Position of negative

SIMPLE TENSE

<i>t'positive</i>	<i>Negative</i>
Il parle anglais.	Il <i>ne</i> parle <i>pas</i> anglais.
He speaks English.	He does <i>not</i> speak English.
Ils me le donneront.	Ils <i>ne</i> me le donneront <i>pas</i> .
They will give it to me.	They will <i>not</i> give it to me.
Parle-t-il anglais?	<i>Ne</i> parle-t-il <i>pas</i> anglais?
Does he speak English?	Does he <i>not</i> speak English?
Jean me le donnera-t-il?	Jean <i>ne</i> me le donnera-t-il <i>pas</i> ?
Will John give it to me?	Will John <i>not</i> give it to me?

COMPOUND TENSE

Il a parlé anglais.	Il <i>n'a pas</i> parlé anglais.
He spoke English.	He did <i>not</i> speak English.
Ils me l'ont donné.	Ils <i>ne</i> me l'ont <i>pas</i> donné.
They gave it to me.	They did <i>not</i> give it to me.
A-t-il parlé anglais?	<i>N'a-t-il pas</i> parlé anglais?
Did he speak English?	Did he <i>not</i> speak English?
Jean me l'a-t-il donné?	Jean <i>ne</i> me l'a-t-il <i>pas</i> donné?
Did John give it to me?	Did John <i>not</i> give it to me?

NOTE:

The French negative (*not*) consists of two words *ne* ... *pas*.
ne precedes the verb and *pas* follows the verb.¹
ne does not displace pronoun objects in front of the verb.
In questions, *pas* follows the verb-subject (joined by hyphen).
In compound tenses, the auxiliary takes the position of the verb
in simple tenses; the past participle follows *pas*.

¹ *pas*, *point*, usually, and *plus*, often, precede the simple infinitive, as: *Elle croit ne pas le connaître*.

50. Negative words

<i>Il ne parle pas français.</i>	He does <i>not</i> speak French.	ne ... pas not
<i>Il ne viendra plus.</i>	He will <i>not</i> come <i>any more.</i>	ne ... plus no more, no longer
<i>Il ne part pas encore.</i>	He is <i>not</i> going <i>yet.</i>	ne ... pas encore not yet
<i>Ne voyez-vous rien?</i> <i>Rien.</i>	<i>Don't</i> you see <i>anything?</i> <i>Nothing.</i>	ne ... rien, rien nothing
<i>Je ne l'ai jamais vue.</i>	I have <i>never</i> seen her.	ne ... jamais never
<i>Je ne le ferai point.</i>	I will <i>not</i> do it.	ne ... point not (emphatic)
<i>Ne voyez-vous personne?</i> <i>Personne.</i>	<i>Don't</i> you see <i>anyone?</i> <i>No one.</i>	ne ... personne, personne,
<i>Personne ne l'a vu.</i>	<i>Nobody</i> has seen him.	personne ... ne no one, nobody
<i>Je n'ai que deux francs.</i>	I have <i>only</i> two francs.	ne ... que only
<i>Il n'a aucun ami.</i>	He has <i>no</i> friend.	ne ... aucun no, none
<i>Il ne peut guère parler.</i>	He can <i>hardly</i> speak.	ne ... guère hardly
<i>Il n'a ni père ni mère.</i>	He has <i>neither</i> father <i>nor</i> mother.	ne ... ni ... ni neither . . . nor
<i>Je ne puis le faire.</i>	I <i>cannot</i> do it.	ne ... (pas)
<i>Je ne sais que faire.</i>	I do <i>not</i> know what to do.	ne ... (pas)

51. The reflexive verb

FORM

se lever to get up, to rise (to raise one's self)

Infinitive	Present Participle	Past Participle	Present Indicative	Past Absolute
se lever	se levant	levé	je me lève	je me levai
Present: I rise, etc.				Imperative: rise, etc.
1. je me lève	nous nous levons			levons-nous
2. tu te lèves	vous vous levez		lève-toi	levez-vous
3. il se lève*	ils se lèvent			
	elle se lève	elles se lèvent		

* The reflexive pronoun differs in form from the corresponding personal pronoun in the third person only.

Past descriptive: I was rising, etc. Past absolute: I rose, etc.
je me levais, etc. je me levai, etc.

Future: I shall rise, etc.

je me lèverai, etc.

Present subjunctive

je me lève, etc.

Past fut.: I should rise, etc.

je me lèverais, etc.

Past subjunctive

je me levasse, etc.

Present perfect: I rose, etc.

1. *je me suis levé(e)**

2. *tu t'es levé(e)*

3. *il s'est levé*

elle s'est levée

nous nous sommes levés(ées)

vous vous êtes levés(ées)

ils se sont levés

elles se sont levées

Past perfect: I had risen, etc.

je m'étais levé(e), etc.

Future perfect: I shall have risen, etc.

je me serai levé(e), etc.

Second past perfect: I had risen, etc.

je me fus levé(e), etc.

Past future perfect: I should have risen, etc.

je me serais levé(e), etc.

* The reflexive verb is conjugated with *être* in the compound tenses; the past participle agrees in gender and number with the reflexive pronoun when it is the direct object of the verb.

USE

The reflexive verb has a pronoun object that indicates the same person or thing as the subject. The pronoun object is often not expressed in the English translation.

Je me lève, I raise myself, I rise, I get up.

The reflexive verb is much more common in French than in English (see 213).

52. The impersonal verb

Il neige.

It is snowing.

Il pleut.

It is raining.

Il y a deux livres sur la table.

There are two books on the table.

An impersonal verb is used only in the third person singular. It has therefore only the one form in each tense. Otherwise the conjugation does not differ from that of ordinary verbs. Some impersonal verbs are regular (*neiger*, to snow), others are irregular (*pleuvoir*, to rain).

Common impersonal verbs are:

il y a	there is, are	il semble	it seems
il faut	it is necessary	il s'agit de	it is a question of
il se peut	it is possible	il vaut mieux	it is better

Impersonal expressions regarding time and the weather:

il est midi	il fait beau (temps)	il fait froid
il est tard	il fait mauvais (temps)	il fait chaud

53. The passive voice

PRESENT:	Le devoir est écrit par les élèves. The home work is written by the pupils.
PAST DESCRIPTIVE:	La lettre était écrite par mon ami. The letter was written by my friend.
PAST ABSOLUTE:	Les lettres furent écrites par mes élèves. The letters were written by my pupils.
PRESENT PERFECT:	Les garçons ont été vus. The boys have been seen.
PAST PERFECT:	Les garçons avaient été vus. The boys had been seen.
SECOND PAST PERFECT:	Quand le roi eut été battu ... When the king had been beaten.
FUTURE PERFECT:	La maison aura été bâtie. The house will have been built.
PAST FUTURE PERFECT:	La maison aurait été bâtie. The house would have been built.
PRESENT SUBJUNCTIVE:	Je doute que la maison soit bâtie. I doubt whether the house is built.
PAST SUBJUNCTIVE:	Il doutait que la maison fût bâtie. He doubted whether the house was built.
PRESENT PERFECT SUBJUNCTIVE:	Je doute que la maison ait été bâtie. I doubt whether the house has been built.
PAST PERFECT SUBJUNCTIVE:	Il doutait que la maison eût été bâtie. He doubted whether the house had been built.

The passive voice is formed by combining the various forms of the auxiliary *être* with the past participle of the verb.

Similarly the English passive voice combines the forms of the verb *to be* with the past participle of the verb.

Note that the past participle agrees in gender and number with the subject.

Substitutes for the passive voice:

On a vu les garçons hier.	The boys were seen yesterday.
Ici on parle français.	French is spoken here.
Le garçon s'appelle Jean.	The boy is called John.
La porte s'ouvre.	The door is opened.
	The door opens.

Substitutes for the passive voice are:

- (1) The indefinite pronoun **on** with the active voice
- (2) Reflexive verbs

The passive voice is used less in French than in English.

54. The infinitive

FORM

Present		Perfect	
donn er	to give	avoir donné	to have given
fin ir	to finish	avoir fini	to have finished
vend re	to sell	avoir vendu	to have sold
recev oir	to receive	avoir reçu	to have received
sort ir	to go out	être sorti	to have gone out
se lev er	to rise	s'être levé	to have risen

The present infinitive ends in **-er, -ir, -re, -oir**.

The perfect infinitive is formed by:

The auxiliary **avoir**+past participle of the verb

The auxiliary **être**+past participle of the verb

USE

1. Il désire étudier le français.
Je veux y aller.
Il est venu nous le dire.
He wants *to study* French.
I want *to go* there.
He came *to tell* us.
2. Nous commençons à parler français.
Il apprend à lire.
Il se met à travailler.
We are beginning *to speak* French.
He is learning *to read*.
He starts *to work*.
3. Elle me dit de me lever.
Il a oublié de m'appeler.
Il est difficile de faire cela.
She tells me *to get up*.
He forgot *to call* me.
It is difficult *to do* that.

4. J'ai besoin d'une plume *pour écrire.* I need a pen *to write.*

Il vous faut travailler *pour réussir.* You must work (in order) *to succeed.*

In the foregoing sentences, infinitives are used after verbs:

- (1) Directly
- (2) With preposition *à*
- (3) With preposition *de*
- (4) With preposition *pour*

Note that the English translation of the infinitive is usually not affected by the preposition before the infinitive.

5. *Avant d'entrer, il m'a appelé.* Before entering
Après avoir mangé, il est sorti. After having eaten (after eating)
Ne partez pas, sans me voir. Without seeing me

When the infinitive follows the prepositions *avant de*, *après*, *sans*, the English participle is used to translate it.

The infinitive may not be used after the preposition *en* (see 215).

55. The participle

Infinitive	Present Participle	Past Participle	Perfect Participle
I. donner	donnant	donné	ayant donné
	giving	given	having given
aller	allant	allé	étant allé
	going	gone	having gone
II. finir	finissant	fini	ayant fini
	finishing	finished	having finished
III. vendre	vendant	vendu	ayant vendu
	selling	sold	having sold

PRESENT

FORM

- (1) The present participle is formed by adding the ending *-ant* to:
 - a) The infinitive stem of *-er*, *-re* verbs

- b) The infinitive stem + -iss- of regular -ir verbs
 Irregular verbs in -ir omit the -iss-, as:

ven ir	to come	ven ant
ten ir	to hold	ten ant
part ir	to leave	part ant
serv ir	to serve	serv ant
sent ir	to feel, smell	sent ant
dorm ir	to sleep	dorm ant
sort ir	to go out	sort ant
mour ir	to die	mour ant
ouvr ir	to open	ouvr ant
offr ir	to offer	offr ant
cour ir	to run	cour ant
etc.		

- (2) The stem of the present participle of all regular and irregular verbs is the same as that of the first person plural of the present tense indicative except in the verbs *avoir*, *être*, *savoir*.

Present Indicative	Present Participle
nous donn ons	donn ant
nous finiss ons	finiss ant
nous vend ons	vend ant

Exceptions:

nous <i>av</i> ons	<i>ay</i> ant
nous sommes	<i>ét</i> ant
nous <i>sav</i> ons	<i>sach</i> ant

USE

<i>En entrant</i> , il a ôté son chapeau.	<i>(On)</i> entering
<i>En mangeant</i> , nous en avons parlé.	<i>While</i> eating
C'est <i>en lisant</i> qu'on apprend à lire.	<i>By</i> reading

The present participle is often preceded by the preposition *en*; *en* is translated in various ways according to the context or omitted in the translation.

PAST

FORM

The past participle is formed from the infinitive stem.
The endings for the three regular conjugations are:

I, -é II, -i III, -u

Irregular verbs whose infinitive ends in -er have the past participle in -é; many irregular verbs with infinitive in -ir, -re, and -oir have irregular past participles (see 223–31).

USE

The past participle is used to form compound tenses (see 220).¹

Agreement of past participle:

(1) With *avoir* as auxiliary

J'ai acheté un livre.	Je l'ai acheté.	MASC. SING.
J'ai acheté les livres.	Je les ai achetés.	MASC. PL.
Il a vendu la maison.	Il l'a vendue.	FEM. SING.
Il a vendu les maisons.	Il les a vendues.	FEM. PL.
Voici des bonbons <i>que</i> j'ai achetés.		MASC. PL.
Voici des bonbons; <i>j'en</i> ai acheté.		

The past participle agrees in gender and number with the direct object if it precedes the verb. Otherwise the past participle remains unchanged. The participle does not agree with the pronoun *en*.

(2) With *être* as auxiliary

a) Reflexive verbs

Elle s'est lavée. She washed *herself*.

(se, direct object)

Elle s'est lavé les mains. She washed *her* hands.

(se, indirect object; les mains, direct object)

The past participle agrees in gender and number with the direct object if it precedes the verb.

(Same rule as 1 above, *avoir*+past participle)

¹ For past participle with passive voice see 212–13.

b) Intransitive verbs with *être* as auxiliary:

<i>Il</i> est allé en ville.	MASC. SING.
<i>Ils</i> sont allés en ville.	MASC. PL.
<i>Elle</i> est allée en ville.	FEM. SING.
<i>Elles</i> sont allées en ville.	FEM. PL.

The past participle agrees in gender and number with the subject.

SPECIAL TENSE USES

56. Present indicative, past descriptive

J'étudie depuis une heure.	I have been studying for an hour.
Voilà une heure que j'étudie.	
Il y a une heure que j'étudie.	He had been studying for an hour.
Il étudiait depuis une heure.	
Voilà une heure qu'il étudiait.	He had been studying for an hour.
Il y avait une heure qu'il étudiait.	

The present indicative with **depuis**, **voilà ... que**, **il y a ... que** and an expression of time denotes that an action begun in the past is still going on in the present (English *have been*+present participle of the verb). The past descriptive with **depuis**, **voilà ... que**, **il y avait ... que** denotes that an action begun in the past had been going on up to a certain stated time in the past (English *had been*+present participle of the verb).

57. Future and past future

J'irai quand je *serai* prêt. I shall go when I *am* ready.

French future after *quand*, *lorsque*, *when*, and *aussitôt que*, *dès que*, *as soon as*, is expressed in English by the present.

Je vais écrire demain. I am going to write tomorrow.

Future time may be expressed in French by the verb aller (to go) plus the infinitive. English has the same idiom with the verb *to go*.

*Ce sera sa sœur.
Serait-elle sa sœur?*

*She is probably his sister.
Could she be his sister?*

The future and past future often express probability or possibility.

Voudriez-vous nous accompagner? *Would you like to go with us?*
Pourriez-vous le lui dire? *Could you tell it to her?*

The past future is used to soften a question or statement.

58. Relative clause used for English present participle (gerund)
- | | |
|------------------------------------|-----------------------------------|
| <i>Nous regardions l'homme qui</i> | <i>We were looking at the man</i> |
| <i>s'approchait.</i> | <i>approaching.</i> |
| <i>Les voilà qui viennent!</i> | <i>There they are coming!</i> |

59. Verbal idioms

(1) *devoir* + infinitive

PRESENT:	<i>Il doit partir demain.</i>	He is to leave tomorrow. He must leave tomorrow.
PAST DESCRIPT.:	<i>Il devait partir hier.</i>	He was to leave yesterday. He had to leave yesterday.
PAST ABS.:	<i>Il dut partir jeudi.</i>	He had to leave Thursday.
FUTURE:	<i>Il devra partir ce soir.</i>	He will have to leave this evening.
PAST FUT.:	<i>Il devrait partir bientôt.</i>	He ought to leave soon.
PRESENT PERF.:	<i>Il a dû partir mardi.</i>	He must have left Tuesday.
PAST FUT.	<i>Il aurait dû partir ce matin.</i>	He ought to have left this morning.

(2) *faire*

faire + infinitive = to make, cause to, bring about

<i>Il ne me fera pas parler.</i>	He will not make me speak.
<i>Faites arrêter cet homme.</i>	Have this man arrested.
<i>Ma sœur se fait faire une robe.</i>	My sister is having a dress made (for herself).

faire = to be in expressions of weather

<i>Quel temps fait-il?</i>	How is the weather?
<i>Il fait beau (temps).</i>	It is fine (weather).
<i>Il fait froid.</i>	It is cold.
<i>Il fait chaud.</i>	It is warm.
etc.	

(3) *avoir* = to be

<i>Avez-vous chaud?</i>	Are you warm?
<i>Non, j'ai froid.</i>	No, I am cold.
<i>Il avait faim et soif.</i>	He was hungry and thirsty.

Elle a raison et il a tort.	She is right and he is wrong.
Il a cinq ans.	He is five years old.
avoir peur	to be afraid
avoir sommeil	to be sleepy
avoir honte	to be ashamed

(4) **y avoir** to be, **voici** here is, are, **voilà** there is, are

<i>Il y a cinq livres là.</i>	<i>There are five books there.</i>
<i>Il y en a cinq.</i>	<i>There are five (of them).</i>
<i>Il y en avait sept.</i>	<i>There were seven (of them).</i>
<i>Voilà cinq livres!</i>	<i>There are five books!</i>
<i>Voici deux plumes!</i>	<i>Here are two pens!</i>
Où est Marie? La <i>voici!</i>	Where is Mary? <i>Here she is!</i>

y avoir makes a general unemphatic statement. It has all the tenses of **avoir**¹ but has only the third person singular form in each tense.

voilà and **voici** make specific, emphatic statements. Personal pronoun objects precede them.

¹ See 202.

60. The three regular conjugations

Principal Parts	Infinitive	Present Participle	Past Participle	Present Indicative	Past Absolute
I.	donner	donnant	donné	je donne	je donnai
II.	finir	finissant	fini	je finis	je finis
III.	vendre	vendant	vendu	je vends	je vendis

PRESENT INDICATIVE

I		II		III	
Singular	Plural	Singular	Plural	Singular	Plural
1. donne	donnons	finis	finissons	vends	vendons
2. donnes	donnez	finis	finissez	vends	vendez
3. donne	donnent	finit	finissent	vend	vendent

PAST DESCRIPTIVE

1. donnais	donnions	finissais	finissions	vendais	vendions
2. donnais	donniez	finissais	finissiez	vendais	vendiez
3. donnait	donnaient	finissait	finissaient	vendait	vendaient

PAST ABSOLUTE

1. donnai	donnâmes	finis	finîmes	vendis	vendîmes
2. donnas	donnâtes	finis	finîtes	vendis	vendîtes
3. donna	donnèrent	finit	finirent	vendit	vendirent

FUTURE

1. donnerai	donnerons	finirai	finirons	vendrai	vendrons
2. donneras	donnerez	finiras	finirez	vendras	vendrez
3. donnera	donneront	finira	finiront	vendra	vendront

PAST FUTURE

1. donnerais	donnerions	finirais	finirions	vendrais	vendrions
2. donnerais	donneriez	finirais	finiriez	vendrais	vendriez
3. donnerait	donneraient	finirait	finiraient	vendrait	vendraient

IMPERATIVE

1.	donnons		finissons		
2. donne	donnez	finis	finissez	vends	vendez

PRESENT SUBJUNCTIVE

1. donne	donnions	finisse	finissions	vende	vendions
2. donnes	donniez	finisses	finissiez	vendes	vendiez
3. donne	donnent	finisse	finissent	vende	vendent

PAST SUBJUNCTIVE

1. donnasse	donnassions	finisse	finissions	vendisse	vendissions
2. donnasses	donnassiez	finisses	finissiez	vendisses	vendissiez
3. donnât	donnassent	finit	finissent	vendit	vendissent

61. Compound tenses (synopsis)

AUXILIARY *avoir*¹

PERFECT INFINITIVE	<i>avoir donné</i>	to have given
PERFECT PARTICIPLE	<i>ayant donné</i>	having given
PRESENT PERFECT	<i>j'ai donné</i>	I have given
PAST PERFECT	<i>j'avais donné</i>	I had given
2D PAST PERFECT	<i>j'eus donné</i>	I had given
FUTURE PERFECT	<i>j'aurai donné</i>	I shall have given
PAST FUTURE PERFECT	<i>j'aurais donné</i>	I should have given
PRES. PERF. SUBJUNCTIVE	<i>j'aie donné</i>	
PAST PERF. SUBJUNCTIVE	<i>j'eusse donné</i>	

AUXILIARY *être*¹

PERFECT INFINITIVE	<i>être allé</i>	to have gone
PERFECT PARTICIPLE	<i>étant allé</i>	having gone
PRESENT PERFECT	<i>je suis allé(e)</i>	I have gone
PAST PERFECT	<i>j'étais allé(e)</i>	I had gone
2D PAST PERFECT	<i>je fus allé(e)</i>	I had gone
FUTURE PERFECT	<i>je serai allé(e)</i>	I shall have gone
PAST FUTURE PERFECT	<i>je serais allé(e)</i>	I should have gone
PRES. PERF. SUBJUNCTIVE	<i>je sois allé(e)</i>	
PAST PERF. SUBJUNCTIVE	<i>je fusse allé(e)</i>	

¹ For conjugation of *avoir* and *être*, see pp. 202-3.

62. Table of formation of tenses of the three regular conjugations

Infinitive	Present Participle	Past Participle	Present Indicative	Past Absolute
I. donner	donn ant	donné	donn e	donn ai
Future	Pres. Ind. Pl. and Impv. Pl.	Pres. Perf.	Pres. Ind. Sg.	Past Abs.
donner+	donn+-ons	j'ai donné	donn+-e	donn+-
-ai -ons	-ez	Past Perf.	-es	-ai -âmes
-as -ez	-ent	j'avais donné	-e	-as -âtes
-a -ont	Past Desc.	2d Past Perf.	Impv. Sg.	-a -èrent
Past Fut.	donn+	j'eus donné	donn+-e	Past Subj.
donner+	-ais -ions	Fut. Perf.		donn+
-ais -ions	-ais -iez	j'aurai donné		-asse -assions
-ais -iez	-ait -aint	Past Fut. Perf.		-asses -assiez
-ait -aint	Pres. Subj.	j'aurais donné		-ât -assent
	donn+	Pres. Perf. Subj.		
	-e -ions	j'aie donné		
	-es -iez	Past Perf. Subj.		
	-e -ent	j'eusse donné		
II. finir	finiss ant	fini	fin is	fin is
Future	Pres. Ind. Pl. and Impv. Pl.	Pres. Perf.	Pres. Ind. Sg.	Past Abs.
finir+	finiss+-ons	j'ai fini	fin+-is	fin+-
-ai -ons	-ez	Past Perf.	-is	-is -îmes
-as -ez	-ent	j'avais fini	-it	-is -îtes
-a -ont	Past Desc.	2d Past Perf.	Impv. Sg.	-it -irent
Past Fut.	finiss+	j'eus fini	fin+-is	Past Subj.
finir+	-ais -ions	Fut. Perf.		fin+-
-ais -ions	-ais -iez	j'aurai fini		-isse -issions
-ais -iez	-ait -aint	Past Fut. Perf.		-isses -issiez
-ait -aint	Pres. Subj.	j'aurais fini		-it -issent
	finiss+	Pres. Perf. Subj.		
	-e -ions	j'aie fini		
	-es -iez	Past Perf. Subj.		
	-e -ent	j'eusse fini		

III. vendre	vend ant	vendu	vend s	vend is
Future	Pres. Ind. Pl. and Impv. Pl.	Pres. Perf.	Pres. Ind. Sg.	Past. Abs.
vendr+	vend+ons	j'ai vendu	vend+s	vend+
-ai -ons	-ez	Past Perf.	-s	-is -imes
-as -ez	-ent	j'avais vendu	- *	-is -ites
-a -ont	Past Desc.	2d Past Perf.	Impv. Sg.	-it -irent
Past Fut.	vend+	j'eus vendu	vend+s	Past Subj.
vendr+	-ais -ions	Fut. Perf.		vend+
-ais -ions	-ais -iez	j'aurai vendu		-isse -issions
-ais -iez	-ait -aient	Past Fut. Perf.		-isses -issiez
-ait -aient	Pres. Subj.	j'aurais vendu		-it -issent
	vend+	Pres. Perf. Subj.		
	-e -ions	j'aie vendu		
	-es -iez	Past Perf. Subj.		
	-e -ent	j'eusse vendu		

* The regular ending -t is dropped when the stem ends in -d, -t, -c.

63. Identification of endings of regular verbs

-e	{ Present indicative Present subjunctive Imperative	-it	{ Present indicative Past absolute
-es	{ Present indicative Present subjunctive	-s	{ Present indicative Imperative
-ent		-rent†	Past absolute
-ons	{ Present indicative Imperative	-t	Present indicative
-ez	{ Future (r)* Future (r)	-^t	Past subjunctive
-ont	Future (r)	-^mes	{ Past absolute
-ais		-^tes	
-ait	{ Past descriptive Past future (r)		
-aient	{ Past descriptive Past future (r)		
-ions	{ Present subjunctive Past descriptive	-ss-	{ Past subjunctive { Present indicative Present subjunctive
-iez	Past future (r)		Imperative
-ai			Past descriptive
-as	{ Future (r) Past absolute		Present participle
-a		-er	
-is	{ Present indicative Imperative Past absolute	-ir	{ Present infinitive
		-re	
		-ant	Present participle
		-é	
		-i	{ Past participle
		-u	

* (r) = r precedes the ending.

† (vowel) + -rent

64. Irregular verbs

The lists which follow include the 105 irregular verbs that occur in the 1,500 words of highest range in the *French Word Book*.¹ The first list of 43 verbs contains the simple type verbs of highest range. Compounds and other verbs conjugated like the type verbs (62 in all) are included in the complete list of 105 verbs on page 233. The lists are arranged alphabetically for convenient reference.

In this list of 43 verbs, derived forms are given under the principal parts. If there are irregularities within the tense, the forms of the tense are given in full; otherwise only the first person singular of the tense is given. Under the first person singular of the past subjunctive is added the third person singular, since this form is met more frequently in reading than the other forms of this tense. The verbs preceded by a star (*) are those of highest frequency² in the Henmon *French Word Book* and included in Part I of the Vander Beke book.

(For table of formation of tenses see 222-23)

(1) *accueillir* to receive, welcome

Infinitive	Present Participle	Past Participle	Present Indicative	Past Absolute
accueillir	accueillant	accueilli	accueille	accueillis
accueillerai	accueillons	ai accueilli	accueille	accueillisse
accueillerais	accueillais	etc.		accueillit
	accueille			

(2) *acquérir* to acquire

acquérir	acquérant	acquis	acquires	acquis
acquerrai	acquérons	ai acquis	acquires	acquisse
acquerrais	acquérais	etc.		acquit
	acquièrere			

PRES. IND.: acquiers, acquiers, acquiert, acquérons, acquérez,
acquièrent

PRES. SUBJ.: acquière, acquières, acquière, acquérons, acquérez,
acquièrent

¹ Compiled by George E. Vander Beke, "Publications of the American and Canadian Committees on Modern Languages," Vol. XV. Macmillan, 1929.

² These verbs are included in the 69 words omitted from the Vander Beke count because of their high frequency in Henmon's list.

*(3) aller to go

Infinitive	Present Participle	Past Participle	Present Indicative	Past Absolute
aller	allant	allé	vais	allai
irai	allons	suis allé(e)	va	allasse
irais	allais	etc.		allât
	aille			

PRES. IND.: vais, vas, va, allons, allez, vont

PRES. SUBJ.: aille, ailles, aille, allions, alliez, aillent

IMPV.: va (vas before -y), allons, allez

(4) s'asseoir to sit down

s'asseoir	s'asseyant	assis	m'assieds	m'assis
m'assiérai	nous asseyons	me suis	assieds-	m'assis
m'assiérais	m'asseyais	assis(e)	toi	s'assit
	m'asseye	etc.		

PRES. IND.: m'assieds, t'assieds, s'assied

nous asseyons, vous asseyez, s'asseyent

Variant stems for future and past future: assoir-, asseyer-

Variant stem for present participle and derived tenses: assoy-

*(5) avoir to have

avoir	ayant	eu	ai	eus
aurai	avons	ai eu	aie	eusse
aurais	avais			eût
	aie			

PRES. IND.: ai, as, a, avons, avez, ont

PRES. SUBJ.: aie, aies, ait, ayons, ayez, aient

IMPV.: aie, ayons, ayez

(6) battre to beat

battre	battant	battu	bats	battis
battrai	battons	ai battu	bats	battisse
battrais	battaïs	etc.		battit
	batte			

(7) **boire** to drink

Infinitive	Present Participle	Past Participle	Present Indicative	Past Absolute
boire	buvant	bu	bois	bus
boirai	buvons	ai bu	bois	busse
boirais	buvais	etc.		bût
	boive			

PRES. IND.: bois, bois, boit, buvons, buvez, boivent

PRES. SUBJ.: boive, boives, boive, buvions, buviez, boivent

(8) **conclure** to conclude

conclure	concluant	conclu	conclus	conclus
conclurai	concluons	ai conclu	conclus	conclusse
conclurais	concluais	etc.		conclût
	conclue			

(9) **conduire** to conduct

conduire	conduisant	conduit	conduis	conduisis
conduirai	conduissons	ai conduit	conduis	conduisisse
conduirais	conduisiais	etc.		conduisit
	conduise			

(10) **connaître** to know

connaître	connaissant	connu	connais	connus
connaîtrai	connaissions	ai connu	connais	connusse
connaîtrais	connaissais	etc.		connût
	connaisse			

NOTE: In this verb, i takes the circumflex accent (î) when followed by t; so also in paraître and compounds.

(11) **convaincre** to convince

convaincre	convainquant	convaincu	convaincs	convainquis
convaincrai	convainquons	ai convaincu	convaincs	convainquisse
convaincrais	convainquais	etc.		convainquit
	convainque			

PRES. IND.: convaincs, convaincs, convainc, convainquons, convainquez, convainquent

NOTE: The c of the stem becomes qu before any vowel except u.

(12) **courir** to run

Infinitive	Present Participle	Past Participle	Present Indicative	Past Absolute
courir	courant	couru	cours	courus
courrai	courons	ai couru	cours	courusse
courrais	courais	etc.		courût
	coure			

(13) **craindre** to fear

craindre	craignant	caint	crains	craignis
craindrai	craignons	ai caint	crains	craignisse
craindrais	craignais	etc.		craignit
	craigne			

(14) **croire** to believe

croire	croyant	cru	crois	crus
croirai	croyons	ai cru	crois	crusse
croirais	croyais	etc.		crût
	croie			

PRES. IND.: crois, crois, croit, croyons, croyez, croient

PRES. SUBJ.: croie, croies, croie, croyons, croyiez, croient

(15) **devoir** to owe, must

devoir	devant	dû	dois	dus
devrai	devons	(due, dus)	dois	dusse
devrais	devais	ai dû		dût
	doive	etc.		

PRES. IND.: dois, dois, doit, devons, devez, doivent

PRES. SUBJ.: doive, doives, doive, devions, deviez, doivent

(16) **dire** to say

dire	disant	dit	dis	dis
dirai	disons	ai dit	dis	disse
dirais	disais	etc.		dit
	dise			

PRES. IND.: dis, dis, dit, disons, dites, disent

(17) **dormir** to sleep

dormir	dormant	dormi	dors	dormis
dormirai	dormons	ai dormi	dors	dormisse
dormirais	dormais	etc.		dormit
	dorme			

(18) écrire to write

Infinitive	Present Participle	Past Participle	Present Indicative	Past Absolute
écrire	écrivant	écrit	écris	écrivis
écrirai	écrivons	ai écrit	écris	écrivisse
écrirais	écrivais	etc.		écrivit
	écrive			

(19) envoyer to send

envoyer	envoyant	envoyé	envoie	envoyai
enverrai	envoyons	ai envoyé	envoie	envoyasse
enverrais	envoyais	etc.		envoyât
	envoie			

PRES. IND.: envoie, envoies, envoie, envoyons, envoyez,
envoient

PRES. SUBJ.: envoie, envoie, envoie, envoyions, envoyiez,
envoient

*(20) être to be

être	étant	été	suis	fus
serai	sommes	ai été	sois	fusse
serais	étais	etc.		fût
	sois			

PRES. IND.: suis, es, est, sommes, êtes, sont

PRES. SUBJ.: sois, sois, soit, soyons, soyez, soient

IMPV.: sois, soyons, soyez

*(21) faire to do, make

faire	faisant	fait	fais	fis
ferai	faisons	ai fait	fais	fisse
ferais	faisais	etc.		fît
	fasse			

PRES. IND.: fais, fais, fait, faisons, faites, font

PRES. SUBJ.: fasse, fasses, fasse, fassions, fassiez, fassent

(22) falloir to be necessary

falloir	_____	fallu	il faut	il fallut
il faudra	_____	il a fallu	_____	_____
il faudrait	il fallait	etc.		
	il faille			

(23) *fuir* to flee

Infinitive	Present Participle	Past Participle	Present Indicative	Past Absolute
fuir	fuyant	fui	fuis	fuis
fuirai	fuyons	ai fui	fuis	fuisse
fuirais	fuyais	etc.		fuit
	fue			

PRES. IND.: fuis, fuis, fuit, fuyons, fuyez, fuient

PRES. SUBJ.: fuie, fuies, fuie, fuyions, fuyiez, fuient

(24) *lire* to read

lire	lisant	lu	lis	lus
lirai	lisons	ai lu	lis	lusse
lirais	lisais	etc.		lut
	lise			

(25) *mettre* to put

mettre	mettant	mis	mets	mis
mettrai	mettons	ai mis	mets	misse
mettrais	mettais	etc.		mit
	mette			

(26) *mourir* to die

mourir	mourant	mort	meurs	mourus
mourrai	mourons	suis mort(e)	meurs	mourusse
mourrais	mourais	etc.		mourût
	meure			

PRES. IND.: meurs, meurs, meurt, mourons, mourez, meurent

PRES. SUBJ.: meure, meures, meure, mourions, mouriez, meurent

(27) *naître* to be born

naître	naissant	né	nais	naquis
naîtrai	naissions	suis né(e)	nais	naquisse
naîtrais	naissais	etc.		naquit
	naisse			

(28) *ouvrir* to open

ouvrir	ouvrant	ouvert	ouvre	ouvrir
ouvrirai	ouvrons	ai ouvert	ouvre	ouvrisse
ouvrirais	ouvrais	etc.		ouvrît
	ouvre			

(29) **plaire** to please

Infinitive	Present Participle	Past Participle	Present Indicative	Past Absolute
plaire	plaisant	plu	plais	plus
plairai	plaisons	ai plu	plais	plusse
plairais	plaisais	etc.		plût
	plaise			

PRES. IND.: *plais, plais, plait, plaisons, plaisez, plaisent*

*(30) **pouvoir** to be able

pouvoir	pouvant	pu	peux	pus
pourrai	pouvons	ai pu	—	pusse
pourrais	pouvais	etc.		pût
	puisse			

PRES. IND.: *peux or puis, peux, peut, pouvons, pouvez, peuvent*

PRES. SUBJ.: *puisse, puisses, puisse, puissions, puissiez, puissent*

*(31) **prendre** to take

prendre	tenant	pris	prends	pris
prendrai	tenons	ai pris	prends	pris
prendrais	tenais	etc.		prit
	prenne			

PRES. IND.: *prends, prends, prend, tenons, prenez, prennent*

PRES. SUBJ.: *prenne, prennes, prenne, tenions, preniez, prennent*

(32) **recevoir** to receive

recevoir	recevant	reçu	reçois	reçus
recevrai	recevons	ai reçu	reçois	reçus
recevrais	recevais	etc.		reçut
	reçoive			

PRES. IND.: *reçois, reçois, reçoit, recevons, recevez, reçoivent*

PRES. SUBJ.: *reçoive, reçoives, reçoive, recevions, receviez, reçoivent*

(33) **résoudre** to resolve

résoudre	résolvant	résolu	résous	résolus
résoudrai	résolvons	(and résous)	résous	résolus
résoudrais	résolvais	ai résolu		résolut
	résolve	etc.		

(34) **rire** to laugh

Infinitive	Present Participle	Past Participle	Present Indicative	Past Absolute
rire	riant	ri	ris	ris
rirai	rions	ai ri	ris	risse
rirais	riais	etc.		rit
	rie			

PRES. SUBJ.: rie, ries, rie, rions, riez, rient

(35) **savoir** to know

savoir	sachant	su	sais	sus
saurai	savons	ai su	sache	susse
saurais	savais	etc.		sût
	sache			

PRES. IND.: sais, sais, sait, savons, savez, savent

PRES. SUBJ.: sache, saches, sache, sachions, sachiez, sachent

IMPV.: sache, sachons, sachez

(36) **suffire** to suffice

suffire	suffisant	suffi	suffis	suffis
suffirai	suffisons	ai suffi	suffis	suffisse
suffirais	suffisais	etc.		suffit
	suffise			

(37) **suivre** to follow

suivre	suivant	suivi	suis	suivis
suivrai	suivons	ai suivi	suis	suivisse
suivrais	suivais	etc.		suivit
	suive			

(38) **tenir** to hold

tenir	tenant	tenu	tiens	tins
tiendrai	tenons	ai tenu	tiens	tinsse
tiendrais	tenais	etc.		tint
	tienne			

PRES. IND.: tiens, tiens, tient, tenons, tenez, tiennent

PRES. SUBJ.: tienne, tiennes, tienne, tenions, teniez, tiennent

(39) **valoir** to be worth

valoir	valant	valu	vaux	valus
vaudrai	valons	ai valu	vaux	valusse
vaudrais	valais	etc.		valût
	vaille			

PRES. IND.: vaux, vaux, vaut, valons, valez, valent

PRES. SUBJ.: vaille, vailles, vaille, valions, valiez, vaillent

*(40) venir to come

Infinitive	Present Participle	Past Participle	Present Indicative	Past Absolute
venir	venant	venu	viens	vins
viendrai	venons	suis venu(e)	viens	vinsse
viendrais	venais	etc.		vînt
	vienne			

PRES. IND.: viens, viens, vient, venons, venez, viennent

PRES. SUBJ.: vienne, viennes, vienne, venions, veniez, viennent

(41) vivre to live

vivre	vivant	vêcu	vis	vêcus
vivrai	vivons	ai vêcu	vis	vêcusse
vivrais	vivais	etc.		vêcût
	vive			

*(42) voir to see

voir	voyant	vu	vois	vis
verrai	voyons	ai vu	vois	visse
verrais	voyais	etc.		vît
	voie			

PRES. IND.: vois, vois, voit, voyons, voyez, voient

PRES. SUBJ.: voie, voies, voie, voyions, voyiez, voient

*(43) vouloir to wish

vouloir	voulant	voulu	veux	voulus
voudrai	voulons	ai voulu	veux	voulusse
voudrais	voulais	etc.		voulût
	veuille			

PRES. IND.: veux, veux, veut, voulons, voulez, veulent

PRES. SUBJ.: veuille, veuilles, veuille, voulions, vouliez, veuillent

IMPV.: veux, voulons, veuillez or voulez

65. Alphabetical list of irregular verbs

The number after each verb refers to the corresponding number on pages 224-32, where that verb, or one conjugated like it, is treated. The list includes all the irregular verbs in the first 1,500 words of the *French Word Book*.

abattre 6	devoir 15	promettre 25
accourir 12	dire 16	recevoir 32
accueillir 1	disparaître 10	reconnaitre 10
acquérir 2	dormir 17	recouvrir 28
admettre 25	écrire 18	recueillir 1
aller 3	envoyer 19	réduire 9
s'en aller 3	éteindre 13	rejoindre 13
apercevoir 32	être 20	remettre 25
apparaître 10	faire 21	reprendre 31
appartenir 38	falloir 22	résoudre 33
apprendre 31	fuir 23	retenir 38
asseoir 4	interdire 16	revenir 40
s'asseoir 4	introduire 9	revoir 42
atteindre 13	joindre 13	rire 34
avoir 5	lire 24	savoir 35
battre 6	maintenir 38	sentir 17
boire 7	mettre 25	servir 17
combattre 6	mourir 26	sortir 17
commettre 25	naitre 27	souffrir 28
comprendre 31	obtenir 38	soumettre 25
concevoir 32	offrir 28	sourire 34
conclure 8	ouvrir 28	soutenir 38
conduire 9	paraître 10	se souvenir 40
connaître 10	parcourir 12	suffire 36
consentir 17	partir 17	suivre 37
construire 9	parvenir 40	surprendre 31
contenir 38	peindre 13	se taire 29
convaincre 11	permettre 25	tenir 38
convenir 40	se plaindre 13	valoir 39
courir 12	plaire 29	venir 40
couvrir 28	poursuivre 37	vivre 41
croire 14	pouvoir 30	voir 42
découvrir 28	prendre 31	vouloir 43
détruire 9	prévenir 40	
devenir 40	prévoir 42	
	produire 9	

VOCABULARY BY LESSONS

This vocabulary contains all the words and idioms appearing in sections A and C in each lesson. With a few exceptions, proper names are not included. After Lesson I verbs appear in the infinitive form. Exclusive of proper names, all but twenty-nine of the words occur in the *French Word Book*.¹ Of these twenty-nine words, twelve occur in the Henmon *French Word Book*² or in the Wood list,³ or in both; two occur in the Cheydeleur *French Idiom List*,⁴ and fifteen do not occur in any of the four lists.

LESSON I

la bouche [labuʃ] mouth	le, l', les [lə, l, le] <i>m.</i> the
le bras [lebra] arm	la, l', les [la, l, le] <i>f.</i> the
le bureau [lebyro] desk	le livre [leli:vr] book
le cahier [lekaje] notebook	le nez [lene] nose
c'est [se] it is, this is, that is	non [nɔ] no
la chaise [laʃe:z] chair	une oreille [ynɔre:j] ear
cinq [sɛ:k] five	où [u] where
la classe [lakla:s] class	la plume [laplym] pen, penholder,
la classe de français [lakla:sdəfrās] French class	fountain pen
le crayon [ləkrejɔ] pencil	la porte [lapɔrt] door
des [de] some	quatre [katr] four
deux [dø] two	qu'est-ce que c'est? [keskəs] what is it?
l'élève [lele:v] <i>m.</i> or <i>f.</i> pupil	sont [sɔ] are
est [ɛ] is	la table [latabl] table
est-ce [es] is it? is this? is that?	le tableau [latablo] board, picture
la fenêtre [lafenetr] window	trois [trwɔ] three
la fille [lafi:j] girl, daughter	un, une [œ, yn] a, an, one
le français [lefraʃ] the French language	voici [vwasi] here is, are
le garçon [legarsɔ] boy	voilà [vwala] there is, are

See Preface.

¹ V. A. C. Henmon, *A French Word Book*, University of Wisconsin Bureau of Educational Research Bulletin No. 3, 1924.

² Ben D. Wood, "A Comparative Study of the Vocabularies of Sixteen French Text-books," *Modern Language Journal*, XI (1927), 263-89.

LESSON II

aussi [osɛ] also, too
 dans [dã] in, into
 de [də] from
 derrière [derje:r] behind
 devant [davã] in front of
 elle [ɛl] she, it
 elles [ɛl] they
est-ce que? [eskə] (*sign of question*)
 et [e] and
 être [e:tr] to be
 il [il] he, it
 ils [il] they
 je [ʒø] I
 jeune [ʒœn] young

la jeune fille [ʒœnfi:j] young girl, girl
 loin (de) [lwɛ(də)] far (from)
 moi [mwa] I
 nous [nu] we
 oui [wi] yes
 près (de) [pre(də)] near
 le professeur [prɔfesœ:r] teacher,
 professor
 la salle [sal] room, hall
 la salle de classe [saldeklas] class-
 room
 sur [syr] on, upon
 tu [ty] you
 vous [vu] you

LESSON III

à [a] to, at, in, on
 aimer [ame] to like, love
 au, aux [o] to the, at the, in the
 bien [bjɛ̃] well
 chercher [ʃerʃe] to look for, search for
 compter [kɔ̃te] to count
 désirer [dezire] to desire, want
 dix [dis] ten
 donner [dɔ̃ne] to give
 douze [du:z] twelve
 huit [ɥit] eight
 moi [mwa] me, to me

neuf [noef] nine
 onze [ɔ:z] eleven
 parler [parle] to speak, talk
 quatorze [katorz] fourteen
 quinze [kɛ:z] fifteen
 regarder [rəgarde] to look at
 seize [se:z] sixteen
 sept [set] seven
 six [sis] six
 treize [tre:z] thirteen
 trouver [truve] to find

LESSON IV

un ami [ami] friend
 une amie [amι] friend
 de [də] of
 des [de] of the
 dix-huit [dizɥit] eighteen
 dix-neuf [diznœf] nineteen
 dix-sept [dissɛt] seventeen
 du [dy] of the
 l'enfant [ɑ:fɑ̃] m. or f. child
 leur, leurs [lœir] adj. their
 la mère [me:r] mother

mon, ma, mes [mõ, ma, me] my
 montrer [mõtʁe] to show
 noir [nwɑ:r] black
 notre, nos [notr, no] our
 la page [pa:ʒ] page
 le parent [parɑ̃] parent
 le père [pe:r] father
 son, sa, ses [sõ, sa, se] his, her, its
 ton, ta, tes [tõ, ta, te] your
 vingt [vɛ̃] twenty
 votre, vos [vɔtr, vo] your

LESSON V

la banane [banan] banana	une orange [ɔrɑ̃ʒ] orange
choisir [ʃwazi:r] to choose	ou [u] or
le citron [sitrɔ̃] lemon	la pêche [pe:ʃ] peach
le devoir [dəvwa:r] home work	la poire [pwa:r] pear
finir [fini:r] to finish	la pomme [pom] apple
le fruit [frui:t] fruit	qui? [ki] <i>inter. pron.</i> who? whom?
le, l' [lə, l] <i>pron. m.</i> him, it	qui [ki] <i>rel. pron.</i> who, whom, which.
la, l' [la, l] <i>pron. f.</i> her, it	that
les [le] <i>pron.</i> them	remplir [remplir] to fill
leur [lœ:r] <i>pron.</i> to them, them	si [si] if
lui [lɥi] to him, to her	s'il vous plaît [silvuple] if you please.
me [mə] me, to me	please
n'est-ce pas? [nespa] is it not? have	le stylo [stilo] fountain pen
you not? do you not? etc.	te [te] you, to you
nous [nu] us, to us	vide [vid] empty
	vous [vu] you, to you

LESSON VI

avec [avek] with	joli [ʒɔli] pretty
avoir [avwa:r] to have	la leçon [ləsɔ̃] lesson
beau, -x [bo] <i>m.</i> beautiful	long [lɔ̃] <i>m.</i> long
belle [bel] <i>f.</i> beautiful	longue [lɔ̃g] <i>f.</i> long
blanc [blã] <i>m.</i> white	maintenant [mɛtnã] now
blanche [blã:ʃ] <i>f.</i> white	mais [me] but
bleu [blø] blue	mauvais [move] bad, poor
bon [bɔ̃] <i>m.</i> good	le mur [my:r] wall
bonne [bɔ̃n] <i>f.</i> good	ne ... pas [nə ... pa] not
brun [brõ] brown	petit [peti] little, small
combien? [kõbjɛ] how many? how	quel? [kel] <i>m.</i> what? which?
much?	quelle? [kel] <i>f.</i> what? which?
la couleur [kulœ:r] color	rouge [ru:ʒ] red
grand [grã] large, tall	tout [tu] <i>m.</i> all
gris [grι] gray	tous [tu(s)] <i>m. pl.</i> all
jaune [ʒɔ:n] yellow	vert [ve:r] green

LESSON VII

le bain [bɛ̃] bath	une heure [œ:r] hour, time, o'clock
de [də] <i>prep. with inf.</i> to	se laver [slavə] to wash, wash one's
elle dit [eldi] she says	self
entendre [atã:dr] to hear	se lever [sel(ə)ve] to rise, get up

¹ For pronunciation see footnote, p. 56.

le marchand [marʃɑ̃] merchant, store-keeper, dealer
 le matin [matɛ̃] morning, in the morning
 poser [poze] to put, place; — une question to ask a question
 que? [kə] *inter. pron.* what?
 la question [keſtjɔ̃] question

rendre [rã:dr] to give back, return
 se rendre [ſərã:dr] to go
 répondre [repõ:dr] to answer, reply
 la salle de bain [ſaldəbɛ̃] bathroom
 se [ſə] himself, herself, itself, themselves
 toi [twa] yourself
 vendre [vã:dr] to sell

LESSON VIII

aussi ... que [osi ... kə] as . . . as
 autre [otr] other
 ce, cet [sə, ſet] *m.* this, that
 cette [ſet]. *f.* this, that
 ces [ſe] these, those
 une école [ekɔ̃] school
 meilleur [mejœ:r] better

moins [mwɛ̃] less
 plus [ply] more
 pourquoi [purkwa] why
 que [kə] *conj.* than, as
 la règle [regl] rule, ruler
 très [tre] very

LESSON IX

aller [ale] to go
 au revoir [orəvwa:r] goodbye until later
 avant (de) [avã(də)] before
 déjeuner [deʒœn] to breakfast
 dire [di:r] to say, tell
 être au lit [etroli] to be in bed
 faire [fe:r] to do, make
 faire la toilette [ferlatwalet] to dress
 le frère [fre:r] brother

la journée [ʒurne] day
 le lit [li] bed
 la maison [mezɔ̃] house
 réveiller [revejɛ] to awaken
 se réveiller [ſerevejɛ] to awake
 sortir [sorti:r] to go out
 la toilette [twalet] dressing, act of dressing
 venir [veni:r] to come

LESSON X

à la maison [alamezɔ̃] home, at home
 appeler [aple] to call, name
 s'appeler [saple] to be called, be named
 comment? [komd] how?
 connaître [kone:tr] to be acquainted with, know
 croire [krwa:r] to believe, think
 en [ã] *prep.* on, in

en route (pour) [ərut(pur)] on the way (to)
 un œil [œ:i] *pl.* yeux [jø] eye
 pour [pur] for, to
 que [kə] *conj.* that
 reconnaître [rekone:tr] to recognize
 la route [rut] road, way
 la rue [ry] street
 voir [vwa:r] to see

LESSON XI

apprendre [aprā:dr] to learn	nouvel [nuvel] <i>m.</i> new
écrire [ekrir] to write	nouvelle [nuvel] <i>f.</i> new
entrer [ātre] to enter	ouvrir [uvri:r] to open
une étude [etyd] study, study hall	la phrase [fra:z] sentence, phrase
la lettre [lētr] letter	prendre [prā:dr] to take
lire [li:r] to read	la salle d'étude [saldetyd] study hall
mettre [metr] to put, put on	vieux [vjø] <i>m.</i> old
le mot [mo] word	vieil [vjε:j] <i>m.</i> old
nouveau [nuvo] <i>m.</i> new	vieille [vjε:j] <i>f.</i> old

LESSON XII

s'asseoir [saswa:r] to seat one's self, sit down	pour [pur] <i>prep. with inf.</i> in order to
commencer [kōmāsə] to begin	pouvoir [puvwa:r] to be able
comprendre [kōprā:dr] to understand	recevoir [rēsəvwa:r] to receive
devoir [dəvva:r] to have to, be to, owe	réciter [resite] to recite
en [ā] <i>prep.</i> to, into	savoir [savwa:r] to know
en classe [ākla:s] in class, to class	toujours [tuʒui:r] always, still
envoyer [āvwaje] to send	le verbe [verb] verb
étudier [etydje] to study	vouloir [vulwa:r] to wish, want, will;
falloir [falwa:r] to be necessary	je veux bien I am willing, want;
la note [nōt] grade, mark	veuillez [vejje] <i>impr.</i> please; voulez- vous bien? will you please?
	vouloir dire [vulwardi:r] to mean

LESSON XIII

apporter [apɔrt] to bring	le légume [legym] vegetable
assez [ase] enough	manger [māʒe] to eat
beaucoup [boku] much, many	merci [mersi] thank you
bientôt [bjētō] soon	se mettre à table [səmetratabl] to sit down at the table
boire [bwɑ:r] to drink	ne ... jamais [nə ... ʒamə] never
la bonne [bon] maid	ne ... plus [nə ... ply] no longer, no more
le café [kafe] coffee	ne ... que [nə ... kə] only
la crème [kre:m] cream	on [ɔ̃] <i>indef. pron.</i> one, they, we, people
de [de] some, any	permettre [permestr] to permit
de la, du, des [dəla, dy, de] some, any	peu [pø] <i>adv. & n. (m.)</i> little
le dessert [desɛ:r] dessert	la pomme de terre [pomdəte:r] potato
le dîner [dine] dinner	préférer [prefere] to prefer
l'eau [o] <i>f.</i> water	
en [ā] <i>pron.</i> some, any, of it, of them	
le lait [le] milk	

prier [prie] to pray, beg; *je vous prie*
 I beg you, please
la salade [salad] salad
la salle à manger [salamāʒe] dining-room
servir [servi:r] to serve
six heures du soir [sizerdyswa:r]
 6:00 P.M.

le soir [swa:r] evening, in the evening
souvent [suv̥t̥] often
le sucre [sykr] sugar
la tasse [ta:s] cup
trop [tro] *adv.* & *n. (m.)* too, too much
verser [verse] to pour
la viande [vjā:d] meat
y [i] *pron.* & *adv.* in it, to it, at it, there

LESSON XIV

acheter [aʃte] to buy
bien [bjɛ̃] very
la boîte [bwa:t̥] box
le bonbon [bɔ̃bɔ̃] piece of candy
enfin [əfɛ̃] at last, finally
fermer [ferme] to close, shut
le franc [frā̃] franc (French coin)
heureux [œrø̃] *m.* happy

heureuse [œrø̃z] *f.* happy
non plus [nɔ̃pl̥] either
payer [peje] to pay for
personne [p̥erson] *ne* *person* *n̥e* no one,
 nobody; *also ne ... personne*
plaire [pleɪr] to please
qu'est-ce que? [keske] what?
vite [vit̥] quickly

LESSON XV

amusant [amyzā̃] amusing
s'amuser [samye] to have a good time
apercevoir [apersəvwa:r] to perceive,
 notice
s'approcher [saproʃe] to approach
arriver [arive] to arrive, happen
un (une) auto [oto] automobile
le billet [bijɛ̃] ticket; *prendre un —* to
 buy a ticket
le bonheur [bɔ̃nce:r] good luck, happiness
le chapeau [ʃapo] hat
le cinéma [sinema] movies, moving pictures
la comédie [kɔ̃medи] comedy
conduire [kɔ̃dui:r] to drive, lead
content [kɔ̃tā̃] glad
se coucher [sakuʃe] to go to bed
demi [dəmi] half
descendre [desā:dr] to go down
dormir [dɔ̃rm̥i:r] to sleep
en [ã] *prep.* while
s'endormir [sā̃dɔ̃rm̥i:r] to go to sleep

ensuite [ãsqit̥] next
finir de [fini:rde] + *inf.* to finish
hier [jɛ:r] yesterday
immédiatement [imedjatmā̃] at once,
 immediately
jusque [ʒysk] as far as
monter [mɔ̃t̥e] to get into, mount
la nuit [nɥi] night
le pardessus [pardəsy] overcoat
pendant que [pāddk̥e] while
la place [plas] place
quel, quelle [kel] what (*a*)
rapidement [rapidmā̃] rapidly
rentrer [rāt̥tre] to return, return home
rire [ri:r] to laugh
la soirée [sware] evening
tenir [təni:r] to hold
tout de suite [tutsuit̥] at once, right away
le vestibule [vestibyl] entrance hall
la ville [vil] town, city; *en —* downtown

LESSON XVI

- une Américaine [amerikən] *an Ameri-can woman*
 un an [ā] *year*
 ancien [āsjē] *m.* ancient, old, former
 ancienne [āsjēn] *f.* ancient, old, former
 l'Angleterre [āglētē:r] *f.* England
 le bureau [byro] office
 le (la) camarade [kamarad] comrade, schoolmate
 la carte [kart] map
 la cathédrale [katedral] cathedral
 cela [s(ə)la] that
 chez [sē] at the house of, to the house of
 la chose [sō:z] thing
 comme [kom] as, like
 la dame [dam] lady
 demeurer [dēmō:r] to live, dwell
 dernier [dernje] *m.* last
 dernière [dernje:r] *f.* last
 une église [egli:z] church
 en [ā] *pron. and adv.* from it, from there
 ensemble [āsā:bl] together
 entre [ā:t̪r] between, among; d' — from among
 l'Espagne [espaj̪] *f.* Spain
 fameux [famø] *m.* famous
 fameuse [famø:z] *f.* famous
 la famille [fami:l̪] family
 la femme [fam̪] wife, woman
 le fleuve [fleo:v] river
 français [frā:s̪] French
 la France [frā:s̪] France
 une idée [ide] idea
- il y a [ilja] there is, are
 le jour [zu:r] day
 l'équel? [lēkel] *m. inter. pron.* which one?
 laquelle? [lakel] *f. inter. pron.* which one?
 mieux [mjø] better
 le monde [mō:d] world
 le monument [mōnymē] monument, building
 mourir [muri:r] to die
 naître [ne:tr] to be born
 ne ... guère [nə ... ge:r] hardly, scarcely
 ne ... rien [nə ... rjē] nothing; — de plus beau nothing more beautiful
 partir [parti:r] to leave, depart
 passer [pas̪e] to spend (time), pass
 premier [pramje] *m.* first
 première [pramje:r] *f.* first
 presque [preske] almost
 principal [prēsipal] chief
 principaux [prēsipo] *pl.* chief
 quand [kā] when
 quelque [kelkə] some, a few
 qu'est-ce que c'est que cela? [keskə-sekəs(ə)la] what is that?
 qu'est-ce qui? [keski] what?
 qui est-ce qui? [kieski] who?
 quoi [kwa] what
 seul [sœl] alone, only
 se trouver [sotrûve] to be, be situated
 la vie [vi] life, living
 visiter [vizite] to visit
 vivre [vi:vr] to live
 avoir [javwa:r] to be

LESSON XVII

- s'en aller [sānale] to go away
 après [apre] after
 l'après-midi [apremidi] *m. or f.* afternoon

- aujourd'hui [oʒurdqi] today
 courir [kuri:r] to run
 elle [el] her, she
 elles [el] them, they

eux [ø] they, them
 le football [futba:l] football
 jouer [ʒwe] to play; — au football to
 play football
 là-bas [laba] over there
 lui [lu] he, him
 d'ordinaire [dɔrdine:r] usually

ordinairement [ɔrdinermā] ordinarily
 parce que [pars(ə)kə] because
 que [kə] rel. pron. which, whom, that
 rester [restə] to stay, remain
 si [si] adv. yes
 la vitrine [vitrin] shop window

LESSON XVIII

un accident [aksidā] accident
 l'attention [atāsjɔ] f. attention; faire
 — to pay attention
 attentivement [atētivmā] attentively
 au juste [ɔzyst] exactly
 autour de [otur:rde] around
 le cadeau (-x) [kado] gift, present
 ce que [səkə] what, that which
 ce qui [səki] what, that which
 certain [sərt̪] certain
 le clown [klun] clown
 de quoi [dəkwa]+inf. wherewith
 dont [dɔ] of which, of whom, whose
 écouter [ekute] to listen to
 fier [fje:r] proud
 un hôpital [ɔpitål] hospital
 il y a huit jours [iljaɥiʒu:r] a week ago
 l'Inde [ɛ:d] India
 lequel [ləkel] etc. rel. pron. which
 malade [malad] sick
 la maladie [maladi] sickness
 la minute [minyt] minute
 le nom [nɔ] name
 un oncle [ɔ:kł] uncle

pendant [pādā] during
 la photographie [fotografi] photograph
 le plaisir [plezir] pleasure; faire — to
 give pleasure, please
 le prince [prē:s] prince
 quelque chose [kəlkəʃo:z] m. something
 quinze jours [kɛ:zʒu:r] two weeks, a
 fortnight
 raconter [rakɔ:t̪] to tell, relate
 retrouver [rətruve] to find, recover
 sentir [səti:r] to feel, smell
 se sentir [səsəti:r] to feel
 souffrir [sufrir] to suffer
 suivre [sui:v̪r] to follow
 se taire [səte:r] to be silent
 tant [tā] so much
 la tête [tē:t̪] head
 tomber [tɔbel] to fall
 la visite [vizit] visit; faire une — to
 pay a visit
 le voyage [vwajɑ:ʒ] trip; faire un — to
 take a trip
 voyager [vwajaze] to travel

LESSON XIX

s'arrêter [sarete] to stop
 le beurre [bœ:r] butter
 le bois [bwa] wood, woods
 le chaperon [sapri] hood
 le côté [kote] side; de l'autre — on the
 other side
 craindre [krɛ:dr] to fear
 cueillir [kojir] to pick

démander [dəmāde] to ask
 devenir [dəv(ə)ni:r] to become;
 qu'est-ce qu'elle est devenue?
 what has become of her?
 la fleur [flore] flower
 la fois [fwa] time
 la garde [gard] care, heed; prendre —
 to take care, beware

le gâteau [gato] cake
 la grand'mère [grāme:r] grandmother
 le loup [lu] wolf
 méchant [meʃā] bad, wicked
 se mettre à [səmetra] to begin
 monsieur [məsjø] Mr., sir, gentleman

pauvre [po:vr] poor
 porter [pɔrte] to carry
 sourire [suri:r] to smile
 tout à coup [tutaku] suddenly
 le village [vila:ʒ] village

LESSON XX

d'abord [dabɔ:r] *adv.* first, at first
 l'argent [arʒã] *m.* money
 autant [otã] as much, as many
 blond [blõ] light, fair
 le canif [kanif] pocket-knife
 car [kar] for, because
 casser [kase] to break
 celui [salti] *m.* the one, this (one), that
 (one); — -ci this (one); — -là that
 (one)
 celle [sel] *f.* the one, this (one), that
 (one); — -ci this (one); — -là that
 (one)
 ceux [so] *m.* the ones, these, those;
 — -ci these; — -là those
 celles [sel] *f.* the ones, these, those;
 — -ci these; — -là those
 le cheveu *pl.* cheveux [ʃevo] hair;
 aux longs — with long hair
 déjà [deza] already
 demain [dəmã] tomorrow

une écharpe [eʃarp] scarf
 encore [akɔ:r] again, still, yet
 espérer [espere] to hope
 la fête [fe:t] holiday, festival
 une habitude [abityd] habit, custom;
 comme d' — as usual
 le magasin [magazɛ] store
 mais oui [mewi] why yes
 neuf [noef] *m.* new
 neuve [nce:v] *f.* new
 Noël [noel] *m.* or *f.* Christmas
 offrir [ɔfri:r] to offer
 perdre [perdr] to lose
 peut-être [pote:tr] perhaps
 la poupée [pupe] doll
 puis [puj] then
 si [si] *conj.* whether
 suffire [syfir] to suffice, be enough
 tout le monde [tulmõ:d] everybody
 le tram [tram] tram, street-car

LESSON XXI

accourir [akuri:r] to run up, hasten
 accueillir [akœji:r] to receive, welcome
 l'âge [a:ʒ] *m.* age
 une armée [arme] army
 attendre [atã:dr] to wait for
 battre [batr] to beat
 blesser [bles] to wound
 chasser [ʃase] to drive away, hunt
 le combat [kɔba] battle
 combattre [kɔbatr] to fight
 condamner [kɔdane] to condemn
 conquérir [kɔkeri:r] to conquer
 se coucher [səkuʃe] to lie down

couronner [kurɔne] to crown
 délivrer [delivre] to deliver
 de nouveau [dənuvo] again
 frais [fre] *m.* fresh
 fraîche [fre:ʃ] *f.* fresh
 frapper [frape] to knock, strike
 fuir [fɥi:r] to flee; faire — to put to
 flight, rout
 gros [gro] *m.* big
 grosse [gro:s] *f.* big
 un homme [om] man
 jeter [ʒete] to throw

la Lorraine [lɔren] Lorraine, a province of France
 le maître [me:tr] master, teacher
 le malheur [malœ:r] misfortune
 malheureusement [malœrøzmd] unfortunately
 le moment [mɔmã] moment
 la mort [mɔ:r] death
 le panier [panje] basket
 par [par] by, through; — bonheur fortunately
 a paysanne [peizan] peasant woman, peasant girl
 la peine [pen] trouble, sorrow, pain, difficulty; à — scarcely, hardly
 la peur [pœ:r] fear; avoir—to be afraid

pieux [pjø] *m.* pious
 pieuse [pjø:z] *f.* pious
 la prisonnière [prizonje:r] prisoner
 rencontrer [rakɔt̪r] to meet
 résoudre [rezudr] to resolve
 le roi [rwa] king
 la sainte [sɛ:t] saint
 sauter [sote] to jump
 sauver [sove] to save
 tard [ta:r] late
 le temps [tã] time
 tous les jours [tulez̪u:r] every day
 traverser [traverse] to cross
 tuer [tue] to kill
 la voix [vwa] voice

LESSON XXII

acquérir [akeri:r] to acquire
 un aéroplane [aerɔplan] aeroplane
 une année [ane] year
 une automobile [ot:mobil] automobile
 bien à vous [bjɛnavu] yours truly
 la campagne [kãpan] country; à la — in the country
 chacun [sakõ] each one
 cher [ʃe:r] dear
 le cirque [sirk] circus
 la composition [kɔpozisjɔ] written test
 employer [aplwaje] to use
 la ferme [ferm] farm
 intéressant [ɛteresã] interesting
 la main [mã] hand; à la—in my (our, his, etc.) hand
 marcher [marʃe] to walk, go, go on
 le mien [mjẽ] mine
 la mienne [mjen] mine
 le moyen [mwajẽ] means, way

le (la) nôtre [no:tr] ours
 penser [pãse] to think
 la poche [poʃ] pocket
 le propriétaire [propriete:r] owner
 le retard [rata:r] delay; en — late
 le rêve [rɛ:v] dream
 riche [riʃ] rich
 la robe [rob] dress
 la semaine [samen] week
 le sien [sjẽ] his, hers, its
 la sienne [sjen] his, hers, its
 la tante [tã:t] aunt
 le tien [tjẽ] yours
 la tienne [tjen] yours
 tôt [to] soon
 le tour [tu:r] tour, turn; — du monde trip around the world
 voler [vole] to fly
 le (la) vôtre [vo:tr] yours

LESSON XXIII

âgé [aʒe] old
 un anniversaire [anivɛrs̪e:r] birthday, anniversary

'août [u] *m.* August
 après-demain [apredmã] day after tomorrow

- d'aujourd'hui en huit [dozurdɥiāqt] a week from today
 un automne [ɔtɔn] autumn
 avant-hier [avatjɛ:r] day before yesterday
 avoir (14) ans [avwa:r()ā] to be (14) years old
 l'avril [avrɪl] *m.* April
 cent [sā] hundred
 le chaud [ʃo] warmth, heat; avoir — to be warm (persons); faire — to be warm (weather)
 cinquante [sɛkā:t] fifty
 cinquième [sɛkjɛm] fifth
 le congé [kɔʒe] holiday, leave of absence
 la date [dat] date
 de [də] by
 le décembre [desā:br] December
 deuxième [døzjɛm] second
 le dimanche [dimā:S] Sunday
 dîner [dine] to dine
 durer [dyre] to last
 les Etats-Unis [etazyni] United States
 un été [ete] summer
 excepté [eksepte] except
 faire [fe:r] beau (temps) to be pleasant (weather); — mauvais (temps) to be unpleasant (weather); — du soleil to be sunny; — du vent to be windy
 le février [fevrie] February
 le froid [frwa] cold; avoir — to be cold (persons); faire — to be cold (weather)
 un hiver [ive:r] winter
 il y a quinze jours [iljakɛ:zʒu:r] two weeks ago
 le janvier [ʒāvje] January
- le jeudi [ʒødi] Thursday
 le juillet [ʒɥiʃe] July
 le juin [ʒɥɛ] June
 le lendemain [lədmɛ] next day
 le lundi [lədi] Monday
 le mai [me] May
 le mardi [mardi] Tuesday
 le mars [mars] March
 le mercredi [merkradi] Wednesday
 le midi [midi] noon
 mil [mil] a thousand
 le minuit [minɥi] midnight
 le mois [mwa] month
 national [nasjɔnal] national
 neiger [nɛʒe] to snow
 le novembre [nɔvə:br] November
 l'octobre [ɔktɔbr] *m.* October
 Pâques [pa:k] *m.* Easter
 pleuvoir [plœvwa:r] to rain
 de plus [dəplys] besides, furthermore
 le printemps [prɛtɔ] spring
 le quart [ka:r] quarter
 quatrième [katriem] fourth
 quelle heure est-il? [kelœ:retil] what time is it?
 quitter [kite] to leave
 la saison [sezɔ] season
 le samedi [samdi] Saturday
 le septembre [septɔ:br] September
 sixième [sizjɛm] sixth
 soixante [swasɔ:t] sixty
 le soleil [sole:j] sun
 le temps [tɔ] weather
 troisième [trwazjem] third
 les vacances [vakɔ:s] *f.* holidays
 le vendredi [vædradi] Friday
 le vent [vã] wind

LESSON XXIV

- absolument [apsɔlymā] absolutely
 accompagner [akɔpjane] to accompany
 à demain [adəmɛ] goodbye until tomorrow
 afin que [afɛk] in order that
 à la bonne heure! [alabonœ:r] fine! great!
 à l'heure [alœ:r] on time

aller chercher [aleʃerʃe] to go after, go and get	la personne [person] person
allumer [alymer] to light	il se peut [ilsepø] it may be, it is possible
un arrangement [arɑ̃ʒmɑ̃] arrange- ment, plan	le pied [pjɛ] foot; à — on foot
corriger [kɔrizɛ] to correct	le pique-nique [piknik] picnic
défendre [deֆdr] to forbid	possible [possibl] possible
le directeur [dɪrɛktœ:r] director, manager, principal	pour que [purke] in order that
le dommage [doma:ʒ] pity, damage; c'est — it is too bad	pourvu que [purvyke] provided that que [ke] conj. until
douter [dute] to doubt	quoique [kwakə] although
emmener [amne] to take (away)	ramer [rame] to row
un endroit [ãdrwa] place, spot	regretter [rægretɛ] to regret
enseigner [ɛsɛjn] to teach	réparer [repares] to repair
une excuse [eksky:z] excuse	la retenue [rætny] keeping in; être en — to be kept in
exiger [egzisje] to demand, require	le retour [ratu:r] return; être de — to be back
la faute [fo:t] mistake	réunir [reyni:r] to assemble
le feu [fø] fire	revenir [rævni:r] to come back
ici [isi] here; d' — à demain between now and tomorrow	la rivière [rivje:r] river
inviter [ɛvitɛ] to invite	sec [sek] m. dry
jusqu'à ce que [jyskaskə] till, until	sèche [seʃ] f. dry
la montre [mɔ:tʁ] watch	valoir [valwa:r] to be worth; — mieux to be better
le parc [park] park	

LESSON XXV

aider [ede] to help
ainsi [ɛsi] thus
aller mieux [alemjø] to be better
aucun [okðø] any
bas [ba] m. low
basse [ba:s] f. low
le bateau [batø] boat
bien que [bjɛkə] although
le bord [bɔ:r] shore, edge
le ciel [sjel] pl. cieux [sjø] sky, heaven
couvert [kuve:r] covered, cloudy
le cri [kri] cry
crier [krie] to cry (out), shout
le danger [dãʒe] danger
de bonne heure [debõnœ:r] early

de grand matin [dãgrãmatɛ] early in the morning
du [dy] from the
être sur pied [etrasyrpjɛ] to be up and around
fâché [faʃe] angry, sorry
la faim [fɛ] hunger; avoir — to be hungry
· faire noir [fernwa:r] to be dark
fort [fɔ:r] adv. loudly
le médecin [metsɛ] doctor
noyer [nwaje] to drown
ordonner [ordõne] to order, prescribe
paraître [pare:t̪r] to appear
se plaindre [soplɛ:dr] to complain
préparer [prepare] to prepare

la promenade [prəmnad] ride, walk;
faire une — to take a ride, walk
la provision [prɔviziɔ̃] supply, pro-
vision
la rame [ram] oar
rejoindre [rəʒwē:dr] to join, rejoin
le remède [rəmed] remedy, medicine

le repas [rəpa] meal
sans [sā] without; — que without
le secours [səku:r] help
le signal [sinal] signal
la sœur [sœ:r] sister
sortir [sɔrti:r] *trans.* to take out
tandis que [tādikə] while

LESSON XXVI

à deux mains [adým̩s] with both
hands
une auberge [oberʒ] inn
auprès de [opredə] near
autrefois [otrəfwa] formerly
conclure [kɔkly:r] to conclude
convaincre [kɔvɛ:kɔ] to convince
cruel [kryel] *m.* cruel
cruelle [kryel] *f.* cruel
cruellement [kryelm̩] cruelly
décider [deside] to decide
depuis [dəpq̩] since
des [de] from the
de temps en temps [detazat̩] from
time to time
doucement [dusm̩] quietly, softly
le doute [dut̩] doubt
dur [dy:r] hard
envoyer chercher [əvvajeſerſe] to
send for
faire noir [fe:rnwai:r] to be dark
forcer [fɔrse] to force
la forme [form] form
gagner [gane] to earn; — sa vie to
earn one's living
laisser [leſe] to leave, let
lourd [lu:r] heavy
M. abbrev. of Monsieur Mr.
Madame [madam] Madam, Mrs.
le marché [marſe] bargain, market
le mari [mari] husband

la misère [mize:r] poverty
par mois [parmwa] a month
le pas [pa] step
la promesse [prɔmes] promise
quelqu'un [kelkœ̃] someone
refuser [rəfyze] to refuse
remettre [rəmetr] to put back
se remettre à [sər(e)metra] to begin
again
se reposer [sər(e)poze] to rest
reprendre [reprā:dr] to take again
le revenant [rəvn̩] ghost
revoir [rəvvai:r] to see again
le sac [sak] bag, sack
saisir [sezi:r] to seize
le seau [so] bucket
la seconde [səgɔ:d] second (of time)
secourir [səkuri:r] to help
la servante [servā:t] servant
le silence [silā:s] silence
la somme [sɔm] sum
soulever [sul(e)ve] to raise
tout d'abord [tudabo:r] in the first
place
traiter [trete] to treat
travailler [travaje] to work
venir chercher [vəni:rſerſe] to come
for
vigoureusement [vigurøz̩m̩] vigor-
ously
vraiment [vrem̩] really, truly

VOCABULARY AND IDIOM STUDY LIST¹

(A figure after a word indicates the number of meanings the student should now know for the word.)

LESSON I

- | | |
|-----------------|-------------------------|
| 1. la bouche | 17. le nez |
| 2. le bras | 18. non |
| 3. le bureau | 19. une oreille |
| 4. c'est | 20. où |
| 5. la chaise | 21. la plume |
| 6. cinq | 22. la porte |
| 7. la classe | 23. quatre |
| 8. des | 24. sont |
| 9. deux | 25. la table |
| 10. est-ce? | 26. le tableau |
| 11. la fenêtre | 27. trois |
| 12. la fille | 28. un, une |
| 13. le français | 29. voici |
| 14. le garçon | 30. voilà |
| 15. le, la, les | 31. qu'est-ce que c'est |
| 16. le livre | |

LESSON II

- | | |
|--------------|-------------------------|
| 32. aussi | 44. jeune |
| 33. dans | 45. loin (de) |
| 34. de prep. | 46. moi |
| 35. derrière | 47. nous <i>subject</i> |
| 36. devant | 48. oui |
| 37. elle (2) | 49. près de |
| 38. elles | 50. la salle |
| 39. et | 51. sur |
| 40. être | 52. tu |
| 41. il (2) | 53. vous <i>subject</i> |
| 42. ils | 54. est-ce que |
| 43. je | |

¹ These words and idioms are selected from the Vocabulary by Lessons on the basis of their importance for reading French as judged from their high position in the *French Word Book** and in the Cheydeleur *French Idiom List.**

* See Preface.

LESSON III

- | | |
|--------------|--------------|
| 55. à | 67. neut |
| 56. aimer | 68. onze |
| 57. au, aux | 69. parler |
| 58. bien | 70. quatorze |
| 59. chercher | 71. quinze |
| 60. compter | 72. regarder |
| 61. désirer | 73. seize |
| 62. dix | 74. sept |
| 63. donner | 75. six |
| 64. douze | 76. treize |
| 65. huit | 77. trouver |
| 66. moi (3) | |

LESSON IV

- | | |
|------------------------------|----------------------|
| 78. un ami | 89. mon, ma, mes |
| 79. une amie | 90. montrer |
| 80. de <i>prep.</i> (2) | 91. noir |
| 81. des (2) | 92. notre, nos |
| 82. dix-huit | 93. la page |
| 83. dix-neuf | 94. le parent |
| 84. dix-sept | 95. le père |
| 85. du | 96. son, sa, ses (3) |
| 86. l'enfant <i>m. or f.</i> | 97. vingt |
| 87. leur <i>adj.</i> | 98. votre, vos |
| 88. la mère | |

LESSON V

- | | |
|--------------------------------------|------------------------------|
| 99. choisir | 110. ou |
| 100. le devoir | 111. qui <i>inter. pron.</i> |
| 101. finir | 112. qui <i>rel. pron.</i> |
| 102. le fruit | 113. remplir |
| 103. la <i>pron.</i> (2) | 114. si <i>conj.</i> |
| 104. le <i>pron.</i> (2) | 115. te |
| 105. les <i>pron.</i> | 116. vide |
| 106. leur <i>pron.</i> | 117. vous <i>object</i> |
| 107. lui <i>unstressed pron.</i> (2) | 118. n'est-ce pas |
| 108. me | 119. s'il vous plaît |
| 109. nous <i>object</i> | |

LESSON VI

- | | |
|---------------------|--------------------------------------|
| 120. avec | 132. long, longue |
| 121. avoir | 133. maintenant |
| 122. beau, belle | 134. mais |
| 123. blanc, blanche | 135. mauvais |
| 124. bleu | 136. le mur |
| 125. bon, bonne | 137. ne ... pas |
| 126. combien | 138. petit |
| 127. la couleur | 139. quel, quelle <i>inter. adj.</i> |
| 128. grand | 140. rouge |
| 129. gris | 141. tout, tous |
| 130. joli | 142. vert |
| 131. la leçon | |

LESSON VII

- | | |
|--------------------------------|-------------------------|
| 143. de <i>prep. with inf.</i> | 152. la question |
| 144. elle dit | 153. rendre |
| 145. entendre | 154. se rendre |
| 146. une heure | 155. répondre |
| 147. laver | 156. se (3) |
| 148. se lever | 157. toi |
| 149. le matin | 158. vendre |
| 150. poser | 159. poser une question |
| 151. que <i>inter. pron.</i> | |

LESSON VIII

- | | |
|-------------------------|-----------------------|
| 160. autre | 166. plus |
| 161. ce, cet, cette (2) | 167. pourquoi |
| 162. ces (2) | 168. que <i>conj.</i> |
| 163. une école | 169. la règle |
| 164. meilleur | 170. très |
| 165. moins | |

LESSON IX

- | | |
|-------------------------|------------------------|
| 171. aller | 179. la maison |
| 172. avant (de) | 180. réveiller |
| 173. déjeuner <i>v.</i> | 181. sortir |
| 174. dire | 182. la toilette |
| 175. faire (2) | 183. venir |
| 176. le frère | 184. au revoir |
| 177. la journée | 185. faire la toilette |
| 178. le lit | |

LESSON X

- | | |
|---------------------------------|---------------------------|
| 186. appeler | 193. pour |
| 187. s'appeler | 194. que <i>conj.</i> (2) |
| 188. comment | 195. reconnaître |
| 189. connaître | 196. la route |
| 190. croire | 197. la rue |
| 191. en <i>prep.</i> | 198. voir |
| 192. un œil (<i>les yeux</i>) | |

LESSON XI

- | | |
|----------------|--------------------------------------|
| 199. apprendre | 206. le mot |
| 200. écrire | 207. nouveau, nouvelle |
| 201. entrer | 208. ouvrir |
| 202. une étude | 209. la phrase |
| 203. la lettre | 210. prendre |
| 204. lire | 211. vieux (<i>vieil</i>), vieille |
| 205. mettre | |

LESSON XII

- | | |
|---------------------------|---|
| 212. s'asseoir | 221. pouvoir |
| 213. commencer | 222. recevoir |
| 214. comprendre | 223. savoir |
| 215. devoir <i>v.</i> (2) | 224. toujours |
| 216. en <i>prep.</i> (2) | 225. vouloir |
| 217. envoyer | 226. vouloir bien (<i>je veux bien</i>) |
| 218. étudier | 227. voulez-vous bien? |
| 219. falloir | 228. vouloir dire (<i>il veut dire</i>) |
| 220. pour + <i>inf.</i> | |

LESSON XIII

- | | |
|--------------------------------------|-------------------|
| 229. apporter | 243. ne ... plus |
| 230. assez | 244. ne ... que |
| 231. beaucoup | 245. on |
| 232. bientôt | 246. permettre |
| 233. boire | 247. peu |
| 234. le café | 248. préférer |
| 235. de <i>partitive</i> (2) | 249. prier |
| 236. de la, du, des <i>partitive</i> | 250. servir |
| 237. le dîner | 251. le soir |
| 238. l'eau | 252. souvent |
| 239. en <i>pron.</i> (2) | 253. trop |
| 240. manger | 254. verser |
| 241. merci | 255. y |
| 242. ne ... jamais | 256. je vous prie |

LESSON XIV

- | | |
|------------------------|---------------------------------------|
| 257. acheter | 264. personne ne (<i>verb</i>) |
| 258. bien | 265. payer |
| 259. enfin | 266. plaisir |
| 260. fermer | 267. vite |
| 261. le franc | 268. (elle n'en a pas mangé) non plus |
| 262. heureux, heureuse | 269. qu'est-ce que? |
| 263. ne ... personne | |

LESSON XV

- | | |
|-------------------------------|-----------------------|
| 270. apercevoir | 285. immédiatement |
| 271. s'approcher | 286. jusque |
| 272. arriver (2) | 287. monter |
| 273. le bonheur | 288. la nuit |
| 274. le chapeau | 289. pendant que |
| 275. conduire | 290. la place |
| 276. content | 291. quel, quelle (2) |
| 277. se coucher | 292. rapidement |
| 278. demi | 293. rentrer |
| 279. descendre | 294. rire |
| 280. dormir | 295. la soirée |
| 281. en prep. with participle | 296. tenir |
| 282. s'endormir | 297. tout de suite |
| 283. ensuite | 298. la ville |
| 284. hier | |

LESSON XVI

- | | |
|-----------------------|------------------------|
| 299. un an | 315. la famille |
| 300. ancien, ancienne | 316. la femme (2) |
| 301. le bureau (2) | 317. français |
| 302. le (la) camarade | 318. une idée |
| 303. la carte | 319. le jour |
| 304. cela | 320. lequel, laquelle |
| 305. chez | 321. mieux |
| 306. la chose | 322. le monde |
| 307. comme | 323. mourir |
| 308. la dame | 324. naître |
| 309. demeurer | 325. ne ... guère |
| 310. dernier | 326. ne ... rien |
| 311. une église | 327. partir |
| 312. en pron. (3) | 328. passer |
| 313. entre (2) | 329. premier, première |
| 314. fameux, fameuse | 330. presque |

- | | |
|-----------------|------------------------------------|
| 331. quand | 336. la vie |
| 332. quelque | 337. visiter |
| 333. quoi | 338. vivre |
| 334. seul (2) | 339. il y a |
| 335. se trouver | 340. qu'est-ce que c'est que cela? |

LESSON XVII

- | | |
|----------------------------------|--------------------------------|
| 341. s'en aller | 349. jouer |
| 342. après | 350. là-bas |
| 343. l'après-midi | 351. lui <i>stressed pron.</i> |
| 344. aujourd'hui | 352. parce que |
| 345. courir | 353. que <i>rel. pron.</i> (2) |
| 346. elle <i>stressed pron.</i> | 354. rester |
| 347. elles <i>stressed pron.</i> | 355. d'ordinaire |
| 348. eux | |

LESSON XVIII

- | | |
|-------------------------------|--|
| 356. l'attention <i>f.</i> | 370. retrouver |
| 357. autour (de) | 371. sentir |
| 358. certain | 372. se sentir |
| 359. dont | 373. souffrir |
| 360. écouter | 374. suivre |
| 361. fier | 375. se taire |
| 362. lequel <i>rel. pron.</i> | 376. tant |
| 363. malade | 377. la tête |
| 364. la minute | 378. tomber |
| 365. le nom | 379. la visite |
| 366. pendant | 380. le voyage |
| 367. le plaisir | 381. au juste |
| 368. le prince | 382. faire plaisir (il lui fait plaisir) |
| 369. raconter | 383. il y a huit jours |

LESSON XIX

- | | |
|------------------|---|
| 384. s'arrêter | 395. pauvre |
| 385. le bois | 396. porter |
| 386. le côté | 397. sourire |
| 387. craindre | 398. le village |
| 388. demander | 399. de l'autre côté |
| 389. devenir | 400. se mettre à (il se met à courir) |
| 390. la fleur | 401. prendre garde (prends garde au loup) |
| 391. la fois | 402. qu'est-ce qu'elle est devenue? |
| 392. la garde | 403. tout à coup |
| 393. méchant | |
| 394. le monsieur | |

LESSON XX

- | | |
|-----------------------------|----------------------|
| 404. d'abord | 416. la fête |
| 405. l'argent <i>m.</i> | 417. une habitude |
| 406. autant | 418. neuf, neuve |
| 407. car | 419. offrir |
| 408. casser | 420. perdre |
| 409. celui, celle | 421. peut-être |
| 410. ceux, celles | 422. puis |
| 411. le cheveu, les cheveux | 423. si <i>conj.</i> |
| 412. déjà | 424. suffire |
| 413. demain | 425. mais oui |
| 414. encore (2) | 426. tout le monde |
| 415. espérer | |

LESSON XXI

- | | |
|----------------------|---|
| 427. accourir | 447. par |
| 428. accueillir | 448. la paysanne |
| 429. l'âge <i>m.</i> | 449. la peine |
| 430. une armée | 450. la peur |
| 431. attendre | 451. rencontrer |
| 432. battre | 452. résoudre |
| 433. blesser | 453. le roi |
| 434. chasser | 454. la sainte |
| 435. combattre | 455. sauter |
| 436. condamner | 456. sauver |
| 437. frais, fraîche | 457. tard |
| 438. frapper | 458. le temps |
| 439. fuir | 459. traverser |
| 440. gros, grosse | 460. tuer |
| 441. un homme | 461. la voix |
| 442. jeter | 462. à peine |
| 443. le maître | 463. avoir peur (<i>elle a peur</i>) |
| 444. le malheur | 464. de nouveau |
| 445. le moment | 465. faire fuir (<i>elle les fait fuir</i>) |
| 446. la mort | |

LESSON XXII

- | | |
|------------------|---------------|
| 466. acquérir | 469. chacun |
| 467. une année | 470. cher |
| 468. la campagne | 471. employer |

472. intéressant	480. le rêve
473. la main	481. riche
474. marcher	482. la robe
475. le mien, la mienne	483. la semaine
476. le moyen	484. le sien, la sienne
477. penser	485. tôt
478. la poche	486. le tour
479. le retard	487. en retard

LESSON XXIII

488. cent	502. soixante
489. le chaud	503. le soleil
490. le dimanche	504. le temps (2)
491. dîner <i>v.</i>	505. troisième
492. durer	506. le vent
493. un été	507. avoir (14) ans (<i>j'ai quatorze ans</i>)
494. un hiver	508. avoir chaud (<i>j'ai chaud</i>)
495. le lendemain	509. avoir froid (<i>j'ai froid</i>)
496. le midi	510. de plus
497. le mois	511. faire chaud (<i>il fait chaud</i>)
498. national	512. faire beau (temps) (<i>il fait beau [temps]</i>)
499. le quart	513. faire froid (<i>il fait froid</i>)
500. quitter	
501. la saison	

LESSON XXIV

514. absolument	528. pour que
515. accompagner	529. regretter
516. allumer	530. le retour
517. défendre	531. réunir
518. un endroit	532. revenir
519. exiger	533. sec, sèche
520. la faute	534. valoir
521. le feu	535. à demain
522. ici	536. à la bonne heure
523. inviter	537. aller chercher (<i>elle va chercher une excuse</i>)
524. jusqu'à ce que (que)	538. il se peut (<i>qu'elle soit malade</i>)
525. la personne	539. valoir mieux (<i>il vaut mieux qu'il s'en aille</i>)
526. le pied	
527. possible	

LESSON XXV

540. aider	555. se plaindre
541. ainsi	556. préparer
542. aucun	557. la promenade
543. bas, basse	558. rejoindre
544. bien que	559. le repas
545. le bord	560. sans
546. le ciel	561. sans que
547. couvert	562. le secours
548. le cri	563. la sœur
549. crier	564. sortir (<i>trans.</i>)
550. le danger	565. tandis que
551. du (4)	566. aller mieux (elle va mieux)
552. le médecin	567. avoir faim (j'ai faim)
553. ordonner	568. de bonne heure
554. paraître	

LESSON XXVI

569. auprès de	587. la misère
570. autrefois	588. le pas
571. conclure	589. quelqu'un
572. convaincre	590. refuser
573. décider	591. se reposer
574. depuis	592. reprendre
575. des (4)	593. revoir
576. doucement	594. le sac
577. le doute	595. saisir
578. dur	596. la seconde
579. forcer	597. le silence
580. la forme	598. la somme
581. gagner	599. soulever
582. laisser	600. traiter
583. lourd	601. travailler
584. Madame	602. vraiment
585. le marché	603. de temps en temps
586. le mari	604. tout d'abord

GENERAL VOCABULARY

The following vocabulary is an alphabetical list of the words and idioms in the Vocabulary by Lessons, pages 235-47. Numbers refer to the page of the first occurrence of the word. Exclusive of proper names, all but twenty-nine of the words occur in the *French Word Book*.¹

A

- à [a] to, at, in, on 43
- d'abord [dabɔ:r] *adv.* first, at first 121; tout — in the first place 165
- absolument [apsɔlymɑ̃] absolutely 149
- un accident [aksidɑ̃] accident 114
- accompagner [akɔ̃pane] to accompany 149
- accourir [akurir] to run up 134
- accueillir [akœji:r] to receive, welcome 127
- acheter [aʃte] to buy 88
- acquérir [akerir] to acquire 135
- un aéroplane [aerɔplan] aeroplane 135
- afin que [afɛkə] in order that 149
- âgé [aʒe] old 143
- l'âge [a:ʒ] *m.* age 128
- aider [ede] to help 158
- aimer [eme] to like, love 46
- ainsi [ɛsi] thus, so 158
- aller [ale] to go 69; — chercher to go after 157; s'en — to go away 106; — à pied to go on foot 148; — mieux to be better 158
- allumer [alyme] to light 149
- une Américaine [ameriken] an American woman, girl 101
- un ami, une amie [ami] friend 48
- amusant [amyzd̥] amusing 95
- s'amuser [samyze] to have a good time 95
- un an [a] year 101; avoir (14) —s to be (14) years old 143
- ancien [ãsjɛ̃] *m.* ancienne [ãsjɛ̃] *f.* ancient, old, former 101

- l'Angleterre [ãgleter] *f.* England 101
- une année [ane] year 135
- un anniversaire [anivɛʁsɛ:r] birthday, anniversary 147
- l'août [u] *m.* August 143
- apercevoir [apersøvwa:r] to perceive, notice 95
- appeler [aple] to call, name 72; s'— to be called, be named 74
- porter [apɔrte] to bring 84
- apprendre [aprɔ:dr] to learn 78
- s'approcher [saproʃe] to approach 95
- après [apre] after 106
- après-demain [apredmɛ̃] day after tomorrow 142
- l'après-midi [apremidi] *m.* or *f.* afternoon 106
- l'argent [arʒd̥] *m.* money 121
- une armée [arme] army 127
- un arrangement [arõʒmɑ̃] arrangement, plan 148
- s'arrêter [sarete] to stop 115
- arriver [arive] to arrive, happen 99
- s'asseoir [saswa:r] to seat one's self, sit down 79
- assez [ase] enough 87
- attendre [atd̥:dr] to wait for 133
- l'attention [atãsjɔ̃] *f.* attention 111; faire — to pay attention 111
- attentivement [atãtivmɑ̃] attentively 110
- au, aux [o] to the, at the, in the 43; au revoir goodbye 69; au juste exactly 110
- une auberge [oberʒ] inn 164

¹ See Preface.

aucun [okān] any 158
 aujourd’hui [ožurdqij] today 109;
 d’— en huit a week from today 143
 auprès de [opredə] near 164
 aussi [osil] also, too 39; — ... que as
 as 64
 autant [otāl] as much, as many 121
 un (une) auto [oto] automobile 95
 un automne [otōn] autumn 143
 une automobile [otōmobil] automobile
 135
 autour de [otu:rde] around 111
 autre [otr] other 67
 autrefois [otrəfwa] formerly 169
 avant (de) [avā(də)] before 69
 avant-hier [avātje:r] day before yes-
 terday 142
 avec [avek] with 59
 avoir [avva:r] to have 56; — (14)
 ans to be (14) years old 143; —
 chaud to be warm 143, — froid
 to be cold (persons) 143; — faim to
 be hungry 159; — peur to be
 afraid 127; y — to be 101; il y a
 huit jours (quinze jours) a week
 ago 110 (two weeks ago 143)
 l'avril [avrīl] *m.* April 143

B

la banane [banan] banana 51
 le bain [bē] bath 63
 bas, basse [ba, ba:s] low 163
 le bateau [bato] boat 158
 battre [batr] to beat 128
 beau, bel, beaux [bo, bel, bo] *m.*
 beautiful 56
 belle, belles [bel] *f.* beautiful 56
 beaucoup [boku] much, many 84
 le beurre [bœ:r] butter 115
 bien [bjē] well 46, very 93; — à vous
 yours truly 136; — que although
 158
 bientôt [bjētō] soon 84
 le billet [bijé] ticket 95; prendre un
 — to buy a ticket 95

blanc, blanche [blā, blā:s] white 56
 blesser [bles] to wound 128
 bleu [blø] blue 56
 blond [blō] light, fair 121
 boire [bwa:r] to drink 84
 le bois [bwa] wood, woods 115
 la boîte [bwa:t] box 88
 bon, bonne [bō, bōn] good 56
 le bonbon [bōbō] piece of candy 88
 le bonheur [bōnœ:r] good luck, happi-
 ness 95; par — fortunately 134
 la bonne [bon] maid 84
 le bord [bo:r] shore, edge 158
 la bouche [buš] mouth 35
 le bras [bra] arm 35
 brun [brō] brown 56
 le bureau (-x) [byro] desk 35; office
 105

C

le cadeau (-x) [kado] gift, present 110
 le café [kafé] coffee 84
 le cahier [kaje] notebook 35
 le (la) camarade [kamarad] comrade,
 schoolmate 101
 la campagne [kāpanj] country 135;
 à la — in the country 135
 le canif [kanif] pocket-knife 121
 car [kar] for, because 121
 la carte [kart] map 100
 casser [kase] to break 121
 la cathédrale [katedral] cathedral 101
 ce [sə] *pron.* it, this, that 35; — qui,
 — que that which, what 110
 ce, cet, cette [sə, set] *adj.* this, that 65
 ces [se] these, those 65
 cela [s(e)la] that 105
 celui [səlui] *m.* the one, this (one),
 that (one) 121; —ci this (one)
 125; —là that (one) 125
 celle [sel] *f.* the one, this (one), that
 (one) 121; —ci this (one) 126;
 —là that (one) 126
 celles [sel] *f.* the ones, these, those 121

cent [sā] hundred 143
 certain [sərtē] certain 111
 ceux [sø] *m.* the ones, these, those;
 —ci these 121; —là those 126
 chacun [šakõn] each one 135
 la chaise [še:z] chair 35
 le chapeau [šapo] hat 95
 le chaperon [šaprõ] hood 115
 chasser [šase] to drive away, hunt 128
 le chaud [šo] warmth, heat 143;
 avoir — to be warm (persons) 143;
 faire — to be warm (weather) 143
 cher [še:r] dear 135
 chercher [šerše] to look for, search for
 46; aller — to go after 157; en-
 voyer — to send for 164
 le cheveu (-x) [šavø] hair 121; aux
 longs — with long hair 121
 chez [še] at one's (my, etc.) home, to
 one's home 101
 choisir [šwazi:r] to choose 51
 la chose [šo:z] thing 105
 le ciel [šjel] *pl.* cieux [šjø] sky,
 heaven 158
 le cinéma [sinema] movies, moving
 pictures 95
 cinq [sē:k] five 35
 cinquante [sēkā:t] fifty 144
 cinquième [sēkjem] fifth 142
 le cirque [sirk] circus 135
 le citron [šitrõ] lemon 51
 la classe [kla:s] class 35; — de
 français French class 35; en — in
 class, to class 79
 le clown [klun] clown 111
 le combat [kōba] battle 128
 combattre [kōbatr] to fight 127
 combien? [kōbjē] how many? how
 much? 56
 la comédie [kōmedij] comedy 95
 comme [kōm] as, like 101
 commencer [kōmēsē] to begin 79
 comment? [kōmā] how? 74
 la composition [kōpozisjõ] written test
 136

comprendre [kōprā:dr] to understand
 79
 compter [kōtē] to count 46
 conclure [kōkly:r] to conclude 165
 condamner [kōdane] to condemn 128
 conduire [kōdvi:r] to drive, lead 95
 le congé [kōžē] holiday, leave of
 absence 147
 connaître [kōne:tr] to be acquainted
 with, know 72
 conquérir [kōkeri:r] to conquer 127
 content [kōtā] glad 99
 convaincre [kōvē:kr] to convince 164
 corriger [kōrižē] to correct 157
 le côté [kote] side; de l'autre — on
 the other side 115
 se coucher [šakuše] to go to bed 96; to
 lie down 133
 la couleur [kulœ:r] color 56
 courir [kuri:r] to run 106
 couronner [kurōne] to crown 128
 couvert [kuve:r] covered, cloudy 158
 craindre [krē:dr] to fear 115
 le crayon [kražõ] pencil 35
 la crème [kre:m] cream 84
 le cri [kri] cry 158
 crier [krie] to cry (out), shout 158
 croire [krwa:r] to believe, think 72
 cruel, cruelle [kryel] cruel 165
 cruellement [kryelmā] cruelly 164
 cueillir [kœji:r] to pick 115

D

la dame [dam] lady 101
 le danger [dōžē] danger 158
 dans [dā] in, into 39
 la date [dat] date 142
 de [də] from 40; of 47; +inf. to 63;
 some, any 84; by 143; — quoi +inf.
 wherewith 114; — nouveau again
 128; — plus besides, furthermore
 147; — bonne heure early 158;
 — grand matin early in the morning
 158; — temps en temps from time
 to time 164

le décembre [desə:br] December 143
 décider [deside] to decide 169
 défendre [defā:dr] to forbid 149
 déjà [deza] already 121
 déjeuner [deʒœnœ] to breakfast 69
 délivrer [delivre] to deliver 127
 demain [dəmɛ̃] tomorrow 121; à —
 goodbye until tomorrow 149; d'ici
 à — between now and tomorrow
 148
 demander [dəmɑ̃de] to ask 115
 demeurer [dəmœrœ] to live, dwell 101
 demi [dəmi] half 95
 depuis [dəpqi] since 164
 dernier [dernje] last 101
 derrière [derje:r] behind 40
 des [de] some, any 35; of the 47; from
 the 165
 descendre [desd:dr] to go down 95
 désirer [dezire] to desire, want 43
 le dessert [desse:r] dessert 84
 deux [dø] two 35
 deuxième [døzjɛm] second 142
 devant [davd] in front of 39
 devenir [dəv(e)ni:r] to become 115;
 qu'est-ce qu'elle est devenue? what
 has become of her? 115
 devoir [dəvwa:r] to have to, be to,
 owe 79
 le devoir [dəvwa:r] home work, duty
 54
 le dimanche [dimã:s] Sunday 142
 le dîner [dine] dinner 84
 dîner [dine] to dine 146
 dire [dir:] to say, tell 69
 le directeur [direkto:r] director,
 manager, principal 157
 dix [dis] ten 146
 dix-huit [dizuit] eighteen 50
 dix-neuf [diznef] nineteen 50
 dix-sept [disset] seventeen 50
 le dommage [doma:ʒ] pity, damage
 149; c'est — it is too bad 149
 donner [done] to give 43

dont [dɔ̃] of which, of whom, whose
 110
 dormir [dormi:r] to sleep 96
 doucement [dusmã] quietly, softly
 169
 le doute [dut] doubt 169
 douter [dute] to doubt 149
 douze [du:z] twelve 46
 du [dy] of the 47; some, any 84; from
 the 158
 dur [dy:r] hard 164
 durer [dyre] to last 146

E

l'eau [o] f. water 84
 une écharpe [eʃarp] scarf 121
 une école [ekɔl] school 65
 écouter [ekute] to listen to 110
 écrire [ekri:r] to write 76
 une église [egli:z] church 101
 l'élève [ele:v] m. or f. pupil 35
 elle [el] she, it 39; her 106
 elles [el] they 39; them 106
 emmener [amne] to take (away) 148
 employer [aplwaje] to use 135
 en [ã] prep. in, on 72; into, to 79;
 while 95; — route on the way 72;
 — classe in (to) class 79
 en [ã] pron. and adv. some, any, of it,
 of them 84; from it, from there 105
 encore [akɔ:r] again, still, yet 125
 s'endormir [sædɔrmiri:r] to go to sleep
 96
 un endroit [ãdrwa] place, spot 148
 l'enfant [afã] m. or f. child 50
 enfin [afɛ̃] at last, finally 93
 enseigner [esene] to teach 149
 ensemble [isə:bl] together 105
 ensuite [isquit] next, then 95
 entendre [atidr] to hear 63
 entre [ã:tr] between, among; d'—
 from among 101
 entrer [ãtre] to enter 76
 envoyer [avwaje] to send 79; —
 chercher to send for 164

l'Espagne [espan] *f.* Spain 101
 espérer [espere] to hope 121
 est [e] is 35; —ce? is it? 38; n'—ce pas? is it not, have you not? do you not? etc. 55
 est-ce que [eskə] (*sign of question*) 40
 et [e] and 42
 les Etats-Unis [etazyni] the United States 147
 un été [ete] summer 143
 être [e:tr] to be 35; — au lit to be in bed 69; — à (moi) to belong to (me) 105; — en retard to be late 141; —en retenue to be kept in 149; — sur pied to be up and around 163
 l'étude [etyd] study, study hall 76
 étudier [etydje] to study 79
 eux [ø] they, them 106
 excepté [eksepte] except 147
 une excuse [eksky:z] excuse 157
 exiger [egzi:z] to demand, require 149

F

fâché [faʃe] angry, sorry 158
 la faim [fɛ] hunger; avoir — to be hungry 159
 faire [fe:r] to do, make 69; — la toilette to dress 69; — attention to pay attention 111; — plaisir to give pleasure 110; — un voyage to take a trip 110; — une visite to pay a visit 110; — fuir to put to flight 127; — beau (temps) to be pleasant (weather) 143; — chaud to be warm (weather) 143; — du soleil to be sunny 143; — du vent to be windy 143; — froid to be cold (weather) 143; — mauvais (temps) to be unpleasant (weather) 143; — noir to be dark 163; — une promenade to take a ride, walk 158
 falloir [falwa:r] to be necessary 79
 fameux, fameuse [famø, famø:z] famous 101
 la famille [fami:z] family 101
 la faute [fɔ:t] mistake 157
 la femme [fam] wife, woman 105
 la fenêtre [fene:tr] window 35
 la ferme [ferm] farm 135

fermer [ferme] to close, shut 88
 la fête [fe:t] holiday, festival 121
 le feu [fø] fire 149
 le février [fevr̥ie] February 143
 fier [fje:r] proud 110
 la fille [fi:z] girl, daughter 35; jeune — girl, young girl, young lady 39
 finir [fini:r] to finish 54; — de+inf. to finish 95
 la fleur [flore:r] flower 115
 le fleuve [fleuv] river 100
 la fois [fwa] time 115
 le football [futba:l] football 106
 forcer [forse] to force 164
 la forme [fɔrm] form 164
 fort [fɔ:r] *adv.* loudly 158
 frais, fraîche [fre, fre:z] fresh 133
 le franc [frã] franc (French coin) 89
 français [frã:s] French 35
 le français [frã:z] the French language 35

la France [frã:s] France 100

frapper [frape] to knock, strike 133
 le frère [fre:r] brother 71
 le froid [frwã] cold 143; avoir — to be cold (persons) 143; faire — to be cold (weather) 143
 le fruit [frqi] fruit 51
 fuir [fqi:r] to flee 127; faire — to put to flight, rout 127

G

gagner [gajne] to earn 164; — sa vie to earn one's living 164
 la garde [gard] care, heed 115; prendre — to take care, beware 115
 le garçon [garsõ] boy 35
 le gâteau [gato] cake 115
 grand [grã] large, tall 59
 la grand'mère [grãme:r] grandmother 115
 gris [gri] gray 56
 gros, grosse [gro, gro:s] big 134

H

- une habitude [abitidy] habit, custom;
comme d'__ as usual 125
une heure [œ:r] hour, time, o'clock
60; à la bonne — fine! great! 149;
à l'__ on time 157; de bonne __
early 158; quelle __ est-il? what
time is it? 143
heureux, heureuse [œrø, œrø:z] happy
94
hier [je:r] yesterday 95
un hiver [ive:r] winter 143
un homme [ɔm] man 134
un hôpital [ɔpitɑl] hospital 110
huit [quit] eight 46; __ jours a week 111

I

- ici [isi] here, now 148; d'__ à demain
between now and tomorrow 148
une idée [ide] idea 101
il [il] he, it 39; — y a there is, are 101;
— y a huit jours a week ago 110;
— y a quinze jours two weeks ago
143
ils [il] they 39
immédiatement [imedjatmə] at once,
immediately 96
l'Inde [ɛ:d] India 110
intéressant [ɛtɛrɛs] interesting 135
inviter [ɛvite] to invite 149

J

- le janvier [ʒãvje] January 143
jaune [ʒõ:n] yellow 56
je [ʒø] I 39
jeter [ʒete] to throw 133
le jeudi [ʒødi] Thursday 142
jeune [ʒœn] young 39
joli [ʒɔli] pretty 59
jouer [ʒwe] to play 106; __ au football
to play football 106
le jour [ʒu:r] day 101; huit __ s a week
111; quinze __ s two weeks 110; tous
les __ s every day 127; un — some
day 101
la journée [ʒurne] day 69

- le juillet [ʒɥiʃɛ] July 143
le juin [ʒɥɛ] June 143
jusque [ʒysk] as far as 95
jusqu'à ce que [ʒyskas(ə)kə] till,
until 149
juste [ʒyst] exactly; au __ exactly 110

L

- la, l' [la, l] *f. art.* the 35; *pron.* her, it 51
là-bas [labø] over there 106
laisser [lese] to leave, let 164
le lait [le] milk 84
se laver [səlave] to wash, wash one's
self 63
le, l' [lø, l] *m. art.* the 35; *pron.* him,
it 51
la leçon [ləsɔ̃] lesson 59
le légume [legym] vegetable 84
le lendemain [lādmɛ̃] next day 142
lequel, laquelle [lekøl, lakøl] *inter.*
pron. which one? 101; *rel. pron.*
which 110
les [le] *art.* the 35; *pron.* them 51
la lettre [lətr] letter 77
leur [lœr] *adj.* their 47; *pron.* to
them, them 51
se lever [sal(ə)ve] to rise, get up 60
lire [li:r] to read 76
le lit [li] bed 69; être au __ to be in
bed 69
le livre [li:vʁ] book 35
loin (de) [lwɛ(də)] far (from) 40
long, longue [lɔ̃, lɔ̃:g] long 56
la Lorraine [lɔren] Lorraine, a prov-
ince of France 127
le loup [lu] wolf 115
lourd [lu:r] heavy 164
lui [lü] to him, to her 51; he, him 106
le lundi [lœdi] Monday 142

M

- M. abbrev. of Monsieur Mr.* 165
Madame [madam] Madam, Mrs. 164
le magasin [magazɛ] store 121

- le mai [me] May 143
 la main [mɛ̃] hand 137; à deux __s with both hands 164; à la __ in my (our, his, etc.) hand 137
 maintenant [mətnā] now 56
 mais [me] but 56; — oui why yes 126
 la maison [mez̄] house 69; à la __ home, at home 74
 le maître [me:t̄r] master, teacher 127
 malade [malad̄] sick 110
 la maladie [maladi] sickness 110
 le malheur [malœ:r] misfortune 127
 malheureusement [malœrøzm̄] unfortunately 128
 manger [mãʒe] to eat 84
 le marchand [marʃā] merchant, store-keeper, dealer 63
 le marché [marʃē] bargain, market 165
 marcher [marʃē] to walk, go, go on 135
 le mardi [mardi] Tuesday 142
 le mari [mari] husband 164
 le mars [mars] March 143
 le matin [matɛ̃] morning, in the morning 60; de grand __ early in the morning 158
 mauvais [move] bad, poor 56
 me [mə] me, to me 51
 méchant [meʃā] bad, wicked 115
 le médecin [metsɛ̃] physician, doctor 163
 meilleur [mejœ:r] better 65
 merci [mersi] thank you 87
 le mercredi [merkr̄di] Wednesday 142
 la mère [me:r] mother 50
 mettre [metr̄] to put, put on 76; se __ à +inf. to begin 115; se __ à table to sit down at the table 87
 le midi [mid̄i] noon 143
 le mien, la mienne [mij̄, mjen] mine 135
 mieux [mjø] better 101; valoir __ to be better 148
 mil [mil] a thousand 143
 le minuit [minɥi] midnight 143
 la minute [minyt̄] minute 114
 la misère [mize:r] poverty 164
 moi [mwa] I 42; me, to me 43
 moins [mwē̃] less 64
 le mois [mwa] month 143; par __ a month 169
 le moment [mɔm̄d̄] moment 134
 mon, ma, mes [mõ̃, ma, me] my 48
 le monde [mõ:d̄] world 101; tout le __ everybody 121
 monsieur [məsjø] Mr., sir, gentleman 115
 monter [mõt̄e] to get into, mount 95
 la montre [mɔ:tr̄] watch 157
 montrer [mõt̄re] to show 47
 le monument [mõnym̄d̄] monument, building 101
 la mort [mɔ:r] death 128
 le mot [mo] word 76
 mourir [muri:r] to die 101
 le moyen [mwajɛ̃] means, way 135
 le mur [my:r] wall 56
- N
- naître [ne:tr̄] to be born 101
 national [nasjɔnal] national 147
 ne [nə] ... pas not 56; __ ... jamais never 87; __ ... plus no longer, no more 87; __ ... que only 84; __ ... personne no one, nobody 89; __ ... guère hardly, scarcely 101; __ ... rien nothing 101; __ rien de plus beau nothing more beautiful 101
 neiger [neʒe] to snow 143
 neuf [noef] nine 46
 neuve [noef, nœ:v] new 121
 le nez [ne] nose 35
 Noël [nɔel] m. or f. Christmas 121
 noir [nwɑ:r] black 48; faire __ to be dark 163
 le nom [nõ̃] name 110
 non [nõ̃] no 38; __ plus either 89
 la note [nɔt̄] grade, mark 79
 notre, nos [notr̄, no] our 48

le (la) nôtre [no:t̪r] ours 137
 nous [nu] we 39; us, to us 51
 nouveau, nouvel, nouvelle [nuvo, nuvel] new 78; de — again 128
 le novembre [nɔvɛ:bʁ] November 143
 noyer [nwaje] to drown 158
 la nuit [nɥi] night 96

O

l'octobre [ɔktɔbr] *m.* October 143
 un œil [œ:i] *pl.* yeux [jø] eye 75
 offrir [ɔfri:r] to offer 121
 on [ɔ] *indef. pron.* one, they, we,
 people 84
 un oncle [ɔŋkl] uncle 110
 onze [ɔ:z] eleven 46
 une orange [ɔrɑ:g] orange 51
 d'ordinaire [dɔrdine:r] usually 106
 ordinairement [ɔrdinermɑ̃] ordinarily
 106
 ordonner [ɔrdɔne] to order, prescribe
 163
 une oreille [ɔre:j] ear 35
 ou [u] or 51
 où [u] where 35; in which 110
 oui [wi] yes 42
 ouvrir [uvri:r] to open 76

P

la page [pa:ʒ] page 50
 le panier [panje] basket 133
 Pâques [pa:k] *m.* Easter 147
 par [par] by, through 134; — mois
 a month 169; — bonheur fortu-
 nately 134
 paraître [pare:tr] to appear 158
 le parc [park] park 148
 parce que [pars(ə)kə] because 106
 le pardessus [pardesy] overcoat 95
 le parent [parɑ̃] parent, relative 50
 parler [parle] to speak, talk 46
 partir [parti:r] to leave, depart 101
 le pas [pa] step 169

passer [pase] to spend (time), pass 101
 pauvre [po:v̪r] poor 115
 payer [peje] to pay for 88
 la paysanne [peizan] peasant woman,
 peasant girl 127
 la pêche [pe:S] peach 51
 la peine [pen] trouble, sorrow, pain,
 difficulty; à scarcely, hardly 134
 pendant [pādā] during 110
 pendant que [pādākə] while 95
 penser [pāse] to think 135
 perdre [perdr] to lose 121
 le père [pe:r] father 50
 permettre [perm̪etr] to permit 84
 la personne [person] person 149
 ne ... personne [nə ... person], per-
 sonne ne (*verb*) no one, nobody 89
 petit [peti] little, small 59
 peu [pø] *adv.* & *n. (m.)* little 84
 la peur [poer] fear; avoir — to be
 afraid 127
 peut-être [poete:tr] perhaps 125
 la photographie [fotografi] photo-
 graph 110
 la phrase [fra:z] sentence, phrase 76
 le pied [pjɛ] foot; à — on foot 148;
 être sur — to be up and around 163
 pieux, pieuse [pjø, pjø:z] pious 127
 le pique-nique [piknik] picnic 148
 la place [plas] place 99
 se plaindre [səplɛ:dr] to complain 163
 plaisir [ple:r] to please 88; s'il vous
 plaît please 51
 le plaisir [plezir] pleasure 110; faire
 — to give pleasure, please 110
 pleuvoir [plœvwa:r] to rain 143
 la plume [plym] pen, penholder,
 fountain pen 35
 plus [ply] more 64; ne — no longer,
 no more 87; non — either 89; de
 — besides, furthermore 147
 la poche [po:S] pocket 136
 la poire [pwa:r] pear 51
 la pomme [pom] apple 51; — de terre
 potato 84

la porte [port] door 35
 porter [portē] to carry 115
 poser [pozē] to put, place 60; — une question to ask a question 60
 possible [possibl] possible 148
 la poupée [pupe] doll 121
 pour [pur] for, to 72; in order to 82;
 — que in order that 149
 pourquoi [purkwa] why 68
 pouvoir [puvwa:r] to be able 79; il se peut it may be, it is possible 149
 pourvu que [purvykə] provided that 149
 préférer [prefere] to prefer 84
 premier [prémje] first 101
 prendre [prē:dr] to take 76; — garde to take care, beware 115; — un billet to buy a ticket 95
 préparer [prepare] to prepare 158
 près (de) [prē(de)] near 39
 presque [preskə] almost 101
 prier [prie] to pray, beg; je vous prie please 87
 le prince [prē:s] prince 110
 principal, principaux [prēsipal, prēsipo] chief 100
 le printemps [prētā] spring 143
 la prisonnière [prizonje:r] prisoner 128
 le professeur [profesce:r] teacher, professor 39
 la promenade [prōmnad] ride, walk; faire une — to take a ride, walk 158
 la promesse [prōmēs] promise 165
 le propriétaire [propriete:r] owner 135
 la provision [prōviziō] supply, provision 158
 puis [pqi] then 121

Q

quand [kād] when 101
 le quart [ka:r] quarter 143
 quatorze [katorz] fourteen 46
 quatre [katr] four 35
 quatrième [katriem] fourth 142

que? [kə] *inter. pron.* what? 60; qu'est-ce que c'est? what is it? 35; qu'est-ce que? what? 88; qu'est-ce qui? what? 101; qu'est-ce que c'est que cela? what is that? 105
 que [kə] *rel. pron.* whom, which, that 107
 que [kə] *conj.* than, as 64; that 74; when 134; till, until 157
 quel, quelle? [kel] what? which? 56; what (a) 59; Quelle heure est-il? time is it? 143
 quelque [kelkə] some, few 101; — chose *m.* something 114
 quelqu'un [kalkən] someone 169
 la question [kestjō] question 60; poser une — to ask a question 60
 qui? [ki] *inter. pron.* who? whom? 51
 — est-ce qui? who? 101; — est-ce que? whom? 105
 qui [ki] *rel. pron.* who, whom, which, that 55
 quinze [kē:z] fifteen 46; — jours two weeks 110
 quitter [kite] to leave 146
 quoi [kwa] what 105; de — +*inf.* wherewith 114
 quoique [kwake] although 149
 R
 raconter [rakōte] to tell, relate 110
 la rame [ram] oar 158
 ramer [rame] to row 149
 rapidement [rapidmē] rapidly 95
 recevoir [resəvwa:r] to receive 79
 réciter [resite] to recite 79
 reconnaître [rēkōne:tr] to recognize 72
 refuser [rēfyze] to refuse 165
 regarder [rēgarde] to look at 46
 la règle [regl] rule, ruler 65
 regretter [regrete] to regret 157
 rejoindre [reʒwē:dr] to join, rejoin 159
 le remède [rēmed] remedy, medicine 163
 remettre [rēmetr] to put back; se — à +*inf.* to begin again 164

remplir [rəpli:r] to fill 54
 rencontrer [rākō:t̪r̪] to meet 133
 rendre [rā:dr̪] to give back, return 63; se — to go 63
 rentrer [rā:t̪r̪] to return, return home 95
 réparer [repā:r] to repair 148
 le repas [rēpa] meal 159
 répondre [repō:dr̪] to answer, reply 60
 se reposer [sér(a)poze] to rest 164
 reprendre [reprū:dr̪] to take again 164
 résoudre [rezudr̪] to resolve 127
 rester [reste] to stay 106
 le retard [rēta:r] delay; en — late 141
 la retenue [rētny] keeping in; être en — to be kept in (after school) 149
 le retour [rētu:r] return; être de — to be back 149
 retrouver [rētruve] to find, recover 114
 réunir [reyni:r] to assemble 149
 le rêve [rē:v] dream 136
 réveiller [reveje] to awaken 69; se — to awake 69
 le revenant [rēvnd̪] ghost 164
 revenir [rēvni:r] to come back 157
 revoir [rēvwa:r] to see again 169; au — goodbye 69
 riche [ri:S] rich 135
 rire [ri:r] to laugh 95
 la rivière [rivje:r] river 149
 la robe [rob] dress 135
 le roi [rwa] king 127
 rouge [ru:ʒ] red 56
 la route [rut] road, way; en — (pour) on the way (to) 72
 la rue [ry] street 72

S

le sac [sak] bag, sack 169
 la sainte [sē:t̪] saint 127
 saisir [sezi:r] to seize 164
 la saison [sezɔ] season 143
 la salade [salad] salad 84

la salle [sal] room, hall 39; — à manger dining-room 84; — de bain bathroom 63; — de classe classroom 39; — d'étude study hall 76
 le samedi [samdi] Saturday 142
 sans [sā] without 158; — que without 163
 sauter [sote] to jump 134
 sauver [sove] to save 134
 savoir [savwa:r] to know 79
 se [sē] himself, herself, itself, themselves 60
 le seau [so] bucket 164
 sec, sèche [sek, seʃ] dry 149
 la seconde [sēgō:d] second (of time) 164
 secourir [sēkuri:r] to help 165
 le secours [sēku:r] help 158
 seize [se:z] sixteen 46
 la semaine [sēmen] week 142
 sentir [sēti:r] to feel, smell; se — to feel 110
 sept [set] seven 46
 le septembre [septē:br̪] September 143
 la servante [servā:t̪] servant 164
 servir [servi:r] to serve 84
 seul [so:l] alone, only 101
 si [si] conj. if 51; whether 121
 si [si] adv. yes 109
 le sien, la sienne [sjɛ, sjen] his, hers, its 136, 135
 le signal [sijal] signal 163
 le silence [silā:s] silence 164
 six [sis] six 46
 sixième [sizjem] sixth 142
 la sœur [sœ:r] sister 158
 le soir [swa:r] evening, in the evening; du soir in the evening 84
 la soirée [sware] evening 95
 soixante [swasɔ:t̪] sixty 144
 le soleil [sole:j] sun 143; faire du — to be sunny 143
 la somme [sɔm] sum 165

son, sa, ses [sõ, sa, se] his, her, its 47
 sont [sõ] are 35
sortir [sɔrti:r] *intrans.* to go out 69;
trans. to take out 158
souffrir [sufrî:r] to suffer 110
soulever [sul(e)ve] to raise 164
sourire [suri:r] to smile 115
souvent [suvã] often 84
le stylo [stilo] fountain pen 54
le sucre [sykr] sugar 84
suffire [syfir] to suffice, be enough 121
suivre [sqi:vr] to follow 110
sur [syr] on, upon 40; *être — pied* to
 be up and around 163

T

la table [tabl] table 35
le tableau [tablo] board, picture 35
se taire [séte:r] to be silent 110
tandis que [tädikø] while 158
tant [tã] so much 110
la tante [tã:t] aunt 135
tard [ta:r] late 128
la tasse [ta:s] cup 84
te [tø] you, to you 51
le temps [tã] time 127; weather 143;
 de — en — from time to time 164
tenir [tõni:r] to hold 95
la tête [te:t] head 114
le tien, la tienne [tjɛ̃, tjen] yours 137
toi [twa] yourself 63
la toilette [twaløt] dressing, act of
 dressing 69
tomber [tõbe] to fall 110
ton, ta, tes [tõ, ta, te] your 47, 50
tôt [to] soon 136
toujours [tuгу:r] always, still 83
le tour [tu:r] tour, turn; — du monde
 trip around the world 135
tous [tus] *pron. m. pl.* all 56
tout [tu] all 56; — de suite at once,
 right away 96; — à coup sudden-
 ly 115; — le monde everybody

121; tous les jours every day 127;
 — d'abord in the first place 165
traiter [trete] to treat 164
le tram [tram] tram, street-car 121
travailler [travaje] to work 164
traverser [traverse] to cross 133
treize [tre:z] thirteen 46
très [tré] very 67
trois [trwa] three 35
troisième [trwazjem] third 142
trop [tro] *adv.* & *n. (m.)* too, too
 much 84
trouver [truve] to find 46; *se —* to
 be, be situated 101
tu [ty] you 39
tuer [tqe] to kill 134

U

un, une [œ̃, yn] a, an, one 35; — jour
 some day 101

V

les vacances [vakã:s] *f.* holidays 147
valoir [valwa:r] to be worth; — mieux
 to be better 148
vendre [vã:dr] to sell 63
le vendredi [vãdrœdi] Friday 142
venir [veni:r] to come 69; — chercher
 to come for 165
le vent [vã] wind 143; faire du — to
 be windy 143
le verbe [verb] verb 82
verser [verse] to pour 84
vert [ve:r] green 59
le vestibule [vestibyl] entrance hall 95
la viande [vjã:d] meat 84
vide [vid] empty 54
la vie [vi] life, living 101
vieux, vieil, vieille [vjø, vje:l] old 78
vigoureusement [vigurøzmã] vigor-
 ously 164
le village [vila:ʒ] village 115
la ville [vil] town, city; *en —* down-
 town 95
vingt [vɛ̃] twenty 50

la visite [vizit] visit 110; faire une __
 to pay a visit 110
 visiter [vizite] to visit 101
 vite [vit] quickly 93
 la vitrine [vitrin] shop window 107
 vivre [vi:vri] to live 101
 voici [vwasi] here is, are 35
 voilà [vwala] there is, are 35
 voir [vwa:r] to see 72
 la voix [vwa] voice 127
 voler [vɔle] to fly 135
 votre, vos [vɔtr, vo] your 47
 le (la) vôtre [vo:tɔr] yours 135
 vouloir [vulwa:r] to wish, want, will

79; __ bien to be willing 79; __ dire
 to mean 82; voulez-vous bien? will
 you please? 83; veuillez please 82
 vous [vu] you 39; to you 52
 le voyage [vwaja:ʒ] trip 110; faire
 un __ to take a trip 110
 voyager [vwajaze] to travel 110
 vraiment [vremā] really, truly 165

Y

y [i] pron. & adv. in it, to it, at it,
 there 84; __ avoir to be 101; il __ a
 there is, are 101; il __ a huit jours
 (quinze jours) a week ago 110 (two
 weeks ago 143)

INDEX TO GRAMMAR FOR READING

(Numbers refer to pages)

à, à la, à l', au, aux, 45

accueillir, 129, 131, 153

acheter, 91, 123

acquérir, 138, 139, 154

Adjectives: articles, 36; possessive, 48, 49; feminine and plural, regular, 58; irregular, 58, 103; agreement, 58; comparison, 65, 66; demonstrative, 66; interrogative, 101

Adverbs: comparison, 103

Agreement: articles, 36; adjectives, possessive, 48, 49, feminine and plural, 58; demonstrative, 66; interrogative, 101, 102; past participle, 90, 97, 165; pronoun, demonstrative, 124, possessive, 140

aller, 73, 96, 122, 155, 160; *s'en aller*, 107, 108

apercevoir, 98, 122, 129, 155

appeler, 73, 123

apprendre, 78 (footnote), 92, 129, 155

arriver, 108

Articles: definite and indefinite, 36; partitive, 86

s'asseoir, 80, 82, 122, 129, 155

avoir: present indicative: affirmative, interrogative, negative, 57; imperative, 57; past participle, 91; idioms with, 146; present perfect indicative (*avoir auxiliary*), 89; present participle, 99; future, 122; past absolute, 129; past future, 137; present subjunctive, 155; past subjunctive, 160; perfect infinitive, 166

battre, 130, 132, 153

boire, 85, 129, 154

Cardinal numerals, 144

combattre, 132

commencer, 81

Comparison: adjectives, 65, 66; adverbs, 103

comprendre, 91, 92, 129, 155

conclure, 166

Conditional (past future), 137–38

Conditional anterior (past future perfect), 138–39

conduire, 98, 130, 153

Conjunctive (unstressed) pronouns, 40, 41, 53, 62

connaître, 72, 91, 129, 153

conquérir, 129, 132, 154

convaincre, 166

courir, 107, 122, 129, 153

croire, 118, 130, 153

croire, 73, 91, 129, 154

de, du, etc.: possessive, 48; partitive, 86

Demonstrative adjectives, 66

Demonstrative pronouns, 124

depuis, see Present and Past descriptive

devenir, 118, 130, 155

devoir, 81, 92, 122, 129, 154; idioms with, 168

dire, 70, 91, 130, 153

Disjunctive (stressed) pronouns, 107

dormir, 98, 129, 153

écrire, 77, 92, 130, 153

employer, 139

en: pronoun, 86; adverbial use, 105 (footnote); preposition 98–99

envoyer, 80, 122, 154, 160

-er verbs, regular: present infinitive, indicative: present, affirmative, interrogative, 44; imperative, 44; present perfect (past indefinite) and

past participle, 89, 90, 96; past descriptive (imperfect), past perfect (pluperfect), 116–17; future, 122; past absolute (past definite, preterite), second past perfect (past anterior), 128, 130–31; past future (conditional), past future perfect (conditional anterior), 137–39; subjunctive: present, present perfect, 150–51; past, past perfect (pluperfect), 159–61; passive voice, perfect infinitive, 165–67

espérer, 124

est-ce que? *see* Interrogation

être: present indicative: affirmative, interrogative, 40; imperative, 44; past participle, present perfect, 91; present perfect indicative (*être auxiliary*), verbs conjugated with (list), 97; present participle, 99; verbs in present perfect with *être*, 96, 108, 113; future, 122; past absolute, 130; past future, 137–38; present subjunctive, 155; past subjunctive, 160; with passive, perfect infinitive, 165–67

faire, 70, 91, 116, 122, 130, 146, 155, 160
falloir, 81, 122, 129, 137–38, 156

First conjugation; *see -er verbs*

fuir, 132, 154

Future, regular and irregular, 122

Gender: noun 36; adjectives, regular, 58, irregular, 58, 103

Idioms: of weather with **faire**, with **avoir**, 146; **devoir**, **y avoir**, 168; with **depuis**, etc., 167

il y a, 103, 168

Imperative: *-er verbs*, *être*, 44; *-ir verbs*, 53; *avoir*, 57; *-re verbs*, reflexive, 61; *for irregular verbs, see verb names*

Imperfect (past descriptive), 116

Infinitive: present, 40, 41; perfect, 166–67

Interrogation: 40, 41, 44, 61

Interrogative adjective and pronouns, 101–2

-ir verbs, regular: present infinitive, indicative: present, affirmative, interrogative, 52–53; imperative, 52–53; present perfect (past indefinite) and past participle, 89; past descriptive (imperfect), past perfect (pluperfect), 116–17; future, 122; past absolute (past definite, preterite), second past perfect (past anterior), 128, 130; past future (conditional), past future perfect (conditional anterior), 137–38; subjunctive: present, present perfect, 150–51; past, past perfect (pluperfect), 159–60; passive voice, perfect infinitive, 166

Irregular verbs; *see verb names*

jeter, 133 (footnote)

se lever, 61, 96, 123, 131

lire, 77, 129, 153

manger, 85

mettre, 77, 129, 153

mourir, 102, 122, 130, 154

naître, 102, 130, 154

Negation, 57, 66

Noun, gender and number, 36

Number: noun, 36; adjectives, 58, 103

Numerals: cardinal, 144; ordinal, 145–46

offrir, 123, 130, 154

on, 86

Ordinal numerals, 145–46

ouvrir, 76, 92, 130, 154

paraître, 161

Participles: past, agreement, irregular (list), 89–92, 97; present, 98–99

partir, 102, 129, 153

Partitive, 86

Passive voice, 165–66

Past absolute (past definite, preterite), 128–30

- Past anterior (second past perfect), 130–31
 Past definite (past absolute, preterite), 128–30
 Past descriptive (imperfect), 116; with *depuis*, etc., 167
 Past future (conditional), regular, irregular (list), 137–38
 Past future perfect (conditional anterior), 138–39
 Past indefinite (present perfect), 89–92, 96–97
 Past participles: agreement, 90, 97; of irregular verbs (list), 91–92, 97
 Past perfect (pluperfect): indicative, 117; subjunctive, 160–61
payer, 91
 Perfect infinitive, 166–67
 Personal pronouns: as subject, 40, 41; direct and indirect object, 53; reflexive, 62
se plaindre, 162
plaire, 91, 92, 129, 154
 Pluperfect (past perfect): indicative, 117; subjunctive, 160–61
 Possession, *de*, 48; *à*, 105 (footnote), 109 (footnote)
 Possessive adjectives, 48–49
 Possessive pronouns, 140
pouvoir, 80, 92, 122, 129, 156, 160
préférer, 85
prendre, 76, 92, 129, 155, 160
 Present: infinitive, 40, 41; indicative: *être*, 40; –er verbs, 44; –ir verbs, 52; *avoir*, 57; –re verbs, reflexive, 60–61; for irregular verbs, *see* verb names; subjunctive, 150; with *depuis*, etc., 167
 Present participle, 98–99
 Present perfect (past indefinite): indicative, with *avoir*, word order, 89–92; with *être* (list), 96–97; subjunctive, 151
 Preterite (past absolute, past definite), 128–30
 Pronouns: personal, unstressed (conjunctive), subject, 40, 41; direct and indirect object, position with indicative, 52–53; reflexive, position with imperative, 61–62; interrogative, 101–2; stressed (disjunctive), 107; relative, 111; demonstrative, 124; possessive, 140
- Questions, 40–41
- re verbs, regular: present infinitive, imperative, 60, 61; indicative: present affirmative, 60; present perfect (past indefinite), past participle, 89; past descriptive (imperfect), past perfect (pluperfect), 116–17; future, 122; past absolute (past definite, preterite), second past perfect (past anterior), 128–29; past future (conditional), past future perfect (conditional anterior), 137–39; subjunctive: present, present perfect, 150–53; past, past perfect (pluperfect), 159–60; passive voice, perfect infinitive, 165–67
- recevoir*, 81, 92, 122, 129, 155
reconnaître, 73, 91, 129, 153
 Reflexive pronouns, 62
 Reflexive verbs: present indicative: affirmative, interrogative, negative, 61; imperative, 61; for other tenses, *see* tense names
rejoindre, 162
 Relative pronouns, 111
résoudre, 132–33, 154
rester, 108
rire, 98, 130, 154
savoir, 80, 81, 92, 122, 130, 156
 Second conjugation; *see* –ir verbs
 Second past perfect (past anterior), 130–31
sentir, *se sentir*, 112, 129, 153
servir, 85, 153
sortir, 70, 97, 129, 153
souffrir, 112, 130, 154
sourire, 117, 118, 130, 154
 Special verbs in –er: present indicative, *se lever*, 61; *commencer*,

- 81; **manger**, préférer, 85; acheter, payer, 91; employer, 139; future, espérer, 124; jeter, 133 (footnote)
- Stressed (disjunctive) pronouns, 107
- Subjunctive: present, present perfect, uses, present of irregular verbs (list), 150–56; past, past perfect (pluperfect), 159–61
- suffire**, 123, 130, 154
- suivre**, 111, 112, 130, 154
- se taire**, 111, 112, 129, 154
- tenir**, 98, 122, 130, 155
- Tense; *see* separate tense names
- Third conjugation; *see* -re verbs
- tomber**, 113
- Unstressed (conjunctive) pronouns, 41, 53, 61–62
- valoir**, 156
- venir**, 70, 97, 122, 130, 155, 160
- Verb; *see* -ir verbs, -er verbs, -re verbs, irregular-verb names, and separate tense names
- Verbal idioms: **avoir**, faire, 146; **devoir**, y **avoir**, 168
- vivre**, 102, 103, 130, 154
- voir**, 72, 73, 91, 122, 130, 155
- vouloir**, 80–81, 92, 122, 130, 156
- Word order: questions, 41; personal pronoun object before verb, 53, after verb, 61; adjective, 58; negative, 57, 66; **y**, **en**, 86–87; in compound tenses, 90
- y**, 86–87
- y avoir**, 103, 168

INDEX TO SUMMARY OF GRAMMAR

(Numbers refer to pages)

- Adjectives: agreement, 172; feminine, 172; plural, 173; position, 173; comparison, 174; possessive, 177-78; demonstrative, 178-79; interrogative, 181-82
- Adverbs: formation, 182; comparison, 182; negatives, 210
- Agreement: adjectives, 172; possessive adjectives and pronouns, 177; demonstrative adjectives and pronouns, 178-79; interrogative adjective and pronouns, 181-82; past participle, 212-13, 215-17
- aller, +inf., 217
- Articles: forms, 170; uses, 171
- Auxiliary verbs, avoir, être, 202-3
- avoir: conjugation, 202-3; in compound tenses, 203, 221; agreement of past participle with, 216; idioms, 218-19; y avoir, 219
- Cardinal numerals, 183-84
- Comparison: adjectives, 174; adverbs, 182-83
- Compound tenses: formation and use, 203-5; agreement of past participle, 216-17; synopsis, 221
- Conditional (past future), 194-95, 217-18
- Conditional anterior (past future perfect), 205, 220
- Conjugations: regular: I donner, 186-87; II finir, 187-88; III vendre, 189-90; auxiliary verbs, avoir, être, 202-203; three regular, 220; endings of regular verbs, 223; irregular, 224
- Conjunctions: list with subjunctive, 197
- Conjunctive (unstressed) pronouns, *see Personal pronouns*
- Dates, 184
- Days of the week, 185
- Definite article: forms, contractions with à and de, 170; uses, 170-71; in comparison, 174, 182-83
- Demonstrative adjectives: forms, 178; use, 178
- Demonstrative pronouns: forms, 178; use, 178-79
- devoir +inf., 218
- Disjunctive pronouns, *see Stressed pronouns*, 175-76
- donner, *see First Conjugation*
- en: adverb and pronoun, 176-77; preposition, 215
- être: conjugation, 202-3; in compound tenses, 203, 221; list of verbs conjugated with, 204; with reflexive verbs, 211; in passive, 212; agreement of past participle with, 216-17, 213
- Expressions of time, 184-85
- faire, idioms, 218
- finir, *see Second conjugation*
- First conjugation, I donner, 186-87
- Formation of tenses (table), 190-91
- Future, 194, 217
- Future perfect (future anterior), 221
- Gender: nouns, 171; adjectives, 172-73
- Hours of the day, 184
- Idioms, verbal, devoir, faire, avoir, y avoir, 218-19
- il y a, use, 219
- Imperative, 195

- Imperfect (past descriptive), 192–93, 217
- Impersonal verb, 211–12
- Indefinite article, 170
- Indefinite pronoun *on*, 177
- Indicative: conjugation of, 186–89; tenses of, 191–95, 220
- Infinitive, 185, 213–14
- Interrogation (questions), 206–9
- Interrogative adjective, 181
- Interrogative pronouns, 181–82
- Irregular verbs (list), 224–33
- Months, 185
- Mood: indicative: I *donner*, 186; II *finir*, 187–88; III *vendre*, 189; subjunctive: I *donner*, 187; II *finir*, 188; III *vendre*, 190; imperative: I *donner*, 187; II *finir*, 188; III *vendre*, 189
- Negation, 206–7, 209–10
- Nouns: gender, 171; number, 172
- Number: noun, 172; adjective, 172
- Numerals: cardinal, 183–84; ordinal, 184; hours of the day, expressions of time, 184–85
- on*, 177, 213
- Ordinal numerals, 184
- Participles: forms, use, agreement, 214–17, 212–13; relative clause for English participle (*gerund*), 218
- Partitive articles, 171; *en*, 176
- Passive voice, 212–13
- Past absolute (past definite, preterite), 193–94
- Past anterior (second past perfect), 205, 221
- Past definite (past absolute, preterite), 193–94
- Past descriptive (imperfect), 192–93, 217
- Past future (conditional), 194, 217–18
- Past future perfect (conditional anterior), 205, 221
- Past indefinite (present perfect), 203–4
- Past participle, 214–17, 212–13
- Past perfect (pluperfect) indicative, 203–5
- Perfect infinitive, 213
- Perfect participle, 214
- Personal pronouns: forms, 175; use of stressed, 175–76; *en*, *y*, 176; position of objects, 176–77; indefinite *on*, 177, 213
- Pluperfect (past perfect), 203–5
- Position: adjectives, 173; personal pronoun objects, 176–77, 210–11
- Possession, *see* Definite article, Possessive adjectives, Possessive pronouns
- Possessive adjectives: forms, 177; agreement, 178; definite article for, 171
- Possessive pronouns, 177–78
- Present indicative, 191–92, 217
- Present participle, 214–15
- Present perfect (past indefinite), 203–4
- Present subjunctive, 195–97
- Preterite (past absolute, past definite), 193–94
- Principal parts of verbs: regular, 190; irregular, 224–33
- Pronouns, 175–182; personal, 175–77; *en*, *y*, 176–77; position of personal pronoun objects, 176–77; *on*, 177; possessive, 177–78; demonstrative, 178–79; relative, 179–80; interrogative, 181–82
- Questions, 206–9
- Reflexive pronoun, 175, 210–11; verb, 210–11
- Regular verbs: definition, 185; classes, 185–86; *donner*, 186–87; *finir*, 187–88; *vendre*, 189–90; principal parts and formation of tenses, 190–91; table of three conjugations, 220; synopsis of compound tenses, 221; table of formation of tenses, 222–23; identification of endings, 223

- Relative pronouns, 178–79; relative clause for English participle, 218
- Second conjugation, II finir, 187–88
- Second past perfect, 205, 221
- Special tense uses, 217–18
- Special verbs in -er, -cer, -ger, -ayer, -eyer, -oyer, -uyer, stem in mute e, stem in é, 199–201
- Stressed (disjunctive) pronouns, 175–76
- Subjunctive: forms and use, 195–98
- Tense: formation of simple tenses, 190–91; present indicative, 191–92, 217; past descriptive (imperfect), 192–93, 217; past absolute (past definite, preterite), 193–94; future, 194, 217; past future (conditional), 194, 217–18; present perfect (past indefinite), 203–4; past perfect (pluperfect) indicative, 203–5; second past perfect (past anterior), 205, 221; future perfect (future anterior), 221; past future perfect (conditional anterior), 221, 205; formation of compound tenses, 203–4; synopsis of compound tenses, 221; infinitives, 213; participles, 214–17, 212–13
- Third conjugation, III vendre, 189–90
- Time, expressions of, hours of the day, days of week, months, 184–85
- Unstressed (conjunctive) pronouns, see Personal pronouns
- vendre**, see Third conjugation
- Verb: definition, regular, irregular, 185; infinitive, 185, 213–14; classes of regular verbs, 185–86; first conjugation, donner, 186–87; second conjugation, finir, 187–88; third conjugation, vendre, 189–90; principal parts and formation of tenses, 190–91; present indicative, 191–92, 217; past descriptive (imperfect), 192–93, 217; past absolute (past definite, preterite), 193–94; future, 194, 217; past future (conditional), 194, 217–18; present perfect indicative (past indefinite), 203–4; imperative, 195; present and past subjunctive, 195–98; verbs in -cer, -ger, -ayer, -eyer, -oyer, -uyer, 199–201; verbs in -er with infinitive stem in mute e and é, 200–201; auxiliary verbs avoir, être, 202–3; compound tenses, 203–5, 221; reflexive, 210–11; impersonal, 211–12; passive voice, 212–13; participle, 214–18, 212–13; verbal idioms, 218; table of three regular conjugations, 220; synopsis of compound tenses, 221; table of formation of tenses, 190–91; table for identification of endings, 223; irregular verbs, 224–32; alphabetical list of irregular verbs, 233
- Verb endings, 190–91, 223
- Verb tables: three regular conjugations, 220; formation of tenses, 190–91; identification of endings, 223; irregular verbs, 224–32
- Verbal idioms, with devoir, faire, avoir, y avoir, 218–19
- Voice, passive, 212–13
- voici, voilà, use, 219
- Word order: adjectives, 173–74; personal pronoun objects, 176–77, 210–11; questions, 206–9; negation, 206–7, 209–10
- y, 176–77; y avoir, 211–12, 219

THE CHICAGO FRENCH SERIES

Edited by OTTO F. BOND

BEGINNING FRENCH. Training for Reading. *By HELEN M. EDDY.* \$1.40

FRENCH WORKBOOK. To accompany *Beginning French.*
By HELEN M. EDDY. 80 cents

63 PROGRESS TESTS IN FRENCH. (Supplied free with each *Workbook* on request.) *By HELEN M. EDDY.* Specimen set 40 cents

TRAINING FOR READING. Teacher's Manual. *By HELEN M. EDDY.* Supplied free on request

SI NOUS LISIONS. *By GRACE COCHRAN and HELEN M. EDDY.* \$1.10

PIERRILLE. *By JULES CLARETIE. Adapted and edited by GRACE COCHRAN and HELEN M. EDDY.* \$1.10

SANS FAMILLE. *By MALOT. Edited by RUTH ELIZABETH MEADE, GRACE COCHRAN, and HELEN M. EDDY.* \$1.10

L'ABBÉ CONSTANTIN. *By HALÉVY. Adapted and edited by ALLIS N. POLLARD, GRACE COCHRAN, and HELEN M. EDDY.* \$1.25

LES DRÔLES AVENTURES DE RENARD. *By LUIGI A. PASSARELLI and ANDRÉ PÉZARD.* \$1.20

EXTENSIVE READING REPORT BLANKS. *Arranged by Otto F. Bond.* Available in two sizes, $8\frac{1}{2} \times 5$ and $8\frac{1}{2} \times 11$. 30 cents per pad

THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS

UNIVERSAL
LIBRARY



138 583

UNIVERSAL
LIBRARY